

Bergeron n'est pas surpris

# Esposito est congédié

PAGE 67

**LeDroit**  
TABLOID,  
TELLEMENT  
PLUS PRATIQUE!

# LeDroit

**PLUIE**  
Maximum 24  
Minimum 14  
**Demain:**  
pluie

77<sup>e</sup> ANNÉE — NUMÉRO 51

OTTAWA-HULL, JEUDI 25 MAI 1989

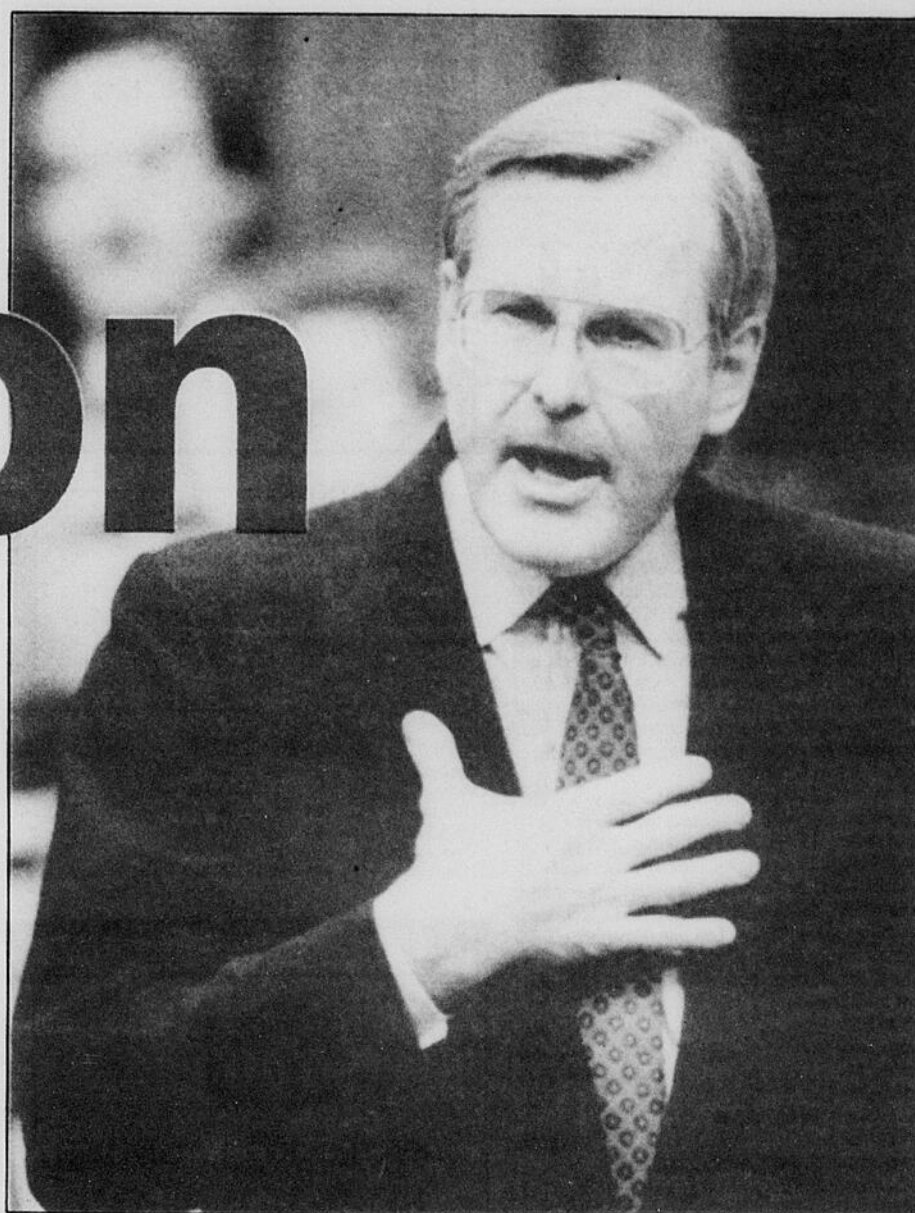
50 CENTS

*La seconde fuite*

# Wilson

savait et  
l'Opposition  
veut sa tête

PAGE 19



PRESSE CANADIENNE

*Astaphan témoigne*



Johnson était au  
courant de tout

PAGE 58

*Conseil municipal de Val-des-Monts*

**Réunion à Perkins pour  
«avoir la paix sociale»**

PAGE 3

*Vote par anticipation dans Hull*

**Le PQ veut une enquête  
à cause d'«irrégularités»**

PAGE 3

**PENSEZ-Y**

L'on n'est jamais si heureux ni si malheureux qu'on s'imagine.

*La Rochefoucauld*

Si vous voulez des discours, demandez-les à un homme; des actes, à une femme.

*Margaret Thatcher*

**FLASH**

PRÉFÉRENTIEL 13.50 %  
DOW JONES 2483.87 ♦  
DOLLAR 83.76 \$US ♦  
OR 438 \$CAN ♦  
ARGENT 6.243 \$CAN ♦

TWINS 10	CUBS 3
BLUE JAYS 4	ASTROS 1
RED SOX 6	PIRATES 4
MARINERS 5	BRAVES 1
TIGERS 2	REDS 5
INDIANS 1	CARDINALS 1

**LeDroit**

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général

Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef

André Préfontaine

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMedia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau \$119 pour 48 semaines, \$91 pour 36 semaines, \$62 pour 24 semaines, \$33 pour 12 semaines. Une semaine payée au porteur: \$2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: \$245 par année; six mois: \$122.50; trois mois: \$61.25; un mois: \$20.40. Les pays étrangers: \$400 par année; six mois: \$200; trois mois: \$100; un mois: \$33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

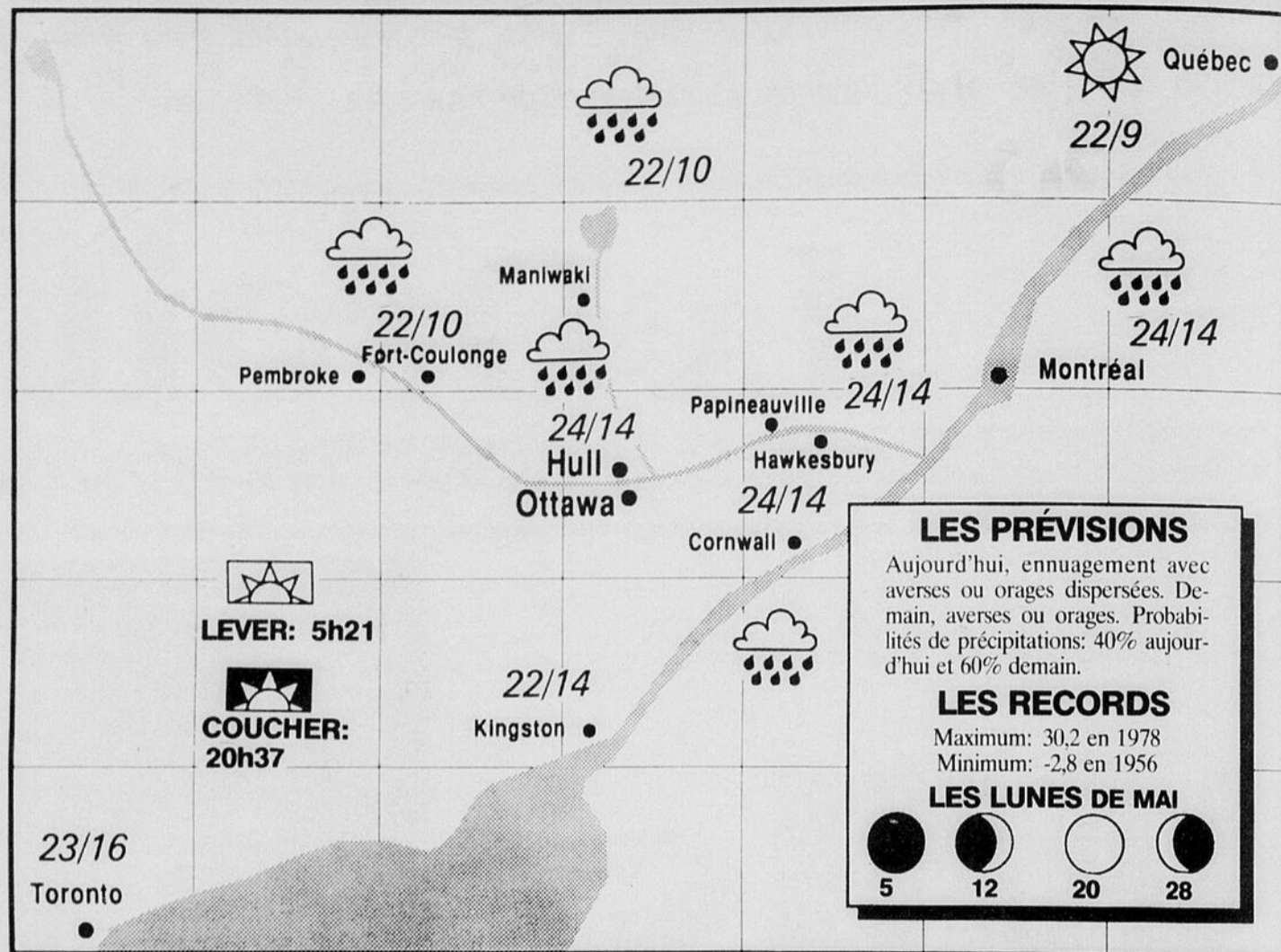
**TELEPHONES**

Renseignements (613) 560-2500  
Abonnements 560-2525  
Samedi 8h 00-12h 30  
Lundi-vendredi 8h 00-16h 30  
Annonces classées 560-2750  
Lundi-vendredi 8h 30-18h 00  
Annonces nationales et locales 560-2747  
Lundi-vendredi 8h 00-16h 30  
Salle des nouvelles 560-2711

**SOMMAIRE**

Annonces classées	46 à 53
Au pays	14, 15 et 18 à 25
Bandes dessinées	64
Bourses	32 et 33
Carrières et professions	34
Cinéma-spectacles	42, 43 et 44
Devises	31
Économie	29 à 34
Éditorial	16 et 17
Fonds mutuels	30
Horoscope	48
Jardinage	45
La région	3 à 13 et 54
Le babillard	13
Le monde	26 et 27
Les carnets de Marcel	56
Mots croisés	49
Mot mystère	47
Nécrologie	54
Rythme des affaires	30
Sports	55 à 67
Statistiques	62, 63 et 64
VivrePlus	35 à 40

**Météo**



**LES PRÉVISIONS**

Aujourd'hui, ennuagement avec averses ou orages dispersés. Demain, averses ou orages. Probabilités de précipitations: 40% aujourd'hui et 60% demain.

**LES RECORDS**

Maximum: 30,2 en 1978  
Minimum: -2,8 en 1956

**LES LUNES DE MAI**



**Au Canada**

Calgary	01 07	London	03 11	Saskatoon	06 09
Charlottetown	06 20	Moncton	08 21	St. John's, T.-N.	07 20
Churchill	-03 06	Ottawa	13 20	Toronto	13 22
Edmonton	01 09	Québec	12 19	Vancouver	07 14
Fredericton	06 21	Regina	06 16	Victoria	07 15
Halifax	08 19	Saint John, N.-B.	05 20	Whitehorse	-01 15
				Winnipeg	11 14

**Le monde**

Acapulco	25 33	La Havane	24 32	New York	14 17
Barbade	28 30	Las Vegas	18 33	Orlando	21 34
Bermudes	24 26	Londres	18 30	Paris	17 28
Bruxelles	14 28	Madrid	12 24	Rome	14 25
Daytona Beach	21 34	Mexico	10 29	San Juan	29 32
Honolulu	22 30	Miami Beach	23 35	Tampa	23 32
		Nassau	22 33	Washington	16 23

**PRÉVISIONS RÉGIONALES**

**Abitibi-Témiscamingue:**

Ennuagement suivi de quelques averses ou orages. Max.: 24. Min.: 8. Demain: plutôt nuageux avec quelques averses ou orages.

**Réservoirs Cabonga et Gouin:**

Ennuagement en mi-journée. Averses ou orages dispersés par la suite. Max.: 24. Min.: 8. Risque de précipitations: 40%. Demain: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses ou d'orages.

**Pontiac, Gatineau, Lièvre, Cornwall, Montréal:**

Ennuagement en matinée suivi d'averses ou d'orages dispersés. Risque de précipitations: 40%. Demain: plutôt nuageux avec quelques averses ou orages.

**L'homme s'est jeté par la fenêtre pour se suicider**

François Gagnon

LeDroit

HULL

Le décès, dimanche matin, d'un patient du Centre hospitalier régional de l'Outaouais ne serait pas de nature accidentelle mais bien le résultat d'un suicide.

C'est ce qu'a confirmé au Droit hier le coroner Gaston Tremblay qui a institué une enquête afin d'éclaircir les circonstances entourant la mort tragique d'un bénéficiaire qui s'est jeté dans le vide, par une fenêtre du quatrième étage du centre hospitalier. «J'ai complété l'autopsie aujourd'hui (hier) et le malheureux n'a pas survécu aux nombreuses blessures internes et fractures qu'il s'est infligé lors de sa chute. Par respect pour la famille nous avons décidé de ne pas dévoiler l'identité de la victime, un homme âgé de 57 ans, qui avait des ennuis sérieux d'alcoolisme», d'expliquer le coroner Tremblay.

**Enquête incomplète**

Gaston Tremblay a confirmé hier l'hypothèse voulant que le malheureux ait quitté la

chambre du sixième étage où il était hospitalisé avant de se rendre au quatrième. Selon les explications qu'il a fournies, il semble que l'individu, qui subissait une cure de désintoxication, s'est rendu au quatrième étage en se faufilant par les escaliers d'urgence. C'est au bout d'un des corridors que la victime a pu ouvrir une fenêtre pour ensuite mettre fin à ses jours.

«Nous allons évidemment vérifier s'il n'y aurait pas des correctifs à apporter aux mesures de sécurité actuelles. Je peux vous dire qu'à première vue nous n'avons rien constaté d'anormal. C'est une tragédie bien malheureuse, mais nous ne sommes jamais à l'abri de telles actions. Il y a des suicides à l'intérieur d'institutions carcérales à sécurité maximum et je ne crois pas que l'on doive transformer le CHRO en pénitencier», d'ajouter Gaston Tremblay.

Cette enquête préliminaire devrait être complétée d'ici le milieu de la semaine prochaine. Gaston Tremblay rencontrera ensuite les membres de la famille de la victime à qui il expliquera les conclusions de son enquête. Si la famille n'était pas satisfaite de ce rapport il serait alors possible qu'une enquête publique soit réclamée.

lotto  
**649**  
Mercredi le 24 mai 1989  
4-13-16-32-35-40 (25)  
RÉSULTATS NON OFFICIELS

**EXCEL**

**POUR LES MEILLEURS PRIX DANS L'OUTAOUAIS**

HYUNDAI  
Nous vendons des voitures bien pensées

**CANAKOR INC.**  
AUTOMOBILE

561-7331 346, boul. Gréber, Gatineau

À cause de présumées irrégularités

# Le PQ pourrait contester l'élection

Michel Beauparlant  
LeDroit  
HULL

Le comité électoral du Parti québécois dans Hull demande au gouvernement québécois de faire enquête sur de présumées irrégularités qui seraient survenues lors du vote par anticipation, tenu dimanche et lundi, dans le cadre de l'élection complémentaire de la circonscription de Hull.

Le PQ n'écarte pas la possibilité de contester le résultat du scrutin de lundi prochain. Il en dépendra du résultat.

Le comité «suspçonne l'organisation libérale d'avoir tenté de faire voter illégalement un certain nombre de nos aînés», déclarait, hier, l'organisateur du PQ, Jules Fournier, au cours d'une conférence de nouvelles.

## Côté sur place

M. Fournier a dit avoir été alerté, en fin de semaine, et d'avoir prié le directeur du scrutin, Pierre F. Côté, d'intervenir puisqu'il était sur place à visiter les bureaux de votation de la circonscription.

Mais M. Côté lui aurait répliqué qu'il interprétait la loi de façon large sous le rapport du vote par anticipation, qu'il n'interviendrait pas et que, s'il n'était pas d'accord avec cette position, le PQ pouvait toujours le poursuivre. «Les bras m'ont tombés», commente M. Fournier.

Par cette attitude, donc, le directeur du scrutin est devenu «acteur» dans cette affaire et ne peut

en diriger une enquête impartiale. C'est justement pourquoi le PQ demande au gouvernement de faire enquête, explique M. Fournier.

Les recherchistes de l'opposition péquiste étaient en communication avec le quartier général du comité électoral du PQ dans Hull qui a demandé à ce que l'affaire soit amené devant l'Assemblée nationale.

## En minibus

Selon M. Fournier, l'organisation libérale assurait le transport des personnes âgées par minibus pour voter par anticipation.

Au moins une dame à qui il rapporte s'être adressée lui aurait expliqué s'être fait dire que si elle voulait du transport pour aller voter «c'est aujourd'hui que vous devez le faire».

Selon M. Fournier, la loi électorale est précise quant à l'éligibilité de ceux qui peuvent voter par anticipation. Elle stipule aussi que quiconque veut voter par anticipation doit prêter serment à l'effet qu'il ne sera pas disponible pour voter le jour du scrutin et en donner la raison.

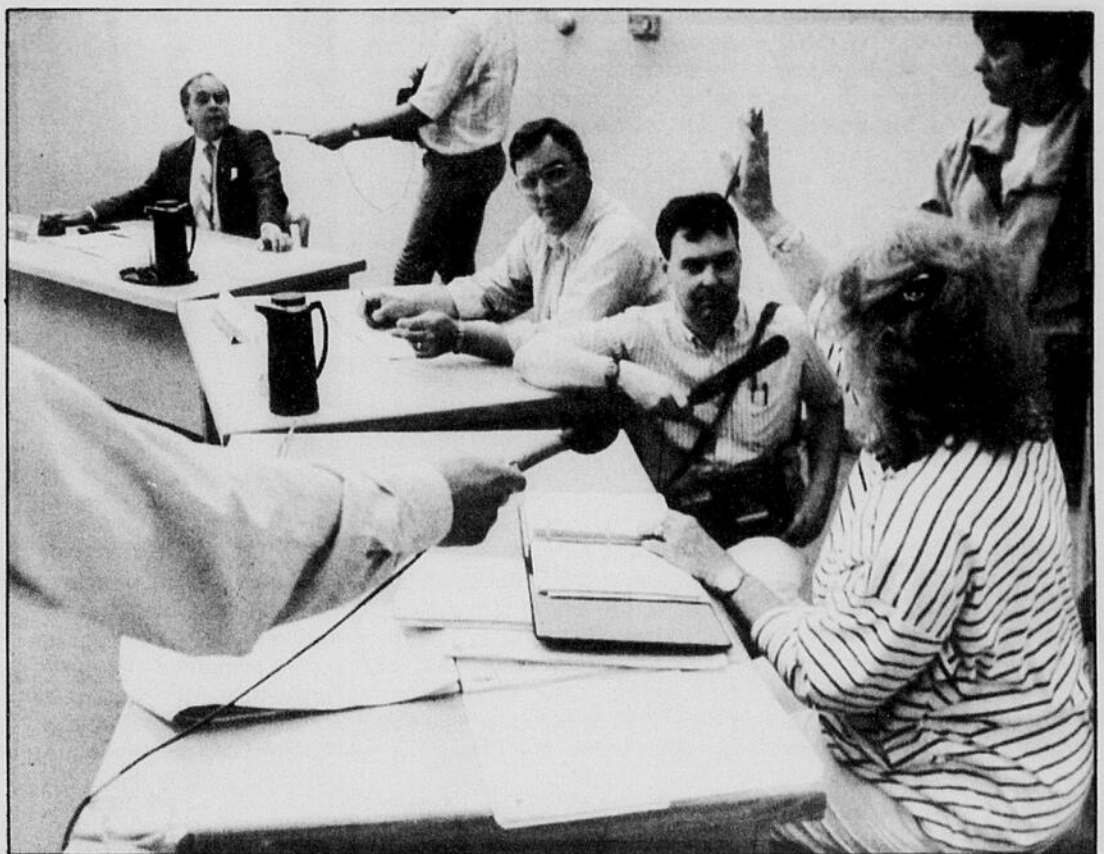
En fin de semaine, rapporte le péquiste, les personnes âgées étaient «systématiquement» amenées pour voter et la procédure d'assermentation n'était pas suivie.

Dans sa démarche, le comité électoral du PQ de Hull veut «casser la tendance à avoir plus d'une journée de vote» lors d'une élection, explique M. Fournier. Car, par sa pratique dans le présent

cas, le Parti libéral a déjà eu 16 heures pour «faire sortir le vote» avant la journée de vote de lundi. Le PQ, lui, n'aura que les huit heures de la journée du vote, affirme M. Fournier.

Selon les chiffres que le PQ fournit, 43 voteurs sur 170 (tous des retraités habitant les 81 et 83, rue Front) du pole 145 ont voté par anticipation ce qui représente 25,2 % des électeurs inscrits dans

ce bureau. Par ailleurs, 69 des 190 personnes âgées habitant dans les résidences Jean-Marie Séguin, boulevard Sacré-Coeur (pole 179) se sont prévaluées de leur droit de vote mais par anticipation.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La conseillère Hélène Landry a prétendu que la réunion d'hier était illégale.

## Val-des-Monts

# Le conseil revient à Perkins

Dianne Paquette-Legault  
LeDroit

VAL-DES-MONTS

Les réunions du conseil municipal de Val-des-Monts se tiendront désormais à l'ancienne salle du conseil à Perkins plutôt qu'à l'hôtel de ville nouvellement aménagé près de St-Pierre-de-Wakefield.

Cette décision a été entérinée par le conseil municipal de l'endroit lors d'une réunion spéciale convoquée hier après-midi. Le conseil est allé de l'avant avec sa résolution malgré les nombreuses oppositions des contribuables présents.

En effet, les opposants à cette résolution étaient présents en grand nombre et ils se sont fait entendre tant durant qu'après la période de questions.

Selon le maire de Val-des-Monts, Jean-Claude Charette, et les conseillers Roger Charette, Oakley Carey et Carlo Bartolini, l'amendement a pour but «d'améliorer la paix sociale».

«Suite à des problèmes internes vécus récemment, il est nécessaire, pour une meilleure gestion et une meilleure administration, de tenir les réunions ailleurs que dans la

salle actuelle. Nous voulons tenter de travailler dans une paix sociale puisque, présentement, cette paix semble être mise en question», a affirmé le maire Charette.

«Je ne veux pas siéger là où les gens sèment la zizanie. Là-bas, il va y avoir un agent en devoir», a déclaré le maire qui a prétendu qu'il est difficile pour lui de diriger des assemblées. «Les gens se plaisent à tenter de faire de la bisbille. Une des solutions, c'est de ramener les assemblées dans l'autre secteur.»

Les conseillers Hélène Landry, Ronald Lachaine et Gérard St-Amour ont voté contre de la résolution pour amender le règlement. Mme Landry a même indiqué que la réunion spéciale d'hier n'était pas légale puisque le conseil n'avait pas présenté d'avis de motion relatif à la tenue de la rencontre.

«Je comprends mal que vous serez plus en sécurité à Perkins qu'ici, a précisé Gerald Durand. Malheureusement vous allez là en pensant régler votre chicane de ménage.»

«Vous êtes du côté de Perkins et vous allez pencher du côté de Perkins. La municipalité c'est Val-des-Monts. Vous devez dialoguer avec les gens des trois secteurs de la mu-

nicipalité. Elle est une entité complète depuis 1975», de rappeler un résident de St-Pierre-de-Wakefield, Michel Goyette.

Le conseiller Gérard St-Amour a supplié les membres du conseil de changer leur position. «Prenez votre décision en faveur d'un Val-des-Monts. C'est plus de la moitié de la population que vous avez sur vos épaules. Sinon, vous aurez un divorce bien en règle et irrévocable», d'avertir le conseiller du siège 6.

«Je considère la réunion illégale, de dire Mme Landry. Nous allons chercher la solution puisque quelque chose ne va pas avec cet avis de motion.»

Mme Landry a prétendu que le maire Charette a été impulsif dans cette décision. «Il ne faut pas être impulsif lorsqu'on est maire. L'ex-maire travaillait pour tout le monde et non pas pour des secteurs.»

Au nombre des conseillers qui ont exprimé leur désaccord, Mme Landry n'a pas voulu se prononcer quant à sa présence à la réunion du 5 juin à Perkins. Le conseiller Gérard St-Amour a dit pour sa part qu'il devait rencontrer les électeurs avant de prendre cette décision. «C'est un pense-y bien.»

Selon l'organisateur en chef

# Le PLQ a répondu à des demandes

LeDroit  
HULL

L'organisation libérale a en effet loué un minibus pour transporter des électeurs qui ont sollicité son «service» de transport dans le cadre du vote anticipé de l'élection complémentaire dans la circonscription de Hull.

Marcel Proulx, l'organisateur en chef du Parti libéral, rapporte que les demandes de transport ont été faites en tellement grand nombre que l'organisation a loué le véhicule.

Mais, là où il n'y avait qu'une ou deux personnes voulant du transport on a envoyé une automobile, disait en essence M. Proulx, lorsqu'invité à commenter la charge que portait le Parti québécois sur le vote par anticipation.

Le comité électoral du PQ de Hull, on le sait, a demandé au gouvernement québécois d'enquêter sur le fait que l'organisa-

tion libérale a utilisé les deux journées de vote par anticipation comme des journées de scrutin et a ainsi «fait sortir» le vote des personnes âgées.

## Demandes spontanées

Selon M. Proulx, il est arrivé qu'à certains endroits où on allait chercher des électeurs en minibus d'autres s'amenaient pour demander spontanément d'être amenés au bureau de vote.

Quant au fait que les voteurs par anticipation n'étaient pas assermentés tel que le prescrit la loi, M. Proulx dit qu'il n'en sait rien puisque les personnes en cause sont «du personnel d'élection» relevant du directeur du scrutin dans la circonscription.

Quant à lui, l'organisateur rapporte avoir exercé son droit de vote en fin de semaine et d'avoir dû prêter serment à l'effet qu'il ne lui serait pas possible de voter lundi prochain.

# Trois heures par jour à dénoncer ARMX

Marc André Joanisse  
LeDroit  
OTTAWA

Septuagénaire et elle trouve quand même le moyen de manifester trois heures par jour devant le site de l'exposition ARMX 89.

De sa fenêtre de la résidence des Soeurs du Sacré-Coeur de Jésus, avenue des Oblats, à Ottawa, Laurette Gravelle pourrait regarder évoluer la société et faire fi de tout ce qui se passe autour d'elle.

Que non!

Depuis son retour d'Afrique, il y a un peu plus d'un an, la religieuse de 72 ans passe la majeure partie de son temps à défendre des causes sociales. Elle s'est d'ailleurs ralliée au mouvement de contestation qui dénonce jour après jour, la présence du marché aux puces de l'armement au parc Lansdowne.

«Le choc a été terrible, a-t-elle déclaré, hier, devant la barrière de la rue Bank. J'arrive à peine du Cameroun, un pays extrêmement pauvre alors qu'ici, il y a abus de la richesse.»

Juste la pensée de voir des fabricants d'équipement militaire vendre leurs produits derrière les clôtures bien protégées par les policiers de la ville d'Ottawa, l'irrite au plus haut point. Et soeur Gravelle rejette du revers de la main la déclaration du grand manitou d'ARMX, Wolfgang Schmidt, qui déclarait, cette semaine, que les manifestants ne comprenaient pas

ce qui se passait au parc Lansdowne.

«M. Schmidt dissimule la vérité en avançant que les fabricants ne vendent pas à des pays présentement en guerre, affirme-t-elle. Ces exposants représentent une menace pour la paix dans le monde. Ils fabriquent des armes tout en soutenant qu'ils créent des emplois. C'est vrai, mais le fruit de leur travail tue des êtres humains. Ils ne vendent certainement pas des armes pour maintenir la paix.»

La religieuse s'interroge également sur l'appui qu'accorde le gouvernement canadien, via son ministère de la Défense nationale, le plus important client d'ARMX.

«MM. Mulroney et Clark se trouvent présentement au Sénégal. Ils doivent réviser leur position face à une telle exposition. Le Canada ne doit plus accepter sur son territoire, une activité style ARMX. Il devrait aider les pays dans le besoin et non les encourager à recourir aux armes. Il s'agit d'un non-sens pour un pays qui dit vouloir la paix.»

Comme les autres manifestants-pacifiques, soeur Laurette Gravelle enfilera à nouveau, aujourd'hui, ses espadrilles et livrera son message de paix aux participants qui se dirigeront pour une dernière fois sur le site du parc Lansdowne.

«Si seulement notre message peut franchir cette immense barrière. C'est toute une génération qui pourra respirer d'aise.»



FRANÇOIS ROY, LeDroit

À 72 ans, Soeur Laurette Gravelle s'est jointe au mouvement de protestation contre le marché aux puces de l'armement ARMX qui se tient au parc Lansdowne pour y véhiculer ses slogans contre la guerre et pour la paix.



**Roger LAROUCHE**  
Pharmacien

164, rue Eddy, Hull — 777-5273

• Stationnement gratuit • Livraison gratuite  
• Anciennement pharmacie Picard

## «Diamond» disparaît des rues d'Ottawa

LeDroit  
OTTAWA

Après 26 ans, la raison sociale Diamond a cessé, hier, de silloner les rues de la capitale sur des taxis.

Les derniers taxis qui arboraient le losange jaune se sont coiffés de l'affiche Blue Line, la compagnie qui leur fournit maintenant le «courrage» des appels.

Dans l'air depuis quelques mois, l'entente entre les deux compagnies est entrée en vigueur mardi alors qu'elle était attendue pour le début juin.

Selon Roger Viau, la compagnie Diamond, qu'il préside et

qu'il administre avec ses deux frères, existe toujours. Toutefois, elle n'a plus de répartiteur et elle loue ce service, ce courtage d'appels, de la compagnie Bleu Line pour alimenter ses 45 véhicules. Ses chauffeurs demeurent à son emploi, explique M. Viau.

Pour l'instant, l'administration de Diamond continue de loger à l'intersection des rues St-Patrick et Cumberland «pour quatre ou cinq mois, le temps qu'on sache où on s'en va», dit encore Roger Viau. Parce que l'immeuble a été vendu à un autre entrepreneur qui, lui, exploite des flottes dans l'est et l'ouest d'Ottawa.

## Élection générale de 1988

Sommaire des dépenses d'élection pour la circonscription fédérale de Pontiac-Gatineau-Labelle

CANDIDAT	Barry Moore P.C.	Brian Murphy Lib.	John Trent N.P.D.
Agent officiel	André Benoit	Paul Coulombe	Hélène Lavallée
Nombre de donateurs	168	47	95
Dons	\$ 45,484.00	\$ 34,100.00	\$ 19,727.56
Total des dépenses d'élection	\$ 56,286.45	\$ 49,345.10	\$ 40,032.81
Déduire: dépenses personnelles du candidat	\$ 4,242.47	\$ 8,070.60	\$ 7,372.02
Total des dépenses d'élection assujetties à la limite	\$ 52,043.98	\$ 41,274.50	\$ 32,660.79
Limite permise des dépenses d'élection	\$ 53,525.04	\$ 53,525.04	\$ 53,525.04
Vérfifié par	Ethier, Logue & Lacroix	Lévesque Marchand	Lévesque Marchand

Le rapport complet concernant les dépenses d'élection des candidats susmentionnés peut être examiné en s'adressant au directeur du scrutin.

NOM Nora Lacroix

ADRESSE 316, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2K1



Publié par le Directeur général des élections conformément à l'article 235 de la Loi électorale du Canada.

• VINGT-ET-UN, POKER, CRAPS, MACHINE A SOUS •

**CASINO T.V.I.**

**À 1 HEURE D'OTTAWA**

**EN VEDETTE:**  
**VINGT-ET-UN — POKER, MACHINES ET DES**

**CASINO VOYAGE \$10<sup>00</sup> PLUS BONI**

au **722-2586, 561-4423**

• VINGT-ET-UN, POKER, CRAPS, MACHINE A SOUS •

# Une 2e vague de rougeole balaie la région

**Dianne Paquette-Legault**  
LeDroit  
HULL

La région de l'Outaouais québécois connaît présentement la deuxième vague de l'épidémie de rougeole qui persiste depuis les mois de février.

Selon le coordonnateur des maladies infectieuses pour le Département de santé communautaire, Donald Déry, 351 cas ont déclarés au total, dont 49 cas au cours de la semaine du 14 mai.

«La rougeole n'est pas terminée. Il semble se dessiner une seconde vague. Ceci renforce l'importance, pour les gens nés après 1956 et ceux qui n'ont pas de preuves de vaccination ou de diagnostics, de se faire immuniser. Ces personnes devraient se faire vacciner dans les plus brefs délais».

### Adultes et enfants d'âge préscolaire

La plupart des cas les plus récents ont été déclarés dans les écoles. Avec cette deuxième poussée, on compte toutefois un certain nombre d'adultes et d'enfants d'âge préscolaire qui ont été infectés, a expliqué M. Déry.

Le coordonnateur a expliqué qu'aucun traitement n'est disponible pour les gens qui sont atteints du virus. «C'est une virus très sévère. Au moins dix personnes ont été hospitalisées depuis le début de l'épidémie», a-t-il mentionné.

### Le plus de cas depuis 1977

L'épidémie représente le plus grand nombre de cas relevés depuis 1977, alors qu'on avait compté 608 cas. Une épidémie en 1981 avait fait 81 malades.

Selon M. Déry, le virus de la rougeole devrait diminuer avec la venue du temps chaud. C'est ce que le Département a prédit d'ailleurs, il y a deux semaines.

### Courbe semblable

«Avec la deuxième vague nous avons connu une courbe semblable à celle du début de l'épidémie. Il y a eu 44 nouveaux cas durant la semaine du 30 avril ainsi que 34 pour la semaine du 7 mai.»

Au cours des trois premières journées de cette semaine, le Département a pris connaissance de 15 nouveaux cas, a-t-il ajouté. «La chaleur devrait pourtant aider à diminuer la facilité de transmission du virus», croit-il.

## VENTE DU PRINTEMPS

### SPÉCIAUX POUR CHAMBRE À COUCHER



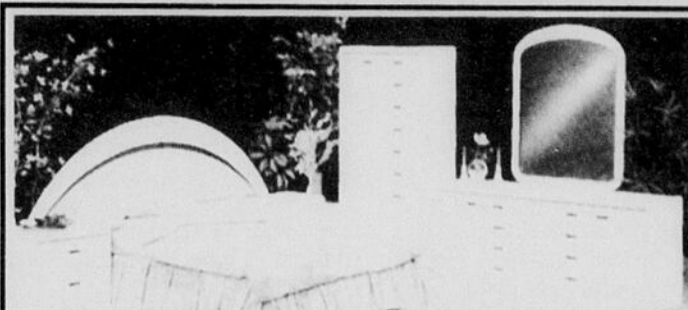
#### ENSEMBLE DE CHAMBRE COMPLET

8 mcx

Fini Rosewood et noir.

Spécial

**\$2149<sup>95</sup>**



#### ENSEMBLE DE CHAMBRE MODERNE

Fini mélamine blanc, décoration noire; comprend bureau triple avec miroir, commode à portes et tête de lit. Table de chevet aussi disponible en sus.

Spécial

**\$899<sup>95</sup>**

3 mcx



#### MOBILIER DE CHAMBRE PROVINCIAL FRANÇAIS

Fini cerisier. Grand bureau triple avec miroir, commode 5 tiroirs et tête de lit 54/60. Table de nuit en sus.

Spécial

**\$1299<sup>95</sup>**



#### CHÊNE PÂLE

Devant en bois massif, côtés et dessus plaqués. Bureau triple avec miroir mode, chiffonnier à portes et tête de lit 54/60. Table de nuit disponible en sus.

Spécial

**\$1399<sup>95</sup>**



#### MOBILIER DE CHAMBRE MODERNE

Fini amande et noir. Bureau triple avec miroir. Commode avec portes et tête de lit avec miroir. Table de nuit disponible en sus.

Spécial

**\$1099<sup>95</sup>**

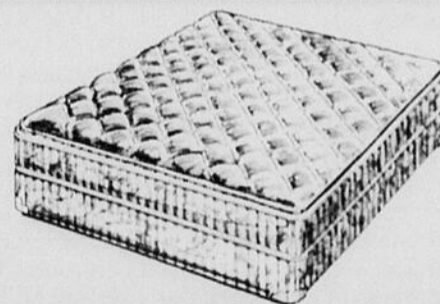


#### GRAND MOBILIER DE CHAMBRE 5 MCX

Complet, comprend: bureau triple avec miroir à volets, armoire de 69" de hauteur, 2 tables de chevet et tête et pied de lit Canon 60".

Spécial

**\$2999<sup>95</sup>**



#### ENSEMBLE DE MATELAS "EXCELLENCE"

Par King Koil, réduit de 50%, garantie prorata de 20 ans.

39" rég.: \$599<sup>95</sup>

54" rég.: \$699<sup>95</sup>

60" rég.: \$799<sup>95</sup>

Spécial **\$299<sup>00</sup>**

Spécial **\$349<sup>00</sup>**

Spécial **\$399<sup>00</sup>**

## VISAGE



Club de rencontre  
Bar et danse  
pour gens  
seuls

Jeudi, vendredi, samedi  
20 h, entrée gratuite pour  
les dames tous les jeudis  
jusqu'à 21 h

**MOTEL CONCORDE**  
333, ch. Montréal  
745-2112 — 827-1293

Meubles

**Achbar** INC

Une tradition de bonnes valeurs, qualité et service

LES CLIENTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS DE TAXE PROVINCIALE DU QUÉBEC

LIVRAISON  
GRATUITE

85, promenade du Portage  
Hull (Québec)  
tél.: 778-1231

MISE EN PLACE  
GRATUITE

361, boulevard Maloney  
"Centre le Boulevard",  
Gatineau — 643-2341

Le procureur de Denzil Thom tente de convaincre le juge

# Cantley aurait agi de mauvaise foi

Régis Bouchard  
LeDroit

HULL

La nouvelle municipalité de Cantley aurait agi de mauvaise foi et aurait fait preuve de discrimination en adoptant un règlement constituant une réserve pour fins de parcs publics à même les terrains sur les-

quels Denzil Thom envisage d'aménager deux dépotoirs.

C'est ce qu'a soutenu, hier, devant le juge Orville Frenette, le procureur de M. Thom, Yves Letellier, à l'appui de ses requêtes visant à faire casser les règlements adoptés en début de mois par le conseil municipal de Cantley.

«La base du règlement 489, c'est

strictement une opposition farouche à l'établissement de dépotoirs sur le territoire de Cantley», a soutenu Me Letellier qui estime que les gestes posés par la municipalité, lorsque pris dans leur ensemble, montrent une évidente discrimination envers son client.

«Pris en groupe, tous les faits démontrent que le règlement a pour but d'empêcher mon client d'exercer les droits légitimes qui lui sont conférés», a précisé Me Letellier.

Propriétaire de deux lots sur le chemin Holmes, M. Thom aimerait aménager, sur l'un, un dépotoir de matériaux secs pour lequel il a d'ailleurs obtenu, du ministère de l'Environnement, un certificat de conformité et sur le second un site d'enfouissement sanitaire qui a déjà fait l'objet d'une approbation de principe.

Selon l'avocat, le règlement constituant une réserve pour fins de parcs a été adopté à la vapeur le soir même où Denzil Thom obtenait son certificat de conformité du ministère de l'Environnement.

Pour Me Letellier, le conseil de Cantley s'est ni plus ni moins livré à une véritable «torture intellectuelle» pour essayer de justifier son opposition au projet de M. Thom par le fait que le règlement voulait

confirmer la vocation récréo-touristique de la nouvelle municipalité.

«L'axe récréo-touristique dont parle la municipalité est une invention pour justifier le règlement de Cantley», estime Me Letellier qui opine que l'axe en question suit la rivière Gatineau mais ne pénètre pas à l'intérieur des terres, notamment à l'endroit où sont situés les projets de dépotoirs de M. Thom.

Cette vocation récréo-touristique est puisée, selon l'avocat, à même un rapport confectionné en sept jours et qui s'avère «incomplet et primaire». «Ce rapport a été produit à la vapeur pour essayer d'étayer un règlement déficient à sa base», a soutenu Me Letellier qui allègue par ailleurs que la municipalité n'a pas les pouvoirs, en vertu du code municipal, d'expropriation si ce n'est dans le cas de travaux bien ordonnés, ce qui, selon le procureur du réquerant, ne saurait être le cas actuellement puisque les projets récréo-touristiques invoqués par Cantley demeurent vagues et imprécis.

Appelé à son tour à faire valoir la position de la municipalité cette fois, Me Jean-Carol Boucher a tenu à préciser au tribunal qu'à ce stade-ci, il n'était aucunement question d'expropriation mais plutôt de l'im-

position d'une réserve à des fins publiques.

L'imposition de la réserve permet à la municipalité, selon Me Boucher, de se donner le temps nécessaire pour mûrir ses projets et planifier les investissements. «Nous ne sommes pas dans le cadre d'une expropriation. On ne veut pas rayer de la carte ce que M. Thom veut faire. La municipalité profite tout simplement des dispositions de la loi pour imposer la réserve, ce qui n'enlève pas la propriété de M. Thom. Cantley se donne tout simplement un temps de réflexion», a expliqué Me Boucher en précisant que l'homme d'affaires serait dédommagé si jamais les projets récréo-touristiques de la municipalité ne voyaient pas le jour ou si l'on décidait finalement d'aller de l'avant et de procéder par expropriation.

Quant à la discrimination et à la mauvaise foi alléguées par la partie adverse, Me Boucher rappelle que le règlement constituant une réserve touchait non seulement les terrains de M. Thom mais également ceux de sept autres propriétaires.

Le juge Orville Frenette a pris la cause en délibéré en indiquant aux deux parties qu'il rendrait un jugement écrit dans ce litige.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Dans l'ordre habituel, Ian Stacey, du Service des transports de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Darryl Kent, Eleanor Dunn, et Andrew Haydon, après avoir levé la première pelletée de terre.

Vers le sud

## Le Transitway s'allonge de 2 km

Joël-Denis Bellavance

LeDroit

OTTAWA

Des représentants de la région ont levé, hier, sur un chantier de la promenade Riverside, près du chemin Smyth, la première pelletée de terre amorçant officiellement le prolongement, vers le sud, du réseau de transport en commun rapide, connu sous le nom de Transitway.

Le président de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Andrew Haydon, l'échevin du quartier Alta Vista, Darryl Kent, et la présidente du conseil d'administration de l'hôpital Riverside, Eleanor Dunn, ont symboliquement levé cette première pelletée de terre lors d'une cérémonie.

Ce prolongement du Transitway vers le sud-est s'étendra sur deux kilomètres à partir de la station Hurdman jusqu'à l'hôpital Riverside, où l'on construira une

nouvelle station dans le cadre de l'agrandissement de cet hôpital. En 1990, ce couloir sera prolongé jusqu'au secteur Billings Bridge, puis au chemin Hunt Club.

«Le service à la porte de l'hôpital Riverside constitue un élément clé du couloir sud-est, et ce service sera énormément avantageux pour les résidents d'Ottawa-Carleton», a déclaré M. Haydon.

Outre la station principale à l'hôpital Riverside, il y aura aussi deux «mini-stations» le long de ce tronçon de deux kilomètres, soient la station Abbey, près de la ruelle Hincks, et la station Smyth, au nord du chemin Smyth. Le tronçon sera opérationnel en septembre 1991.

Ce prolongement fait partie du plan de construction d'un Transitway de 31 kilomètres, dont 20 km sont aujourd'hui utilisés.

La province de l'Ontario paie 75 % des coûts, le reste étant défrayé par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

La salle de quilles de Norman MacMillan

## Une enquête complète et impartiale est demandée

Marc André Joannis

LeDroit

BUCKINGHAM

Deux citoyens de Buckingham, Jim Lahey et Roméo Chartrand, réclament du ministre des Affaires municipales, Pierre Paradis, une enquête «complète» et «impartiale» dans le dossier de la salle de quilles du parc industriel de l'endroit.

En conférence de nouvelles, hier, ils ont soutenu que le rapport du fonctionnaire Gilles Latulippe sur le désormais complexe des hommes d'affaires Norm MacMillan et Réjean Côté était «arrangé» au départ pour ne pas nuire au Parti libéral durant la campagne électorale.

MM. Lahey et Chartrand ont soutenu que les conclusions qui ont mené le ministre Paradis à rejeter la demande initiale d'enquête étaient basées sur la Loi sur les cités et villes et non sur l'article 6 de la Loi sur les immeubles industriels municipaux, comme le souhaitaient les deux plaignants.

«Le conseil semble avoir agi en conformité avec la Loi sur les cités et villes. De plus, les déclarations que j'ai obtenues me semblent bien fondées et de bonne foi», affirme Gilles Latulippe, du Service de la gestion financière et administrative au ministère des Affaires municipales, à la fin de son rapport.

Or, si les deux citoyens de Buckingham tiennent tant à ce que le ministre Paradis institue une enquête, c'est qu'une missive du res-

pensable de la Loi sur les immeubles industriels municipaux, au ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, Jean Claude Ladouceur, révèle qu'il est interdit d'aménager une salle de quilles dans un parc industriel.

Et quant à la possibilité d'implanter un bâtiment locatif industriel dont 70 % est occupé par une activité récréative et le reste par une industrie, le fonctionnaire répond dans sa lettre expédiée le 28 décembre dernier, «qu'il ne recommanderait pas au ministre d'autoriser une telle demande».

«La réponse est là, a dit M. Lahey. Alors pourquoi le fonctionnaire des Affaires municipales n'a-t-il pas pris en considération les dispositions de la Loi 6 sur les immeubles industriels municipaux? La population parle de salissage. Ce n'est pas le cas. On a des questions et on mérite des réponses.»

Pour compléter son travail, le fonctionnaire des Affaires municipales a rencontré des représentants et des employés de la ville de Buckingham et de quelques ministères provinciaux. Mais en aucun temps, il n'a interrogé les deux plaignants, les trois autres promoteurs, Jacques Gaumont, Gérard Miner et Robert Hachez, qui étaient prêts à investir sur ce terrain de plus de deux acres situé à l'angle des rues Dollard et Sauvé et les actuels propriétaires du terrain, Norm MacMillan et Réjean Côté.

«Comme les promoteurs Gau-

mont, Miner et Hachez, on n'a pas eu l'occasion d'étayer nos preuves, a souligné M. Lahey. On avait beaucoup d'éléments à lui transmettre.»

Des éléments, précise ce dernier, comme la fiche de renseignements techniques complétée par MM MacMillan et Côté, le 27 mai 1987, et sur laquelle les hommes d'affaires écrivent qu'ils vont construire un bâtiment locatif industriel-commercial doté d'une manufacture de linge.

Pourtant, soutiennent encore les deux plaignants, la salle de quilles opère depuis novembre 1987, bien que son permis d'exploitation n'a été émis qu'en décembre dernier, sans changement de zonage.

«C'était clair comme de l'eau de roche, a fait remarquer M. Lahey. En juin 1987, tout le monde, sauf le ministre Paradis, savait qu'une salle de quilles serait aménagée sur ce terrain, mais personne n'a bronché.»

La demande d'enquête a été transmise au bureau du ministre des Affaires municipales, le 13 mars dernier. Les plaignants ont toutefois dû attendre au 26 avril avant de recevoir un accusé de réception d'une lettre datée du 22 mars à partir du cabinet du ministre Paradis.

«Notre dossier a débloqué après notre rencontre avec Jacques Parizeau. C'est stupide de devoir attendre six semaines avant un accusé de réception. Une autre preuve que nos démarches semblent nuire au Parti libéral», estiment MM. Lahey et Chartrand.

## La MROC revoit la collecte des vieux pots de peinture

Charles Thériault  
LeDroit  
OTTAWA

Tim Kehoe s'oppose aux collectes de pots de peinture et de solvants, organisés par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

L'échevin d'Ottawa trouve que ces collectes, dont la première a eu lieu au début de mai, sont coûteuses et très peu efficaces. Il a exprimé cette opinion hier après-midi, lors de la réunion du conseil de la MROC.

«Chaque collecte de pots de peinture nous coûte un demi-mil-

lion de dollars et nous ne touchons que 2,500 foyers. C'est beaucoup d'argent pour un si piètre résultat, si on tient compte qu'il y a environ 300,000 foyers dans la région d'Ottawa-Carleton. Il faut réévaluer tout le projet», a soutenu le conseiller Kehoe.

M. Kehoe a donc présenté une résolution recommandant l'arrêt du programme de cueillette des pots de peinture, dont la prochaine étape aura lieu les 17 et 18 juin, à la station Woodroffe, d'OC Transpo.

Le conseil a préféré voter en faveur d'un amendement pro-

posé par Marc Laviolette et Peter Harris, demandant à la MROC de ne prendre aucun engagement pour organiser d'autres cueillettes à l'automne, avant qu'un rapport faisant la lumière sur toute la question, ne soit publié. La publication de cette étude est prévue pour le 1er septembre.

Par ailleurs, une communication interne de la MROC soutient que la collecte des 17 et 18 juin pourrait entraîner de meilleurs résultats, si les gens prennent la peine de remplir leurs pots de peinture, plutôt que d'apporter plusieurs pots à moitié pleins.

La SPO au conseil de Rockland

## Lalonde n'a pas peur de l'enquête

Robert Bousquet  
LeDroit  
ROCKLAND

Le maire de Rockland, Jean-Marc Lalonde, soutient qu'il n'a rien à se reprocher malgré l'enquête entreprise par la Police provinciale de l'Ontario.

«Je n'ai aucunement peur. Je trouve regrettable qu'on fasse une enquête pour ternir les membres. Ce n'est pas trop bon lorsque la ville est en pleine expansion», a-t-il affirmé, hier, dans une déclaration au Droit.

Il poursuit: «Actuellement, on se sert de nos droits pour dépenser l'argent des citoyens dans des poursuites. On enquête sur quelque chose de légal et revisé par nos conseillers juridiques.»

M. Lalonde ne cache pas que l'enquêteur, l'agent Matte du détachement de Rockland de la Police provinciale, vérifie la possibilité d'une faille dans le règlement 1986-24, sur

les allocations accordées aux membres du conseil municipal et aux employés lorsqu'ils doivent voyager hors de Rockland dans l'exercice de leurs fonctions.

L'agent se serait contenté d'interroger le greffier-administrateur de la municipalité, Jean-Pierre Pitre, le 9 mai dernier, durant 45 minutes, soutient M. Lalonde, et aucun document n'aurait été saisi.

Présentement, un membre du conseil, devant aller à un colloque ou à une réunion à l'extérieur de Rockland, peut réclamer jusqu'à \$40 pour ses repas et une allocation de \$50 par jour ou \$25 pour une demi-journée, sans soumettre de reçus. Pour les employés, cette allocation forfaitaire est de \$20 par jour.

«C'est selon un règlement qui est adopté. Notre trésorier le suit à la lettre», de dire M. Lalonde. Le conseil municipal a amendé son règlement, le 14 février dernier, après l'avoir fait réviser par deux firmes d'avocats.

## Le parc Champagne serait dans un état lamentable

Charles Thériault  
LeDroit  
GATINEAU

Le parc Champagne est dans un état lamentable.

Les citoyens du secteur en ont assez et ils font circuler une pétition, dans le quartier, demandant à la ville de Gatineau d'y voir.

De l'avis des pétitionnaires, Robert Champagne et Robert Rochon, les balançoires et les glissoires du parc Champagne sont devenues dangereuses et elles doivent être remplacées. «Les balançoires sont brisées, les glissoires ne glissent plus et on voit beaucoup de débris de verre sur le terrain. Nos enfants ne peuvent plus jouer là. Il n'y a même pas de clôture autour du parc», commentait M. Rochon.

Selon M. Champagne, les pompiers ont même dû intervenir, l'été dernier, pour libérer une petite fille qui avait la tête prise dans les barreaux, sous la glissoire. Récemment, les lanières de cuir d'une des balançoires pour enfants s'est brisée et un enfant est tombé. Cette balançoire n'était pas encore réparée, hier après-midi, lors de la visite du représentant du Droit.

D'ailleurs, l'état général du parc laisse grandement à désirer. On y remarque un grand espace recouvert d'argile qui se transforme en bourbier à la première pluie.

MM. Champagne et Rochon ont recueilli plus de 250 signatures pour leur pétition et ils comptent la déposer lors de la réunion du conseil municipal de Gatineau, mardi prochain. «Nous demandons des réparations aux balançoires et aux autres jeux, l'installation d'une clôture et l'imposition d'une limite de 30 kilomètres à l'heure. Ce sont surtout des enfants en bas âge qui viennent jouer dans le parc», d'ajouter M. Rochon.

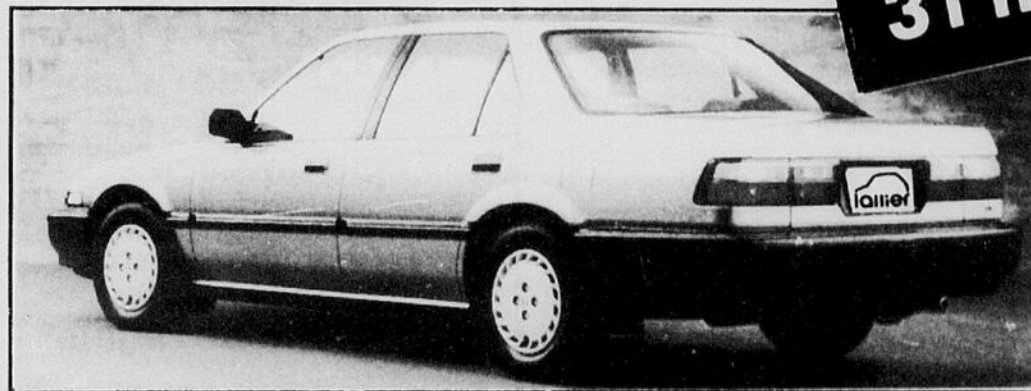
Le représentant du Droit a tenté en vain de rejoindre la conseillère du quartier, Hélène Théorêt, qui a rencontré les citoyens à ce sujet et qui aurait même signé la pétition. Pour sa part, la directrice du service des loisirs, Hélène Grandmaitre, n'avait pas encore retourné l'appel du Droit, au moment d'écrire ces lignes.

Faites le tour...  
et vous constaterez...

**LALLIER AUTO**

*ça vaut le détour* \$\$\$

**Jusqu'au  
31 mai '89**



La voiture la plus recommandée par les spécialistes de l'automobile **BERLINE ACCORD LX, 1989**

Moteur 2,000 cc. 12 soupapes, transmission manuelle 5 vitesses, suspension indépendante, direction assistée régulatrice de vitesses, freins assistés et autoreglables, pneus Michelin, glaces teintées, dégivreur de lunettes arrières, etc.

**PRIX DE VENTE: \$16,545\*.**

\* Transport et préparation en sus. Jusqu'à l'épuisement du stock.

1er OPTION:

**\$1,500\*.**  
D'ESCOMPTE

**OU**

2e OPTION:

AIR CLIMATISÉ  
MOQUETTES  
CHAUFFE-MOTEUR  
**GRATUIT\*.**

**SUPERBE CHOIX DE HONDA CIVIC ET PRELUDE '89**  
"AUCUNE OFFRE RAISONNABLE SERA REFUSÉE"

\* A l'achat d'une Accord LX 4 portes 1989, 5 vitesses, entre le 15 mai et le 31 mai 1989 sur modèle en inventaire et livré avant le 1er juin 1989.



*Oui! ça vaut le détour*

981, boul. St-Joseph  
Hull

**778-1444**

Heures: lundi au jeudi 9 h à 21 h  
Vendredi de 9 h à 18 h,  
samedi de 9 h à 17 h

# Alta Vista: l'étude ira jusqu'à Riverside

Joël-Denis Bellavance  
LeDroit  
OTTAWA

Un amendement de l'échevin Diane Holmes voulant que l'étude du tracé de l'artère Alta Vista et son impact environnemental soit faite à partir du chemin Hunt Club jusqu'à la promenade Riverside a été adopté, hier, par le comité des Transports de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC).

L'amendement, qui a été adopté par un vote de 5-4, fera maintenant partie de la résolution qui sera débattue lors d'une réunion du Conseil régional d'Ottawa-Carleton le 7 juin prochain.

La résolution initiale voulait que l'étude soit menée à partir du chemin Hunt Club jusqu'à la rue Nicholas.

### Trahison

«Cette décision, si elle est maintenue par le conseil régional, constitue une trahison pour les gens du sud-est de la ville», a déclaré l'échevin d'Alta Vista, Darryl Kent, qui prône l'étude d'une route allant du chemin Hunt Club jusqu'à la rue Nicholas.

«Cela équivaut à une partie d'une route seulement qui jettera toute la circulation dans le voisinage des gens que je représente et

cela est inacceptable», a-t-il tonné.

La nouvelle artère Alta Vista fait partie d'un projet d'étude de tracé d'une nouvelle route de la MROC, afin d'alléger la circulation dans le sud-est de la ville d'Ottawa, notamment sur la promenade Riverside.

«Le but de cette nouvelle résolution est d'arrêter le projet. Il faut absolument qu'elle soit défermée», a ajouté M. Kent.

Mais pour l'échevin Nancy Smith, la partie de la route partant de la promenade Riverside jusqu'à la rue Nicholas doit faire l'objet d'une étude à part, après que la Commission des affaires municipales de l'Ontario s'y soit penchée.

«Cette partie de la route traversera la rivière Rideau jusqu'au centre-ville. Elle passera à travers le goudron, deux sites d'enfouissement, un terrain prévu pour le logement. Il faut une étude d'impact environnemental complète et ça ne sert à rien de retarder l'étude de l'autre projet sur lequel tout le monde est d'accord.»

Le vote a été précédé d'audiences publiques durant lesquelles plusieurs associations communautaires sont venues expliquer leurs points de vue sur l'étude, dont l'Association communautaire d'Alta Vista qui a fait un plaidoyer pour que l'étude soit menée jusqu'à la rue Nicholas.

## En lice pour l'Abeille d'Or

LeDroit  
MASSON

La Caisse populaire de Masson fait partie des trois finalistes au concours l'Abeille d'Or 1989, catégorie ressources humaines.

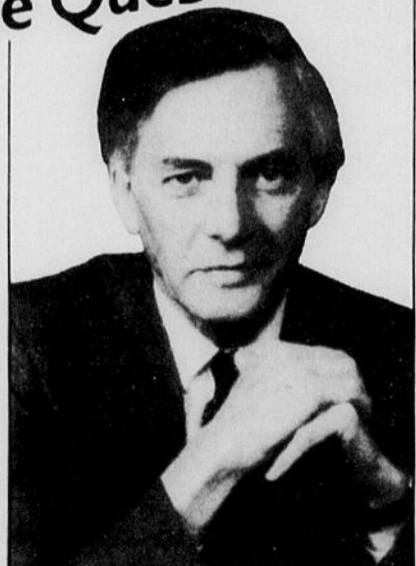
Au cours de chacune des cinq dernières années, la Caisse populaire de Masson s'était classée parmi les finalistes de ce concours, remportant même le titre en 1986,

dans la catégorie meilleure performance financière.

### À la fin du mois

Ce sera à la fin du mois de mai que le nom du gagnant de l'Abeille d'Or, catégorie ressources humaines, sera annoncé par la Fédération des caisses populaires de Montréal et de l'Ouest du Québec, lors de l'assemblée générale annuelle de cet organisme.

Choisir Hull  
et le Québec



C'est voter  
Paul Lemaire

le 29 mai



Parti  
Québécois

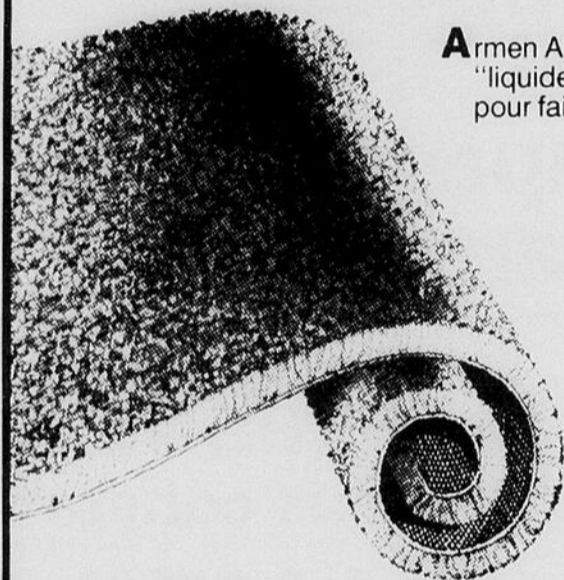
Pour le compte de Luc Bouvier, agent officiel

# “Écoulez tout le tapis 1988!”

Armen Alexanian, *Président*

## Épargnez jusqu'à 60%\* sur un beau choix de moquettes et tapis orientaux!

Armen Alexanian a donné ordre à ses gérants de "liquider tout le tapis reçu avant le 1er janv. 1989 pour faire place aux nouvelles consignations."



Profitez d'économies comme...  
**Tapis indiens**

Grands tapis de 9x15, 10x14 et 10x17, tous en pure laine nouée à la main. Vraiment magnifiques dans ces dimensions! Tous à...

**60% de rabais\***

**Coupons**

Coupons de moquette de grandeurs, styles et tons variés... tapis de passage et de pièce, veloutés, bouclés, boudinés et plus. Tous à...

**60% de rabais\***

**Moquettes**

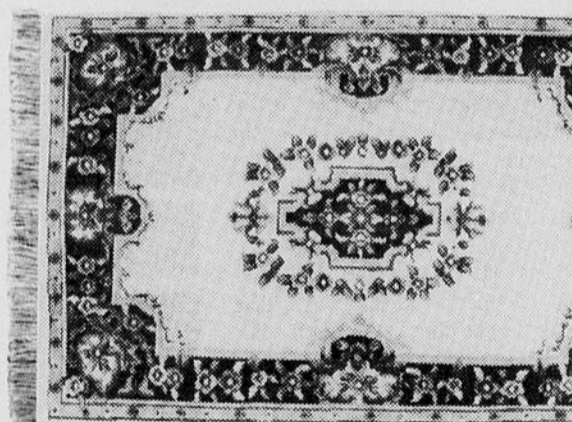
Styles discontinués dont marques connues telles Burlington, Coronet, Harding et Peerless. Le choix est encore bon! Toutes à...

**50% de rabais\***

**Tapis d'hourries**

Tout notre inventaire de tapis d'hourries en laine fabriqués à la main en Inde. Vaste choix d'agencements de couleurs. Tous à...

**60% de rabais\***



Et... tout le reste des moquettes, tapis orientaux et vinyles 1988 sont réduits jusqu'à 50%\*.

*N'oubliez pas...* Alexanian ne vous abandonne pas après la vente! Garantie de 6 ans contre l'usure et garantie de service à vie.

# Alexanian carpet

Une tradition familiale depuis 1925

**OTTAWA EST**  
740, av. Industrial  
(angle ch. de Russell)  
**521-1790**  
Lun.-merc. et sam. 9-6  
Jeu.-ven. 9-9

**OTTAWA OUEST**  
130, ch. Robertson  
Nepean  
**820-4703**  
Lun.-vend. 9-9, sam. 9-6

**OTTAWA CENTRE**  
1547, ch. Merivale  
(Plaza Emerald)  
**225-1506**  
Lun.-ven. 9-9, sam. 9-6



\*RABAIS SUR LE PRIX ALEXANIAN ÉTIQUETÉ



aussi à TORONTO, DOWNSVIEW, THORNHILL, SCARBOROUGH, MISSISSAUGA, HAMILTON, BURLINGTON, STONEY CREEK, OTTAWA, KITCHENER, GUELPH, BRANTFORD, ST. CATHARINES, LONDON Amplement de STATIONNEMENT GRATUIT

MAINTENANT TAUX DE  
MARCHÉ MONÉTAIRE PLUS ÉLEVÉS  
SUR LES SOLDES DE PLUS DE \$100,000

# Le rendement le plus élevé sur votre épargne.\*

\$5,000

Le graphique représente l'intérêt gagné en 1 an sur un solde de \$5,000\*\*

COMPTE-INVESSEUR		\$498
BANQUE ROYALE "PLACEMENT ROYAL"		\$488
BANQUE DE MONTRÉAL "MAXI ÉPARGNE"	\$447	
BANQUE DE NOUVELLE ÉCOSSE "COMPTE OPTIMUM"		\$496
CIBC "COMPTE INVESTISSEMENT"		\$491

\$25,000

Le graphique représente l'intérêt gagné en 1 an sur un solde de \$25,000\*\*

COMPTE-INVESSEUR		\$3,115
BANQUE ROYALE "PLACEMENT ROYAL"		\$2,785
BANQUE DE MONTRÉAL "MAXI ÉPARGNE"	\$2,664	
BANQUE DE NOUVELLE ÉCOSSE "COMPTE OPTIMUM"		\$2,810
CIBC "COMPTE INVESTISSEMENT"		\$2,810

\$60,000

Le graphique représente l'intérêt gagné en 1 an sur un solde de \$60,000\*\*

COMPTE-INVESSEUR		\$7,478
BANQUE ROYALE "PLACEMENT ROYAL"		\$6,713
BANQUE DE MONTRÉAL "MAXI ÉPARGNE"		\$6,797
BANQUE DE NOUVELLE ÉCOSSE "COMPTE OPTIMUM"		\$6,872
CIBC "COMPTE INVESTISSEMENT"		\$6,773

NOUVEAUX TAUX ÉLEVÉS SUR LES SOLDES DE PLUS DE

\$100,000

Le graphique représente l'intérêt gagné en 1 an sur un solde de \$100,000\*\*

COMPTE-INVESSEUR		\$12,460
BANQUE ROYALE "PLACEMENT ROYAL"		\$11,572
BANQUE DE MONTRÉAL "MAXI ÉPARGNE"		\$11,736
BANQUE DE NOUVELLE ÉCOSSE "COMPTE OPTIMUM"		\$11,780
CIBC "COMPTE INVESTISSEMENT"		\$11,684

\$125,000

Le graphique représente l'intérêt gagné en 1 an sur un solde de \$125,000\*\*

COMPTE-INVESSEUR		\$15,574
BANQUE ROYALE "PLACEMENT ROYAL"		\$14,609
BANQUE DE MONTRÉAL "MAXI ÉPARGNE"		\$14,823
BANQUE DE NOUVELLE ÉCOSSE "COMPTE OPTIMUM"		\$14,847
CIBC "COMPTE INVESTISSEMENT"		\$14,785

\*Comparé aux comptes des autres établissements pour les soldes indiqués.

\*\*Intérêt calculé quotidiennement et payé mensuellement pour tous les comptes. Le calcul de l'intérêt est basé sur les taux en vigueur au 18 mai 1989.

\*\*\*Aucun intérêt n'est payé sur les soldes de Compte-Investisseur inférieurs à \$5,000.

†Taux fixé toutes les semaines selon le taux des bons du Trésor à 91 jours de la Banque du Canada. Intérêt calculé quotidiennement et payé mensuellement pour la partie du solde de fermeture qui dépasse \$100,000. À partir du 1<sup>er</sup> mai 1989, tous les soldes de compte qui dépassent \$100,000 rapportent le nouveau taux d'intérêt.

††Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion.

\*\*Marque de commerce de la Société d'Hypothèques TD. Offert par la Société d'Hypothèques TD et garanti par La Banque Toronto-Dominion. Ces deux corporations sont membres de la Société d'assurance dépôts du Canada.

En comparant l'intérêt total gagné,  
vous voyez pourquoi vous devriez passer  
à un Compte-Investisseur<sup>MC</sup> à la Banque TD.

- Taux de marché monétaire† sur les soldes de \$100,000
- Taux de placement sur les soldes de \$5,000 à \$100,000
- Vous gagnez de l'intérêt le jour même du dépôt. Chaque dollar\*\*\* vous rapporte, chaque jour.
- Chèques sans frais sur les soldes de \$25,000 ou plus
- Choix d'un livret ou d'un relevé mensuel
- Accès facile à n'importe quelle succursale TD ou à la Machine Verte††.



le personnel fait toute la différence

Pour plus de renseignements sur les avantages du Compte-Investisseur, passez à n'importe quelle succursale TD ou appelez sans frais l'InfoLine Verte††.

Au Québec : 1-800-387-1500

À Toronto : 982-7730

Ailleurs au Canada : 1-800-387-2092

Appareil de télécommunications pour sourds : (416) 982-4258 (appelez à frais virés)

La CSOH a fini de payer pour le litige de la taxation scolaire

## La facture de taxe baisse de 60 %

Charles Thériault  
LeDroit  
HULL

Les contribuables de la Commission scolaire Outaouais-Hull verront leur facture de taxes scolaires diminuer de 60 %, en 1989-90.

C'est ce que l'on a appris, hier soir, lors de l'adoption du budget 1989-90, de la CSOH, au cours d'une assemblée extraordinaire du conseil. Cette spectaculaire baisse de la taxe est due à un facteur bien précis, soit la fin du

paiement de la dette de la CSOH découlant du litige de la taxation scolaire.

Ce litige, qui a opposé les commissions scolaires de la région de l'Outaouais au gouvernement du Québec, au sujet du mode d'évaluation des propriétés, s'est soldé par une dette de \$24 millions que la CSOH devait rembourser en sept ans.

Selon la directrice générale, Monique Cyr, différents facteurs dont, l'intégration des niveaux primaires et secondaires, ont permis de devancer l'é-

chéance de deux ans.

La CSOH a donc adopté un budget d'opérations de \$50,9 millions et un budget d'immobilisations de \$3,8 millions. Le nouveau budget est caractérisé par un accroissement de 100 % du budget de développement pédagogique qui passe de \$161,000 à \$332,000.

Les trois priorités sur le plan pédagogique sont la poursuite du plan de redressement du français dans les écoles, le développement du projet éducatif de chaque école et la consoli-

dation des programmes et des mesures pour les clientèles ayant des besoins particuliers.

Au plan des immobilisations, on procédera à l'amélioration des locaux de l'école St-Rédempteur, laquelle

doit maintenant accueillir une partie des élèves de l'école Reboul. La CSOH prévoit dépenser \$680,000 à cette école.

À l'école Notre-Dame, la cour sera agrandie, par voie d'expropriation.

## Denault remplace Lapointe

Charles Thériault  
LeDroit  
HULL

Maurice Denault succède à Pierre-Louis Lapointe, à la présidence de la Commission scolaire Outaouais-Hull.

M. Denault a été élu hier soir, lors de la réunion spéciale du conseil des commissaires de la CSOH, à la suite d'un vote qui s'est déroulé très rapidement. Certains conseillers se sont d'ailleurs opposés à l'élection d'un nouveau président et proposaient que le conseil attende encore deux semaines. La majorité en a décidé autrement et deux candidats ont été proposés, soit M. Denault et Michel Martin. M. Martin s'étant désisté, M. Denault a été élu sans opposition.

Avant de laisser son poste, Pierre-Louis Lapointe, qui doit quitter la région pour aller s'installer à Québec, en juillet prochain, a prononcé un bref



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Pierre-Louis Lapointe

discours dans lequel il a brossé un bilan de son passage à la présidence de la CSOH.

«Nous avons vécu une grande aventure depuis un an et demi. J'en garde de très bons souvenirs, même si certaines décisions furent très difficiles à prendre. Ça n'a pas été facile de fermer des écoles comme Reboul et La promenade, mais il fallait rationaliser nos équipements», déclarait M. Lapointe, avant de quitter son siège de président.

**Denault**

Pour sa part, Maurice Denault a révéilé au Droit qu'il songeait à se porter candidat depuis trois semaines et qu'il entendait poursuivre le travail entrepris par l'équipe du gros bon sens, ce groupe qui a été élu en même temps que M. Lapointe et qui forme une espèce de parti politique scolaire.

M. Denault a également évoqué la construction de l'école des Hautes Plaines et la mise en vigueur de la loi 107 qui donne plus de pouvoirs à l'école.

Frais d'inscription

## Les cégépiens veulent une hausse graduelle

LeDroit  
HULL

L'Association des étudiantes et étudiants du Collège de l'Outaouais n'a pas du tout apprécié les propos tenus par le président du conseil d'administration, Jean-Paul St-Onge, qui soulignait, avant-hier, que les frais d'inscription de la clientèle régulière pourraient augmenter en septembre 1990.

«Nous adoptons la même position que l'Association nationale des étudiantes et étudiants du Québec. Nous sommes d'accords à ce que les frais augmentent, mais graduellement», a souligné le permanent de l'AEECO, Pierre Touchette.

Pour sa part, la vice-présidente de l'Association, Céline Fortin, croit que l'augmentation suggérée des frais — qui pourraient passer de \$72 à \$200, si le conseil d'administration du collège obtient le

consentement du ministre de l'Éducation Claude Ryan — nuira grandement au bien-être des étudiants.

«Il faudra travailler plus pour payer. Si c'est ton parent qui verse les \$200, ça va, mais si c'est toi qui travailles — comme c'est mon cas — il faudra bûcher plus.»

Jusqu'à maintenant, le stationnement a été gratuit. Mais le cégep songe à imposer des frais — indéterminés présentement — dès septembre prochain. Cette mesure amènera, selon Pierre Touchette, un engorgement des rues avoisinantes et du boulevard Cité des jeunes, où se stationneront les étudiants possédant une automobile.

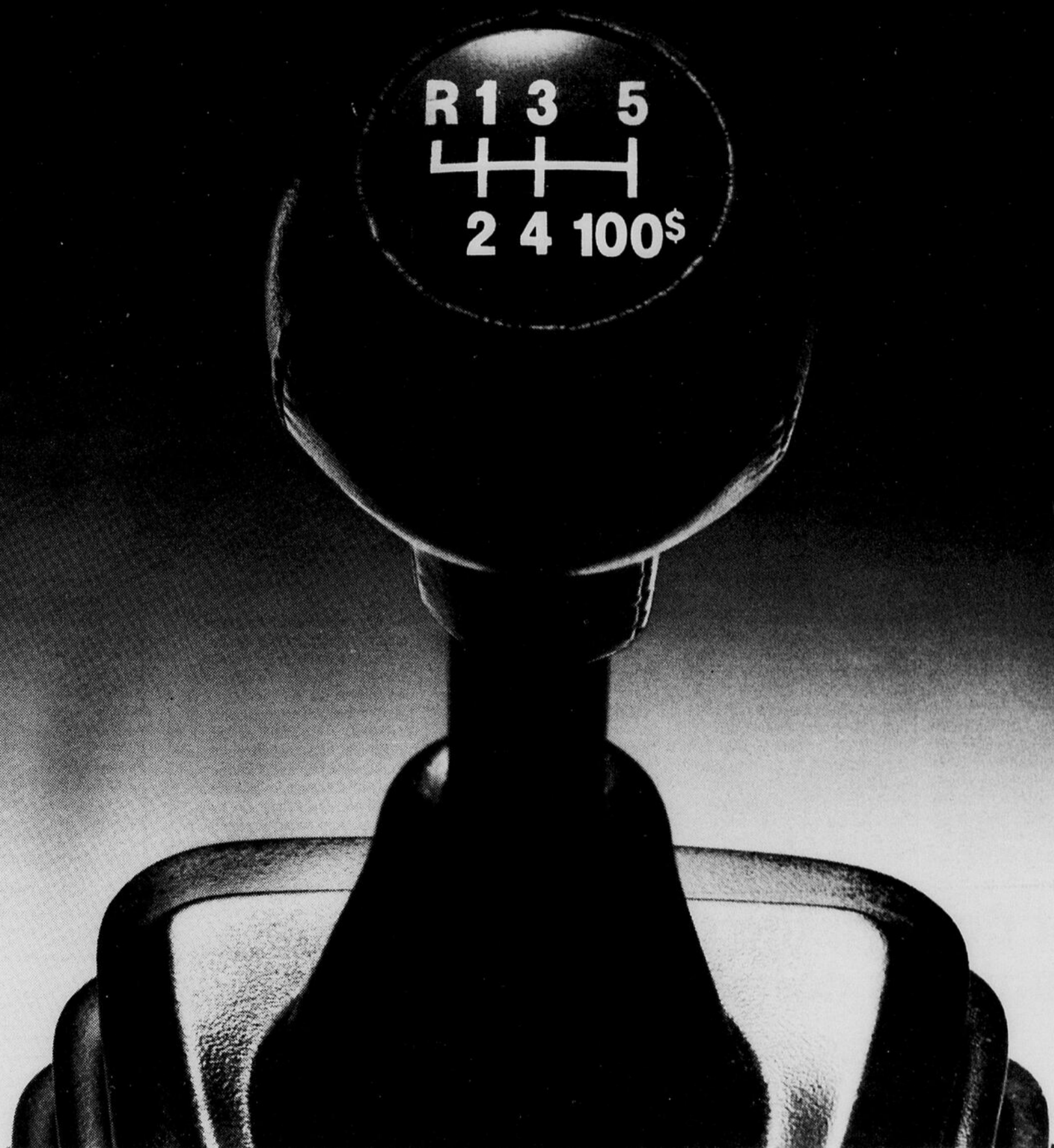
Les augmentations suggérées par le conseil d'administration du collège permettraient, d'après ses membres, de pallier, cette année du moins, au déficit résultant des compressions budgétaires imposées aux institutions collégiales.

# Vite en Affaires à Edmonton

Vous pouvez vous rendre très vite, et en classe Affaires, à Edmonton en empruntant simplement le vol sans escale que nous offrons chaque jour vers cette destination. Vous pouvez aussi profiter du confort de notre classe Affaires sur nos vols sans escale pour Vancouver et Calgary.

Et avec Aéroplan, chacun de vos voyages compte davantage.

  
Air Canada



## Faites vite l'essai d'une Volkswagen. L'expérience vous enrichira.

Jamais il n'a été aussi avantageux de faire l'essai d'une Volkswagen.

Non seulement vous découvrirez tout le plaisir que peut procurer l'ingénierie allemande, mais vous recevrez aussi 100 \$, si vous prenez livraison d'une voiture neuve avant le 1<sup>er</sup> juillet.

Venez essayer une Volkswagen et nous vous donnerons un certificat d'une valeur de 100 \$,

à toucher au moment de l'achat.

Même si vous achetez autre chose qu'une Volkswagen.

Il y a peu de chances que cela arrive, car une fois que vous aurez pris en main une Volkswagen, vous ne voudrez plus la lâcher.

Nous sommes prêts à le parier. Cent dollars! Venez donc essayer une de nos voitures

avant le 17 juin, date limite de notre offre. C'est une expérience qui vous enrichira de plus de cent façons!

Détails chez votre concessionnaire Volkswagen.



**Faire l'essai d'une Volkswagen, c'est payant.**

**Bytek Automobiles Inc. Citiwest Automobiles Inc.**

1325 ST. LAURENT BLVD., OTTAWA/745-6886

835 CARLING AVE., OTTAWA/234-8989

**Pat Plante Autos Ltée**

850, BOUL. ST-JOSEPH, HULL/770-0220

Bureaux et entrepôts lourdement endommagés

# Incendie dans le parc industriel Richelieu

François Gagnon  
LeDroit  
HULL

Une défectuosité du système électrique serait à l'origine d'un incendie qui fait pour plusieurs milliers de dollars de dégâts, hier soir, à Hull, dans le parc industriel Richelieu.

Les bureaux de la firme de construction R. Brunet, au 84, Adrien Robert, ont été lourdement endommagés par le feu, l'eau et la fumée.

Les entrepôts de la manufacture de vêtements de sports, Ambridge-Thompson, ont, pour leur part, été envahis par une épaisse fumée qui pourrait avoir causé de sérieux dégâts aux vêtements et tissus qui y étaient entreposés. A 22 h 30, hier, des employés de cette manufacture et des pompiers hullois tentaient toujours de ventiler les lieux.

Un autre entrepôt, occupé celui-là par la papeterie Montpetit, a été légèrement touché par la fumée qui, à cet

endroit, n'a pratiquement pas fait de dégâts.

## Intervention difficile

Ce sont des employés de la compagnie Scott, sur le boulevard de la Carrière, qui ont aperçu les premiers la fumée.

«Nous profitons de notre pause pour prendre l'air lorsqu'on a vu beaucoup de fumée sortir de la cheminée. Deux gars se sont rendus près de l'immeuble pour voir ce qui se passait

et il ont tout de suite crié de contacter les pompiers parce qu'il avait du feu», a expliqué, hier soir, au Droit, Guy Fournier, l'un des employés de la compagnie Scott.

Arrivés sur les lieux du sinistre peu avant 20 h 30, les pompiers de Hull ont eu fort à faire pour circonscrire les flammes, qu'ils ont maîtrisées après plus de 90 minutes d'intervention.

«Le feu a débuté près d'une fenêtre, ce qui nous a permis de rapidement attaquer le foyer d'incendie.

Nous avons cependant eu des problèmes parce que le feu s'était propagé à la toiture par les cloisons extérieures. L'entretoit, qui avait près de cinq pieds de haut, servait à entreposer des boîtes. Le feu courait dans l'entretoit, mais nous avons pu, en perforant la toiture, éteindre tous les foyers», d'expliquer le lieutenant André Carpentier, du service des incendies de Hull.

## Enquête

Même s'il semble qu'un court-circuit, ou la surchauffe d'un fils électrique soit la cause de l'incendie, l'inspecteur Jean-Pierre Bouchard, du service des incendies, fera enquête.

Cette enquête devrait permettre de faire la lumière sur la cause du sinistre, mais aussi sur l'étendue des dommages matériels qui pourraient facilement atteindre les \$50,000.

Pour une retraite anticipée

## Le chef Charbonneau veut quitter

François Gagnon  
LeDroit  
HULL

Les élus de la ville de Hull ont pris connaissance, mardi soir, d'une demande de retraite anticipée présentée récemment par Jean-Guy Charbonneau, l'actuel directeur de la Sûreté municipale de Hull.

Lors d'une réunion qui s'est tenue à huis clos, les conseillers municipaux ont discuté des différentes modalités de l'entente proposée par le directeur Charbonneau. «Nous n'avons pu en arriver à une entente et il faudra se pencher sur le dossier, mardi prochain, pour tenter d'obtenir un consensus sur la demande de retraite anticipée présen-

tée par le chef Charbonneau», a expliqué au Droit, hier, le conseiller Claude Lemay.

## Équité et justice

Le contenu de la proposition présentée par le chef Charbonneau n'a pas été rendu publique hier. Les désaccords entre conseillers seraient attribuables, selon Claude Lemay, à des questions de justice et d'équité. «Il faut, avant d'accepter les conditions d'une retraite anticipée, voir ce qui a été fait dans le passé, mais aussi penser à ce qui nous attend dans le futur. Il y a d'autres chefs de services à la ville qui sont susceptibles de présenter de telles demandes et il faut que le conseil municipal prenne des décisions éclairées afin de rendre justice à toutes ces personnes qui ont donné plusieurs années de leur vie à la ville», a-t-il tenu à préciser.

depuis plus de 30 ans, Jean-Guy Charbonneau âgé de 53 ans, a accédé au poste de directeur, le 7 juin 1983, après avoir été l'adjoint de Roland Morin pendant huit ans.

## Absences prolongées

La ville de Hull, au mois de janvier dernier, a confié la direction de la Sûreté municipale au directeur-adjoint Yvon Émond. Ce dernier a assuré l'intérim pendant quelques semaines en raison d'une absence prolongée du directeur Charbonneau pour cause de maladie.

Après avoir fait un bref retour à son poste au début de mois de mars dernier, Jean-Guy Charbonneau a dû s'absenter une deuxième fois pour des raisons indéterminées.

Au service de la Police de Hull

À la Police de Hull, hier, le directeur Charbonneau a refusé de faire quelque commentaire que ce soit sur l'offre de retraite anticipée qu'il a présentée à la ville. Le maire Michel Légère n'a pu être joint hier afin d'obtenir ses commentaires sur ce dossier.

Quant la succession du directeur Charbonneau, aucune confirmation n'a pu être obtenue, mais certaines indications permettent de croire que le poste pourrait être confié à l'actuel directeur-adjoint Yvon Émond.

depuis plus de 30 ans, Jean-Guy Charbonneau âgé de 53 ans, a accédé au poste de directeur, le 7 juin 1983, après avoir été l'adjoint de Roland Morin pendant huit ans.



## 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

À Armand et Marion Morin à l'occasion de votre 50<sup>e</sup> anniversaire le 27 mai 1989, meilleurs vœux de notre famille, Robert et Judy, Paul et Claire, Jacques et Patrice et vos petits-enfants.

Les amis peuvent offrir leurs souhaits à la salle de l'église Résurrection, 1940 Saunderson, le 27 mai 1989, de 14 h à 16 h.

## L'état de la petite Claudine St-Louis est toujours considéré comme critique

François Gagnon  
LeDroit  
BUCKINGHAM

Une fillette de 5 ans, de Buckingham, reposait toujours dans un état critique, en fin de soirée, hier, à l'unité des soins intensifs de l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien.

La jeune fille, Claudine St-Louis, a été happée par une camionnette alors qu'elle circulait sur sa bicyclette, vers 18 h 15 mardi.

«La jeune St-Louis est sortie de l'entrée devant la résidence de ses parents, au 188, Fortin, lorsqu'elle été frappée», a expliqué le sergent Bertrand Larente, de la Sûreté intermunicipale de Buckingham-Masson.

«Le conducteur du véhicule, Pierre Bastien, de Buckingham, a vu la petite St-Louis à la toute dernière seconde. Il a réussi à ralentir mais n'a pu éviter la collision», d'ajouter le sergent Larente.

Les policiers qui se sont rendus sur les lieux de l'accident ont déterminé que le conducteur ne pouvait être tenu responsable et aucune accusation ne sera déposée contre lui.

## Blessures sérieuses

Des ambulanciers de la compagnie ACS, de Buckingham, ont conduit d'urgence la jeune blessée à l'hôpital St-Michel de l'endroit.

Après y avoir subi les premiers

soins, Claudine St-Louis a été transférée à l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien.

«La petite Claudine souffre de blessures très sérieuses et, au moment où

## Vol à main armée à l'aéroport d'Uplands

François Gagnon  
LeDroit  
GLOUCESTER

Un individu, qui se prétendait armé, a perpétré un vol, hier soir, à l'aéroport international d'Ottawa.

Le suspect, un homme d'une vingtaine d'années, s'est présenté, peu avant 22 h, devant un préposé au sta-

tionnement. L'individu, qui a des cheveux bruns noués en queue de cheval, s'est fait remettre un montant indéterminé d'argent et a fuit à pied.

Le préposé victime du vol n'a pas été blessé, mais il n'a pu fournir qu'une description partielle de l'auteur de ce vol. Hier soir, les policiers de Gloucester poursuivaient leurs recherches afin de retracer le suspect.

## Jean Millar aurait puisé dans les comptes de clients

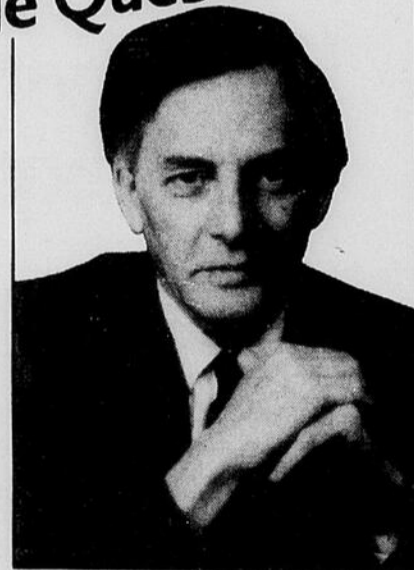
Presse Canadienne  
PEMBROKE

Jean Millar, accusée du meurtre au second degré de son mari, Ralph Millar, aurait volé \$26,743.65 en 20 mois dans les comptes bancaires de clients, a déclaré hier un expert comptable.

Le procureur de la Couronne avait déclaré plus tôt que Mme Millar avait tué son mari pour détourner l'attention de ses activités frauduleuses.

Les vols auraient été faits dans les comptes de sa belle-mère, de la succession de sa belle-soeur et dans celui d'un ami, a indiqué Banks, hier.

Choisir Hull  
et le Québec



C'est voter  
Paul Lemaire

le 29 mai



Parti  
Québécois

Pour le compte de Luc Bouvier, agent officiel

## Menaces de grève chez les fonctionnaires provinciaux

**Charles Thériault**  
LeDroit  
HULL

Les fonctionnaires provinciaux de l'Outaouais sont prêts à aller en grève dès l'automne prochain, si les négociations avec le gouvernement du Québec n'aboutissent pas.

C'est ce qu'a affirmé le vice-président du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec, M. Jean Robert, lors d'une réunion à laquelle participaient 350 employés de l'état, provenant de tous les coins de la région, hier soir, au Palais des congrès de Hull.

Selon M. Robert, les négociations entre le gouvernement et ses fonctionnaires n'avancent pas, malgré le fait que le syndicat ait présenté ses demandes six mois avant la fin de la convention collective, soit en juin 1988. «Le syndicat a fait son bout de chemin. C'est maintenant à la partie patronale de faire la sienne. Au rythme où vont les choses, il n'y aura rien de réglé à l'automne. Si c'est le cas, nous pourrions commen-

cer à exercer différents moyens de pression, incluant la grève générale si nécessaire», déclarait M. Robert.

Des représentants des fonctionnaires provinciaux de Fort-Coulonge, de Mont-laurier et de Papi-neauville, se sont joints à ceux de Hull, lors de la rencontre d'hier. Le représentant des employés de l'état à Fort-Coulonge, Paul-Émile Malo, s'est lancé à l'attaque de la sous-traitance. «Dans le Pontiac, on a perdu 33 postes permanents. Ils engagent des firmes privées et c'est loin d'améliorer l'état de nos routes, au contraire. Si vous pensez qu'il fait chaud ces jours-ci, attendez à l'automne, vous allez voir que Boubou va prendre son trou. Moi je n'ai pas peur d'aller en grève» de lancer M. Malo, au grand plaisir de la foule.

Même s'ils envisagent déjà la possibilité d'une grève à l'automne, les fonctionnaires provinciaux n'en sont pas encore là et le syndicat a d'ailleurs demandé l'intervention d'un médiateur, pour faire débloquer les négociations.

### Intégration des handicapés

## Hull: exemple à suivre

**Paulo Casimiro**  
LeDroit  
HULL

Hull est un exemple à suivre dans la région en ce qui a trait à l'intégration et à l'accessibilité pour les personnes handicapées aux loisirs, selon le directeur intérimaire du Conseil régional des loisirs de l'Outaouais (CRLO), François Grenier.

La municipalité a remporté, hier, le prix AQLPH (Association québécoise des loisirs pour personnes handicapées) décerné par le CRLO, qui tenait à souligner les efforts réalisés par les municipalités et les organismes communautaires de la ré-

gion favorisant l'intégration des personnes handicapées.

La conseillère Guylaine Chénier a reçu une oeuvre de Tex Lecor au nom de la municipalité. «Un handicap, ce n'est pas un problème; c'est une attitude», a-t-elle dit.

À l'échelle provinciale, Hull a remporté le prix AQLPH en 1987 et se retrouve au plus fort de la course cette année encore. Le concours provincial aura lieu cette année à Laval, le 9 juin. Le prix réseau AQLPH, qui regroupe plus de 500 associations locales, 15 associations régionales et une association provinciale, a été instauré en 1985.

## LE BABILLARD

Le Babillard permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Babillard,  
375 rue Rideau,  
Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

■ Le club Lions de Lefavre organise son cinquième Festival des mangeurs de m'lasse, du 26 au 28 mai. Pour connaître l'horaire des activités: Ronald, 679-4025.

■ Orthothérapie, avec Marc St-Onge... pour traiter les douleurs musculaires et les raideurs articulaires, le lundi 29 mai, à la Coopérative Carrousel, 5, avenue Myrand à Ottawa. Confirmez votre présence en composant 235-9338.

■ Le Club '60 de Vanier invite parents et amis au couronnement de Marie-Anne Brazeau (reine pour la saison 89-90) ce soir, à compter de 19 h 30, à l'Institut culturel et social de Vanier, 270, chemin Marier.

■ Soirée de danse pour gens seuls organisée par Les belles rencontres, le samedi 27 mai, à compter de 18 h 30, au restaurant Renaissance, hôtel Ramada, rue Laurier, à Hull. Pour renseignements et réservations: 745-3126.

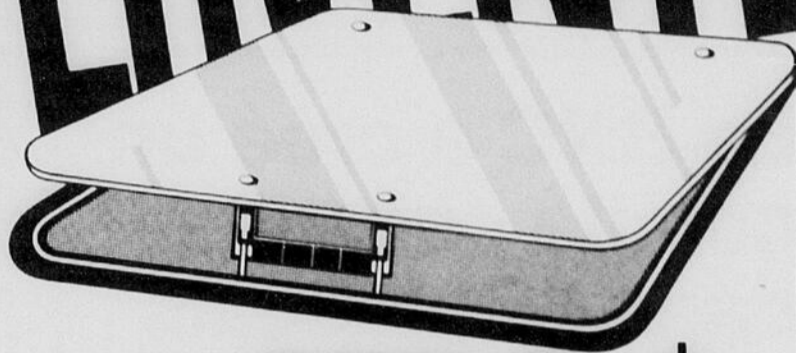
■ L'Association des anciens de l'Université d'Ottawa organise son tournoi de golf annuel, le vendredi 26 mai, au club de golf de l'Outaouais, à Rockland. Le tournoi débute à 9 h et est suivi d'un dîner, à 19 h. Info: Marc Ravnignat, 564-2276.

■ Le Conseil des coopératives de l'Outaouais vous invite au séminaire intitulé «Une question de fric, le financement: un facteur clé du développement des coopératives», samedi, de 8 h 45 à 17 h, à l'Université du Québec à Hull, local B-1214, du Pavillon Alexandre-Taché, à Hull. Info: 777-4003.

■ «Les Lucernaires chantent la vie»: concert annuel de la chorale les Lucernaires, le dimanche 28 mai, à 20 h, en l'église St-Médard de Deschênes, à Aylmer. L'entrée est de \$5.

## L'AUTO-SATISFACTION

# SUPERVENTE



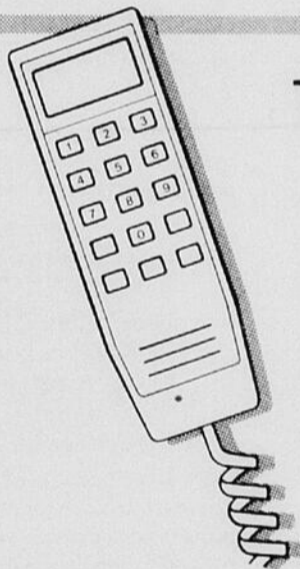
*Special*  
**TOIT OUVRANT 179\$**  
*Extrême*

**GARANTIE À VIE SUR L'ÉTANCHEITÉ**

À l'achat d'un toit ouvrant, obtenez gratuitement la garantie à vie sur l'étanchéité. Une valeur de 29,95\$

Installation le jour même.  
• Modèle SFV372400 FV  
• Dimensions hors-tout 16" x 31"

Installation incluse



**TÉLÉPHONE CELLULAIRE AUDIOVOX CTX 1500 SEULEMENT**

**995\$** *Incluant*

Installation, antenne et jusqu'à 1 200 minutes\* gratuites  
jusqu'au 3 juin  
Prix suggéré : 1 295\$

\*Cantel offre jusqu'à 1 200 minutes d'utilisation gratuites aux nouveaux abonnés seulement, sur le plan tarifaire 950

Plus de 52 succursales au Québec

• Lun. à merc. 8 h à 17 h 30 • Jeudi/Vend. 8 h à 21 h  
• Sam. 9 h à 17 h

**Hull**  
915, boul. St-Joseph  
776-3186

**Gatineau**  
1001, boul. Maloney Ouest  
568-2266

**G. Lebeau**

DIVISION DU GROUPE T. C. G. (Québec) INC.

**Tout pour votre auto-satisfaction**

Pour protéger les fonctionnaires atteints de la maladie

## Le fédéral dévoile sa politique sur le sida

**France Pilon**

courriériste parlementaire  
LeDroit

OTTAWA

Le gouvernement fédéral a dévoilé hier sa politique visant à protéger ses fonctionnaires atteints du sida.

En vertu de cette politique, le dépistage du sida ne sera pas une condition d'emploi dans la fonction

publique. De plus, «tous les employés atteints de la maladie ne doivent en aucun cas être victimes de harcèlement».

«Nous avons des mesures, telles des enquêtes pour nous assurer que ces individus soient protégés», a indiqué au Droit le ministre de la Santé, Perrin Beatty.

Les fonctionnaires séro-positifs ou atteints du sida pourront continuer à bénéficier des congés de ma-

ladie, de même que toutes les indemnités de maladie et d'invalidité, conformément aux politiques du Conseil du Trésor et aux conventions collectives.

A ceux qui craignent d'être contaminés par des collègues sidéens, le ministre rappelle qu'ils ne courent aucun risque de contracter le virus d'immuno-déficience acquise humaine (VIH) dans l'exercice de leurs fonctions.

«Nous savons comment le sida se transmet et comment il ne se transmet pas. Il n'y a aucun danger pour un employé de contracter le sida s'il travaille à côté de quelqu'un qui l'a ou, à la cafétéria, dans les salles de

bains ou dans tout autre endroit public», a indiqué M. Beatty.

Toutefois des restrictions seront imposées aux fonctionnaires dont les fonctions les mettent en contact avec du sang ou d'autres liquides organiques humains. Ainsi les fonctionnaires qui travaillent dans les laboratoires et les secouristes devront porter des vêtements protecteurs et de servir de matériel approprié.

Si le dépistage du sida est exclu pour obtenir un emploi dans la fonction publique, les fonctionnaires qui vont à l'étranger pourront être soumis à des tests à leur retour, a fait savoir M. Beatty. «C'est une mesure de prévention pour nous as-

surer qu'ils n'ont pas contracté le virus lors de leur voyage», souligne le ministre.

Elaborée par une batterie de hauts fonctionnaires et de spécialistes de la santé, de concert avec le Centre fédéral sur le sida, cette nouvelle politique se veut être un modèle pour l'ensemble du monde du travail, a indiqué M. Beatty.

Ce dernier a fait part de son intention de contacter les principaux organismes d'affaires au Canada afin d'encourager les employeurs à élaborer une politique sur le sida dans leurs entreprises. Le ministre a invité les provinces et les municipalités à suivre l'exemple du fédéral.

## La BNC a créé un comité consultatif dans l'Outaouais

**Charles Millar**

LeDroit

HULL

Dans le but de mieux prendre le pouls de la population, la Banque nationale du Canada a créé un comité consultatif dans l'Outaouais québécois.

La fondation officielle a eu lieu hier, à l'hôtel Ramada Inn de Hull, en présence du président et chef des opérations de la Banque nationale du Canada, André Bérard.

«Ce comité consultatif a pour but de nous aider à mieux connaître les besoins et les attentes de la population, ainsi que de nous conseiller dans nos activités régionales», a dit M. Bérard au Droit, en substance.

Le comité consultatif de la BNC dans l'Outaouais sera composé de Gustave Brunet (président), ainsi que de Louis Bertrand, Claude Bérard, Jean-Guy Hubert, Robert Labine, Maurice Marois et Constance Provost.

Présentement, en comprenant celui de l'Outaouais, la BNC compte 14 de ces comités consultatifs à travers la province et prépare le lancement de quatre autres. Des comités consultatifs plus spécialisés, par exemple dans les domaines de l'agriculture et de la technologie, sont également envisagés.

Pour ce qui est des autres provinces que le Québec, M. Bérard a dit qu'il ne savait pas encore si des comités y seraient également créés. La BNC compte 126 succursales hors-Québec. «Éventuellement, il nous faudra trouver une formule qui colle à la réalité des régions hors-Québec où nous sommes présents.»

En entrevue, M. Bérard a admis que l'une des raisons de fonder de tels comités consultatifs était de répliquer à l'implication communau-

taire poussé des caisses populaires, rivales traditionnelles de la BNC. «Toutefois, cela ne constitue pas la principale raison. En effet, ces comités consultatifs font partie d'un virage stratégique visant à nous rendre plus présents sur la scène régionale», a précisé M. Bérard.

Concrètement parlant, les comités consultatifs auront pour fonction, par exemple, de conseiller à la BNC de mettre l'accent sur tel ou tel type de prêts, de s'impliquer dans la communauté, d'émettre des suggestions sur l'emplacement des succursales, de faire des remises de dons, etc.

### Budget

M. Bérard a profité du lancement de ce comité consultatif pour offrir ses commentaires sur le dernier budget fédéral. «Ottawa n'a pas fait assez pour couper ses dépenses. L'augmentation constante de la dette fédérale est un danger pour l'économie canadienne», a-t-il affirmé, tout en reconnaissant que le déficit du gouvernement canadien est moins facilement contrôlable que sa contrepartie américaine, pour des raisons structurelles, le déficit canadien provenant en bonne partie des dépenses à caractère social.

«Ottawa prétend qu'il coupe ses dépenses, mais, en réalité, il n'en fait rien, car ce que M. Wilson a coupé, ce sont essentiellement des prévisions de dépenses, ce qui n'est pas du tout la même chose!», a lancé M. Wilson.

Le président de la Banque nationale a également abordé le sujet du budget fédéral lors d'une conférence prononcée à l'occasion du souper-causerie mensuel de la Chambre de Commerce de l'Outaouais, hier, à la Maison du citoyen.

## Un avion s'écrase au lac Bowser: trois morts

Presse Canadienne

PRINCE RUPERT, Colombie-Britannique

Trois personnes ont été retrouvées sans vie, hier, après l'écrasement de leur avion Beaver, près du lac Bowser, en Colombie-Britannique.

Un autre passager a survécu à l'accident et a été conduit à l'hôpital de cette ville de la côte nord.

L'avion a été retrouvé près du lac Bowser, à environ 220 km au nord-est de Prince Rupert. Il avait été porté manquant mercredi matin.



TRIUMF

### ÉTUDE TECHNIQUE CONCEPTUELLE ET RÉPERCUSSIONS DU PROJET DE L'USINE DE KAONS

#### APPEL D'OFFRES POUR DES SERVICES D'ÉVALUATION DES INCIDENCES ÉCONOMIQUES

En vertu des dispositions de l'Entente fédérale-provinciale, une étude technique conceptuelle portant aussi sur l'évaluation des répercussions du projet de l'usine de KAONS est en cours. Le Comité chargé de l'étude examinera la proposition relative à la modernisation des installations de recherche du cyclotron TRIUMF, qui comprend notamment un projet de construction d'anneaux de collisions souterrains autour des installations déjà en place.

Le Comité de gestion fédéral-provincial chargé de l'étude invite les soumissionnaires à présenter leur offre de services visant à procéder à une évaluation exhaustive des coûts/avantages socio-économiques du projet de l'usine de KAONS, c'est-à-dire:

- Déterminer les problèmes d'ordre économique que pourrait provoquer la construction de l'usine de KAONS;
- Examiner les options possibles et adopter une méthode pour déterminer les retombées potentielles nettes qu'entraîneraient la construction et l'exploitation de l'usine de KAONS pour la Colombie-Britannique et le Canada;
- Entreprendre les analyses nécessaires pour calculer un tel avantage net, notamment la définition des grandes incidences socio-économiques et financières de l'usine de KAONS pour le Canada et la Colombie-Britannique.

Les entreprises compétentes sont invitées à soumettre une offre d'ici au 9 juin 1989. Elles devront prouver qu'elles ont des installations/bureaux en Colombie-Britannique et l'expérience de projets d'une portée et d'une envergure similaires.

Veillez noter que l'étude en question précède toute décision concernant la mise en chantier de l'usine de KAONS et vise à permettre d'examiner, par la suite et en détail, les cahiers des charges, les coûts et les répercussions du projet.

Pour tout renseignement et documentation complémentaires, prière de s'adresser au:

Secrétariat du projet  
Bureau du projet TRIUMF-KAONS  
Pièce 335, Carré Robson  
800, rue Hornby  
Vancouver (C.-B.)  
V6Z 2C5  
(604) 660-5266  
À l'attention de: Ian D. Thomas



Gouvernement  
du Canada

Industrie,  
Sciences et  
Technologie  
Canada



Province de la Colombie-Britannique  
Ministère des études supérieures et  
de la formation professionnelle, et  
Ministère responsable des Sciences et  
de la Technologie

Canada

La Société des Postes est en pleine crise, selon Boudria

# 52,000 griefs attendent un règlement

France Pilon  
LeDroit  
OTTAWA

Avec les 52,000 griefs qui lui pendent sous le nez et les accusations de harcèlement, d'abus et d'intimidation, la Société des Postes est en pleine crise, soutient le député Don Boudria.

«Il y a un malaise épouvantable à la Société des Postes», a déclaré hier au Droit le député de Glengarry-Prescott-Russell.

C'est pour vider l'abcès que lui et quelques collègues libéraux tiendront des audiences publiques, mardi prochain, à Ottawa, pour entendre les plaintes des employés et des clients de Postes Canada. Des avis ont été placés hier dans les bureaux d'Alta Vista et de l'avenue Leeds, invitant les employés à se présenter aux audiences et faire entendre leur témoignage.

Il n'est pas normal, soutient M. Boudria, que 52,000 griefs soient toujours en attente d'être réglés. «Je ne dis pas que tous ces griefs sont fondés, mais les employés ne sont pas tous des fous», lance le député.

Les audiences publiques d'Ottawa font suite à celles tenues la semaine dernière à Toronto, lesquelles ont révélé que le harcèlement des employés était chose

ses cadres à Mississauga qui auraient demandé de l'argent et des faveurs sexuelles en échange de promesse d'un emploi permanent à des employés occasionnels.

A Ottawa, M. Boudria dit avoir reçu plusieurs plaintes d'employés qui allèguent avoir été victimes de harcèlement de la part des cadres de la société d'État.

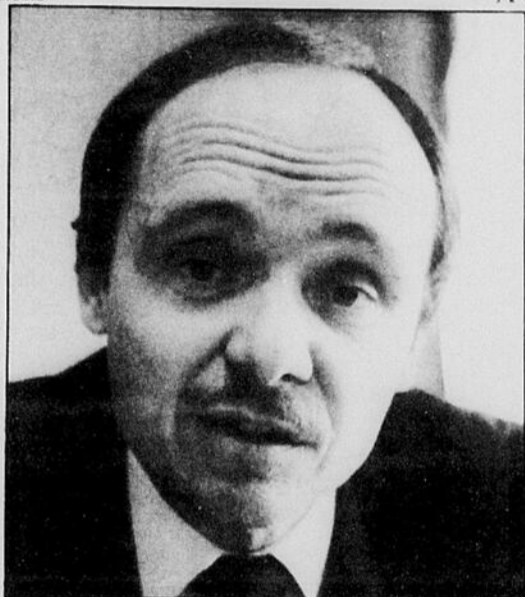
Les cas de ces employés ne sont pas aussi «juteux» que ceux révélés à Toronto et Mississauga, souligne le député, mais il n'en demeure pas moins que la Société des Postes se livre à des pratiques de harcèlement sur une base «régulière et systématique».

Par exemple, un employé a été semoncé pour être arrivé en retard à son travail. La raison était qu'il était à effectuer un travail dans un autre département, à la demande de son superviseur. Ce dernier a refusé de plaider en sa faveur.

D'autres qui sont en congé de maladie avec des certificats médicaux en bonne et due forme ont été congédiés parce qu'ils n'étaient pas chez eux lorsque leur superviseur a fait un contrôle à domicile.

le ministre responsable, Harvie Andre, a rejeté cette requête.

«C'est évident que la Société ne veut pas mettre au grand jour ces cas d'abus», soutient M. Boudria. A défaut d'une commission royale, ajoute le député, les audiences publiques de son parti permettront quand même de lever le voile sur les pratiques de gestion et la qualité du service de la Société des Postes.



Don Boudria

LeDroit

**CW RÉTIEN** LE NOUVEAU CONCESSIONNAIRE HONDA  
DANS L'OUTAOUAIS ANNONCE SA PREMIÈRE

**HONDA** **GRANDE VENTE**  
DE MODÈLES '89 EN INVENTAIRE

**"SPÉCIAL"**  
1989 CIVIC  
de base, stock: 0330  
**\$8,600\***



**"SPÉCIAL"**  
1989 ACCORD  
LX BERLINE  
Stock: 0170  
**\$15,000\***



**"SPÉCIAL"**  
1989 PRÉLUDE  
Stock: 0250  
**\$17,100\***



Achetez avant l'augmentation de taxe féd. du 1er juin  
Toute offre raisonnable sur voiture en stock sera acceptée.

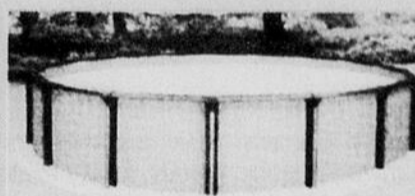
\* transport, prép., options, taxe, plaque en sus.

814 boul. Maloney O.  
Gatineau (Québec) J8T 3R6  
**568-4646**

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au jeudi 9 h 00 à 21 h 00  
Vendredi 9 h 00 à 18 h 00  
Samedi 9 h 00 à 17 h 00

*folies*  
**d'ÉCONOMIES**

(1er au 31 mai)



**EN PRIME**

Balayeuse  
automatique

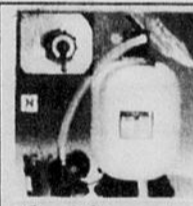
**Piscine hors terre  
tout équipée  
garantie 15 ans**

Toile et  
rouleau  
solaire



Balayeuse  
automatique  
Kreepy Krauly

**\$529<sup>00</sup>**



Système de  
filtration  
Hayward

**\$422<sup>99</sup>**



Chlore  
granulé  
34.1 kg

**\$114<sup>99</sup>**



Toiles solaires  
Rouleaux solaires

**-10%**

**Piscine**

**Futuriste**

**778-7665**  
725 de la Carrière  
Hull  
(Près du Super Carnaval)

**Heures d'ouverture:**  
Lun.-ven. 9 h à 21 h  
Sam. 9 h à 17 h  
Dim. 11 h à 16 h

# Richard Grisé doit démissionner

Parce qu'il a enregistré un plaidoyer de culpabilité, le député fédéral de Chambly, Richard Grisé, ne sera pas tenu de dévoiler tous les détails qui sont au cœur même des accusations portées contre lui. Toute cette affaire restera donc ténébreuse pour le grand public, ses protagonistes étant dispensés de témoigner. En conséquence, ils ne révéleront pas des détails qui, au dire même d'un enquêteur de la GRC, auraient pu s'avérer embarrassants pour le Parti conservateur du Canada.

On ne peut s'empêcher de rapprocher l'affaire Grisé de celle impliquant Michel Gravel, cet ex-député des Communes lui aussi condamné pour des fautes qui, si elles impliquent des montants supérieurs, n'en demeurent pas moins du même acabit. Dans l'un et l'autre cas, des zones d'ombre vont persister.

Si la culpabilité de Richard Grisé jette le discrédit sur le Parti conservateur, elle nuit bien plus encore à l'image que se font les gens des députés, quels que soient l'idéologie et les intérêts du parti qu'ils représentent. Au moment où le Canada éprouve l'urgent besoin d'une relève politique compétente et désintéressée, des actes comme ceux des députés que nous citons ne sont pas de nature à attirer dans l'arène parlementaire des candidats de qualité. Beaucoup préféreront faire carrière ailleurs. En bout de ligne, tout le monde qui y perd.

Le député Grisé faisait déjà l'objet d'une enquête de la GRC lors de la cam-

pagne électorale. Son adversaire néo-démocrate, Phil Edmonston, a reproché le mois dernier à Brian Mulroney d'avoir quand même appuyé la candidature de son député. Le premier ministre était-il au courant que ce dernier faisait l'objet d'une enquête? Si oui, il a pris un risque pour le moins déconcertant.

M. Grisé siège aujourd'hui comme indépendant, ayant quitté le caucus conservateur après que des accusations eurent été portées contre lui. Peut-il demeurer député? Personne, semble-t-il, ne peut le forcer à démissionner. Doit-il demeurer député? On voit mal comment il pourrait continuer à occuper son siège, même en se faisant rare et tout petit, ayant trahi la confiance que ses électeurs ont placée en lui. Il doit présenter sa démission.

Quelle leçon tirer de tout cela? C'est à se demander si la moralité publique est en train de se réduire à une simple question d'éclairage, ceux qui sont loin des projecteurs continuant de se livrer tranquillement à leurs combines. Dès qu'elle a éclaté, l'affaire Grisé a pu sembler banale, le gouvernement conservateur ayant rendu les Canadiens cyniques. C'est ce processus même de banalisation dans les consciences qui inquiète. On ne s'étonne plus de voir des députés élus pour servir se servir, trahissant leur serment et abusant de la confiance de pauvres gens. L'affaire Grisé, c'est de l'époussetage; ceux qui souhaitent un bon coup de torchon ne se comptent plus.

Murray Maltais

## B I L L E T

## Des valeurs sûres

Il y a eu dimanche réjouissances à Rockland pour marquer le centième anniversaire de fondation de la paroisse Sainte-Trinité.

C'est durant une période d'expansion dramatique des paroisses et missions dans l'Est ontarien, inspirée par Mgr Joseph Thomas Duhamel, évêque du diocèse d'Ottawa à 33 ans et principal artisan de l'obtention de la Charte de l'Université d'Ottawa que fut créée la paroisse.

Le pays venait à peine de se relever d'une de ses grandes crises nationales périodiques, qui avait menacé de division profonde les catholiques anglophones et francophones du diocèse: l'exécution, après un semblant de procès, de Louis Riel en 1885. Bien d'autres crises sont survenues depuis, bien d'autres bouleversements d'ordre politique, économique, social et culturel et, malgré tout, la pa-

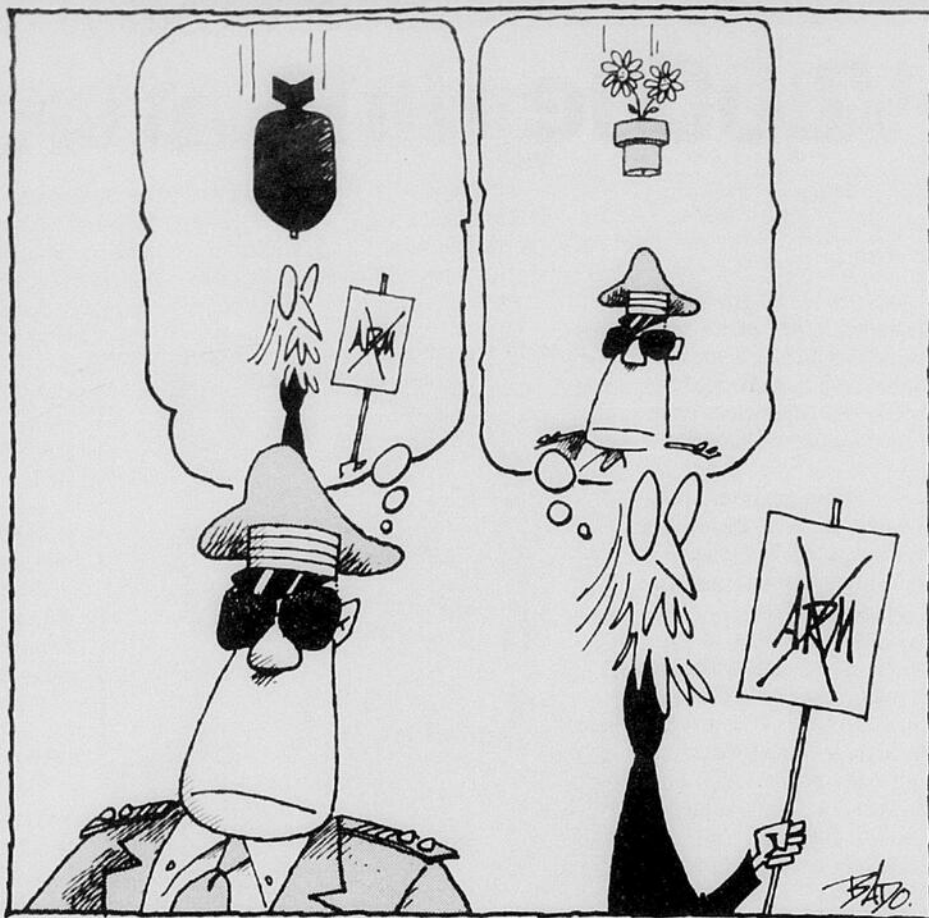
roisse Sainte-Trinité non seulement existe toujours, mais, à l'aube de son deuxième centenaire, accuse une nouvelle croissance.

Cet exemple, et celui de bien d'autres paroisses en Ontario, illustre bien la solidité et la permanence des assises traditionnelles de la collectivité franco-ontarienne, n'en déplaise aux pessimistes, aux cyniques et à tous ceux et celles pour qui rien ne compte qui n'est pas d'aujourd'hui.

Il y a encore dans notre coin de pays, tout comme à la Bourse, des valeurs sûres dont on ne saurait se départir impunément et que gardent jalousement les investisseurs avertis.

Gérard Bertrand  
(collaboration spéciale)

**NDLR:** LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre doit être signée de la main de son auteur, qui doit aussi inscrire son nom, son adresse complète et son numéro de téléphone. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues ni à justifier la non-publication. Nous pouvons abrégier les lettres et nous éliminerons celles contenant des injures ou des attaques personnelles. Notre adresse: *À vous la parole*, LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.



## À VOUS LA PAROLE

## Le danger de l'assimilation

Les anglophones veulent-ils assimiler les francophones? Oui, mais pourquoi? Puis comment vont-ils le faire?

D'après moi, les Anglais sont toujours à la poursuite de l'assimilation des francophones. Dans le passé, ils ont fait le règlement 17, afin d'abolir le français dans les écoles. Cela a-t-il affecté les francophones? Quant à moi, les Anglais ont fait comprendre aux Français qu'il faut travailler pour la protection de sa langue maternelle.

Je crois que les anglophones ne se sont pas arrêtés là. Ils occupent plus que la moitié des emplois au Canada et ils sont plus nombreux

pour offrir des services en anglais.

Eh, les francophones, sortez de votre cachette pour prévenir l'assimilation. De plus, je pense que les Anglais ont peur d'être assimilés eux-mêmes.

Étant francophone, je pense que nous devrions mettre sur pied plusieurs associations et centres communautaires français, afin de faire connaître notre langue et notre origine. Surtout, il faut continuer à parler en français, une langue dont nous sommes fiers.

Anne Lauzon, 15 ans,  
Collège Catholique Samuel-Genest

## L'intégration des immigrants

«Nous ne pouvons accorder aux allophones (personnes qui ne parlent ni l'anglais, ni le français) le droit de fréquenter l'école française. Ce serait leur accorder un droit que les Canadiens anglais n'ont pas. Je n'ai pas le droit d'envoyer mes enfants à l'école française!» Cette phrase, d'un parlementaire de Queen's Park qui parle d'ailleurs un excellent français, est très lourde de conséquence.

Il est en effet plutôt curieux que la majorité brime ses propres droits et se serve de ce prétexte pour brimer la liberté culturelle, dans un pays où il y aurait supposément deux langues officielles. Les Canadiens anglais seraient-ils menacés de disparaître pour devoir forcer tous les nouveaux arrivants à s'assimiler dans le bloc majoritaire?

Bien sûr, il y en aura pour répliquer qu'au Québec, les immigrants doivent s'intégrer aux francophones. Il est là tout le problème. Le Québec c'est le bastion de la francophonie canadienne qui doit être protégé, c'est d'une population qui ne représente que 2% de l'Amérique du Nord dont il est question. Comparer continuellement les politiques québécoises aux ontariennes relève d'une absence de perception des difficultés reliées à une culture davantage qu'à une langue.

De toute façon, si tous les anglais décidaient de parler le français demain, ils ne seraient pas français pour autant. Plusieurs d'entre eux visent le biculturalisme si ce n'est davantage. Pour les groupes multiculturels, dont un grand nombre sont de culture fran-

çaise, de telles embûches, attitudes, correspondent à un manque de vision, à une fermeture sur le monde.

Ce ne sont pas les lois qui changent les mentalités mais le contraire. Les Canadiens anglais se réservent de bien tristes lendemains s'ils ne saisissent pas la réalité multiculturelle de l'Ontario. Tous les procès à gauche et à droite que l'on impose aux Franco-Ontariens sont perçus comme du harcèlement pur et simple et c'est dangereux dans une société qui n'est plus le fait de l'impérialisme anglo-saxon.

Queen's Park se doit de donner un coup de barre majeur si l'Ontario ne veut pas devenir le théâtre de conflits où près de 65% de la population se sent prise en otage par les peuples fondateurs.

Se bagarrer en Cour suprême n'a rien d'édifiant de la part de ceux dont les ancêtres se sont livrés à un génocide culturel et si jusqu'à ce jour des indemnités n'ont pas été réclamées pour avoir condamné un peuple à l'indigence, il est loin d'être certain que l'avenir y échappera. 40% d'analphabètes chez les Franco-Ontariens c'est un Tiers-Monde canadien. Le tissu social ontarien n'a rien de commun avec celui du Québec et il y a place pour l'innovation, l'adaptation à de nouvelles solutions parce qu'il y va du climat social de ce pays.

Micheline Goulet  
Ottawa

## À Dakar, 3e sommet de la francophonie

# Voici le temps des sénégalismes

Agence France-Presse

DAKAR

Après les «gallicismes» et autres «canadianismes», voici venu le temps des «sénégalismes», à Dakar, où se tient le troisième sommet de la francophonie, après Paris en 1985 et Québec en 1987.

L'un de ces «sénégalismes» a fait récemment son entrée dans les dictionnaires français: «essence-rie», sur proposition du poète Léopold Sédar Senghor, a été accepté par la prestigieuse Académie française et remplacera désormais la «station d'essence» ou «station-service».

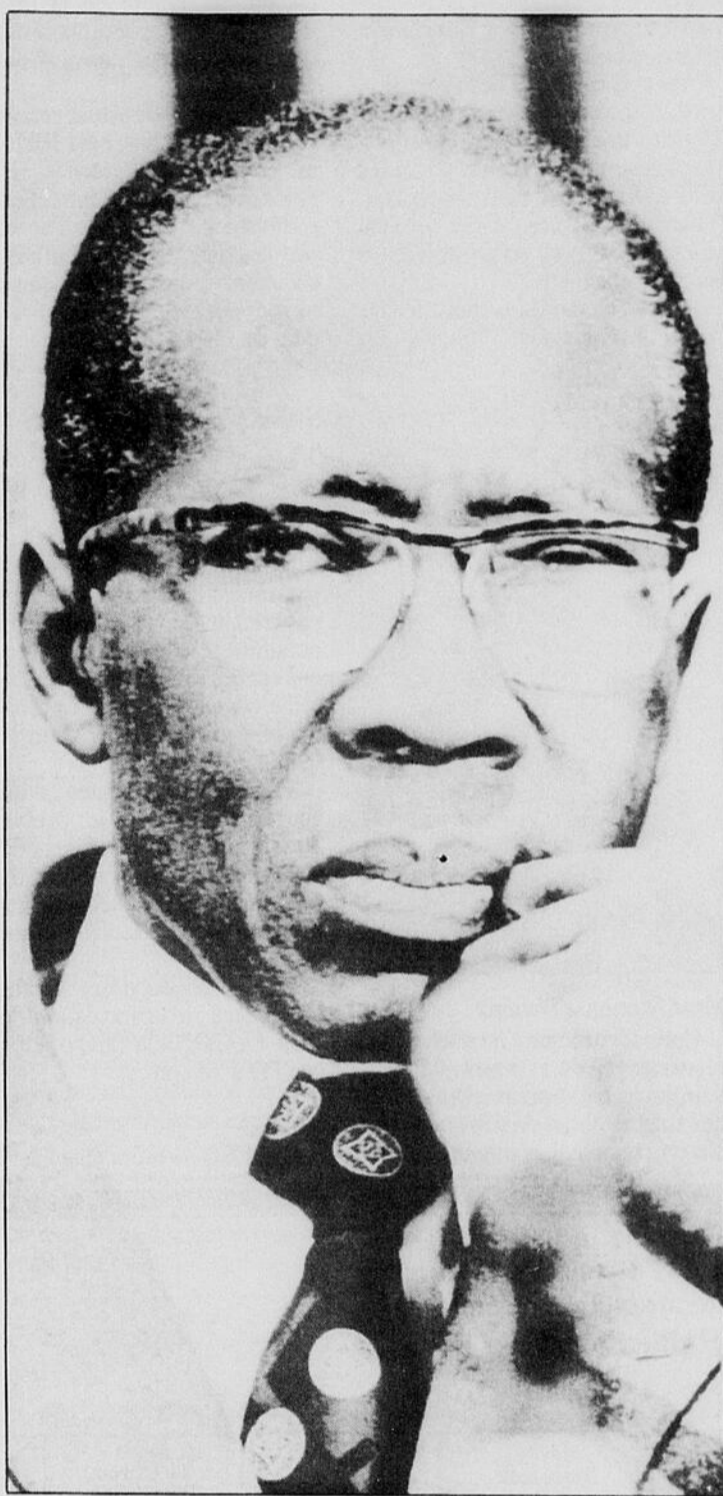
Un autre mot, proposé par l'ancien président sénégalais n'a pas eu cette chance. La «dibiterie» — échoppe où l'on achète et se fait servir de la viande grillée de poulet ou de mouton — restera limitée au seul Sénégal, où le «dibi» dans plusieurs langues vernaculaires signifie «viande grillée».

Le vocabulaire français du Sénégal est émaillé de quelques autres particularismes qui surprennent parfois l'étranger, tel ce «je ne sais pas s'il va remonter avant la descente», qui veut tout simplement dire qu'il n'est pas évident qu'un employé revienne à son bureau avant l'heure de fermeture.

Mais si, en Côte d'Ivoire, on connaît un véritable «parler Mousa», qui se distingue non seulement par son vocabulaire mais aussi par sa syntaxe du français académique, le français tel qu'on le parle au Sénégal est resté très proche de la langue coloniale, ce qu'autrefois en Afrique francophone on appelait le «français filtré», nettoyé de toutes les scories ou rajouts africains tels le «même» ou le «là» qui ponctuent nombre de fins de phrases.

### Preuve de respect

Pour l'hebdomadaire islamique



ARCHIVES

Le poète Léopold Sédar Senghor, qu'on a déjà qualifié «d'intégriste de la langue française», est aussi grammairien. Il a été le président du Sénégal de 1960 à 1980.

«Wal Fadji», ce serait une preuve de respect pour cette langue bien structurée et aux règles bien établies.

Pour l'hebdomadaire, au Sénégal, «parler français relève un peu d'un exercice de danseur de corde. On vous écoute parler comme on regarde le funambule accomplir son acrobatie. La moindre faute d'expression, le moindre manquement au genre des noms déclenchent une rumeur au sein de l'auditoire, la même clameur qui accueille la chute de l'artiste». La faute de français «suscite chez son auteur une très grande honte et peut lui attirer des quolibets qui le suivront pendant longtemps et lui survivront même peut-être, alors que le Wolof (la langue véhiculaire la plus répandue au Sénégal) est allègrement massacré sans que cela suscite le moindre émoi», poursuit la revue.

Le même journal n'a pas hésité à qualifier l'ancien président Senghor «d'intégriste de la langue française».

Président du Sénégal de 1960 à 1980, le premier agrégé de grammaire française venu d'Afrique (en 1935) est resté célèbre pour sa tyrannie en matière de langue française, convoquant les journalistes à la moindre faute de diction, obligeant les ministres à peaufiner leurs discours pour qu'ils soient parfaitement académiques, se vantant enfin en 1962 qu'à Radio-Dakar, «les émissions en français sont d'une langue plus pure que les émissions en langue vernaculaire. Il y a mieux, ajoutait le président, il n'est pas toujours facile pour le non-initié d'y distinguer les voix des Sénégalais et celles des Français».

### Anachronisme surprenant

Grammairien mais aussi président, le président fera passer plusieurs lois au journal officiel, dont l'anachronisme peut surprendre:

décret présidentiel sur «la gémination des consonnes dans la transcription en alphabet latin de la langue Wolof... Loi «sur l'utilisation de la virgule dans la langue française», ou encore obligation de mettre un «t» final au mot «média» que l'on applique encore dans tous les média(t)s sénégalais.

Autre particularisme du français du Sénégal, certains problèmes de prononciation, comme les très difficiles «J» ou «G» et «CH», qui surprennent les touristes lorsque des jeunes proposent dans les artères de Dakar «le cirasse pour les saussures». De même, le principal dirigeant de l'opposition sénégalaise, Me Abdoulaye Wade est tantôt Vade, Vouade ou Ouade.

Reste que si le Sénégal ne renie en rien sa francophonie et milite aux premières loges pour la poursuite de ce mouvement, dont Senghor avait voulu qu'il soit «une communauté organique, sorte de commonwealth à la française», nombre d'intellectuels sénégalais polyglottes (le français ne vient généralement qu'en deuxième, troisième voire quatrième position après les langues vernaculaires maternelles) s'interrogent, tel ce professeur de l'Université de Dakar, déplorant que «pour avoir accès à nos propres réalités, nous soyons obligés de passer par le détour d'une langue étrangère»...

Ils contestent pourtant la mollesse, dont font preuve les francophones européens, pour maintenir et approfondir l'usage du français, dans les communications scientifiques notamment.

Un ancien ambassadeur du Sénégal déclarait récemment que du temps de Senghor, «une seule communication en anglais devant un parterre officiel» aurait pu lui coûter son poste, tant le président sénégalais insistait pour imposer le français partout...

Avec les expressions du Sénégal et de l'Afrique

## Le français s'est enrichi sur place

Associated Press

DAKAR, Sénégal

Moins de 800,000 des 6.7 millions d'habitants du Sénégal — où se déroule présentement le troisième sommet francophone — sont considérés comme maîtrisant le français mais cette langue s'est enrichie sur place de nouvelles expressions, communes à de nombreux pays africains autrefois français.

C'est ainsi qu'un «sapeur» n'a rien d'un pompier volant: c'est quelqu'un qui aime les «sapes», être bien habillé, et il n'est pas rare que ce soit aussi un «tourneur», un

fétard. Dans ce cas, rien d'étonnant à ce qu'on le rencontre avec des «disquettes», ces jeunes filles dans le vent.

Dans la journée, la plupart des Sénégalais «font leurs besoins» (vaquent à leurs occupations) jusqu'à la descente, l'heure de sortie des bureaux des «borom-faux-cols», ces hommes portant toujours chemise et cravate. Si la situation économique est mauvaise, l'employé sera «compressé» par son patron.

Les sportifs feront peut-être un match de football sans oublier qu'«aller aux oranges» signifie atteindre la mi-temps. Alors, en cas

de besoin pressant nécessitant un passage aux toilettes, on pourra aller «cabiner». À l'issue de la partie, on ira à la «douchière», la douche, à moins qu'il ne faille «faire banquette», en restant à attendre son tour.

Dans tous les cas, le Sénégalais est bien entraîné à «démerder», se débrouiller, ayant pour cela souvent recours à la rumeur publique, «radio cancan».

Dans ce pays où la polygamie est encore très répandue, on distingue les «frères même père» (demi-frères) des «frères même père, même mère» (frères à part entière). En dehors de la famille,

on trouve aussi les «cousins à plaisanterie», personnes d'une autre ethnie ou ayant un autre nom avec lesquelles on peut se permettre un certain écart de langage sans gravité. Ce qui n'est pas toujours évident avec un «toubab» (Blanc en général et Français en particulier), qu'on qualifiera souvent de «patron», monsieur.

Les «maquisards» n'ont par ailleurs rien de guerrier puisque ce sont ceux qui se rendent dans les «maquis», ces petits restaurants bon marché souvent en plein air. Là, on vous servira peut-être une «boule de neige», du chou-fleur, que l'on aura peut-être cuisiné

dans un «syndicat», récipient métallique. À moins que vous ne préféreriez vous rendre dans une «dibiterie», petite échoppe où l'on fait griller de la viande au feu de bois, voire acheter des fruits à un «tablier», un vendeur ambulancier.

Il est enfin déconseillé de fumer de «l'herbe qui tue», le chanvre indien et de «tympaiser» les gens, leur casser les oreilles. Et, à quel qu'un que l'on rencontre et qui demande comment ça va («Quelles sont les nouvelles?»), ne jamais répondre que tout va bien, ce qui est impossible, mais «rien de grave». En le quittant, il trouvera normal qu'on lui dise «à plus», au revoir.

Étude sur la rémunération dévoilée pendant les négociations

# Le secteur public accuse un léger retard

Lia Lévesque  
Presse Canadienne  
MONTREAL

Au coeur de la négociation dans le secteur public et parapublic, une étude dénote un retard de 1 à 2 pour cent de la rémunération globale du secteur public par rapport à l'ensemble des autres salariés québécois.

Le tout récent rapport de l'Institut de recherche et d'information sur la rémunération (IRIR) se veut une mise à jour des données déjà publiées en novembre dernier. Il inclut cette fois les résultats des conventions collectives signées en 1988.

L'analyse de l'IRIR révèle que si l'on ne tient compte que du salaire et des avantages sociaux, l'écart est de 5 pour cent au détriment des employés du secteur public. C'est lorsqu'on comptabilise aussi les heures de présence au travail que l'écart tombe à 1 ou 2 pour cent (selon la méthodologie choisie). Les employés du secteur public bénéficient en effet de plus de pauses-café et d'une semaine de travail plus courte.

Cette comparaison vaut pour les employés du secteur public et parapublic par rapport à ce que l'IRIR appelle les «autres salariés québécois». Cette dernière catégorie compte à la fois le secteur privé, les sociétés d'État et de la Couronne. Il ne s'agit pas d'une comparaison stricte entre les secteurs public et privé.

## Selon l'emploi

L'écart varie selon le corps d'emploi et l'indicateur choisi.

Pour les employés de bureau, l'avance des autres salariés est aussi de 2 pour cent face au secteur public et parapublic.

Pour les techniciens, l'écart est de 1 pour cent en faveur des autres salariés.

Pour les employés d'entretien et de service, la rémunération globale — salaire et autres avantages moné-

taires — est pratiquement la même dans le secteur public et celui des autres salariés.

Pour la catégorie des professionnels, toutefois, le secteur public enregistre une avance de 3 pour cent sur l'ensemble des autres salariés. Cette différence s'explique par l'établissement en 1986 d'une nouvelle classification pour les professionnels du gouvernement.

Cette comparaison annuelle faite par l'IRIR ne tient toutefois pas

compte du critère de la sécurité d'emploi, que plusieurs estiment comme l'avantage principal du secteur public.

Le président-directeur général de l'Institut, M. Jean-Louis Hérvault, est conscient des lacunes de son étude et précise qu'il faut utiliser ces chiffres avec prudence. Par exemple, les milliers d'entreprises qui comptent moins de 200 employés ne sont pas incluses dans les statistiques de l'IRIR.

L'IRIR a aussi comparé les emplois comparables du secteur public avec ceux du privé syndiqué et du privé non syndiqué.

Il ressort de cette comparaison que pour la rémunération globale, le secteur public enregistre une avance de 10 pour cent face à tout le secteur privé, syndiqué et non syndiqué.

Face au privé non syndiqué, le public marque une avance de 14 pour cent.

Les conclusions de l'IRIR sont accueillies avec réserves

## Pas de jubilation chez les syndicats

Presse Canadienne  
MONTREAL

Les centrales syndicales n'accueillent pas nécessairement avec enthousiasme les conclusions du rapport de l'Institut de recherche sur la rémunération.

### CSN

À la CSN, la vice-présidente Monique Simard rappelle que 70 pour cent des employés du secteur public ne peuvent compter dans le rapport de l'IRIR parce que leur poste n'a pas d'équivalent dans le secteur privé. Il en est ainsi des enseignants, des infirmières, du personnel paramédical, par exemple.

La CSN, comme la CEQ, a toujours émis de fortes réserves aux précédents rapports de l'IRIR.



Mme Monique Simard

Cette fois, même s'il conclut à un retard moyen de 1 pour cent du secteur public par rapport à l'ensemble des autres salariés, la CSN ne le cite pas en exemple. Les nombreuses lacunes de l'étude l'empêchent d'être

parfaitement objective (elle ne tient pas compte de la sécurité d'emploi, notamment, elle ne compte que les entreprises de 200 employés et plus et ne compare que les emplois qui ont un équivalent dans d'autres secteurs).

«Tant et aussi longtemps que le gouvernement niera les problèmes du secteur public et refusera de négocier les salaires, les outils d'analyse, quels qu'ils soient, ne seront d'aucune utilité», souligne Mme Simard.

Le Conseil du trésor a offert 4 pour cent d'augmentation pour 1989. La CSN et la CEQ ont refusé; la FTQ a accepté.

### CEQ

À la CEQ, la présidente Lorraine

Pagé se montre encore plus tranchante. «La crédibilité (de l'Institut) baisse d'un cran à la publication de chaque rapport.» L'étude ne couvre que 20 pour cent des employés du secteur public, selon Mme Pagé, et n'est carrément pas fiable pour ce qui est des professionnels. Le rapport ne tient pas compte, en effet, des primes au mérite pour professionnels, qui sont fréquentes dans le secteur privé.

Malgré tout, Mme Pagé croit que le rapport appuie les prétentions de la CEQ selon lesquelles le secteur public est en retard par rapport au secteur privé syndiqué de la grande entreprise, celui avec qui elle préfère se comparer. «Les seuls qui accusent un retard sur nous sont les non syndiqués du secteur privé», critique Mme Pagé.

## Élection générale de 1988

Sommaire des dépenses d'élection pour la circonscription fédérale de Hull-Aylmer

CANDIDAT	Gilles Rocheleau Lib.	Nicole Moreault P.C.	Danielle Lapointe-Vienneau N.P.D.	Denis Le Citron Patenaude Rhino	Glen Kealey NIL	Serge Lafortune NIL
Agent officiel	André Parent	James Williamson	Robert Dupuis	Josée Patenaude	Claudette Carson	Pierre Soublière
Nombre de donateurs	67	80	91	9	6	1
Dons	\$ 36,050.00	33,368.76	21,175.50	475.61	4,919.19	130.00
Total des dépenses d'élection	\$ 42,812.75	43,446.30	28,748.60	472.24	4,685.84	130.00
Déduire: dépenses personnelles du candidat	\$ .00	2,035.89	3,555.49	79.90	304.72	.00
Total des dépenses d'élection assujetties à la limite	\$ 42,812.75	41,410.41	25,193.11	392.34	4,381.12	130.00
Limite permise des dépenses d'élection	\$ 45,147.09	45,147.09	45,147.09	45,147.09	45,147.09	45,147.09
Vérfifié par	Pichard, Laflamme, Potvin & Associés	Touche Ross & Company	Le Groupe Mallette	Pichard, Laflamme Potvin & Associés	Hotte Saydeh	Louise Dubois

Le rapport complet concernant les dépenses d'élection des candidats susmentionnés peut être examiné en s'adressant au directeur du scrutin.

NOM Suzanne Carrière

ADRESSE 3, de la Silice, Hull (Québec) J8Z 2M9



## A U P A Y S

*Le ministre ne voulait pas nuire à l'enquête*

## Wilson au courant de la 2e fuite le 27 avril

Guy Taillefer  
Presse Canadienne  
OTTAWA

Le ministre des Finances Michael Wilson a finalement reconnu hier avoir été mis au courant de l'existence d'une deuxième fuite budgétaire le 27 avril dernier, le jour même où il déposait officiellement son budget aux Communes.

S'il n'en a pas fait publiquement état, s'est-il défendu une fois de plus en Chambre, c'était pour ne pas nuire à l'enquête de la GRC, ouverte la veille après qu'une première fuite eut été provoquée par le réseau de télévision Global.

Le fait en outre, a soutenu le ministre, que le pdg du Groupe La Mutuelle, M. Jack Masterman, ait décidé mardi de confirmer, dans un communiqué, l'existence d'une seconde fuite, survenue au moins 48 heures avant le dépôt prévu du budget en Chambre, autorise maintenant le gouvernement à en faire lui aussi état, sans risquer de porter préjudice à l'enquête policière qui se poursuit toujours.

Les excuses données par le ministre pour ne pas avoir informé dès le 27 avril la Chambre des communes de la probabilité d'une seconde fuite ont été mal accueillies par les partis d'opposition, qui ont continué hier de réclamer la démission d'un ministre «qui n'a pas dit toute la vérité» et le retrait d'un budget fédéral dont le secret a été prématurément éventé.

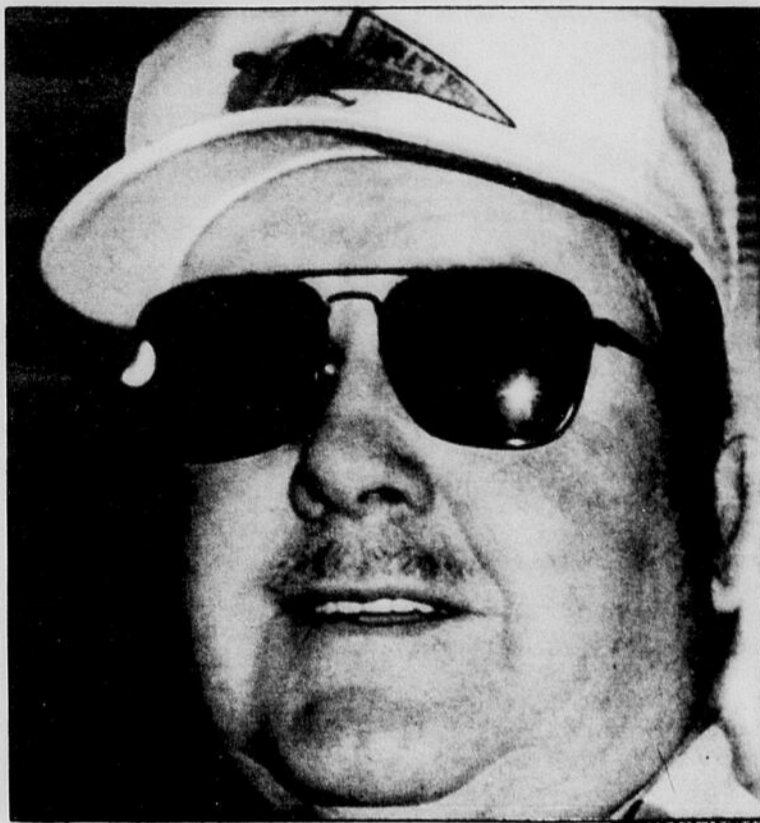
L'opposition est furieuse que M. Wilson n'ait pas informé les Communes et la population d'une seconde fuite dont il connaît maintenant l'existence depuis près d'un mois.

Le gouvernement refusait catégoriquement depuis une semaine de dire à quel moment il avait été mis au courant de la deuxième fuite. Hier en Chambre, M. Wilson a admis en avoir été avisé dans l'après-midi du jeudi 27 avril, «peu de temps après» que M. Masterman ait téléphoné à son bureau — il était 13 h 30 — pour informer le ministère des Finances de la fuite parallèle.

Tant et si bien que M. Wilson avait pris connaissance des informations transmises par M. Masterman, pdg de l'une des plus importantes compagnies d'assurances au Canada, avant qu'il ne dépose officiellement son budget aux Communes vers 17 h 30.

Pourquoi dans ces circonstances, s'insurgent libéraux et néo-démocrates, le ministre a-t-il quand même présenté son budget à la Chambre, sachant que des informations circulaient sur son contenu depuis deux jours?

Parce que le mal était déjà fait, a expliqué le ministre. Le budget, a-t-il dit, avait été rendu public la veille pour éviter qu'une entreprise ou un individu ne profite indûment des mesures budgétaires coulées par Global. À son avis, retirer le budget aurait en outre eu un «effet perturbateur» sur les marchés financiers.



George McFarlane, âgé de 57 ans, un agent de La Mutuelle.

Le chef libéral John Turner promettait hier de ne pas lâcher prise et de faire payer le gouvernement pour cette «tentative de duperie délabrée». Il veut savoir à quel moment a été informé de la fuite le premier ministre Brian Mulroney, qui avait pourtant promis, suite au «scoop» obtenu par Global, que les

Communes seraient tenues au courant des développements de l'affaire.

En marge des Communes, de nouvelles informations étaient rendues publiques hier touchant la fuite du Groupe La Mutuelle.

Selon un résidant d'Ottawa qui a mis la main sur un exemplaire du ré-

sumé du budget trois jours avant son dépôt aux Communes, au moins trois copies de ce résumé ont été faites et une poignée de personnes ont verbalement pris connaissance de son contenu.

Le résidant en question, M. Robert McFarlane, un vendeur de systèmes de sécurité, a reçu d'un ami un exemplaire du résumé alors qu'il se trouvait dans un bar-restaurant, le 24 avril dernier.

L'avocat de M. McFarlane, Me Robert Houston, a indiqué hier en conférence de presse que l'individu qui a remis le document à son client était connu de la police et travaillait apparemment au bureau d'imprimerie du gouvernement.

M. McFarlane serait rentré le soir du 24 avril à la maison avec le document et l'aurait montré à son père, un agent de La Mutuelle, qui l'aurait fait voir le lendemain à des collègues de bureau. Trois copies auraient alors été faites.

Les McFarlane ont contacté la GRC le 27 avril et lui ont remis le document qu'ils avaient en leur possession. Le père et le fils ont été longuement interrogés par la GRC, qui a décidé en bout de ligne de ne porter aucune accusation contre eux.

Le corps policier a apparemment écarté la possibilité, après lui avoir fait subir un test de détection de mensonges, que le fils ait pu remettre un exemplaire du document au journaliste de Global qui a annoncé la première fuite en ondes, le soir du 26 avril dernier.

*Les droits fondamentaux au Sommet de la francophonie*

## Le Canada fait adopter une résolution

Pierre April  
Presse Canadienne  
DAKAR

Timidement, les chefs d'État et de gouvernement, réunis dans la capitale du Sénégal pour le troisième Sommet de la francophonie, ont adopté unanimement et sans discussion, hier, une résolution parrainée par le Canada sur les droits fondamentaux des personnes.

Dans un texte que le Secrétaire d'État canadien, Joe Clark, a qualifié de premier pas vers le respect des droits de la personne par des pays, dont certains sont membres à part entière du sommet et sont pointés du doigt par Amnesty internationale, dont le Bénin, le Burundi, Haïti, le Congo, la Mauritanie, le Tchad, le Zaïre et même le pays hôte, le Sénégal, les chefs d'État et de gouvernement se sont contentés de lancer un appel au respect des droits fondamentaux en y faisant correspondre les droits des peuples au développement.

«Constatant, indique cette résolution, que l'épanouissement de la dignité humaine, comme le respect des droits de la personne, sont une aspiration commune à tous nos États et sont devenus des objectifs

fondamentaux pour l'ensemble de la Communauté internationale... (les chefs d'État et de gouvernement ayant en commun l'usage du français) décident d'en appeler au respect des droits de la personne comme au respect du droit au développement et, en cela, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de notre communauté.»

Au cours de cet après-midi suivant la cérémonie officielle d'ouverture, les grandes questions de politique internationale ont été abordées et le premier ministre Brian Mulroney en a spécifiquement parlé dans sa déclaration liminaire.

Il a été question «de la révolution Gorbatchev» en Union soviétique, de la situation inquiétante en Chine et du rapprochement sino-soviétique, de la situation dans le Golfe persique et en Asie du Sud-Est — où le Vietnam a annoncé son intention de se retirer du Cambodge —, de l'Amérique centrale et de la Namibie, où le colonialisme touche à sa fin.

M. Mulroney a aussi souligné la revitalisation de l'ONU occasionnée «par une attitude plus responsa-

ble de la part de Moscou».

Alors que le Moyen-Orient, selon M. Mulroney, continue de s'enliser dans la violence, se poursuit «le martyre du Liban». Puisque la question de l'utilisation et de la vitalité du français est devenue une question de politique internationale pour les chefs d'État et de gouvernement, le sommet a produit une résolution reconnaissant «la nécessité de poursuivre les efforts entrepris et d'adopter des mesures concrètes pour garantir l'utilisation du français à la fois dans les organi-

sations intergouvernementales et non gouvernementales».

Les participants au sommet ont aussi réitéré leur intention de poursuivre leur lutte à l'apartheid en Afrique du Sud dans une résolution très peu précise, maintenant les objectifs fixés à Québec en 1987 et réaffirmant «la nécessité d'exercer sur elle (Afrique du Sud) des pressions pour l'amener à initier les mutations nécessaires».

Aujourd'hui, les 40 participants au sommet se retrouveront pour

parler de sujets plus concrets, comme l'aide au développement, l'environnement, les programmes spécifiques.

Les séances à huis clos devraient d'ailleurs se dérouler sous le signe du soulagement pour la majorité des pays en voie de développement membres du sommet, puisque la France a annoncé, comme le Canada l'avait fait il y a deux ans, qu'elle effaçait le tiers de la dette de 35 pays, soit une remise d'un peu plus de trois milliards de dollars canadiens.

## Le faste du Sommet s'accommode mal avec le quotidien du Sénégal

Pierre April  
Presse Canadienne  
DAKAR

Il est impossible pour un non-Africain fraîchement arrivé d'un pays industrialisé, riche et prospère comme le Canada, de ne pas constater que le faste du Sommet s'accommode très mal du quotidien d'un pays en voie de développement

comme le Sénégal.

Ce sont d'ailleurs le Canada et la France qui ont investi respectivement \$5 et \$12 millions pour défrayer le coût total de l'événement.

Il suffit de quitter les enclaves réservées aux délégations des 40 pays participants pour voir que le Sénégal n'avait pas les moyens de se payer le luxe d'organiser le sommet.

Les membres de la délégation journalistique qui n'ont pas pris la peine d'aller se balader dans le centre-ville de Dakar ou dans la banlieue n'auront pas vu que la misère est omniprésente à Dakar, capitale d'une république indépendante depuis avril 1960, jadis un joyau de la France coloniale et considérée comme la plus belle capitale de l'Afrique subsaharienne.

Un observateur canadien sur chaque navire

## Permis à 250 chalutiers-usines étrangers

Presse Canadienne  
OTTAWA

Même si les pêcheurs canadiens risquent de subir une réduction des captures qui leur seront allouées, quelque 250 chalutiers-usines avec port d'attache à l'étranger recevront cette année des permis de pêche dans les eaux canadiennes et dans les eaux environnantes, a annoncé, hier, le ministre des Pêches.

Parmi les permis accordés, deux vont à des chalutiers français déjà rendus au milieu de l'Atlantique et en route pour les bancs de poissons



George Baker, député libéral de Terre-Neuve.

au large de Terre-Neuve. Ces permis leur donnent droit à des récoltes de poissons qui seraient suffisantes pour alimenter durant une année entière deux usines canadiennes de transformation du poisson.

Le député Georges Baker, libéral de Terre-Neuve, est un de ceux qui n'apprécient guère l'arrivée de ces deux chalutiers à Saint-Jean, où ils sont attendus vendredi.

Depuis longtemps, M. Baker de-

mande qu'on réduise le volume des prises allouées aux chalutiers étrangers dans les eaux canadiennes et les eaux environnantes. Il n'a jamais cessé de fustiger l'accord franco-canadien qui accorde aux navires français l'accès aux bancs de morues du nord.

Le ministre des Pêches maintient pour sa part que sur chaque navire de pêche étranger prend place un observateur canadien et que, de toute façon, les problèmes décou-

lant des pêches excessives doivent plutôt être reliés aux navires pêchant à l'extérieur de la zone canadienne de 200 milles.

### Prises secondaires

M. Baker a souligné qu'en plus des récoltes allouées par leur permis, la plupart des chalutiers étrangers ont droit à des prises secondaires, soit à une quantité d'autres poissons pêchés accidentellement, qu'il s'agisse de morues ou d'autres espèces recherchées.

## Loiselle souhaite la démission de Grisé

Marie Tison  
Presse Canadienne  
OTTAWA

Le ministre d'État aux Finances, Gilles Loiselle, a affirmé, hier, que Richard Grisé devrait démissionner de son siège de député.

Le député de Chambly, qui s'est reconnu coupable, mardi, de fraude et d'abus de confiance, pourrait suivre ce conseil dès aujourd'hui. Le député conservateur de la Beauce, Gilles Bernier, a en effet affirmé que M. Grisé se présenterait au Parlement au cours de la journée.

Le député Grisé n'a pas été vu au Parlement depuis sa victoire aux élections du 21 novembre dernier. Il avait démissionné du caucus conservateur quelques jours après les élections, alors que les médias faisaient état d'une enquête de la GRC sur son compte.

Le ministre Loiselle a été le seul conservateur à souhaiter voir le député démissionner de son poste.

«Je crois que ce serait préférable, a-t-il déclaré. Ce serait plus simple pour tout le monde».

M. Loiselle a cependant ajouté que cette décision appartenait au député lui-même.

Si plusieurs députés conservateurs, comme Bob Layton, de Lachine-Lac-Saint-Louis, Gabriel Fontaine, de Lévis, et Jean-Pierre Blackburn, de Jonquière, ont refusé de commenter l'affaire Grisé, les autres ont été unanimes à affirmer que c'était au député de Chambly à décider de son avenir politique.

Le député de Champlain, Michel Champagne, a déclaré qu'il s'agissait d'une question de conscience personnelle.

«Ce n'est pas à nous de juger», a affirmé pour sa part M. Bernier.

### Pierre

Les conservateurs ont généralement refusé de lancer la pierre au député Grisé.

Le ministre des Transports, Benoît Bouchard, a notamment déclaré que les députés étaient des êtres humains, et que des affaires de fraudes, bien que déplorables, se retrouvaient dans toutes les professions.

«Les parlementaires, ce ne sont pas nécessairement des enfants de chœur, a affirmé le député de Montmorency-Orléans, Charles

DeBlois. Je suis pour la tolérance et l'indulgence».

Les deux partis de l'opposition se sont montrés plus sévères à l'égard du député.

Le leader du Parti libéral en Chambre, Herb Gray, a affirmé que le gouvernement devrait déposer une motion visant à expulser le député de son siège aux Communes.

De son côté, le député néo-démocrate Lorne Nystrom a soutenu que le premier ministre Brian Mulroney devrait exiger la démission du député de Chambly. Il a ajouté que les néo-démocrates pourraient bien déposer une motion visant à expulser M. Grisé si le gouvernement n'agissait pas.

## Carstairs n'a pas réussi à renverser Gary Filmon

Presse Canadienne  
WINNIPEG

Le leader libéral Sharon Carstairs a échoué dans sa tentative de renverser le gouvernement conservateur minoritaire du Manitoba, mercredi, en présentant une motion de non-confiance à la suite du discours du Trône.

Le chef néo-démocrate Gary Doer a aussitôt annoncé que les 12 députés du NPD ne voteront pas en faveur de cette motion.

Comme il y a 24 conservateurs et 21 libéraux, Mme Carstairs a besoin de l'appui d'au moins quelques néo-démocrates pour réussir à renverser le gouvernement.

«Nous croyons que les Manitobains ne veulent pas d'autres élections, a expliqué M. Doer. Nous allons voter du côté des Manitobains. Nous allons voter pour avoir un gouvernement minoritaire responsable et, si le gouvernement se dirige vers une position d'extrême-droite, nous allons voter pour obliger la tenue d'élections.»

M. Doer a d'ailleurs félicité le gouvernement pour sa promesse de faire adopter certaines lois sur l'environnement.

Il s'en est pris, cependant, au dossier du premier ministre Gary Filmon sur le développement éco-

nomique, qu'il trouve tout simplement «aberrant».

### Opportunisme

En conférence de presse, par la suite, Mme Carstairs a accusé le NPD d'agir par pur opportunisme, se fiant aux sondages d'opinion plutôt qu'à une évaluation du gouvernement.

«Le NPD ne tient pas à des élections parce que, évidemment, il en craint les résultats», a-t-elle affirmé.

Quant à M. Filmon, il a trouvé que le leader néo-démocrate a agi «dans les meilleurs intérêts des Manitobains».

## Élection générale de 1988

Sommaire des dépenses d'élection pour la circonscription fédérale de Glengarry-Prescott-Russell

CANDIDAT	Don Boudria Lib.	Roger R. Presseault P.C.	Helena McCuaig N.P.D.	Jean-Serge Brisson Libert.	John Feres Rép.
Agent officiel	Arlette Castonguay	Michael Whetstone	Betty McGillis	Guy Schryburt	Ralph Renzetti
Nombre de donateurs	61		21	0	0
Dons	\$ 56,208.86		3,425.00	.00	.00
Total des dépenses d'élection	\$ 35,600.70	non reçu	3,218.90	.00	.00
Déduire: dépenses personnelles du candidat	\$ 876.58		.00	.00	.00
Total des dépenses d'élection assujetties à la limite	\$ 34,724.12		3,218.90	.00	.00
Limite permise des dépenses d'élection	\$ 47,692.24	47,692.24	47,692.24	47,692.24	47,692.24
Vérfié par	Touche Ross & Company		Nayman Grabowski	Non reçu	Non reçu

Le rapport complet concernant les dépenses d'élection des candidats susmentionnés peut être examiné en s'adressant au directeur du scrutin.

NOM Murielle Lanthier  
ADRESSE 336 rue Cameron  
Hawkesbury (Ontario)  
K6A 2B4



Publié par le Directeur général des élections conformément à l'article 235 de la Loi électorale du Canada.

# Si vous ne lisez pas cette annonce Hyundai, vous allez le payer cher!

Si vous n'achetez pas une Hyundai, vous payerez pendant 3 ans: changements d'huile, filtres à huile, bougies, balais d'essuie-glace, antigel de radiateur... et j'en passe!

Par contre, si vous achetez une voiture neuve Hyundai, Sonata ou Excel 1989, vous pouvez dire adieu aux frais d'entretien normal.

Pendant 3 ans ou 60 000 km, Hyundai prend à sa charge les frais d'entretien normal (pièces et main-d'oeuvre), de sorte que vous pouvez envisager de rouler absolument sans soucis.

En fait, on pourrait presque dire que pendant 3 ans, vous n'aurez que l'essence à payer. Pensez-y, lorsqu'on vous proposera un rabais par-ci ou un point d'intérêt par-là.

Et quand vous achetez une Sonata, vous bénéficiez d'un moteur standard plus gros et d'un intérieur plus spacieux qu'avec toute autre voiture de sa catégorie. Quant à l'Excel, elle vous offre plus d'équipement standard que toute autre voiture de sa catégorie. Pas étonnant qu'elle soit la voiture importée la plus vendue en Amérique du Nord!

Quand une voiture est bien construite, son entretien ne pose pas de problèmes. L'entretien gratuit de 3 ans en dit long sur la qualité de la Sonata et de l'Excel.

Si vous recherchez un achat avantageux, vous savez où vous diriger: voyez votre concessionnaire Hyundai aujourd'hui même pour en savoir plus long... jusqu'à épuisement des stocks!




---

***L'entretien gratuit de 3 ans***

***n'est pas une garantie.***

---

***Il s'ajoute à la garantie***

***normale de Hyundai.***

---

**HYUNDAI**  
Des voitures bien pensées.

**Canakor Automobile Inc.**  
346, boul. Greber  
Gatineau 561-7331

**Acacia Motors Ltd.**  
595, boul. St-Laurent  
Ottawa 745-2311

**Otto's Service Center Ltd.**  
225, chemin Richmond  
Ottawa 725-3246

**Hunt Club Hyundai**  
2655, rue Bank  
Ottawa 822-6565

**Automobiles Thurso**  
331, rue Victoria  
Thurso 985-2257

## La situation dans les hôpitaux ne pourra pas se poursuivre

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

La situation qui prévaut dans les hôpitaux du Québec à cause des moyens de pression adoptés par les infirmières ne pourra pas se poursuivre indéfiniment.

C'est ce qu'a affirmé hier l'ancien ministre des Affaires sociales et ancien premier ministre du Québec Pierre Marc Johnson, lorsqu'interrogé par les journalistes, au congrès de l'Association des hôpitaux du Québec.

M. Johnson a noté que «quand le réseau de la santé est ébranlé comme cela; au-delà de la légitimité de la cause que les uns et les autres peuvent avoir, il y a des limites à ce qu'un système de santé peut prendre, (des limites) à ce que les citoyens peuvent accepter».

M. Johnson a refusé de préciser sa pensée. Il a aussi refusé de se prononcer sur la teneur des revendications des infirmières et sur l'offre finale du président du Conseil du



Pierre Marc Johnson

trésor, son frère le ministre Daniel Johnson.

Depuis plusieurs semaines déjà, les infirmières à temps plein refusent d'effectuer des heures de travail supplémentaire. Les infirmières à temps partiel, de leur côté, refusent d'être disponibles pour un nombre d'heures plus élevé que celui qui est affiché à l'horaire. Ces moyens de pression ont entraîné la fermeture de centaines de lits à tra-

vers le Québec, surtout à Montréal.

M. Johnson a toutefois indiqué qu'il ne serait «pas étonné» si le premier ministre Robert Bourassa revenait précipitamment du Sommet de la francophonie à Dakar, au Sénégal, pour régler le conflit avec les infirmières. Là encore, il n'a pas voulu en dire plus.

### Hôpitaux

Du côté de l'Association des hôpitaux, le représentant Michel Cléroux a rappelé que les hôpitaux ne se trouvaient quand même pas dans un contexte de grève générale du personnel infirmier. «On met des efforts considérables du côté des tables de négociation pour tenter de répondre aux aspirations des infirmières», a-t-il indiqué aux journalistes.

L'association avait demandé aux infirmières une trêve de quelques jours, avant d'intensifier leurs moyens de pression. Celles-ci ont refusé la proposition, au début de cette semaine.

## L'attente pour des soins médicaux est le prix à payer

Lia Levesque  
Presse Canadienne  
MONTRÉAL

L'attente pour des soins médicaux est peut-être le prix à payer pour une médecine accessible à tous les Québécois, selon l'ancien ministre des Affaires sociales Pierre Marc Johnson.

«Si tout le monde doit attendre un certain temps pour obtenir des services, c'est préférable à la notion que certains attendront tout le temps», parce qu'ils sont de la classe moyenne inférieure, comme c'est le cas du système privé des États-Unis.

L'ancien premier ministre et ex-ministre des Affaires sociales Pierre Marc Johnson, aujourd'hui professeur de Droit à l'Université McGill prononçait hier un discours devant les congressistes de l'Association des hôpitaux du Québec.

M. Johnson s'en est pris à ceux qui prêchent l'exemple américain comme devant inspirer le Québec pour réduire ses coûts de santé et augmenter son efficacité.

Ceux qui voient une panacée dans le système médical des États-Unis oublient que 30,000,000 d'Américains n'ont pas accès aux services de santé. Et ce n'est pas parce qu'ils sont les plus pauvres. Ces 30,000,000 d'Américains sont souvent de la classe moyenne inférieure. Les riches se paient «une médecine de riche», pendant que les pauvres, eux, sont couverts par les systèmes Medicare ou Medicaid. La classe moyenne, elle, écope.

Au Québec, il existe sans doute un éternel problème d'attente dans les urgences, d'attente pour obtenir un rendez-vous avec un médecin spécialiste, mais la médecine est au moins accessible à tous. L'attente est peut-être le prix à payer pour l'égalité, suggère M. Johnson. «Chaque cas est dramatique, pénible pour le patient, pour le médecin, mais au bout de la ligne, on a égalisé

les chances pour tout le monde.»

Au surplus, ceux qui érigent en modèle le système américain oublient qu'il coûte plus cher à la collectivité américaine que le système québécois. «Il y a des limites à se tourner vers les Américains et à y voir un modèle pour ce qu'on a chez

nous.»

M. Johnson a soulevé un problème à venir prochainement, si on ne prend pas de mesures pour encadrer le développement des résidences privées pour personnes âgées.

## Fardeau fiscal à 1.3 % supérieur à celui de l'Ontario

Michel Van de Walle  
Presse Canadienne

MONTRÉAL

Le fardeau fiscal des entreprises au Québec n'est plus que de 1.3 % supérieur à celui imposé aux compagnies installées en Ontario.

C'est ce qu'a fait valoir hier le ministre québécois des Finances, Gérard D. Lévesque, qui tirait ainsi profit du budget dévoilé la semaine dernière par son homologue ontarien, Robert Nixon.

Devant un auditoire de gens d'affaires réunis par le Canadian Club à Montréal, M. Lévesque s'est employé à démontrer que la fiscalité québécoise s'appliquant aux entreprises est concurrentielle avec celle des États voisins.

Avec la surtaxe sur les entreprises imposée dans le budget Lévesque il y a dix jours, l'écart en faveur de l'Ontario était alors estimé à 1.8 %. Mais après les hausses d'impôts que décrétait à Queens Park le lendemain M. Nixon, l'écart défavorable au Québec s'est amenuisé davantage, pour n'être plus que de 1.3 % selon les analystes du ministère québécois des Finances.

En 1988, les entreprises du Québec avaient un fardeau fiscal de 3.4 % plus élevé que celles de l'Ontario.

Du côté de la fiscalité des particuliers, les analyses comparatives ne sont toutefois pas terminées, a indiqué M. Lévesque. Il se montre toutefois peu inquiet puisque le Québec et l'Ontario sont maintenant «pratiquement à parité» en ce domaine. De 10.5 % qu'il était en 1985, l'écart dans le fardeau fiscal des contribuables québécois et ontarien n'était plus que de 2 % avant le budget Nixon, fait valoir le ministre québécois.

M. Lévesque a par ailleurs rappelé à son auditoire qu'une étude publiée en annexe de son budget de la semaine dernière montrait que l'ensemble des charges fiscales et parafiscales que doivent assumer les entreprises québécoises les plaçait dans une situation concurrentielle par rapport à celles de l'Ontario, du Massachusetts, du Michigan et de l'État de New York. En prenant pour exemple les compagnies qui sont admissibles à la déduction pour petite entreprise, l'analyse montre que c'est au Québec que les sociétés paient le moins d'impôt. L'écart va de huit % en Ontario à 24 % dans l'État de New York.

## Élection générale de 1988

Sommaire des dépenses d'élection pour la circonscription fédérale de Lanark-Carleton

CANDIDAT	Paul Dick P.C.	Janet Marshall Lib.	Bill Cox N.P.D.	Robert Stratton C.R.W.P.
Agent officiel	Roger Cooke	Jack Suderman	Cliff Bennett	M. Burke
Nombre de donateurs	376	199	186	27
Dons	\$ 105,989.98	19,347.80	24,217.88	5,565.60
Total des dépenses d'élection	\$ 48,376.90	26,154.64	21,936.70	4,796.97
Déduire: dépenses personnelles du candidat	\$ 4,288.98	3,683.47	410.00	784.34
Total des dépenses d'élection assujetties à la limite	\$ 44,087.92	22,471.17	21,526.70	4,012.63
Limite permise des dépenses d'élection	\$ 49,612.66	49,612.66	49,612.66	49,612.66
Vérfié par	Williams, Snowdon & Merritt	Quigley & Company	Nayman Grabowski	Johnson, Cross, Scott, Nipin

Le rapport complet concernant les dépenses d'élection des candidats susmentionnés peut être examiné en s'adressant au directeur du scrutin.

NOM Pam Armstrong

ADRESSE R.R.1  
Kinburn (Ontario)  
K0A 2H0



## A U P A Y S

Succession de Broadbent au NPD

# La députée du Yukon se lance dans la course

Presse Canadienne

OTTAWA

Un opposant additionnel à l'Accord du lac Meech, la députée du Yukon Audrey McLaughlin, s'est lancé hier dans la course au leadership du NPD.

Mme McLaughlin, qui n'est députée que depuis deux ans, est la première femme à poser sa candidature à la succession du chef démissionnaire Ed Broadbent, qui sera remplacé lors du congrès que tiendra le parti à Winnipeg au début du mois de décembre.

Elle bénéficie d'appuis solides au sein du NPD et est considérée comme le premier candidat d'envergure à entrer dans la course depuis l'annonce de la démission de M. Broadbent, au début du mois de mars.

Sa participation porte à quatre le nombre des députés qui sont candidats au leadership néo-démocrate. Les autres candidats sont Steve Langdon, de l'Ontario, Simon De-Jong et Ian Waddell (tous deux de l'Ouest canadien).

M. Waddell et Mme McLaughlin ont voté contre l'Accord du lac Meech aux Communes. Mais



Audrey McLaughlin s'oppose à l'accord du lac Meech

contrairement à son collègue, Mme McLaughlin avait obtenu la bénédiction de M. Broadbent avant de voter contre l'entente constitutionnelle.

Son opposition, a-t-elle répété hier en conférence de presse, ne tient pas au statut distinct accordé au Québec dans l'accord, mais plutôt au fait que le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ont été complètement exclus des négociations qui ont mené à la conclusion de l'entente en juin 1987.

Agée de 53 ans, Mme McLaughlin est originaire de l'Ontario et a étudié en sciences sociales. Elle a été élue pour la première fois à la Chambre des communes lors d'une élection partielle tenue en juillet 1987. Elle se débrouille fort bien en français.

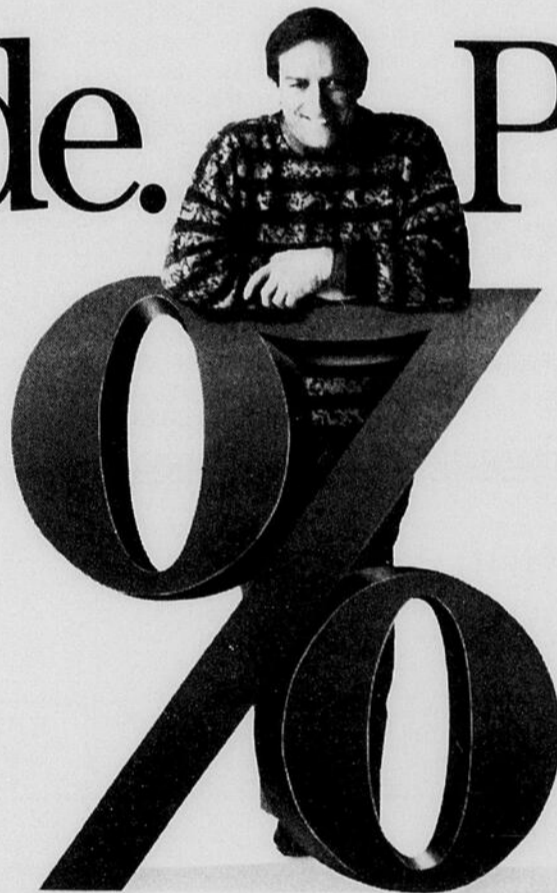
**GAGNANTE**  
du prix instantané de la semaine  
du 8 au 13 mai 1989  
dans le cadre de la promotion  
La fabuleuse "Jasette gagnante"

**Kmart**



Madame Gisèle Beaudoin de Gatineau s'est mérité des fabuleux prix Black & Decker d'une valeur totale de \$229,88. Mme Beaudoin est l'heureuse gagnante d'une cafetière automatique, un mini-hachoir/éminceur, une perceuse sans fil. On reconnaît sur la photo, à la gauche, Monsieur Pierre Fougnette assistant-gérant au magasin K-Mart des Promenades de l'Outaouais, Gatineau; Madame Gisèle Beaudoin, au centre; et Madame Louise St-Jacques du département de la publicité, K-Mart, des Promenades de l'Outaouais. (publicité)

# Solide. Payant.



C'est le temps de faire un placement à haut rendement à la Banque Royale.

## LE PLACEMENT ROYAL\*\*

**11.52%** sur la partie de votre solde qui excède \$59,999.99

**10.61%** sur chaque dollar quand le solde se situe entre \$25,000 et \$59,999.99

**9.51%** sur chaque dollar quand le solde se situe entre \$10,000 et \$24,999.99

**9.35%** sur chaque dollar quand le solde se situe entre \$5,000 et \$9,999.99

Il est très profitable de regrouper votre argent et de tout déposer dans un Placement Royal. L'intérêt quotidien est plus élevé que dans un compte ordinaire et vous avez accès à votre argent en tout temps.

De plus, il n'y a aucune limite de dépôt et vous avez aussi l'assurance que votre argent est bien placé dans la plus grande banque canadienne.

## LES CERTIFICATS DE PLACEMENT\*

**11.25%** .... 1 an<sup>†</sup>

**11%** ... 2 ans

**10.75%** ..... 3 ans

**10.50%** ..... 4 ans

**10.50%** ..... 5 ans

Si vous pouvez placer une somme d'argent (minimum \$1,000) pendant un certain temps, vous bénéficierez des taux d'intérêt les plus élevés. Vous avez la possibilité de choisir un terme d'un à cinq ans et vous êtes toujours assuré de la garantie inconditionnelle de La Banque Royale du Canada.

<sup>†</sup>Pour des périodes de moins d'un an, nous vous offrons aussi des taux très avantageux pour des sommes minimales de \$5,000.



**BANQUE ROYALE**

Le leader bancaire en dépôts au pays

Parlez-moi d'une banque... Royale!

Taux en date du 23 mai 1989.

\*Marque déposée de La Banque Royale du Canada  
\*Offerts par la Société d'hypothèques de la Banque Royale

## Policiers expulsés

Presse Canadienne

CORNWALL, Ontario

Une bande de Mohawks se qualifiant de «guerriers» ont délogé tour à tour de la réserve d'Akwesasne, mercredi, les policiers de la GRC et les policiers autochtones.

Les «guerriers», au nombre d'environ une vingtaine, ont tout d'abord exigé que les agents de la GRC quittent les lieux, disant que la police locale autochtone pouvait très bien s'occuper de l'affaire.

Cette affaire, c'était la présence sur la réserve d'une automobile soupçonnée de transporter des cigarettes de contrebande.

## Grève dans une minoterie

Presse Canadienne

MONTRÉAL

La production était complètement arrêtée mercredi à la minoterie Ogilvy, de Montréal, à la suite d'un débrayage illégal illimité des 200 employés du plus important moulin à farine au Canada.

Les travailleurs reprochent à la compagnie, propriété du groupe John Labatt, de ne pas respecter les clauses de la convention collective ayant trait aux heures supplémentaires. La minoterie produit la farine de marque Five Roses.

## La lutte aux feux de forêt au Québec

## La technologie apporte des outils puissants

Presse Canadienne  
QUÉBEC

Si la technologie de prévision des incendies continue de progresser à ce rythme, les sapeurs spécialisés dans la lutte contre les feux de forêt se rendront bientôt sur le terrain et attendront que le feu éclate pour le combattre...

Depuis quelques années, la météorologie, les avions citernes, les ordinateurs, les satellites et autres moyens de communication sont devenus des outils très puissants pour les employés des sept sociétés de conservation, qui font la surveillance et la lutte aux feux de forêt au Québec.

«Chaque année, il y a environ 1,000 feux de forêt au Québec. Plus de 80 pour cent sont d'origine humaine. L'autre 20 pour cent est causé par la foudre: «ce sont les incendies les plus importants et difficiles à combattre parce qu'ils ont souvent lieu à des endroits inaccessibles par la route», explique M. Gaétan Lemaire, un ingénieur forestier employé à la Société de conservation du sud du Québec, dont le quartier général se trouve à Bernières.

Une bonne façon de limiter les dégâts causés par les incendies est



Le Québec compte environ 1,000 feux de forêt par année.

de les prévoir. Cela est maintenant possible grâce à un réseau d'observations météorologiques qui achemine quotidiennement à un ordinateur du quartier général des données sur la sécheresse, l'humidité, les précipitations, la vitesse et la direction des vents ainsi que les endroits où la foudre est tombée.

Ces informations sont traitées et permettent à l'ordinateur de dessiner une carte du Québec dont les couleurs indiquent les risques d'incendie.

Ces prédictions permettent aux sociétés de conservation de mobiliser leurs combattants à des endroits précis du territoire du Québec. Il peut arriver que la société d'une région dont les territoires représentent peu de risques prête une équipe volante à une autre région où les risques sont plus grands.

«Il y a des localisateurs de foudre pour nous aider et il y aura bientôt des radars qui nous avertiront des précipitations tombées entre deux stations d'observation. Cela permet d'avoir des informations plus précises et de mieux évaluer les indices de sécheresse», de poursuivre M. Lemaire, qui était le conférencier invité par la Société de météorologie de Québec.

Avec toutes ces données, il est même possible de prédire le comportement qu'aura le feu, la vitesse à laquelle il se déplacera et même la chaleur qu'il dégagera, en tenant compte des vents, mais aussi du combustible, c'est-à-dire de la variété d'arbres victimes du feu.

«En plus des observations, nous tenons compte des prévisions météorologiques. Si les prévisions sont bonnes, tout va bien aller», a déclaré le conférencier.

Chaque année, les pertes causées par les incendies de forêts représentent l'équivalent du bois nécessaire pour construire 100,000 maisons unifamiliales. Mais cela a déjà été

plus grave. Depuis les années 1960, la superficie moyenne des incendies de forêt est passée de 60 à 30 hec-

tares. En raffinant encore plus les outils de prévention, cette moyenne pourrait diminuer encore.

## Médicaments prescrits non utilisés remboursés

Presse Canadienne  
TORONTO

Le fabricant de produits pharmaceutiques Searle Canada Inc. a annoncé, hier, un programme pilote de remboursement des médicaments prescrits non utilisés et de distribution gratuite de deux médicaments aux personnes à bas revenus.

Searle met immédiatement son programme en vigueur afin de lutter contre deux carences qui, selon lui, nuisent au système des soins de santé du Canada, a indiqué le président de la compagnie, M. Robert Whitehead, au cours d'une conférence de presse.

C'est ainsi que Searle rembourse-tout une quantité inutilisée et retournée des médicaments obtenus sur ordonnance qu'elle fabrique quand, par exemple, le médicament prescrit est jugé inefficace ou lorsqu'un malade guérit avant d'avoir épuisé l'ordonnance.

Chaque année, selon M. Whitehead, plus de \$400 millions de médicaments — soit environ 10 pour cent des 193 millions d'ordonnances remplies annuellement — sont inutilisés et perdus.

Searle envisage également de distribuer, par l'intermédiaire des médecins et des pharmaciens, jusqu'à \$1 million de deux drogues, soit Isoptin et Cytotec, à des citoyens à bas revenus non protégés par un programme d'assurance gouvernemental ou privé et ne bénéficiant pas de l'assistance sociale.

Isoptin, qui coûte environ \$45 par mois, sert au traitement de la pression artérielle. Cytotec, qui coûte environ \$35 par mois, sert à la pré-

vention et au traitement des ulcères causés par l'usage de médicaments contre l'arthrite.

## Élection générale de 1988

Sommaire des dépenses d'élection pour la circonscription fédérale de Gatineau-La Lièvre

CANDIDAT	Mark Assad Lib.	Claudy Mailly P.C.	Marius Tremblay N.P.D.	Daniel Le Lièvre Villeneuve Rhino	Nicole Leblanc NIL
Agent officiel	Lisa De Montigny	Maurice Beaulne	James Kinkaid	Caroline Lelièvre	Pierre Soublière
Nombre de donateurs	162	28	37		0
Dons	\$ 38,528.66	11,460.16	15,081.36		.00
Total des dépenses d'élection	\$ 54,803.25	45,505.12	15,722.10		.00
Déduire: dépenses personnelles du candidat	\$ 1,772.36	1,960.49	608.00	non reçu	.00
Total des dépenses d'élection assujetties à la limite	\$ 53,030.89	43,544.63	15,114.10		.00
Limite permise des dépenses d'élection	\$ 62,662.15	62,662.15	62,662.15	62,662.15	62,662.15
Vérfié par	Charette, Fortier Hawey Touche Ross	Nathalie Charette	Marcil, Lavallée Loyer & Associés		Louise Dubois

Le rapport complet concernant les dépenses d'élection des candidats susmentionnés peut être examiné en s'adressant au directeur du scrutin.

NOM **Robert Phillips**

ADRESSE **P.O. Box 319  
Cantley (Québec)  
J0X 1L0**



Publié par le Directeur général des élections conformément à l'article 235 de la Loi électorale du Canada.

# Phil Latulippe tente de briser son propre record

Presse Canadienne  
WINNIPEG

Il y a quelques jours, Phil Latulippe se reposait dans une suite d'un chic hôtel de Winnipeg, en regardant à la télévision un match des finales de la Coupe Stanley.



Phil Latulippe

L'ancien militaire, aujourd'hui âgé de 70 ans, était rendu à mi-chemin de sa course de 2,500 kilomètres entre Vancouver et Halifax.

Invité de l'hôtel, il avait auparavant dîné en compagnie de sa femme Lucie.

«Nous avons une grande chambre pour dormir, une pièce pour manger, un salon et deux télévisions», a dit en riant Lucie, qui est chauffeur et responsable de la maison mobile qui leur a servi de logis depuis le 1er avril, date à laquelle ils ont quitté Vancouver.

Un deuxième coureur, André Jean, de Ste-Foy, accompagne Latulippe. Ce dernier tente de briser le record qu'il a établi en 1981 à l'âge de 62 ans en tant qu'athlète le plus âgé à traverser le pays d'un bout à l'autre en courant. Il prévoit arriver à Halifax, à la fin d'août.

L'ancien combattant, qui a déjà reçu l'Ordre du Canada, détient plusieurs records canadiens pour des épreuves de longue distance et des compétitions réservées aux athlètes âgés. Il franchit habituellement 45 kilomètres par jour et il lui est arrivé d'atteindre 60 kilomètres.

Jusqu'ici, les deux coureurs n'ont pris qu'une journée de repos. Au départ, Jean, qui est âgé de 57 ans, ne pouvait croire qu'il se rendrait à Halifax. Maintenant, plus il avance plus il semble en forme, a rapporté Lucie.

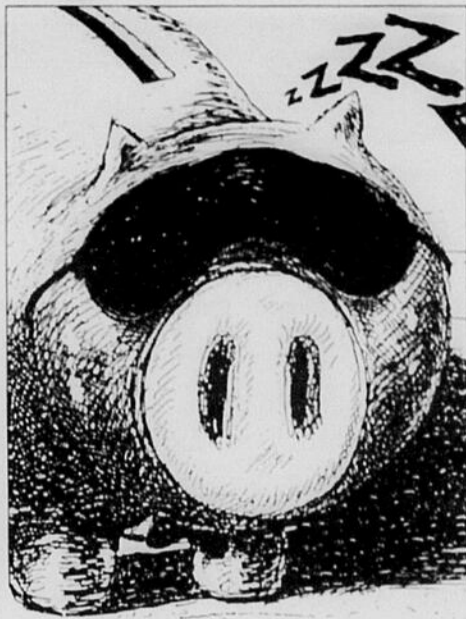
Les coureurs sont actuellement en Ontario.

Outre la fierté, Phil Latulippe n'attend aucun bénéfice personnel de l'expérience. S'il s'est donné ce nouveau défi, c'est afin de recueillir des fonds pour la fondation portant son nom. Cet organisme de charité aide les personnes handicapées en les incitant à suivre des programmes de maintien de la bonne forme.

On envoie ses dons à: Iberville 3, Bureau 500, 2960 Boul. Laurier, Ste-Foy, Québec G1V 4S1.



Rien entendu



Rien vu



Rien dit

# Rien de surprenant!

*Le Coupe-frais*

L'été dernier, quand les frais de gestion ont soulevé des protestations, la plupart des établissements financiers ont réagi de la même façon: Ils n'ont rien fait.

Conséquence? Ils continuent de «se graisser la patte» et d'augmenter leurs frais de gestion sans vous prêter la moindre attention.

Mais il existe un moyen de bien vous faire entendre: ouvrir un compte Coupe-frais au Trust Central Guaranty.

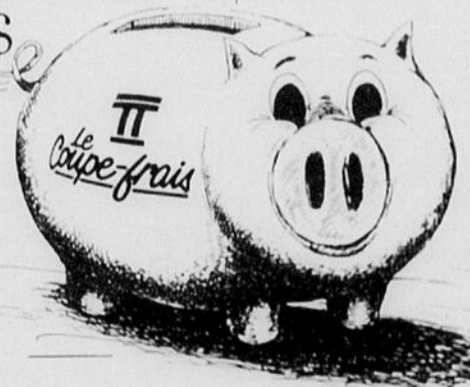
Quand vous saurez ce que le Coupe-frais vous offre vous réaliserez qu'il est le meilleur compte de chèques en son genre.

Le Coupe-frais élimine les frais de gestion et les frais généraux controversés — indépendamment de votre solde.

- Chèques sans frais
- Retraits sans frais
- Utilisation gratuite de nos Guichets-Matiques™
- Opposition aux chèques sans frais
- VISA sans frais
- Chèques de voyage sans frais
- Pas de frais pour les états de compte et le retour des chèques payés
- Pas de frais pour les chèques sans provision établis à votre ordre
- Taux d'intérêt élevé à paliers avec intérêt quotidien maximal sur chaque dollar.

## GAGNEZ 25 000 \$

Ouvrez un compte Coupe-frais aujourd'hui même et vous pourriez gagner un des trois gros lots de 25 000 \$. De plus, chaque nouveau dépôt de 250 \$ dans votre compte Coupe-frais actuel ou futur vous donne une chance supplémentaire de gagner. Obtenez tous les détails à la succursale la plus près de chez vous. Le concours prend fin le 30 juin 1989.



## CENTRAL $\pi$ GUARANTY

COMPAGNIE TRUST CENTRAL GUARANTY  
LA SOCIÉTÉ DE FIDUCIE CENTRAL ET GUARANTY

(MEMBRES DU GROUPE CENTRAL GUARANTY TRUSTCO)

Succursales de la Compagnie Trust Central Guaranty:

109 Bank Street (à Albert)  
232-2691  
Billings Bridge Plaza  
731-4220

Pinecrest Shopping Mall  
596-6670  
Hog's Back Plaza  
226-7353

St. Laurent Shopping Centre  
745-1588  
Gloucester Centre  
(Blair et Ogilvie)  
745-2999

**Hull**  
100 Promenade du Portage 771-6655

**Kanata**  
Hazeldean Mall 592-1412

Succursales de La Société de fiducie Central et Guaranty:  
77 Metcalfe Street 238-6868

Le ministre loue leur «sagesse» d'avoir mené le soulèvement sans l'OLP

## Rabin tend la main aux Palestiniens

Patrick Rahir

Agence France-Presse

WASHINGTON

Le ministre israélien de la Défense Yitzhak Rabin a tendu la main hier aux Palestiniens de Cisjordanie et de Gaza, reconnaissant leur «sagesse» pour avoir mené leur soulèvement sans avoir recours au terrorisme de l'OLP.

M. Rabin les a invités à accepter, sans compter sur l'Organisation pour la libération de la Palestine, le principe d'élections de délégués pour négocier avec Israël le statut, transitoire puis définitif, des territoires occupés, auquel le département d'État a apporté son soutien.

«Pour la première fois depuis le 15 mai 1948 (début de la première guerre israélo-arabe), ce sont les Palestiniens de l'ancienne Palestine sous mandat britannique qui dirigent le combat pour leur cause», a déclaré M.

### Bonne base de départ, dit Bush

Associated Press

WASHINGTON

Le président américain George Bush a rencontré, hier à Washington, le ministre de la Défense israélien, Itzhak Rabin.

Le plan d'élections dans les territoires occupés «est une bonne base de départ», a déclaré George Bush, «mais nous devons maintenant parvenir à une réponse constructive de la part des Arabes», a ajouté le président américain.

Il a dit souhaiter que cesse la violence dans les territoires occupés.

Rabin devant le Washington Institute for Near East Policy, un institut de recherche privé.

Dans un changement de ton radical par rapport aux dirigeants israéliens qui assimilaient le terrorisme et le soulèvement palestinien, le ministre a reconnu «la sagesse des Palestiniens de la rue d'avoir eu recours à cette forme de violence» et non au terrorisme de l'OLP.

#### Partenaires clés

M. Rabin a souligné qu'il y avait «pour la première fois dans l'histoire de l'existence d'Israël, une proposition de négociations entre Israéliens et Palestiniens comme partenaires clés pour régler non seulement le conflit israélo-arabe mais le conflit israélo-palestinien».

M. Rabin a estimé qu'après dix-huit mois de soulèvement, il y avait «un changement dans le respect des Palestiniens pour eux-mêmes, dans la réalisation de ce qu'ils ont réussi vis-à-vis de l'extérieur» et notamment des cadres de l'OLP installés en Tunisie.

Le ministre de la Défense a affirmé que certains dirigeants palestiniens réalisaient que ce serait une erreur de continuer à pratiquer une politique du «tout ou rien» en exigeant maintenant un État palestinien, mais que le problème était la «terreur qui les empêche pratiquement de sortir au grand jour et de dire ce qu'ils pensent».

Relevant que les assassinats de Palestiniens entre eux avait augmenté depuis que l'idée d'élections avait été lancée, M. Rabin a déclaré: «Je crois que le principal objectif est de répandre la terreur devant la possibilité de commencement d'un processus politique de négociation».



ASSOCIATED PRESS

Des Palestiniens ont été arrêtés près de Jérusalem au cours d'un raid israélien.

## L'armée chinoise appuie Li Peng

Agence France-Presse

PÉKIN

Les trois grands départements de l'Armée populaire de libération (APL) —État Major général, département politique et intendance— ont affirmé leur soutien à la loi martiale et au premier ministre chinois Li Peng, dans un message particulièrement dur publié aujourd'hui par le Quotidien du Peuple, l'organe du PCC.

Le texte, qui tranche avec les précédentes déclarations conciliantes de l'armée, arbitre de la crise qui secoue le pays, souligne qu'un «grave combat politique ayant pour enjeu l'avenir de la Chine est en cours», et note que «la situation empire de jour en jour» en raison de l'agitation étudiante.

#### Sans hésitation

Il appelle l'armée à «agir sans hésitation en conformité avec la loi martiale» et invite les soldats à «étudier de près» deux textes: «l'important discours de M. Li Peng», qui a annoncé, vendredi dernier, le recours à la troupe pour mettre un terme «au chaos» à Pékin, et l'éditorial du Quotidien du Peuple du 26 avril dernier.

Cet article au vitriol accusait les étudiants de «fomenté un complot contre la direction du parti communiste et le système socialiste». Il avait jeté le 27 avril plus de 500.000 manifestants dans les rues de Pékin, et plusieurs dirigeants chinois, dont le secrétaire général du PCC, Zhao Ziyang, l'ont récuse depuis, qualifiant au contraire de «patriotique» le mouvement des étudiants en faveur d'une démocratisation du régime.

#### Texte inspiré de Deng Xiaoping

Le texte, signé par les trois grands départements de l'APL, reprend presque mot à mot les accusations contenues dans l'éditorial de l'organe du PCC. Ce dernier, selon des sources sûres, avait été inspiré par le numéro un chinois, Deng Xiaoping, qui s'était déclaré déterminé à mettre «à tout prix» un terme à une agitation étudiante qui n'a cessé de s'amplifier depuis la mi-avril, pour déboucher sur un gigantesque mouvement populaire de protestation.

Les manifestations ont rassemblé des millions de personnes à Pékin, et des centaines de milliers d'autres dans les plus grandes villes du pays.



Le télévision iranienne a transmis cette image en direct de la salle d'opération.

## L'état de santé de l'imam Khomeiny est «très bon»

Agence France-Presse

TÉHÉRAN

L'état de santé de l'imam Ruhollah Khomeiny, 87 ans, opéré mardi à la suite d'une hémorragie de l'appareil digestif, est «très

bon», a déclaré hier le chef du Parlement iranien Ali Akbar Hachemi Rafsandjani, après lui avoir rendu visite.

S'adressant à un rassemblement organisé à Téhéran à l'occasion du 7e anniversaire de la re-

conquête, le 24 mai 1982, de la ville de Khorramchahr (sud-ouest de l'Iran), M. Rafsandjani a indiqué qu'il avait «rendu visite mercredi matin même à l'imam Khomeiny, dont l'état de santé est très bon».

## L'OTAN face aux changements en URSS

## Bush tentera de faire accepter sa stratégie

Pascal Taillandier  
Agence France-Presse  
WASHINGTON

Le président américain George Bush effectuera du 26 mai au 2 juin, à l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire de l'OTAN, son premier voyage en Europe où il tentera de faire accepter à des alliés parfois sceptiques la stratégie américaine face aux changements en URSS.

Pour son premier sommet de l'Alliance Atlantique, les 29 et 30

mai à Bruxelles, M. Bush est confronté à l'un des symboles de ce scepticisme, la crise des missiles nucléaires de courte portée (SNF) qui divise l'OTAN et qui pèsera sur les débats, même si un compromis est trouvé in extremis.

Le secrétaire d'État James Baker a laissé entendre mardi qu'un accord pourrait bien ne pas être trouvé avant Bruxelles. «Il y a un fossé à combler et nous tentons de le combler (...) mais cette question ne doit pas être réglée à tout prix»,

a-t-il déclaré en présentant la visite de M. Bush en Europe.

Les États-Unis, désireux de moderniser ces missiles et d'imposer de sévères conditions à l'ouverture de négociations sur leur réduction avec l'URSS afin d'éviter une dénucléarisation de l'Europe, n'entendent pas voir le sommet dominé par cette controverse qui les oppose à la RFA, en première ligne face aux initiatives soviétiques, notamment l'appel à la dénucléarisation.

M. Baker a reconnu qu'il s'agissait d'un problème «très important» mais pas au point d'empêcher cette rencontre à laquelle participeront les 16 membres de l'Alliance, de bâtir sur 40 ans de «succès» de l'OTAN et de «regarder vers l'avenir».

## Pierre angulaire

L'ensemble du voyage de M. Bush, qu'il entame demain et qui le conduira en Italie (27-28 mai), à Bruxelles (29-30), en RFA (30-31) et à Londres (31 mai-1<sup>er</sup> juin), sera centré sur l'OTAN, même si quelques questions bilatérales seront au menu de ses entretiens avec les dirigeants de ces pays. Quelques rencontres protocolaires sont également prévues, avec le pape Jean-Paul II au Vatican, le roi des Belges Baudouin à Bruxelles et la reine d'Angleterre.

Tout au long de son séjour européen, M. Bush affirmera que l'Alliance Atlantique reste, selon les termes de M. Baker, «la pierre angulaire des valeurs occidentales». «Ces valeurs communes — croyance en la démocratie, droits de l'Homme, règne de la loi, libre-entreprise et liberté des marchés, respect de l'individu — donnent à l'Occident à la fois une ancre et une route de navigation pour l'avenir», a déclaré le secrétaire d'État.

Soulignant que malgré ses succès l'OTAN ne pouvait «se reposer sur ses lauriers», M. Baker a indiqué que M. Bush présenterait lors de ses entretiens en Europe cinq directions de travail pour l'Alliance:

1) La poursuite d'une défense forte, «peut-être à des niveaux plus bas d'armements au fur et à mesure des progrès» effectués aux négociations sur le désarmement conventionnel. Les États-Unis, a-t-il souligné, feront preuve de «flexibilité» sur les SNF tout en préservant la dissuasion nucléaire.

2) Le développement d'institutions européennes qui «renforceront le pilier européen de l'alliance». Ainsi, a indiqué M. Baker, l'intégration économique au sein de la CEE

pourrait servir d'«aimant» pour les pays est-européens comme la Hongrie ou la Pologne tentant de libéraliser leur système économique.

3) Un «regard à l'Est» des pays occidentaux qui doivent déterminer comment ils peuvent aider à la «décentralisation pacifique» des pays d'Europe de l'Est.

4) L'attention à des «problèmes nouveaux» comme les menaces sur l'environnement et la prolifération des missiles et des armes chimiques, ainsi qu'aux questions régionales.

5) Enfin, a indiqué M. Baker, l'OTAN doit continuer d'œuvrer pour la «liberté des endroits où restent les vestiges de la guerre froide». «Nous continuerons à appeler à la destruction du mur de Berlin», a-t-il dit.

## Collaborateur des Allemands

## Paul Touvier arrêté à Nice

Agence France-Presse  
PARIS

Paul Touvier, un des principaux collaborateurs des Allemands en France pendant la Seconde Guerre mondiale, inculpé de «crimes contre l'humanité», a été arrêté hier matin à Nice dans un prieuré de bénédictins intégristes, fidèles de Mgr Marcel Lefebvre, excommunié en juin dernier.

La longue cavale de plus de 40 ans de celui qui a été surnommé le «boucher de Lyon», à l'instar de Klaus Barbie, le chef de la Gestapo de la métropole du centre est de la France, n'a été possible que grâce à de nombreuses complicités au sein de l'Église catholique, estiment les spécialistes.

Pour l'historien Henri Amouroux, spécialiste de la Seconde Guerre mondiale en France, l'arrestation de Touvier aboutira «vraisemblablement à un nouveau procès» où «ressurgira (...) le rôle qu'a joué l'Église dans la protection qu'elle lui a accordée». Touvier était le chef du deuxième service («Renseignements et Action») de la Milice (forces supplétives des Allemands pendant l'occupation de la France). À ce titre, il était détenteur de nombreux secrets sur la collaboration des Français avec les forces allemandes.

«J'étais, déclara-t-il un jour, en confiance, un maniaque du rangement, du classement, je savais tenir un fichier.»

Il avait été condamné à mort par contumace en septembre 1946 et en mars 1947, puis avait totalement disparu jusqu'à sa grâce accordée en 1971 par le président Georges Pompidou. Mais peu après, devant les protestations suscitées par cette mesure, il replongeait dans la clandestinité et était inculpé en 1981 de crimes contre l'humanité, imprescriptibles en droit français.

Il est notamment accusé d'avoir participé au meurtre de Victor Basch, président de la ligue des droits de l'homme, à des exécutions au cimetière de Rillieux-la-Pape près de Lyon et à une rafle à Montmélian dans les Alpes françaises.



Paul Touvier

Les enquêteurs sont parvenus au prieuré de Nice en remontant la filière d'une association catholique traditionaliste, l'Ordre des Chevaliers de Notre-Dame, une confrérie née sous l'Occupation, a-t-on appris de source policière.

Une série de perquisitions dans deux monastères intégristes à Saint-Omer (nord de la France), et à Mézières-en-Brenne (centre), ainsi qu'au domicile de Jean-Pierre Lefebvre, responsable parisien de l'Ordre des Chevaliers de Notre-Dame, ont mené les gendarmes au prieuré de Nice.

Il est d'ores et déjà établi que des membres de l'Ordre versaient tous les mois de l'argent depuis plusieurs années à Paul Touvier dans ses différentes «planques». Mais c'est dès la fin de la guerre que Touvier a bénéficié de protections au sein de l'Église catholique.

Selon un historien lyonnais, Pierre Merindol, l'archevêché de Lyon organisa sa disparition, en accomplissement d'un marché passé peu avant la Libération: le cardinal Gerlier, archevêque de Lyon, avait promis sa «protection agissante» à celui, qu'elle qu'il pu être son activité antérieure, qui parviendrait à sauver 42 otages promis à l'exécution. Touvier avait accepté le marché.

Plus tard, Mgr Charles Duquaire, évêque auxiliaire de la ville, prit l'affaire en main et fut véritablement à l'origine de la fuite de Touvier.



## Une bombe à Bilbao

Les débris jonchent une rue de Bilbao, dans le nord-ouest de l'Espagne, après l'explosion d'une bombe dans une auto. Trois policiers ont perdu la vie et cinq autres ont été blessés. La police soupçonne que la bombe avait été placée par l'ETA, une organisation séparatiste basque.

## La proposition de l'URSS satisfait Washington

Pascal Taillandier  
Agence France-Presse  
WASHINGTON

La proposition détaillée faite par l'URSS aux négociations sur le désarmement conventionnel a suscité une inhabituelle satisfaction de la part de Washington dont le ton soudainement très optimiste contraste avec la méfiance qui était de règle ces derniers mois, notaient les observateurs hier.

Un peu plus d'une semaine après avoir stigmatisé le président soviétique Mikhaïl Gorbatchev, l'accusant de parler et de ne pas agir, la Maison-Blanche n'a pas eu de mots trop forts hier pour se féliciter de l'attitude de Moscou en matière de désarmement conventionnel.

«Il s'agit d'une proposition sérieuse. C'est une évolution prometteuse de notre point de vue», a déclaré le porte-parole de la présidence, M. Marlin Fitzwater, qui avait traité M. Gorbatchev de «cow-boy de drugstore».

«Nous nous attendions à une proposition sérieuse. Elle l'a été», a renchéri M. Brent Scowcroft,

conseiller du président George Bush pour les affaires de sécurité nationale.

## Proposition sérieuse

«Nous voulons être positifs parce que c'est la première proposition sérieuse pour le contrôle des armements mise par les Soviétiques sur la table de négociations, a affirmé M. Fitzwater. Il s'agit d'une proposition globale, concrète et pas seulement de discours».

La Maison-Blanche a confirmé que l'URSS avait fait part de sa volonté d'accepter des plafonds pour le nombre de chars, de pièces d'artillerie et de transports de troupes en Europe, ainsi qu'une règle dite de «suffisance» selon laquelle chaque pays serait limité à 30 pour cent du nombre total des équipements militaires dans ces trois catégories.

«Ce sont des concessions importantes qui rapprochent les Soviétiques de la position de l'OTAN», a déclaré M. Fitzwater, soulignant que M. Gorbatchev s'était jusqu'à présent refusé à accepter ces deux conditions occidentales.

Le président George Bush lui-même, extrêmement prudent jusqu'à présent dans ses déclarations sur les propositions soviétiques au point d'être accusé de faiblesse, a estimé que les Soviétiques étaient désormais plus «coopératifs» en matière d'armes conventionnelles.

## Stratégie de réponse

A cinq jours du sommet de l'OTAN des 29 et 30 mai à Bruxelles, le président américain, qui devra faire accepter aux alliés des États-Unis sa stratégie de réponse aux ouvertures soviétiques, a déclaré dans un discours à l'académie des garde-côtes de New London, au Connecticut: «Nous saisirons toutes les occasions, je dis bien toutes, pour bâtir des relations meilleures et plus stables avec l'Union soviétique».

Interrogé sur la signification de ces déclarations plus conciliatrices, M. Brent Scowcroft a indiqué que le président Bush avait l'impression de paraître «négligé» à l'opinion publique dans ses réactions aux propositions soviétiques et avait décidé de «paraître plus positif».

1. Assurance-accidents en voyage. La protection porte-à-porte des plus complètes est maintenant augmentée à 300 000 \$. Vous serez couvert automatiquement lorsque vous réglerez l'achat de votre billet d'avion avec la carte enRoute (protection de 1 000 000 \$ offerte moyennant un léger supplément.)\*

2. Assurance-collision à la location d'une voiture. Vous protégez contre les frais de réparation et contre toute perte. Permet d'économiser les 10 \$ ou plus demandés par les compagnies de location de voitures pour l'assurance-collision.

3. Assurance contre les accidents corporels dans une voiture de location. Protège le conducteur et jusqu'à quatre passagers contre les blessures subies lors d'un accident dans une voiture de location.\*

4. Remboursement des soins médicaux. Protège jusqu'à concurrence de 1 000 \$ par mois pour les frais d'hospitalisation excédentaires en cas de dommages corporels subis dans un accident impliquant un transporteur public.\*

5. Assurance retard de vol. Couvre les dépenses non prévues par le transporteur quand votre vol est retardé de plus de quatre heures.\*

6. Protection contre manquement du transporteur aérien. Vous protégez advenant le cas où les billets que vous avez achetés deviennent inutilisables par suite d'une grève ou d'une faillite du transporteur.\*

7. Assurance contre les retards de bagages. Prévoit le remboursement jusqu'à concurrence de 500 \$ pour l'achat de vêtements ou d'articles de toilette essentiels lorsque la récupération de vos bagages est retardée pendant plus de six heures.\*

8. Assurance contre la perte de bagages. Couvre la valeur de remplacement des bagages jusqu'à concurrence de 2 000 \$ en cas de perte ou de vol.\*

9. Assistances médicale et juridique d'urgence. Ligne téléphonique spéciale permettant aux titulaires de la carte enRoute de communiquer avec des professionnels, 24 heures sur 24, sept jours sur sept, à l'échelle mondiale.\*\*

10. Transport d'urgence de médicaments. Vous pouvez prendre des arrangements n'importe où dans le monde avec la carte enRoute.\*\* Vous pouvez même payer avec votre carte enRoute.

11. Information d'urgence sur les ambassades/consulats canadiens. Pour vous mettre en communication avec l'ambassade ou le consulat le plus proche.\*\*

12. Transmission de messages urgents. Acheminement de vos messages urgents à votre famille ou à votre entreprise si vous êtes dans l'impossibilité de les contacter directement.\*\*



# Espérons que vous n'aurez jamais à vous servir des 12 nouveaux avantages de la Carte enRoute.

En voyage d'affaires, on n'aime jamais les imprévus. Dorénavant, avec la carte enRoute, vous pourrez avoir accès à 12 nouveaux services conçus pour vous venir en aide partout, dans la plupart des cas — bagages perdus, retards de vol, etc. Des atouts importants dont, nous l'espérons, vous n'aurez jamais besoin.

Pour faire une demande de carte enRoute, adressez-vous à votre agent de voyages, prenez un formulaire de demande partout où la carte est honorée ou encore, téléphonez-nous au 1 800 363-3333.

LA CARTE DES VOYAGEURS D'AFFAIRES AVISÉS

\* Certaines conditions en vigueur. Tous les détails sont disponibles sur demande. Protection assurée par Chubb du Canada Compagnie d'Assurance.

\*\* Services rendus par International SOS Assistance, Inc.

René Pitre et la renaissance de l'Ontario français

# L'économie est le «nerf de la guerre»

Charles Millar

LeDroit

OTTAWA

La renaissance de l'Ontario français doit passer par l'économie.

Tel est le message du nouveau président du Regroupement des gens d'affaires de l'Outaouais, René Pitre.

M. Pitre, élu à ce poste le 27 avril, considère que l'économie est le «nerf de la guerre» et que les francophones doivent faire en sorte d'accroître leur présence dans l'activité économique de la province de l'Ontario.

«On observe une nouvelle attitude chez le francophone, on s'aperçoit qu'avec l'avènement de la loi 8 (sur les services en français en Ontario), le francophone a développé une plus grande confiance et a accru ses efforts afin de se prendre en main. Je suis sûr que la force financière et économique des francophones va prendre de plus en plus d'ampleur», a-t-il dit lors d'une entrevue avec LeDroit.

Fortement impliqué dans son mi-

lieu, par le biais du Regroupement des gens d'affaires, du club Richelieu, du futur Collège francophone de l'est de l'Ontario (dont il est l'un des gouverneurs), M. Pitre n'hésite pas à dire que le fait français en Ontario est une cause qui lui tient à cœur.

«Le gouvernement ontarien a grandement changé son attitude envers les francophones et est beaucoup plus sensibilisé à nos besoins», affirme M. Pitre. D'ailleurs, le ministre ontarien de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie a approché le Regroupement des gens d'affaires de l'Outaouais afin de discuter de la mise sur pied éventuelle d'un organisme chapeautant les diverses associations de gens d'affaires francophones de la province.

«C'est encore très préliminaire. Les contacts n'en sont encore qu'à leurs débuts», de dire M. Pitre, tout en ajoutant: «Le dernier Gala de l'excellence du Regroupement a réussi à attirer près de 500 personnes et ce résultat a impressionné le gouvernement ontarien à l'égard

de notre potentiel. Ça été très positif pour nous.»

Le Regroupement des gens d'affaires, fondé il y a environ cinq ans, regroupe près de 300 membres, tant du côté ontarien que du côté québécois de la rivière des Outaouais. En tant que nouveau président de cet organisme, M. Pitre a l'intention d'y amener de nouvelles activités. On discutera de ces activités lors d'une rencontre du conseil d'administration, la semaine prochaine.

Selon M. Pitre, toutes les activités du Regroupement doivent apporter un avantage concret, utile et pratique aux membres sur le plan professionnel. «Nous ne sommes pas un groupe de pression. Nous avons comme objectif de créer des réseaux entre les gens d'affaires francophones, de regrouper les forces économiques, financières et commerciales des francophones de la région», a dit M. Pitre. «Il faut aider les gens d'affaires de langue française à mieux se connaître, à développer davantage de relations d'affaires entre eux», a-t-il précisé.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

René Pitre, nouveau président du Regroupement des gens d'affaires de l'Outaouais.

Institutions financières: Pierre Fortier part en croisade

## Vers un affrontement Québec-Ottawa?

Michel Venne

Presse Canadienne

QUÉBEC

Un nouvel affrontement pourrait survenir entre Québec et Ottawa, cette fois-ci dans le domaine des institutions financières.

Le gouvernement fédéral veut en effet imposer aux compagnies d'assurance-vie canadiennes de nouvelles règles de solvabilité qui, selon le ministre québécois délégué aux Finances, M. Pierre Fortier, auraient pour effet de freiner le développement des compagnies québécoises.

«La plupart des compagnies québécoises ne rencontreraient pas les normes proposées par Ottawa», a-t-il déclaré hier à quelques journalistes.

Le Surintendant des institutions

financières du Canada suggère d'appliquer aux compagnies d'assurance-vie la règle dite de non-dédoublement du capital pour évaluer la solvabilité des sociétés qui possèdent des filiales.

Cette règle, qui a pour but de protéger les intérêts des consommateurs, a pour effet de déduire du capital d'une société-mère le total de l'investissement auquel elle a consenti pour créer ou acquérir une filiale, cela afin d'établir si elle demeure en assez bonne santé financière malgré cela pour faire face aux risques inhérents à ses activités.

Le problème tient au fait que cette méthode d'évaluation pénaliserait les compagnies d'assurance-vie québécoises qui se sont développées justement ces dernières années surtout par l'acquisition de filiales, suite à la réforme des institutions fi-



PRESSE CANADIENNE

Pierre Fortier

nancières amorcée au Québec en 1983 et à laquelle le reste du Canada n'a pas encore emboîté le pas.

«Il est possible de protéger les in-

térêts des consommateurs sans adopter des règles aussi sévères qui constitueraient un obstacle au développement des institutions québécoises», a soutenu le ministre Fortier en rendant public un rapport sur cette question préparé à sa demande par une firme indépendante de Montréal, le Groupe Sobeco.

### Approche conservatrice

En outre, selon le rapport rédigé par l'actuaire Jean-Louis Gauvin, «le non-dédoublement du capital est une approche ultra-conservatrice qui n'est pas acceptable et qui n'est pas applicable aux assureurs de personnes».

Cette méthode d'évaluation de la solvabilité aurait été calquée sur celle appliquée dans le secteur bancaire. Or, souligne M. Gauvin, on ne peut «bêtement» emprunter ce

concept et l'appliquer aux assureurs dont les risques ne sont pas les mêmes.

D'autre part, la structure corporative dans laquelle s'inscrivent les filiales d'une institution financière permet aussi de limiter les risques pour la société mère dans l'optique où elle peut décider de vendre une filiale en difficultés le cas échéant.

### En croisade

M. Fortier part donc en croisade à travers le pays avec, sous le bras, ce document qu'il distribuera à ses homologues des autres provinces, au ministre d'État aux Finances du gouvernement fédéral, M. Gilles Loiselle, et qu'il devait présenter dès aujourd'hui aux dirigeants de l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes (ACCAP) à Toronto.

## UNE RESSOURCE EN OUTAOUAIS.



PHOTO KEDL

Les gens de l'Outaouais manifestent une grande fierté dans leurs ressources et leur environnement. Quand vient le temps de prendre une assurance **automobile, résidence et biens personnels**, c'est simple, ils choisissent celle offrant le **meilleur rapport qualité/prix** sur le marché: La Capitale, une assurance d'ici.

À son bureau régional de Hull, comme dans toutes les régions du Québec, les conseillers de La Capitale vous offrent rapidement, **sans intermédiaire**, toute l'information sur vos besoins précis, un service personnel et la priorité en cas de réclamation. Pour prendre ou renouveler vos assurances, n'hésitez pas, appelez-nous.

**778-2700**



**La Capitale**  
Compagnie d'assurance générale

424 B, boulevard Saint-Joseph, Hull (Québec), J8Y 3Y7, 1-800-567-9673

**Vancouver**

Les titres ont généralement été en baisse, hier, à la Bourse de Vancouver où l'activité a été d'un rythme moyen. L'indice général du marché a clôturé à 692,67, après avoir fléchi de 12,33 points au regard de son niveau de clôture, la veille. On a enregistré le virement de 13,471,680 actions.

Il y a eu 150 titres en hausse et 297 titres en recul tandis que 521 sont demeurés inchangés.

**Wall Street**

Une demande sélective de dernière heure a raffermi la tendance à Wall Street, hier, après une faiblesse initiale, sur un marché actif.

En retrait de près de 10 points à la mi-séance, l'indice Dow Jones des valeurs industrielles a ensuite fluctué en baisse étroitement irrégulière pour clôturer à 2483,87, en hausse de 5,87 points.

Quelque 179 millions d'actions ont été échangées. Le nombre de valeurs en hausse a dépassé celui des baisses: 770 contre 638; 539 titres ont été inchangés.

Selon les analystes, le marché est entré dans une phase de consolidation. Bien que les inquiétudes relatives à la hausse persistante du dollar aient contribué aux prises de bénéfices ayant amputé l'indice de 24 points, mardi, les dégagements ont été davantage d'ordre technique. Il est tout à fait normal que le marché ait marqué une pause après avoir enregistré des gains de 5% en deux semaines, ont-ils poursuivi.

Ils ont également considéré la reprise qui s'est amorcée, aujourd'hui d'ordre technique.

Parmi les titres canadiens qui ont suscité l'attention des cambistes, Alcan a gagné 1-8 à \$33, Bell Industries, 1-8 à \$15 5-8 et Domtar, 1-8 à \$13. Pour leur part, BCE a perdu 1-4 à \$31 3-4 et Becton Dickinson, 1-2 à \$54 1-2.

**Les obligations**

Les cours étaient en baisse, hier, au terme d'une journée de transactions sur le marché canadien des obligations.

Les court et moyen termes de même que les titres des sociétés et ceux des provinces étaient tous en baisse de trois huitièmes de points, tandis que le long terme chutait, lui, d'un demi-point.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 13 pour cent.

**Les dividendes**

Dividendes des sociétés communiqués, hier: trimestriels à moins d'indication contraire:

British Airways plc: ADS, \$1,12, dividende estimée. Payable le 4 août aux actionnaires enregistrés le 16 juin.  
Grafton Group Ltd: ord., \$0,02, taux de-

<b>Coup d'oeil boursier</b>	Indice de la Bourse de Montréal
	1884.79 -0.97
Indice TSE-300	Indice Dow-Jones
3667.43 + 9.78	2483.87 + 5.86
Dollar canadien (Cents US)	Or (Toronto, US\$)
82.76 - .61	sans changement 362

croissant; classe A NV, \$0,02, taux décroissant; priv. A, \$0,75. Payable le 15 juin, aux inscrits du 1er juin.  
Hemlo Gold Mines inc.: ord., \$0,10. Payable le 28 juin, aux 15 juin.  
Imasco Financial Corp.: classe A priv., \$0,5625. Payable le 22 juillet, aux 30 juin.  
Ciments Saint-Laurent inc.: classe A SV,

\$0,19. Payable le 31 juillet, aux actionnaires inscrits le 15 juillet.

**Les bénéfiques**

Campbell Soup Co. Ltd: troisième trimestre clos le 30 avril: 1989, \$5,600,000, 38 cents l'action; 1988, \$4,500,000, 30 cents l'action. Revenus: 1989, \$107,900,000; 1988, \$105,600,000.

Grafton Group Ltd: trimestre ayant pris fin le 30 avril: 1989, pertes de \$5,324,000, 30 cents l'action; 1988, pertes de \$2,803,000, 17 cents l'action. Revenus: 1989, \$11,424,000; 1988, \$11,018,000.

North Canadian Oils Ltd: trimestre clos le 31 mars: 1989, \$6,232,000, 11 cents l'action; 1988, \$8,166,000, 20 cents l'action. Revenus: 1989, \$25,851,000; 1988, \$26,306,000.

**Les céréales**

Les cours étaient légèrement à la baisse, hier, au terme d'une journée de transactions au marché des grains de Winnipeg.

Le colza a subi des baisses variant de \$7,50 à \$8,60 et le contrat de livraison en mai se vendait \$335,50 en fermeture de séance.

Les cours du lin perdaient, eux, entre \$4,40 et \$5,30 et juin cotait \$321,10.

Ceux du seigle chutaient de 90 cents à \$4 et le contrat pour mai s'envolait à \$128,50 au terme de la journée.

Le maïs baissait dans une fourchette de

\$1,40 à \$2,60 et la livraison pour mai clôturait à \$144,50.

L'orge de l'ouest perdait pour sa part de 60 cents à \$2,10 et mai s'emportait à \$111,20. L'avoine descendait de \$1,80 à \$2,50 et mai cotait \$137,70 à la fin de la journée.

Finalement, l'orge baissait de \$1,50 à \$4,50 et la livraison en août se vendait \$114,00 en fin de séance.

Sur les 126,680 tonnes transigées au cours de la journée, il y avait 5,440 tonnes de maïs, 2,120 tonnes d'avoine, 14,620 tonnes d'orge, 1,680 tonnes de seigle, 13,560 tonnes de colza et 89,260 tonnes de lin.

**Les bestiaux**

Les arrivages au marché aux bestiaux de

Montréal, hier, totalisaient 835 bovins et 621 veaux.

Les prix s'établissaient ainsi: Vaches, D1-2: \$53,00-58,50; D3: \$50,00-54,00; très communes: \$46,00-51,50. Taureaux: \$63,50-68,75.

Veaux d'abattage de choix et bons animaux: \$110,00-127,00; moyens et communs: \$70,00-107,00.

Veaux de remplacement de type laitier, de bonne qualité: \$130,00-207,00 (quelques ventes jusqu'à \$230,00); moyens et communs: \$95,00-130,00.

Prix moyen du porc à l'indice 100 au Québec avec, entre parenthèses, le prix en Ontario, mardi: \$118,97 (\$130,48).

**Travaux publics Canada / Public Works Canada**

**APPEL D'OFFRES**

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140 promenade du Portage, Hull, Québec (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15h00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667) sur versement du dépôt exigible.

**ENTREPRISES**

**N° 703458 — Rénovation au 19e étage, Edifice Jeanne Mance, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la Construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi 8 juin 1989**  
Dépôt: **\$0,00**

**N° 703300 — POUR AGRICULTURE CANADA. Rénovation de la chambre de Ventilation et de la salle des chaudières, 100, boul. Gamelin, Hull, Québec.**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la Construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi, 15 juin 1989**  
Dépôt: **aucun**

**N° 720170 — Réhabilitation, Pont de l'avenue Laurier, Ottawa, Ontario.**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa, Hull, Montréal et Toronto.

Date limite: **mardi, le 20 juin 1989**  
Dépôt: **\$100,00**

**N° 878170 — Pour Santé et Bien-Être Social — Installation d'un conduit/câble pour le système de communication des données, Laboratoire de virologie, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la Construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi, 22 juin 1989**  
Dépôt: **aucun**

**N° 878171 — Pour Santé et Bien-Être social, installation d'un conduit/câble pour le système de communication des données, Laboratoire de lutte contre la maladie, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi, le 22 juin 1989**  
Dépôt: **aucun**

**N° 878110 — Pour Santé et Bien-Être social — Installation d'un conduit/câble pour le système de communication des données, Centre d'Hygiène du Milieu, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la Construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi, le 22 juin 1989**  
Dépôt: **aucun**

**N° 654125 — Pour Santé et Bien-Être social — Installation d'un conduit/câble pour le système de communication des données, Edifice de la protection de la santé, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de Construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi, le 22 juin 1989**  
Dépôt: **aucun**

**SERVICE**

**N° 7011-01/240-3 — Nettoyage des fenêtres, édifice C.D. Howe, 240 rue Sparks, Ottawa, Ontario.**

Date limite: **jeudi, le 8 juin 1989**  
Dépôt: **\$50,00**

**INSTRUCTIONS**

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.



**Travaux publics Canada / Public Works Canada**

**APPEL DE PROPOSITIONS**

DES OFFRES CACHETÉES visant la location de locaux, adressées à l'administrateur régional, Politique et administration des marchés, portant le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h 00, le 08 juin 1989. On peut obtenir la documentation afférente à une proposition de location au bureau des Soumissions et administration des marchés situé à Place du Portage IV, 140, Promenade du Portage, Niveau O, Hull, Québec, K1A 0M3 (téléphone: 819-997-5669).

**LOCATION DE LOCAUX À USAGE D'ENTREPÔT RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE PROJET NO. 5224-88-24**

Les locaux recherchés, comprenant 2,323 m<sup>2</sup> d'espace utilisable à usage d'entrepôt, et 4 places de stationnement, tel que spécifié dans la documentation, devront être situés dans la délimitation géographique des rues Innes, Sheffield, Walkley et du boulevard St-Laurent.

**DATE DE FERMETURE: le 08 juin 1989**

Il ne sera tenu compte que des propositions présentées sur les formulaires fournis par le ministère et remplies selon les conditions établies dans la documentation afférente à une proposition de location.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.



**MON CHOIX LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC**

**10 1/2 %**  
la première année

**SÛRES RENTABLES ENCAISSABLES EN TOUT TEMPS**

Québec

**HÂTEZ-VOUS!**

**en bref**

Presse Canadienne  
OTTAWA

**Baisse des ventes au détail**

Les entreprises de détail ont connu généralement un premier trimestre décevant et les augmentations de taxes des trois récents budgets (fédéral, québécois et ontarien) permettent d'envisager que la situation se détériorera, soutient un analyste.

**FONDS MUTUELS**

**SUITE EN PAGE 33**

TORONTO (PC) — Prix récents des fonds de placement fournis par l'Institut des fonds de placement du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds, n-sans commission, y-VNAA retardée, x-sans dividende.

<b>MEMBERS</b>	n.Capital	Gwt	8.77
ABC Group	n.Cdn. Bal		11.58
vnFully Mgd	n.Cdn. Bond		10.88
vnFund Value	n.Cdn. Equ		13.21
<b>AGF Group</b>	n.Cdn. Income		6.48
Amer Grth	n.Diversifd		10.72
Cdn Gs Enr	nRob Bud Ca		7.32
Cdn SecGth	nRob Bud Inc		5.91
Cdn Trustd	A.M.D.		
Conv Inc	Am Bl Chip		10.17
Corp Inv	Cd Bl Chip		11.15
Crp Inv Str	Dividend		9.94
gExcel Am E	Fix Inc		9.50
vgExcel Cd B	MMF		10.88-10.00
gExcel Cd Ea	uMMF		8.21-10.00
gExcel GloBo	T.Bill		10.91-10.00
gExcel Japan	Associate Inv		
gExcel	nAssoc Inv		7.71
gExcel Saecio	Belton Tremblay		
Global	xBond Mtg		5.03
Grth Eqty	Cdn Cum		16.03
HiTech	Cdn Bal		5.17
Japan	Discovry		5.23
nMMF	xIncomy		10.07
Optn Eqty	Intern'l		7.26
Pfd Inc	Mny F		11.83-10.00
Special	Optiml Cdn		7.34
AIC Advantage	Pld Rscs		10.67
Advantage	Taurus		5.03
All Canadian	BPI Capital		
Compound	Cdn Bond		9.84
Dividend	Cdn Equity		9.72
Natural Res	vEAFE Fd		7.37
Revenue Gth	Emerg Gwt		8.36
Univest	Global Eq		11.20
Allied Capl Mgmt	vGlobal Inc		9.34
nCanadian	High Yield		9.76
nDividend	nMMF		10.60-10.00
nIncome	vOption Eq		9.87
nIntern'l Cdn	Burns Fry		
nIntern'l U	vnBF Bond		10.10
nMMF	vnBF Cdn		11.56
Allamiro			

## E C O N O M I E

## Formation professionnelle

## Une consultation a eu lieu dans la région

Charles Millar

LeDroit

OTTAWA

Huit organismes et entreprises de la région ont participé à une consultation menée par le comité ontarien des adjoints parlementaires pour les petites entreprises, afin de faire connaître leurs besoins en matière de formation professionnelle.

Cette consultation avait lieu au Conseil scolaire d'Ottawa hier. Il s'agissait de la deuxième étape

## LES DEVICES

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.4321
All. de l'Ouest (mark)	0.5970
Arabie saoudite (rial)	0.3195
Australie (dollar)	0.8971
Autriche (schilling)	0.084811
Bahamas (dollar)	1.2005
Bahreïn (dinar)	3.1776
Barbade (dollar)	0.5972
Belgique (franc cvv)	0.028502
Bermudes (dollar)	1.2005
Bésil (cruzado)	1.0491
x-Bulgarie (lev)	0.7175
Caribes (dollar)	0.4446
Chine (renminbi)	0.3219
x-Colombie (peso)	0.003226
Corée (won)	0.001810
Danemark (couronne)	0.1533
E.A.U. (dirham)	0.3262
Espagne (peseta)	0.009551
Etats-Unis (dollar)	1.2005
Fiji (dollar)	0.7991
Finlande (mark)	0.2681
France (franc)	0.1762
Grèce (drachme)	0.007031
Guyane (dollar)	0.039949
Hong Kong (dollar)	0.1543
Hongrie (forint)	0.018807
Inde (roupie)	0.073820
Indonésie (rupiah)	0.000677
Irak (dinar)	3.8549
Irlande (livre)	1.5958
Israël (shekel)	0.6400
Italie (lire)	0.000824
Jamaïque (dollar)	0.2203
Japon (yen)	0.008413
Kenya (shilling)	0.061599
Koweït (dinar)	4.0346
Liban (livre)	0.002338
Malaysia (ringgit)	0.4460
Mexique (peso)	0.000491
Norvège (couronne)	0.1659
Nlle-Zélande (dollar)	0.7137
Pakistan (roupie)	0.058730
Pays-Bas (florin)	0.5297
Philippines (peso)	0.055519
x-Pologne (zloty)	0.001439
Portugal (escudo)	0.007232
x-Roumanie (leu)	0.1281
Royaume-Uni (livre)	1.8842
Singapour (dollar)	0.6133
Suède (couronne)	0.1179
Suisse (franc)	0.6725
Taiwan (dollar)	0.046107
Tanzanie (shilling)	0.008764
x-Tchécos. (couronne)	0.1146
Trin.-Tobago (dollar)	0.2826
Turquie (livre)	0.000573
x-URSS (rouble)	1.8294
Venezuela (bolivar)	0.031779
Yougoslavie (dinar)	0.00089

d'une tournée provinciale.

Le Collège Algonquin, Jack's Duston Car Care, Don Strong's Autobody, Adjeleian Allen Dubeli ltée, Opticiens Derouin ltée, Zanthé Information inc, Right Associates ont présenté un exposé de leurs besoins au membres du Comité en après-midi. Plus tôt dans la journée, les membres du Comité ont visité Twin Equipment ltée, du chemin Cyrville à Ottawa, afin de mieux comprendre les besoins spécifiques d'une compagnie en particulier.

Selon Linda LeBourdais, député d'Etobicoke et membre du Comité, cette tournée vise à définir les besoins des petites entreprises de l'Ontario en matière de formation professionnelle. Un rapport sera présenté aux ministères ontariens de la Formation professionnelle et de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, vers la fin de l'été.

Selon Mme LeBourdais, le principal problème rencontré dans le domaine de la formation professionnelle est le manque de jeunes, particulièrement de jeunes filles, dans le secteur technique. «Il est important de faire en sorte que les jeunes comprennent que l'éducation technique est aussi valorisante que l'éducation universitaire», a dit Mme LeBourdais.

Mme LeBourdais n'a pu dire si les besoins de la région en formation professionnelle sont différents de ceux du reste de la province, la tournée n'en étant encore qu'à ses débuts.

AVIS AUX  
CRÉANCIERS

Toute personne ayant des réclamations contre la succession de feu dame Bella Latour, de la Ville d'Ottawa qui est décédée le 16 octobre 1988, sont priées de les déposer chez le soussigné au plus tard le 19 juin 1989. Après cette date la succession sera partagée ne considérant que les réclamations reçues.

Daté à Ottawa, ce 17e jour de mai 1989.

VINCENT & ASSOCIÉS  
600-325, rue Dalhousie  
Ottawa, Ontario K1N 7G2  
Procureurs de la succession



Commission  
de la Capitale nationale

National Capital  
Commission

## APPEL D'OFFRES

P-02118  
Travaux d'aménagement  
2354, chemin Innes  
Gloucester

Les soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées comme suit:

Agent d'acquisition principal  
Commission de la Capitale nationale  
161, avenue Laurier ouest  
13e étage  
Ottawa-Hull  
K1P 6J6  
Tél.: 239-5354

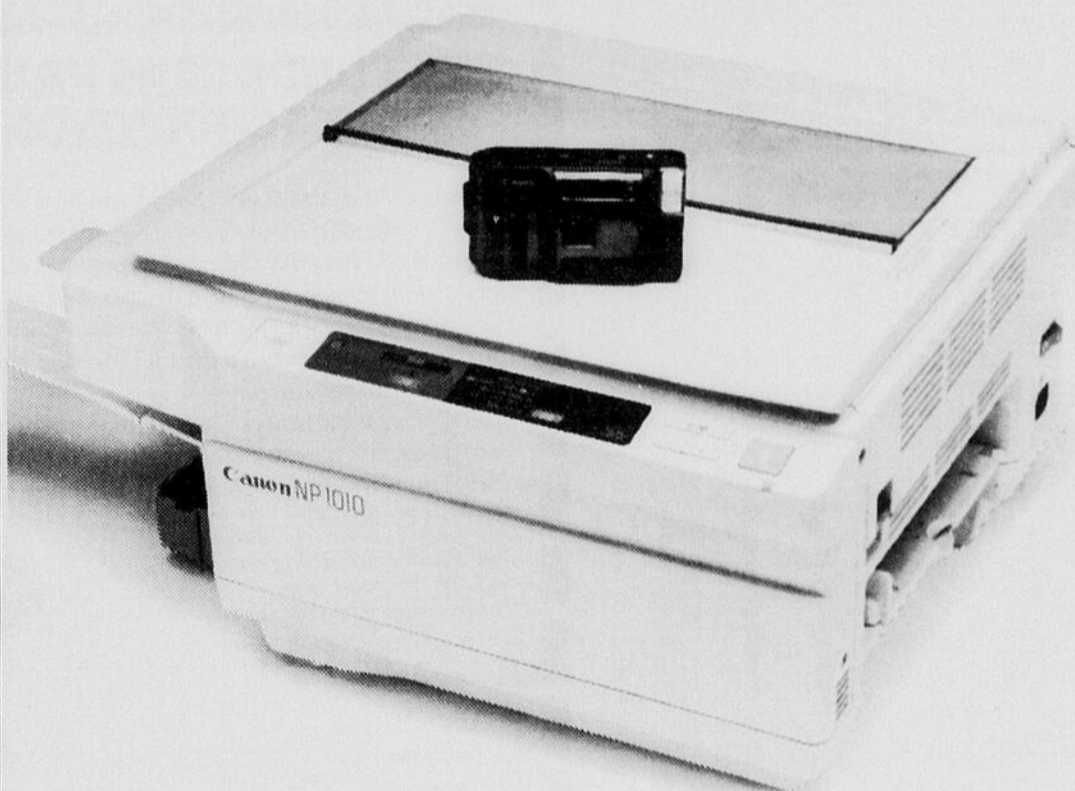
seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) jeudi le 8 juin 1989.

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux des Associations de construction d'Ottawa et de l'Outaouais.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Canada

# Canon vous fait la plus belle offre imaginable.



## Vous cherchez un copieur fiable? Fiez-vous à Canon!

Si la fiabilité constitue l'épreuve décisive pour un copieur, le Canon NP-1010 vous fera voir la vie en couleur. Il est abordable, d'utilisation économique et, bien sûr, il est doté de toutes les fonctions dont vous avez besoin. Des fonctions comme le zoom, l'agrandissement et la réduction, l'exposition automatique, une cassette de 250 feuilles et la possibilité de tirer des copies de format juridique.

Et ce n'est pas tout. À l'achat ou la location-acquisition d'un NP-1010 entre le 15 mars et le 15 juin 1989, vous recevrez un appareil photo Sprint de Canon et huit films de 24 poses de qualité Black, développement

compris. Tout comme le NP-1010, le Sprint est compact et fait presque tout le travail tout seul. Ainsi, vous posséderez deux Canon faciles à utiliser: un pour le travail, l'autre pour les loisirs.

**Canon**  
Le choix rassurant.

**GE**

O.E. Inc  
768 chemin Belfast  
Ottawa (Ontario)  
K1G 0Z5  
(613) 230-0E0E



B O U R S E D E T O R O N T O

(PC) - Les cours ont fermés à la hausse une séance durant laquelle les transactions ont été modérées, hier, sur le parquet de la Bourse de Toronto...

Environ 23,1 millions ont été transigées, comparativement à quelque 23,8 millions transigées lors de la précédente séance.

Chez les industrielles, Banque de Nouvelle-Écosse a gagné 1-4 à \$17-8, Alcan, 1-4 à \$26-3-4, Laidlaw B, 1-8 à \$15-7-8, Air Canada, 1-2 à \$13-1-8 et Banque Toronto Dominion, 1-8 à \$42-1-8...

Dans le groupe des minières, LAC Minerals a gagné 1-8 à \$11-1-8, Teck Corp B, 1-4 à \$18-5-8 et International Platinum, 20 cents à \$1-15...

Enfin, parmi les pétrolières, Renaissance a gagné en fermeture 1-4 à \$16-1-8, Encor, 3 cents à \$2-45 et Icor Oil and Gas, 4 cents à 20 cents...

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqué \$, a-payables en devises américaines, b-payables en livres britanniques, c-payables en yen japonais, f-actions sans droit de vote ou à voix restreinte, k-dividende initial, n-dividende plus actions, o-assuétudes à des règlements spéciaux de déclaration, p-payées au cours des 12 derniers mois, r- en souffrance et faux annuel, x-supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y-dividende actions, z-moins d'un lot régulier, l'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock prices for various companies including Alcan, Air Canada, and various industrial and resource stocks.

Table of stock prices for various companies including General, HCL, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including Drexel, Dymco, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including Flet, Flet C, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including Hollinger, Home, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including CAE, CCL, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including C, C, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including D, D, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including E, E, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including F, F, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including AGFM, AMCA, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including A, A, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including B, B, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including C, C, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including D, D, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including E, E, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including F, F, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including G, G, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including H, H, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including I, I, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including J, J, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including K, K, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including L, L, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including M, M, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including N, N, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including O, O, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including P, P, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including Q, Q, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including R, R, and various financial and utility stocks.

Table of stock prices for various companies including S, S, and various financial and utility stocks.

AGF FONDS EXCEL OBLIGATIONS CANADIENNES

FONDS SANS FRAIS D'ACQUISITION

Le Fonds AGF Excel obligations canadiennes vous offre la possibilité d'investir dans des obligations gouvernementales de premier ordre, vous permettant de profiter à la fois de souplesse et de l'absence de frais d'acquisition.

De plus, vous pouvez, moyennant des frais minimes, transférer vos investissements dans l'un des six autres fonds du Groupe de Fonds Excel à mesure que vos besoins évoluent.

Pour de plus amples renseignements sur les Fonds du Groupe Excel, veuillez nous faire parvenir ce bon.



Form for AGF funds subscription with fields for NOM, ADRESSE, VILLE, PROV, TÉLÉPHONE (résidence), and TÉLÉPHONE (bureau).

Les frais de remboursement sont de 4,2 % la 1ère année, ils diminuent ensuite de 0,6 % chaque année pour devenir nuls après 7 ans.



MONTREAL - GREENFIELD PARK - GRANBY - HULL - MANIWAKI

Pierre Danis
Groupe de Planification Financière D.P.M. inc.
35 Ste-Marie Hull J8Y 2A4
770-9209

B O U R S E D E M O N T R E A L

(PC) - Les cours ont connu une stabilité relative, hier, lors d'une séance de transactions...

Les transactions ont été fort nombreuses; 7.788.100, comparative- ment à 4.665.692 actions...

Les forestières ont gagné 22,33 points à 3046,81, les industrielles, 4,23 points à 1617,60, les minières, 1,10 à 1883,12...

C'est Nova Alberta qui a connu la plus grande fébrilité chez les industrielles, en perte cependant de 1-8 à \$103-4...

Chez les minières, le titre le plus actif a été Placer Dome, en perte de 1-4 à \$15-8...

Parmi les autres titres qui ont connu une certaine fébrilité, Alcan a gagné 1-4 à \$26-8, Northern Telecom, 1-4 à \$20-1,2...

Des 513 titres transigés durant la séance, le nombre de ceux qui ont connu des gains a légèrement été plus pas que celui ayant subi des pertes...

Table of stock market data for the first section, including columns for Title, Volume, and various price points.

Table of stock market data for the second section, including columns for Title, Volume, and various price points.

FONDS - MUTUELS

SUITE DE LA PAGE 30

Table of mutual fund data, including columns for fund names, volumes, and performance metrics.

B O U R S E D E M O N T R E A L

Table of stock market data for the first section of the second page.

Table of stock market data for the second section of the second page.

Table of stock market data for the third section of the second page.

# L'endettement pourrait causer une crise

Charles Millar  
LeDroit  
OTTAWA

«Tous les ingrédients sont là pour un effondrement économique», a dit, cette semaine, Maurice Allais, prix Nobel de science économique 1988, lors d'un passage à Ottawa.

M. Allais, professeur d'économie à l'École nationale supérieure des mines de Paris, a prononcé une conférence sur «La science économique d'aujourd'hui et les faits» à l'Université d'Ottawa, devant une centaine de personnes.

Selon M. Allais, une crise est possible à cause de l'ampleur du pro-

blème de l'endettement. Ce problème est universel et se retrouve aussi bien dans les divers gouvernements qu'au sein des entreprises ou chez les particuliers, que ce soit au Tiers monde ou dans le monde occidental.

Les gouvernements ne comprennent pas la véritable nature des problèmes économiques mondiaux. «Les gouvernements sont conscients des difficultés mais pas des remèdes», a-t-il dit à la presse après la conférence. À son avis, si la crise éclate, les gouvernements réagiront par des injections monétaires dans les circuits financiers, ce qui calmera la situation à court terme mais aura un effet inflationniste.

La clé du problème qui ronge nos

économies, selon M. Allais, c'est essentiellement le crédit, tel qu'il se pratique actuellement. «Le monde est devenu un vaste casino où les tables de jeu sont réparties sur toutes les longitudes et toutes les latitudes. Le jeu et les enchères, auxquels participent des millions de joueurs, ne s'arrêtent jamais. Aux cotations américaines, se succèdent les cotations à Tokyo et à Hong Kong, puis à Londres, Francfort et Paris. Partout, la spéculation est favorisée par le crédit, puisque l'on peut acheter sans payer et vendre sans détenir», a-t-il dit dans sa conférence.

La conséquence: «L'économie mondiale toute entière repose aujourd'hui sur de gigantesques pyramides de dettes, prenant appui les

unes sur les autres dans un équilibre fragile. Jamais, dans le passé, une pareille accumulation de promesses

de payer ne s'était constatée. Jamais, sans doute, il n'est devenu plus difficile d'y faire face.»

## Les rumeurs ont fait chuter le dollar

Presse Canadienne  
TORONTO

Des rumeurs voulant que le ministre des Finances, Michael Wilson, avait démissionné de ses fonctions à cause des nouvelles révélations concernant les fuites de son récent budget, combinées à la nouvelle force que prenait la devise américaine, a précipité le dollar canadien vers une chute évidente, hier.

Le billet vert s'échangeait, en fin de journée, hier, pour 82.76 cents US, en perte de 61-100 par rapport à la clôture précédente du marché alors que, cette fois-là, il avait perdu 59-100 de cent.

Le dollar avait déjà perdu de la consistance avant même que ne se répande la rumeur, a toutefois précisé Adam McPhedran, un courtier de la Banque Toronto-Dominion, mais cette rumeur de démission a eu le même effet que si on avait «jeté de l'huile sur le feu».

La Banque du Canada est intervenue énergiquement sur le marché dans une tentative de freiner la débâcle du dollar canadien en vendant des billets américains et en achetant des canadiens, mais elle n'a pas été en mesure de tout arrêter.

### CARRIÈRES ET PROFESSIONS

#### DIRECTEUR(TRICE) DES ACTIVITÉS

St-Jacques Nursing Home d'Embrun Ontario est à la recherche d'un(e) directeur(trice) des activités.

**Qualifications:** bilingue, expérience en ce genre de travail, éducation récréative spécialisée pour personnes âgées ou équivalent à infirmier(ère) auxiliaire autorisé(e).

5 jours par semaine

Faire parvenir votre C.V. ou vous présenter en personne à  
**André Bélisle, St-Jacques Nursing Home,**  
915 rue Notre-Dame, Embrun,  
Ont. K0A 1W0.

### CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Concessionnaire desservant l'Outaouais, est à la recherche d'un (h. ou f.)

#### DIRECTEUR pour son atelier de débosselage

##### Expériences:

- Posséder des connaissances approfondies dans ce domaine, expérience chez un concessionnaire serait un atout
- Être dynamique, ponctuel et ordonné
- Être désireux de réussir

##### Fonctions:

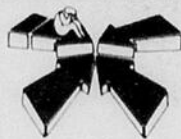
- Prendre charge du département et diriger les employés
- Organiser et distribuer le travail parmi son personnel
- Remplir les tâches administratives connexes

##### Rémunération et avantages:

- Salaire selon expérience et qualifications
- Système de motivation
- Bonne atmosphère de travail
- Atelier moderne
- Avantages sociaux
- Démonstrateur disponible

Faire parvenir votre demande à:

**Case C-10  
LeDroit  
375, rue Rideau  
Ottawa (Ontario) K1N 5Y7**



#### CENTRE D'AIDE 24/7

Le Centre d'Aide 24/7, un organisme sans but lucratif oeuvrant dans le domaine de la santé mentale et ayant pour mandat d'offrir un service d'aide et de support aux personnes en situation de crise, recherche:

#### INTERVENANT(E)S

##### FONCTIONS:

Sous l'autorité du Directeur général, l'intervenant(e) a comme tâche principale d'assurer une réponse immédiate aux personnes en situation de crise. Cette réponse se fonde sur les orientations, les approches et les programmes mis de l'avant par le Centre et elle s'exprime dans la prise de contact, l'évaluation et l'accompagnement en temps de crise.

##### EXIGENCES:

- D.E.C. en sciences humaines ou l'équivalent
- 3 années d'expérience auprès de personnes aux prises avec des problèmes psycho-sociaux.
- Connaissance du réseau des services de santé et des services sociaux.
- Bilinguisme serait un atout.

##### HORAIRE:

Accepte de travailler sur les quarts de travail de soirs et de nuits, durant la semaine et les fins de semaine. 40 hres/semaine.

##### RÉMUNÉRATION:

À l'embauche 24,500 \$ et après la probation 28,160 \$.

Veillez faire parvenir votre demande et votre curriculum vitae avant le 2 juin 16 h 00.

**Brian Leclerc, directeur**  
Le Centre d'Aide 24/7  
19, rue Caron,  
Hull (Québec)  
J8Y 1Y6

### CARRIÈRES ET PROFESSIONS

#### CONSEIL DE L'ÉDUCATION DU COMTÉ DE FRONTENAC

La Section de langue française est à la recherche d'un(e)

#### PLANIFICATEUR-PLANIFICATRICE DU MODULE DE LANGUE FRANÇAISE DE L'ÉCOLE SECONDAIRE

##### Responsabilités:

- planifier l'avenir du module en étroite collaboration avec le personnel administratif et la Section de langue française
- coordonner les activités parascolaires du module;
- développer un plan de cours à long terme;
- développer un plan d'éducation permanente;
- superviser les programmes du module;
- collaborer avec les chefs de section des langues vivantes des autres écoles secondaires;
- faire rapport à l'administration du Conseil au besoin

Le détenteur ou la détentrice de ce poste devra posséder un certificat en FL1, et l'habileté à enseigner dans plusieurs domaines serait un atout. Le traitement à ce poste est semblable à celui d'un chef de section ou l'équivalent. Il ne s'agit cependant pas d'un poste de responsabilités accrues.

Veillez soumettre votre candidature avant le 5 juin 1989 en l'adressant à:

**Le Conseil de l'éducation du comté de Frontenac**  
**John H. Bates, directeur de l'éducation**  
220 avenue Portsmough  
Sac postal 610  
Kingston, Ontario  
K7L 4X4  
FACSIMILE: 1-613-544-6804  
Égalité en matière d'emploi

**Catherine Bell Good**  
Présidente de la Section  
de langue française

**John H. Bates**  
Directeur de l'éducation



#### Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, organisme de gestion, de planification et de coordination pour une population de 257 000 habitants et 38 établissements, est à la recherche de deux personnes dynamiques pour combler les postes de:

#### CONSEILLER AUX PROGRAMMES EN SANTÉ PHYSIQUE

La personne recherchée est responsable de la programmation et de la coordination des orientations du Conseil régional. En particulier, elle aura pour fonctions:

- De concevoir et de promouvoir des modes d'organisation et de distribution de services en santé physique aptes à rendre plus efficace le réseau socio-sanitaire;
- D'assister les centres hospitaliers et les organismes dans leurs démarches de développement ou de réaménagement de services;
- De susciter la collaboration entre les établissements et organismes concernés et assurer la coordination et le suivi d'activités de concertation;
- D'assurer la gestion de certains systèmes et des budgets régionaux y afférant.

Vous devez détenir un diplôme d'études universitaires de deuxième cycle en sciences de la santé ou d'administration ou combinaison d'un diplôme d'études universitaires de premier cycle dans ces disciplines et d'une expérience pertinente dont trois ans à un poste de gestion. Vous devez avoir une bonne connaissance du réseau de la santé et des services sociaux et plus particulièrement des services des centres hospitaliers de soins de courte.

Vous serez rémunérés selon la classe 15 du ministère de la Santé et des Services sociaux, soit entre 42 078 \$ et 54 702 \$.

\*\*\*\*\*

#### CONSEILLER EN ORGANISATION DES SERVICES MÉDICAUX

Le conseiller en organisation médicale aura, entre autres, à:

- Assurer l'actualisation du plan régional d'effectifs médicaux de la région de l'Outaouais;
- Conseiller les établissements et le Conseil régional sur tout programme concernant les effectifs médicaux;
- Gérer les systèmes d'incitatifs au recrutement et à la rétention des effectifs médicaux selon les mandats confiés au Conseil régional;
- Entretenir des communications régulières avec les médecins de l'Outaouais et leurs associations.

Vous devez être membre en règle de la Corporation professionnelle des médecins du Québec. Une expérience médico-administrative serait souhaitable.

Vous serez rémunéré selon les ententes prévues entre le M.S.S.S. et la F.M.O.Q. ou la F.M.S.Q. Honoraires fixes à temps plein ou l'équivalent à vocation.

\*\*\*\*\*

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 6 juin 1989 à: "Concours conseiller en programmes en santé physique" OU "Concours conseiller en organisation des services médicaux", Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, 1040, boulevard Saint-Joseph, Hull (Québec) J8Z 1X9.

# Vivre plus

## Mariloup Malboeuf

LeDroit

OTTAWA

La Terre.

Les Amérindiens l'appellent notre mère. Ils disent qu'elle ne nous appartient pas, que nous lui devons respect. Elle nous nourrit, nous abrite, nous invite à profiter de ses fruits, de ses forces.

Nous l'avons cru apathique. Elle ne semblait pas protester. Viols, abus et destruction. Nous l'avons habitée. Certains ont entendu ses plaintes, il y a déjà longtemps. Mais les ravages se sont poursuivis.

Aujourd'hui, la terre proteste. Toute action amène une réaction. Maintenant, nous recevons ce que nous avons donné. Nos aliments sont contaminés, nos corps aussi. Les types de maladies augmentent, notre résistance physique diminue. L'eau insalubre, l'air vicié, les forêts décimées, la terre violée, les humains contaminés.

L'environnement préoccupe la majorité des Canadiens et Canadiennes. Et pour cause! L'heure est au découragement. L'heure est à l'action.

Michael Bloomfield a choisi de s'impliquer. Gouvernements, entreprises et individus sont approchés par ce gaillard qui refuse la confrontation, préférant la coopération.

Il a fondé la *Harmony Foundation of Canada*, un organisme à but non lucratif qui, par l'éducation, vise à amener ces trois groupes à modifier leurs attitudes. Francophones et anglophones l'entourent. Ils proviennent d'Ottawa, de Montréal, de Vancouver. Et tous, ils veulent agir.

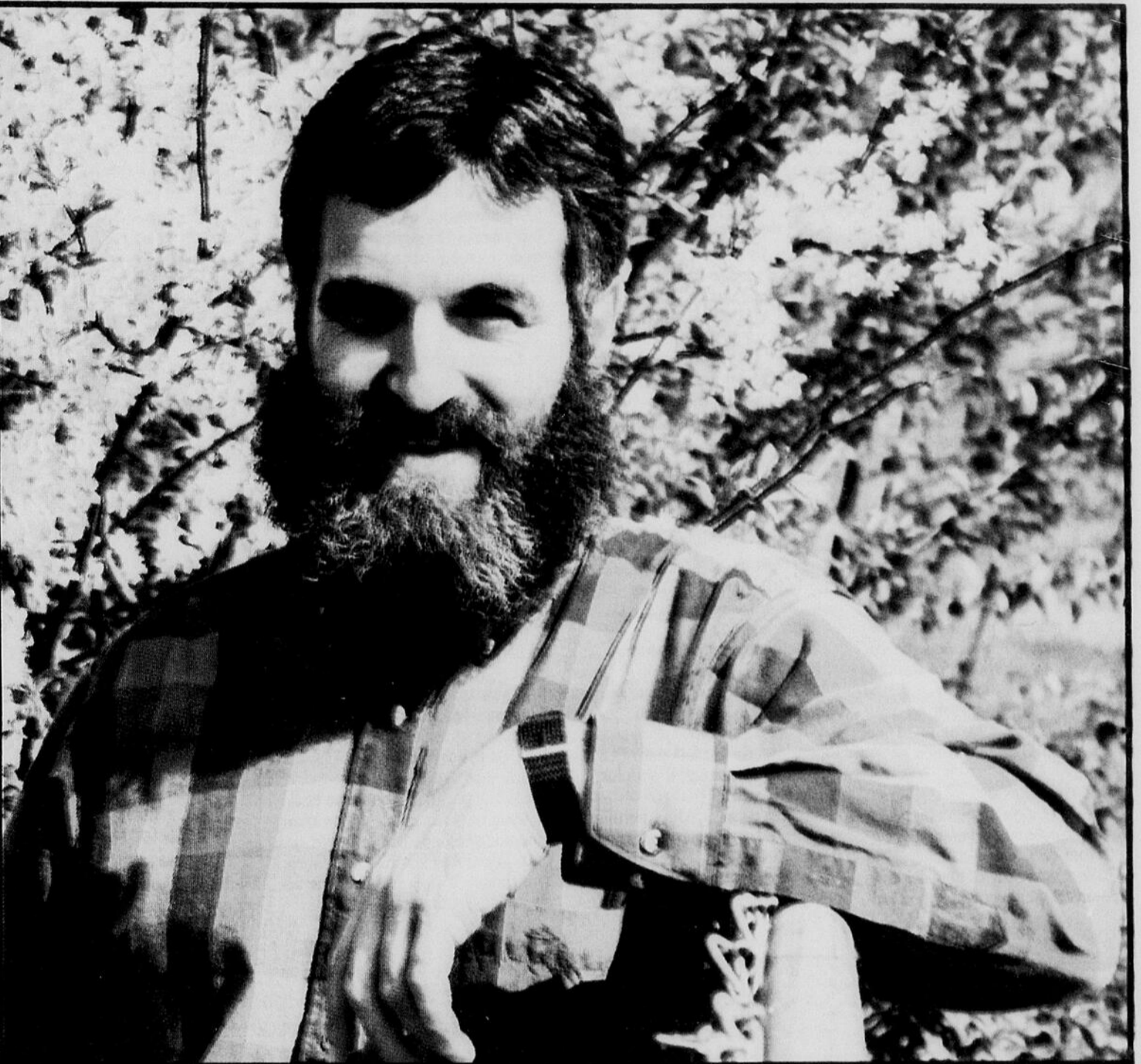
Passionné, le fondateur de cet organisme ignore si la planète et ceux qui l'habitent pourront, un jour, vivre en harmonie. Cela ne l'empêche toutefois pas de poursuivre son oeuvre de conscientisation.

L'organisme national ne reflète pas encore la dualité linguistique canadienne dans sa documentation et ses échanges. Mais, à mesure que les francophones s'y intégreront, qui sait?

Mai, mois de l'environnement, mois des changements. Cette semaine, le *Vivre Plus* vous fait découvrir un homme et sa passion. Des trucs permettant de vous impliquer à la maison et au bureau vous sont livrés.

«La Terre est notre maison. Agissons comme si nous étions pour y demeurer», confie ce patron écolo.

PAGES 36 ET 37



## L'ENVIRONNEMENT:

# UNE NOUVELLE

# FAÇON DE VOIR

# Vivre plus

Fondateur de la «Harmony Foundation of Canada»

## Michael Bloomfield ne regarde plus en arrière

Mariloup Malboeuf  
LeDroit  
OTTAWA

Gentil révolutionnaire pour les uns, source d'inspiration pour les autres. Michael Bloomfield, le grand patron de la *Harmony Foundation of Canada*, est avant tout un homme qui, à force de volonté et à coups de rêves, a réussi là où la confrontation semblait inévitable.

Biologiste de la faune et de la flore, Michael Bloomfield a déjà travaillé pour le gouvernement albertain. Son travail consistait à tenter de protéger l'habitat naturel des animaux, afin qu'ils puissent y vivre et s'y reproduire en toute tranquillité. Mais les désillusions furent nombreuses...

Un jour, lors d'une rencontre, un industriel a proposé de construire une conduite de gaz naturel de \$300 millions, tout en soulignant qu'il achèterait les 50 wapitis menacés par le projet.

Michael Bloomfield a compris. Ne possédant pas les outils pour négocier, il a laissé tomber. Les causes perdues, il n'en veut rien savoir.

Par la suite, le patron de la *Harmony Foundation of Canada* a oeuvré à la Société protectrice des animaux d'Ottawa-Carleton où, en 1986, il a démissionné. Il en avait marre d'ordonner la tuerie d'animaux indésirables ou blessés...

### La naissance

À la suite de ces déboires, en 1985, la *Harmony Foundation of Canada* est née. C'est pourtant en 1986 qu'elle a vraiment débuté sa croisière, instrument choisi par son fon-

dateur pour modifier les attitudes des Canadiens et Canadiennes face à l'environnement.

Pendant les deux premières années, Michael Bloomfield a englouti toutes ses économies dans son «bébé», refusant même de se verser un salaire. À mesure que les gens ont commencé à s'intéresser à ce qu'il faisait, son rêve s'est transformé en réalité.

«Ça m'a pris de la détermination et de l'implication pour découvrir si les gens voulaient faire plus que se sentir concernés par la question de l'environnement.»

À 39 ans, le biologiste a de quoi être fier: en quatre ans, il a réussi à allier les gens d'affaires, les représentants gouvernementaux et le public pour une même cause: travailler, dans un esprit de coopération, afin de régler les problèmes environnementaux qui menacent notre avenir et celui de la planète.

«Ce qui est excitant, pour moi, est que je ne viens pas d'une famille détenant des influences dans les milieux politique ou industriel. Tout a été bâti à la suite d'un travail acharné et honnête.»

### Seul, mais convaincu

Bien sûr, la transition ne s'est pas faite sans douleurs et sans peurs. «La première question que je me suis posée, avant de plonger, est: Puis-je mourir si je fais cela?» La réponse étant négative, il n'a plus regardé en arrière.

Sa force intérieure lui a permis de supporter la solitude des premiers mois. «Vous vous sentez très seul. Vous recevez peu de feedback, au début. Vous devez être prêt à tra-

vailer sans ces encouragements...»

C'est une grande famille qui travaille en collaboration avec Michael Bloomfield. Des noms aussi prestigieux que ceux d'Yves Fortier, ambassadeur canadien aux Nations-Unies, de Robert Bateman, peintre de la nature, ainsi que du Dr David Suzuki soutiennent l'organisation et la vision de Michael Bloomfield.

«L'important n'est pas de coincer les gens et les entreprises. Il faut leur laisser l'initiative de s'impliquer. L'enjeu est trop sérieux pour chercher qui est à blâmer. Il faut travailler pour sauver notre environnement.»

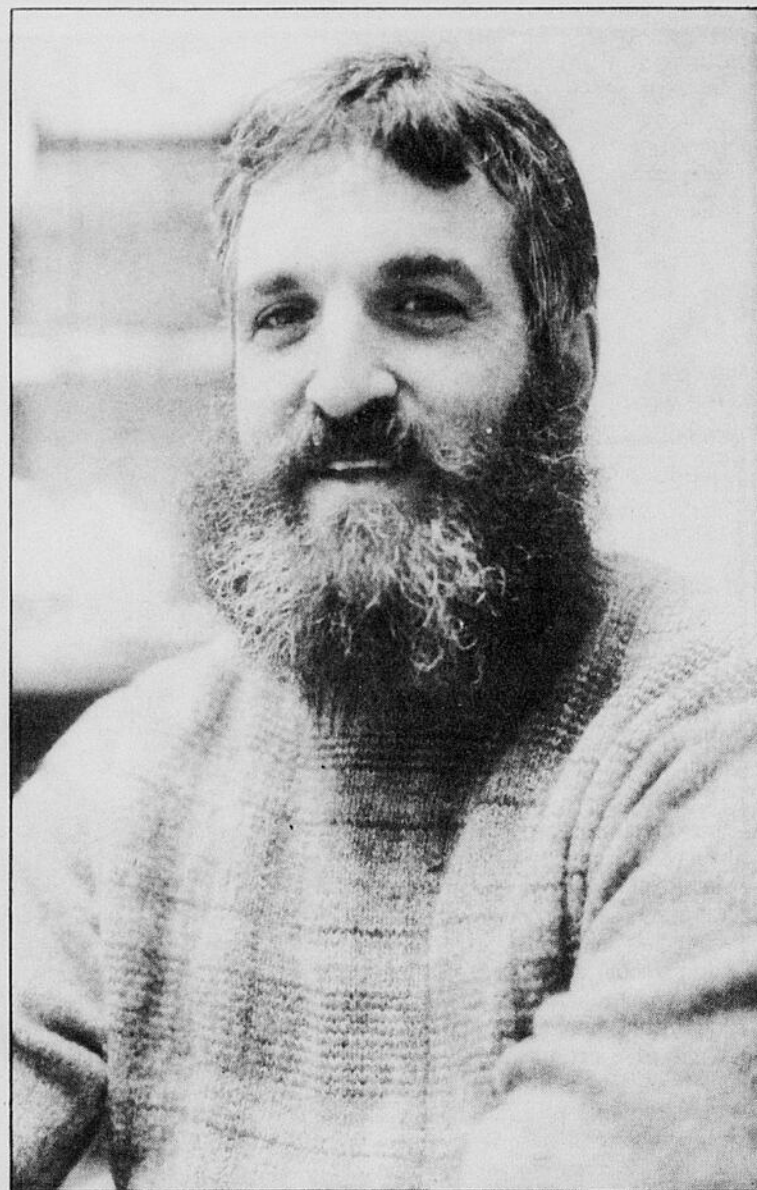
### Donateurs et appuis

Aujourd'hui, ses donateurs incluent Ontario Hydro, les hôtels Westin, General Electric Canada, le ministère ontarien de l'Environnement, Stelco, Cadillac-Fairview, Abitibi-Price et Alcan, National Trust et la Banque canadienne impériale de commerce.

«Quelques-uns de nos donateurs pourraient améliorer leurs produits ou leurs techniques afin de ne pas nuire à l'environnement. Au lieu de les confronter, nous travaillons avec eux afin d'améliorer les choses.»

Voyant son travail comme celui d'un enseignant et d'un initiateur, Michael Bloomfield ne sait pas si, avec les efforts de tous, la planète pourra être sauvée.

«Je fais partie du problème et de la solution. C'est parce qu'on était ignorant que la planète est dans cet état. Aussi longtemps que j'aurai une chance d'aider, de changer les choses, je continuerai.»



Mario Saint-Jean, LeDroit  
Michael Bloomfield: «L'important n'est pas de coincer les gens et les entreprises. Il faut leur laisser l'initiative de s'impliquer.»

## L'éducation: la clé de l'action

Mariloup Malboeuf  
LeDroit  
OTTAWA

«L'environnement n'est pas un sujet politique. Personne n'a le monopole sur les idées et la façon de confronter la crise environnementale. Il faut encourager tous ceux et celles qui cherchent des solutions.»

Arthur Campeau, président de la *Harmony Foundation of Canada* et avocat dans un cabinet de Montréal, s'est joint à l'organisme après avoir rencontré Michael Bloomfield, il y a quelques années.

Comme bien d'autres, «j'ai passé à travers une période extrêmement déprimante, il y a quatre ou cinq ans. Je pensais que notre façon de vivre et notre comportement face à l'environnement mèneraient ultimement à un cataclysme, qu'il n'y avait rien à faire...»

Mais, après avoir écouté Michael Bloomfield parler de l'organisme, il s'est découvert une nouvelle mission, un nouvel espoir. Il s'est impliqué afin d'aider, par ses actions, à planifier un monde dans lequel «mes enfants pourront vivre».

«C'est facile de dire que la pollution de l'industrie et des déchets dans les rivières cause le décès d'animaux. On le sait. Mais si nous fermons une usine, ce sont des emplois que l'on perd. Cela affecte la communauté.»

### L'éducation, clé de l'action

L'éducation est la principale préoccupation de Michael Bloomfield et de son équipe, impliqués dans l'organisme à but non lucratif. Cette année, le *Environmental Learning and Resource Centre* (Centre environnemental de ressources et d'apprentissages) sera créé, à Ottawa.

Chapeauté par la *Harmony Foundation* — qui déménagera ses pénates dans ces locaux —, il servira de centre d'éducation national. Maintenant une documentation variée sur les sujets touchant l'environnement, les employés pondront du matériel didactique qui sera distribué dans toutes les provinces.

De plus, le Centre se chargera de promouvoir et de commander des programmes offerts dans les écoles, dans les milieux professionnels et

communautaires, en plus de créer et de diffuser des informations sur les produits sains pour l'environnement, les services et les programmes.

Cet été, le *Summer Institute for Environmental Values Education* (l'Institut d'été pour l'éducation des valeurs environnementales), chapeauté par la Fondation et l'Université Trent, sera localisé à Peterborough, où se trouve l'institution.

Espérant le rendre entièrement opérationnel d'ici l'an 1990, Michael Bloomfield souligne qu'il recevra des enseignants qui se conscientiseront face à l'environnement pour, par la suite, diffuser leurs connaissances en classe.

En septembre, le Centre espère pouvoir lancer son guide d'action, *The Environmentally Friendly Consumer: A Practical Guide to Personal Action*, dont nous publions, dans nos pages, quelques extraits.

Comprenant des suggestions et idées s'adressant aux enfants, aux adultes, aux gouvernements et aux industries, le guide permettra aux individus d'agir directement sur leur environnement.

## Des entreprises emboîtent le pas

Mariloup Malboeuf  
LeDroit  
OTTAWA

Neuf personnes sur 10 croient que l'environnement est la question de l'heure, au Canada. On entend parler partout: dans les taxis, entre deux rendez-vous, dans les ascenseurs et dans la rue. Aujourd'hui, environnement équivaut à questionnement.

«Quand les gens réaliseront que la solution se trouve dans notre façon individuelle de vivre, nous allons faire de grands pas, au Canada.»

Arthur Campeau, président de la *Harmony Foundation of Canada*, croit que l'exemple de certaines compagnies, prônant des politiques écologiques, en amènera d'autres à les imiter dans cette voie. «Si une compagnie décide de faire quelque chose pour dépolluer l'environnement, ses concurrents — ou d'autres compagnies — diront aussi: Hey! Je veux essayer cela, moi aussi.»

Michael Bloomfield, pour sa part, soutient que l'exemple de ces entreprises deviendra économiquement profitable, puisque les consommateurs — conscients des enjeux de la conservation de l'environnement — achèteront des produits d'eux.

«En ce moment, nous achetons les produits les moins dispendieux, les moins durables. Peut-être choisirons-nous, au lieu de remplacer ces produits par autre chose, de les délaissés entièrement.»

Selon lui, il importe de réévaluer notre façon de cultiver la nourriture, de générer les sources d'énergie, de construire les industries, de disposer des déchets, d'éduquer les enfants et de traiter de la surpopulation, «dans ce monde à l'espace et aux ressources limitées».

Il croit que le lobbying et la réglementation ne devraient pas être abandonnés, «puisque elles permettent de rappeler aux compagnies que les lois existent».

## Vivre plus

# Quelques trucs pour assainir l'environnement

La «Harmony Foundation of Canada» publiera, en septembre, un guide à l'usage des consommateurs et entreprises, dans lequel divers moyens seront explorés en vue d'assainir l'environnement. Nous vous présentons quelques trucs, tirés de ce recueil — malheureusement publié uniquement en anglais — qui vous permettront, comme bien d'autres, d'agir.

### Au bureau, apportez votre tasse!

• Même si la plupart des tasses en mousse ne sont pas composées d'hydrocarbures chlorofluorés (un produit chimique qui détruit la couche d'ozone), elles constituent

néanmoins un déchet. Pourquoi ne pas demander à la direction de la cantine de permettre aux employés d'utiliser des tasses en verre, provenant de vos armoires? Mesurez le café en utilisant la tasse de mousse, afin que chacun bénéficie d'un montant équivalent. Même la direction de la cantine en sortira gagnante, puisqu'elle déboursera moins d'argent pour l'achat de ces tasses.

• Photocopiez recto-verso le plus souvent possible. Utilisez l'espace blanc de papiers tels les dépliants, les rapports et les lettres imprimées incorrectement pour photocopier ou écrire des notes. Coupez

les bouts de papier en petites pièces, les utilisant pour vos messages téléphoniques. Par la suite, recyclez ce papier (voir *Pour en savoir plus*, pour les adresses).

### À la maison, plein d'idées

• Achetez des plumes et des rasoirs rechargeables.

• L'hiver prochain, achetez un filtre permanent ou lavable pour la fournaise.

• Au lieu de consommer des sacs de papier ou de papier ciré, utilisez des sacs de goûter en nylon ou des boîtes de goûter en plastique, avec des contenants de sandwiches en plastique réutilisables. Vous possédez quelques contenants de yogourt ou de margarine? Utilisez-les pour y conserver des raisins, de la sauce aux pommes et d'autres aliments, que les enfants pourront apporter à l'école.

### Du brocoli au jardinage

• Achetez des produits locaux, en vrac, évitant ainsi les aliments provenant de l'extérieur et contenant un nombre plus important de pesticides.

• Recyclez les pelures de bananes, les peaux d'oranges et les queues de brocoli. Composter est facile et, en y ajoutant des feuilles et des rognures de feuilles, vous pourrez utiliser le mélange pour le jardin ou pour vos plantes. Vous soulageriez ainsi les poubelles de plus de 30% de ses déchets!

## Pour en savoir plus...

• Le ministère ontarien de l'Environnement a publié un guide (*Guide for Implementing an Office Paper Recovery Project*) permettant aux entreprises d'implanter un programme de récupération du papier.

Pour plus d'informations, écrire à: *Waste Reduction Section*, 4th floor, 40 St. Clair avenue W., Toronto, Ontario M4V 1M2, ou com-

muniquer avec la *Florence Paper Company*, 745-9437.

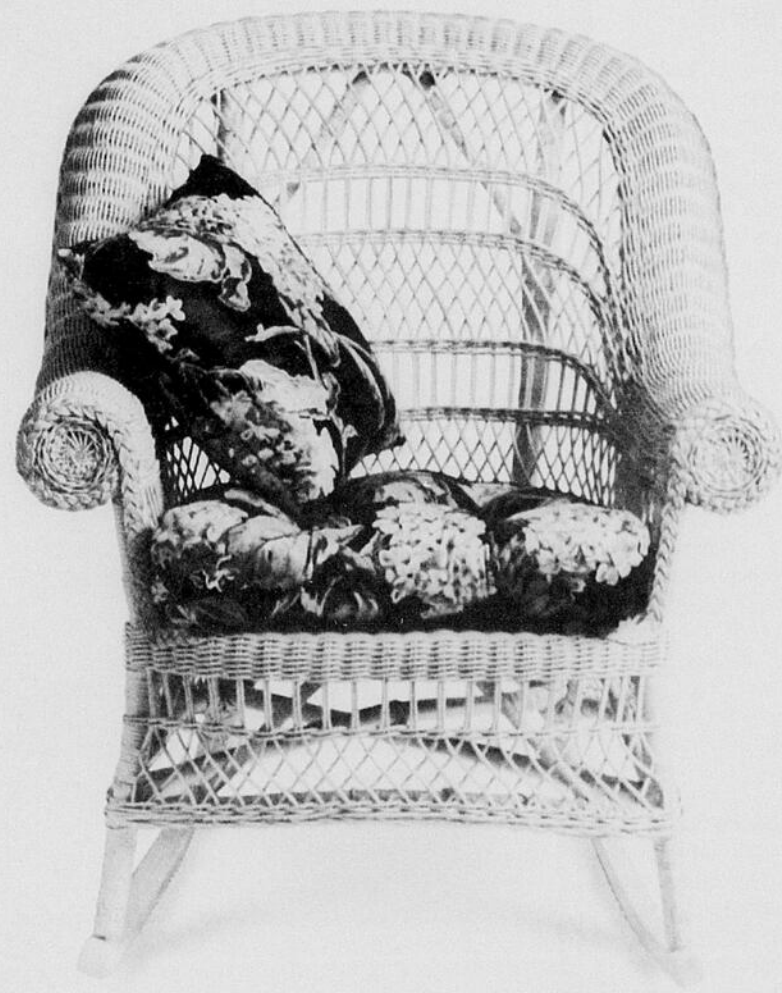
• John Trudeau, de *Branches Paper Recycling* (443-2370) peut se rendre au bureau afin de développer un programme de recyclage et cueillir votre papier, déjà séparé en sections

• *Harmony Foundation of Canada*, 225, rue Metcalfe, pièce 501, Ottawa, K2P 1P9, 230-7353

## Brahms avait, lui aussi, sa propre Berceuse...

Qu'est donc devenue celle de grand-mère? On tirait au sort et c'était rarement votre tour d'en connaître la douceur?... Notre berceuse de rotin blanc ajouré, victorienne par le détail de son style, est là, juste pour vous. Le rabais de 25%, il compte aussi. Prenez donc, vous-même, votre revanche des "berceaux"! Prix courant 229,99 \$. Solde 169,88 \$. Coussins vendus séparément.

**Pier 1 imports**  
Un monde à découvrir.



Prix en vigueur jusqu'au 31 mai 1989

**OTTAWA:** 1558, chemin Merivale et Meadowlands Nord, tél.: 225-4790. Lundi, mardi, samedi 9 h 30 à 18 h 00, mercredi, jeudi et vendredi, 9 h 30 à 21 h 00. 184, rue Rideau, coin de Waller, tél.: 237-0133, lundi, mardi, mercredi et samedi 9 h 30 à 18 h 00, jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h 00.

## Entreposage de fourrures



Vos fourrures méritent "Shinerizing" une fois l'an (un nettoyage spécial)

juste...

**2%**

de la valeur équitable

Réparations  
Remodelage  
Nettoyage spécial  
Service de fourrure complet par des experts

## WASERMAN FURS

177, CH. RICHMOND, OTTAWA  
(angle Kirkwood)

OUVERT LUN. AU SAM. 9 h 00 à 5 h 30  
VENDREDI jusqu'à 9 h 00

# Vivre plus

## Vos ennuis sont-ils causés par vos... glandes?

**Mariloup Malboeuf**

LeDroit

OTTAWA

Violents, nerveux, timides, terrorisés, angoissés et déprimés, tenez-vous bien! Au lieu d'originer de la tête, vos problèmes pourraient bien provenir d'un déséquilibre de vos glandes, qui vous conduisent éventuellement à souffrir d'hypoglycémie. C'est le naturopathe Yvan Labelle qui le dit.

Récemment en tournée dans l'Outaouais pour promouvoir son livre *Si les glandes m'étaient contées* (mieux comprendre l'hypoglycémie, la violence, le syndrome prémenstruel, les migraines, la fatigue, la dépression, etc.), l'auteur soutient ses dires en s'appuyant sur 15 années de recherches et d'expériences personnelles et professionnelles.

Selon lui, en naissant, nous sommes soit affligés par des lésions ou une faiblesse de certaines cellules cérébrales, ou par un défaut présent dans le système glandulaire. Par la suite, les chocs alimentaires, psychiques et environnementaux auxquels nous sommes constamment soumis déclenchent la rupture d'un maillon de la chaîne glandulaire, qui conduit éventuellement à l'hypoglycémie.

«Pour toute maladie, je commence par travailler avec les glandes. Ces dernières ne peuvent plus absorber tous ces chocs sans qu'un déséquilibre se produise.»

### Oh! Les nerfs!

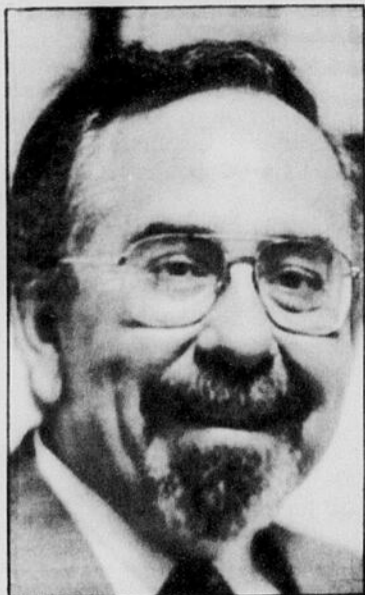
Prônant la connaissance du corps, de l'humain et de son environnement, le naturopathe explique le rôle du pancréas et de chacune des glandes, se faisant un plaisir de conscientiser, de déculpabiliser. «Mes maladies (arthrite, hypoglycémie) m'ont amenées à m'interroger sur les glandes et leurs fonctions. J'étais — comme bon nombre de mes patients — tannée de me faire dire que c'était mes nerfs qui étaient en cause.»

Yvan Labelle souligne que «99,9% des gens souffrent d'un déséquilibre des glandes». Dans *Si les glandes m'étaient contées*, l'auteur note, sur cinq pages, les troubles hypoglycémiques qu'il a relevés, depuis le début de sa pratique. Ces derniers passent de l'inquiétude aux étourdissements, du manque de concentration aux désirs sexuels exagérés. En fait, tout le monde s'y retrouve, ou presque...

### Certains excès sont permis...

Il aborde les domaines des médicaments, de l'activité physique, de la spiritualité et de l'alimentation, entre autres. Rassurant, il rejette tout extrémisme de ce côté, soulignant «qu'il est important d'avoir une alimentation assez saine — à 80% — tout en s'offrant une marge de manoeuvre de 20%, permettant les cochonneries».

Mine de renseignements et d'exemples, le livre publié par le naturopathe — quelque peu aride



Yvan Labelle

FRANÇOIS ROY, LeDroit

au début, à moins que la biologie vous intéresse particulièrement — vaut la peine d'être lu et relu. À la blague, l'auteur soutenait, en entrevue, qu'il aurait pu publier un second livre sur ce sujet qui le passionne, puisqu'il a dû retrancher 300 pages de *Si les glandes m'étaient contées*, avant de le mettre sous presse.

L'équilibre physique et psychologique par le traitement des glandes n'est pas un domaine sur lequel la médecine traditionnelle se penche, pas plus que plusieurs des naturopathes. En fait, Yvan Labelle est le seul de son milieu — à sa connaissance — à chercher les réponses en questionnant les glandes.

«Beaucoup rient de moi, mais les résultats parlent d'eux-

mêmes», soutient celui qui croit qu'en cherchant les causes des problèmes, en tentant de découvrir la personne, cette dernière ne s'en sentira que mieux.

Parce qu'il a souffert, parce qu'il en a vu d'autres subir, Yvan Labelle a choisi de parler, de nous faire bénéficier de ses découvertes.

### CLINIQUE D'OBÉSITÉ DE L'OUTAOUAIS

Clinique médicale pour perte de poids et pour le maintien selon le programme de motivation et de maintien du Dr Maurice Larocque

**Dr Yves Lévesque, M.D.**

Omnipraticien

**Dr Jean-Claude Bouth, M.D.**

Omnipraticien

**Dr Louis Beauchemin, M.D.**

Omnipraticien

251 Laramée, Hull

Visites sur rendez-vous seulement **770-8748**



Encore une nouvelle succursale Derouin...

Derouin...

Notre tradition de qualité, service et commodité se poursuit. Passez à notre nouveau magasin, le neuvième.

**Hôtel Delta,  
Mezzanine,  
350, mail de la rue Sparks  
563-7170**

*Derouin*  
opticiens/opticians

• 111 O'Connor

• 261 ch. Montréal

• Centre comm. Bayshore

• Place d'Orléans

• 1081 Carling

• Mail Merivale

• Place Billings Bridge

• Mail Heron Gate

*Blessures causées par le sport*

# Le hockey remporte la palme

Quel est le sport préféré des québécois? Le cyclisme, le ski de fond, le base-ball, le hockey? Cela dépend de ce que l'on calcule: le nombre de spectateurs ou de participants, le nombre d'inscrits dans les fédérations, le nombre de personnes possédant l'équipement nécessaire à la pratique de ce sport...

Mais si on prend comme mesure de base le nombre de blessures causées par les différents sports, c'est le hockey qui emporte la palme. PARTICIPAction a en effet obtenu les résultats d'une étude faite par l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, conjointement avec la Régie de la sécurité dans les sports du Québec. Et cette étude démontre que le hockey est le «numéro un» pour envoyer un sportif à l'urgence.

Du 1er février 1987 au 31 janvier 1988, la salle d'urgence de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont a accueilli 1,648 victimes de blessures survenues lors de la pratique d'une activité sportive ou récréative. Et c'est le sport de Maurice Richard, de Guy Lafleur et de Stéphane Richer qui l'emporte, avec 25,2 % des blessures.

Et le baseball? Eh bien, il fait pi-

**En forme**

François Lagarde  
collaboration spéciale



tié, le baseball. Tellement qu'il a fallu le mettre dans la catégorie des «sports de balle» pour lui permettre d'aller chercher un maigre 9 % des blessures. Et dire que l'agent de Tim Raines doit prétendre à la direction des Expos que son protégé pratique un sport dangereux!

Le soccer et le football ont dû, eux aussi, joindre leurs forces pour arracher, de peine et de misère, un petit 3,8 % des blessures, juste devant le patinage libre, avec 3 % tout juste.

Le basketball? 2,6 %. Les sports de raquette (un ramassis de tennis, de badminton, de racquetball et de squash)? Un minable 2,4 %. À peine plus que le volley-ball, à 2,3 %. Et les arts martiaux, vous demandez-vous? S'il y a une chose qui devrait causer des blessures, c'est bien les arts martiaux. Vous vous trompez: ils ne causent que 1,8 %

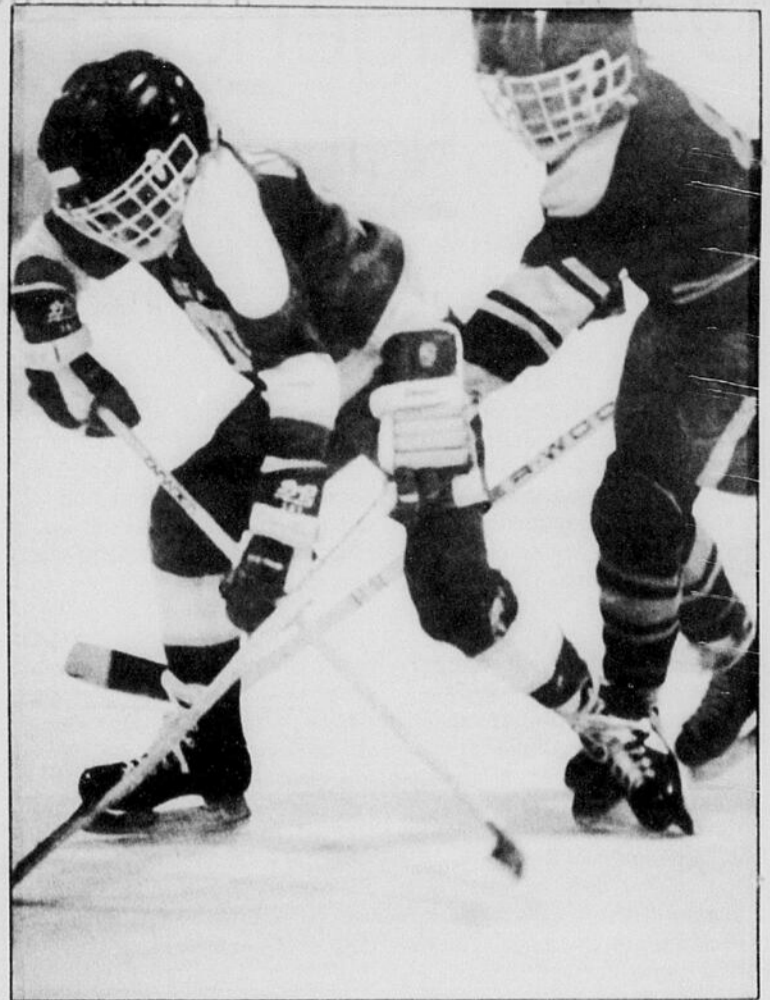
des blessures.

En fait, il n'y a qu'une catégorie qui réussit à battre le hockey au chapitre des visites à l'urgence. Est-ce la catégorie «autres». De justesse, à part ça, avec 25,4 %.

Donc cette étude est claire sur un point: si vous voulez vous blesser, vous n'avez pas tellement le choix. Vous pouvez jouer au hockey (de préférence sans casque protecteur, sans jambières et sans protecteur athlétique) ou vous pouvez pratiquer un des sports de la catégorie «autres».

Si vous ne voulez pas vous blesser, vous n'avez qu'à faire du hockey ou toute activité physique prudemment.

**François Lagarde,**  
directeur des  
communications,  
**PARTICIPAction**



ARCHIVES LeDroit

Près du quart des blessures causées lors de la pratique d'un sport est reliée au hockey.



## L'ALLURE SEYANTE DU CUIR

JUSQU'À  
**50%**  
DE  
RABAIS

### PENDANT NOTRE SOLDE «HYMNE À L'ÉTÉ»

Au cours d'une brève période, cet été, vous avez la chance d'économiser sur nos vêtements exclusifs en cuir et suède pour hommes, femmes et enfants. Nous liquidons toute notre marchandise printannière et estivale suffisamment tôt en saison pour que vous puissiez en profiter pendant le reste de l'été. Et quel plaisir vous aurez en sachant combien vous avez économisé sur ces fabuleux essentiels de l'été. Rendez-vous à l'une de nos excellentes boutiques pendant notre solde «Hymne à l'été» et parez-vous de l'allure seyante du cuir jusqu'au solde prochain.

La Collection Les Cuirs Danier est offerte dans ces excellents magasins:



LEATHER ATTIC STORES: RIDEAU CENTRE, ST. LAURENT SHOPPING CENTRE,  
BAYSHORE SHOPPING CENTRE, CARLINGWOOD MALL.

# Des exigences pour la réparation d'un véhicule

La mécanique automobile est un domaine de plus en plus complexe et bon nombre de conducteurs s'en remettent à la compétence et à l'honnêteté de leur réparateur pour l'entretien et la réparation de leur véhicule. Toutefois, pour permettre au consommateur de prendre des décisions éclairées, la Loi sur la protection du consommateur exige du réparateur qu'il transmette à ses clients toutes les informations qui leur sont nécessaires.



## Aux guets

**Micheline Gamache**  
collaboration spéciale

### Pancarte

Tout réparateur doit afficher, dans un endroit bien en vue de son établissement, une pancarte contenant un résumé des dispositions de la Loi en matière de réparation d'automobile; on trouve également le tarif horaire en vigueur dans cet établissement.

### Évaluation

Pour toute réparations de plus de \$50, le réparateur doit fournir une évaluation écrite qui comprend, en plus de la description du véhicule, les pièces à poser (en spécifiant s'il s'agit de pièces neuves, usagées, réusinées ou reconditionnées), la nature et le coût total de la réparation et la durée de validité de l'évaluation. Cette évaluation est gratuite à moins que le réparateur n'informe son client au préalable, du coût de l'évaluation. Et si, pour préparer l'évaluation, une partie du véhicule

doit être démontée, les frais d'évaluation doivent comprendre aussi le coût du remontage au cas où le client décide de ne pas faire effectuer les réparations.

Une fois l'évaluation acceptée par le client, le réparateur ne peut réclamer de frais supplémentaires; il ne peut non plus effectuer une réparation non-prévue à l'évaluation sans avoir obtenu l'autorisation de son client. Le consommateur peut donc, s'il le désire, obtenir plusieurs évaluations de réparations et les comparer. Mais surtout, il peut avoir la certitude que la facture ne dépassera pas le montant de l'évaluation.

Par contre, un consommateur qui renonce à l'évaluation écrite peu s'attendre à des surprises; car dans les faits, il y a très peu de différences entre renoncer à l'évaluation et faire un chèque en blanc...

### Facture

Une fois la réparation terminée, le réparateur remettra à son client une facture détaillée indiquant, entre autres, les réparations effec-

tées, les pièces posées (neuves, usagées, réusinées ou remises à neuf) et leur prix, le nombre d'heures de travail facturé, le tarif horaire et le coût total, de même que les caractéristiques de la garantie. De plus, si le client l'a demandé avant la réparation, on lui remettra toutes les pièces qui ont été remplacées.

### Garantie

Une réparation d'automobile comporte une garantie légale, sur les pièces et la main-d'oeuvre, de 3 mois ou 5,000 km selon le premier terme atteint et elle débute le jour où la voiture est remise, réparée. Il s'agit d'un minimum obligatoire qui n'empêche pas les réparateurs d'offrir une garantie plus longue à leurs clients.

La semaine prochaine, nous parlerons des recours du consommateur qui aurait eu la malchance ce faire affaires avec un réparateur incompetent ou malhonnête.

*Micheline Gamache*  
directrice régionale  
Office de la protection  
du consommateur

## Pas plus de temps pour les loisirs

AP et PC  
VANCOUVER

De nombreux experts prédisaient au début des années 80 que la haute technologie permettrait davantage de loisirs. Si l'on en croit une nou-

velle étude internationale, il n'en est rien.

Au contraire. Le temps de travail est plus long, le stress plus intense et le temps réservé à la famille et à la vie sociale s'est rétréci comme une peau de chagrin, selon un sondage

auprès d'hommes d'affaires.

Quelque 48 pc des répondants ont déclaré être stressés tous les jours et 81 pc, au moins une fois par semaine. Le stress se manifeste la plupart du temps par des maux de tête ou la colère, selon le sondage.



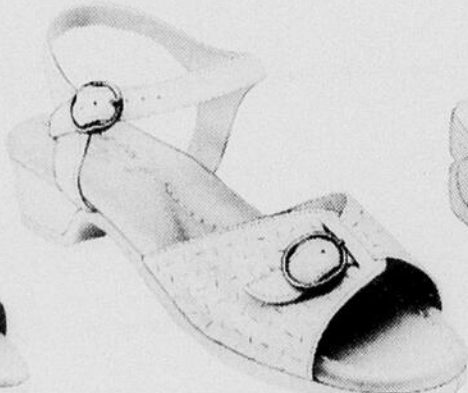
le  
*Chic*  
c'est  
Anik

341, rue Notre-Dame Gatineau 663-5015  
334, rue Cumberland Ottawa 230-2800  
177, prom. du Portage Hull 777-0047

## Sandales Scholl- Confort matelassé pour toute l'année.



**MISTY** Semelle profilée rembourrée soutenant le pied pour un confort prolongé. Cuir Nappa couleur os ou blanc 70 \$



**SANDI** Dotée du Coussinet Mémoire exclusif, constitué d'un rembourrage en mousse souple qui tapisse tout l'intérieur de la chaussure. Ce coussinet épouse la forme de votre pied et « mémorise » les endroits où il a besoin de soutien. Cuir Fianchi blanc 72 \$



**ACTIVE** Semelle confortable et amortissante de forme exclusive avec rembourrage supplémentaire. Cuir Nappa beige, blanc ou marine 69 \$



Les sandales Scholl sont si légères et si agréables aux pieds qu'on a envie de les porter toute l'année, et pas seulement l'été! Elles ont trois caractéristiques bien à elles : un rembourrage supérieur, un grand choix de pointures et de largeurs et une conception qui assure le soutien du pied à tous les endroits indiqués. Les sandales Scholl sont en cuir fin et souple, y compris doublure et première intérieure. Chaussez vite des sandales Scholl, vous aurez des ailes aux pieds!

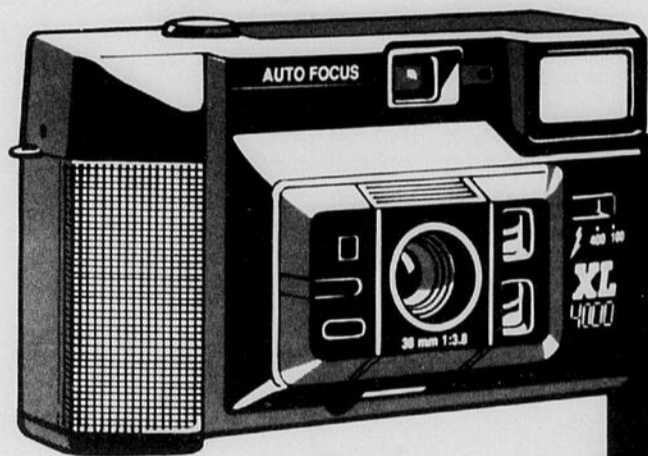


Le confort assuré

121, RUE BANK  
233-4144/233-1295  
Ouvert le vendredi soir

CENTRE RIDEAU  
(3e niveau)  
234-9662

# CET ÉTÉ, NOS PRIX ENLÈVENT LE HAUT!



APPAREILS DIRAMIC 35MM  
DE 29,99\$ À 79,99\$  
ÉCONOMISEZ DE 10\$ À 30\$ ET OBTENEZ  
EN PRIME UN FILM KODACOLOR  
DÉVELOPPEMENT COMPRIS

3 FILMS DIRA COLOR  
~~11,99\$~~ 8,99\$  
EN PRIME! 6\$ DE BONS-RABAIS  
SUR DÉVELOPPEMENT

2 FILMS DIRA COLOR  
24 POSES, 35MM OU FORMAT 110  
DÉVELOPPEMENT COMPRIS  
~~27,98\$~~ 19,99\$

AVEC DÉVELOPPEMENT PHOTO OBTENEZ  
**7\$ DE BONS-RABAIS**  
3\$ SUR LAMINAGE 2\$ SUR AGRANDISSEMENT  
2\$ SUR 5 RÉIMPRESSIONS



**DIRECT FILM**

En vigueur dans tous les magasins du Québec. (Offres valables jusqu'au 30 juin 1989.)

# Livres à lire doucement, à l'ombre d'un arbre

## États du lieu

Dans *États du lieu*, paru chez L'Hexagone, Lise Fontaine donne lieu à un premier recueil de récits qui questionnent la fragile distinction existant entre la notion de réel et de fiction. Une écriture d'atmosphère, de rythme, de lieu qui se prélassent au gré de l'instant et de l'émotion caractérise la plume de la jeune femme. Des *Scènes d'amour* évoluent dans des lieux anodins, à la

beth Jolley remporte le Prix littéraire Canada-Australie 1988, prix destiné à faire connaître la littérature canadienne en Australie et vice versa. Décerné alternativement à un écrivain canadien et à un écrivain australien, ce prix est d'une valeur de 3000\$.

La Fondation Émile-Nelligan, formée en 1979, vient de rendre pu-

## Publications récentes

Romans: Aux Éditions Asticou, deux romans viennent de paraître soit: *Le feu des souches - Le givre comme cendre*, deuxième tome de Janine Tourville et *Hanna*, *Hanna* de Louise de Gonzague Pelletier, une réflexion sur le fait d'être Palestinien aujourd'hui; Pour sa part, Stanké publie *L'âme déliée* de Jean et Lucie Bédard, l'histoire d'une vie d'une femme passionnée.

Biographie: Les *Contes* d'Anderson, connus de par le monde, ne rendent pourtant pas la vie de l'auteur aussi public. Dans une biographie de Elias Bredsdorff intitulée *Hans Christian Andersen* et publié aux Presses de la renaissance, le père de *La petite fille aux allumettes*

se fait connaître.

Essai: André Dulière, professeur belge, ancien élève du célèbre Maurice Grévisse, partage ses découvertes dans *Les secrets de la langue française* paru chez Guérin littérature.

Jeunesse: *La clé mystérieuse*, un roman de Marie-Andrée Boucher-Mativat illustré par Jean-Marc St-Denis, vient de paraître dans la collection Papillon des Éditions Pierre Tisseyre. S'adressant aux enfants de 8 à 10 ans, ce récit raconte les aventures de Nicolas et Émilie à travers les pages d'un *Petit Larousse*; Aux Éditions Rouge et Or, *Pas de carottes pour Gustave!* de E.M. et P.Kes, révèle aux petits de 7 à 9 ans combien Gustave déteste les carottes.

## BOUQUINER

Marie-Ève Pelletier  
LeDroit



campagne ou à la ville, lieux qui deviennent pourtant la mémoire d'un amour investi.

Éveillant des sensations, des souvenirs, les objets et les espaces renvoient constamment à un univers de symboles et de signification. *États du lieu* se lit doucement, à l'ombre d'un arbre, permettant au lecteur d'apprécier la douceur des lieux.

Originaire d'Abitibi, Lise Fontaine a publié des textes critiques et littéraires dans plusieurs revues, dont *Spirale*, *Lèvres urbaines* et *Trois*.

### Actualités littéraires

L'écrivaine australienne Eliza-

blique deux grands prix dans le domaine des lettres. Attribué à tous les trois ans, le Prix Gilles-Corbeil souligne l'excellence d'un écrivain d'Amérique du Nord, citoyen du Canada ou des États-Unis, pour ses oeuvres de fiction ou non-fiction, écrites et publiées en langue française. Ce prix sera remis pour la première fois au printemps 1990. Le second prix, Prix de poésie Émile-Nelligan décerné annuellement, couronne un ouvrage de poésie en langue française d'un poète ou poétesse d'Amérique du Nord, paru entre le 1er janvier et le 31 décembre de l'année précédente.

## Festival de théâtre des Amériques La 3e édition prend son envol

Marie-Ève Pelletier  
LeDroit

MONTREAL

La troisième édition du Festival de théâtre des Amériques de Montréal a pris son envol mardi soir dernier avec le spectacle d'ouverture, *L'annonce faite à Marie*, de Paul Claudel, une production de l'Espace Go présentée à la chapelle du Grand Séminaire.

Source d'inspiration divine et créatrice, la chapelle du Grand Séminaire, lieu de prédilection pour soutenir la force poétique et mystique du texte de Claudel, devient un élément de mises en scène précieux qu'a su exploiter avec finesse et grâce l'ingénieuse Alice Ronfard. Percutant le vaste espace, neuf comédiens et comédiennes, à l'aide de microphones portatifs, séduisent, émeuvent le cœur et l'âme. Linda Roy, Sophie Faucher, Denis Bernard, René Gagnon, Gérard Poirier, Françoise Faucher rendent avec justesse, sincérité et profondeur des propos à la fois tendres et cruels, toujours troublants.

### Mélange subtil

Un éclairage raffiné, une musique de Jean Sauvageau et Clode Hamelin appelant les Dieux, une direction d'acteurs toute en nuances soutenue par une conception vidéo de Bénédicte Ronfard et James Galwey ayant le souci de faire ressortir le moindre détail: voilà un mélange subtil qui donne naissance

à un événement théâtral grandiose. Déjà à l'affiche avant que ne commence le festival, *L'annonce faite à Marie* est présentée jusqu'au 11 juin prochain.

### Carbone 14

Outre la présentation de cette pièce d'une splendeur inouïe, ces premières journées de festivités ont débuté avec une programmation de grande diversité. Cinq pièces, soit: *Border Brujo* et *Pass The Blutwurst*, *Bitte* des États-Unis, *Pablo* de l'Argentine, *When Girls Collide* d'Edmonton et *Opium* de Carbone 14, ouvrent le bal.

À compter de ce soir et au cours de la fin de semaine: les pièces *La secreta obscenidad de cada dia* du Chili, *Suz O Suz* de l'Espagne, *Terre promise*, une coproduction du théâtre de La Marmaille et du Teatro Dell'Angolo, la production française *Je me souviens* et la pièce primée *Le Chien* du Théâtre du Nouvel-Ontario en version française et anglaise.

Pendant ces deux semaines d'activités intenses qui se terminent le 4 juin prochain, le Festival de théâtre des Amériques rassemble les amateurs passionnés de théâtre, les comédiens, metteurs en scène et producteurs d'ici et d'ailleurs. Vingt spectacles provenant de l'URSS, de l'Espagne, de la France, du Chili, de l'Argentine, du Mexique, des États-Unis et du Québec reflètent ainsi la réalité d'une recherche théâtrale d'aujourd'hui.

# «J'y vais...»



# en train!»

### Départs

«La meilleure façon pour moi de m'y rendre, c'est avec VIA Rail<sup>MD</sup>. VIA m'offre des tarifs qui conviennent à mon budget et elle s'engage à respecter ses horaires, d'ailleurs fort pratiques! Pas étonnant que de plus en plus de gens prennent le train. Du grand confort aux repas légers servis sur plusieurs départs en voiture-coach,

De OTTAWA à MONTRÉAL	De OTTAWA à TORONTO
07 h 10 sauf dim.	07 h 45 sauf dim.
09 h 55 tous les jours	12 h 05 tous les jours
14 h 55 tous les jours	16 h 30 sauf sam.
17 h 05 tous les jours	17 h 50 tous les jours
19 h 30 ven., sam.	
20 h 00 tous les jours	

\*Tarif coach aller-retour le même jour

\*\*Tarif coach aller-retour 2 à 30 jours

\*\*Tarif sujets à changement sans préavis

Tarifs en vigueur tous les jours, sauf pour les départs du vendredi et du dimanche

j'apprécie tous les petits détails qui rendent le train si agréable et me permettent de voyager l'esprit tranquille. Je comprends maintenant pourquoi VIA

est le choix naturel de tant de voyageurs.»

Pour renseignements, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA Rail au 238-8289.

Allez-y en train. C'est sans pareil.<sup>MD</sup>

<sup>MD</sup>Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.

<sup>MD</sup>Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

A R T S E T S P E C T A C L E S

# À l'exception du Libé, qui se moque du prix du jury décerné à Arcand La presse parisienne sympathise

Jean-Paul Bury  
Presse Canadienne  
PARIS

Avec son *Jésus de Montréal*, Denys Arcand a-t-il vraiment raté la palme d'or du quarante-deuxième festival de Cannes? C'est ce que semble penser avec une belle unanimité la presse parisienne au lendemain de la proclamation du palmarès et de l'attribution de la récompense suprême à *Sex, Lies and Video Tapes*, le premier film du jeune réalisateur américain Steven Soderbergh.

Tous les journaux ou presque tiennent d'ailleurs sur «Les surprises de Cannes» et dans sa deuxième édi-

tion de l'après-midi, mercredi, *France-Soir* aligne une galerie de portraits très expressifs dont celui de Denys Arcand, avec cette simple légende: «La déception: Arcand». Les envoyés spéciaux du quotidien parisien estiment en effet que le palmarès a fait «un déçu, Denys Arcand, qui espérait mieux pour son film». C'est aussi l'avis des critiques du journal *Le Monde* qui écrivent: «En revanche, l'attribution du prix du jury à *Jésus de Montréal*, est déjà très décevante, en retrait de ce qu'on pouvait espérer pour ce beau film chaleureux, généreux, éminemment «palmable». *Le Quotidien de Paris* pense, lui, que «si *Jésus de Montréal* n'a pas tout à fait l'autel

qu'il mérite dans cette cathédrale-là, c'est parce que Denys Arcand fut déjà reconnu par la foule avec *Le déclin de l'empire américain*. Il est à souhaiter que ce commentateur soit prophète pour la future carrière de *Jésus*, car lors de sa sortie sur les écrans parisiens, mercredi dernier, le film n'a pas remporté le succès escompté. Mais comme pour *Le Déclin*, le bouche à oreille devrait dit-on faire très vite remonter le nombre des entrées.

### C'est quoi ça?

Le commentaire le plus singulier, et désapprouvé, sur la récompense décernée au film d'Arcand,

est celui de *Libération* qui écrit tel que: «Le tabernacle. C'est *Jésus de Montréal* de Denys Arcand qui se ramasse le prix du jury. C'est quoi ça le prix du jury? C'est la petite gaufrette: le prix «spécial» du même jury. Pas très étonnant cependant étant donné l'unanimité oecuménique qui a accueilli le film à Cannes. De *Jésus*, tout le monde a aimé ça, sauf nous. Et hop. Encore un copain.»

En fait une solide inimitié avec Denys Arcand devait déjà exister, bien avant l'article d'aujourd'hui, tant le journal avait éreinté *Le Déclin* lors de sa sortie parisienne.



Denys Arcand

Pierre Juneau commente les effets du budget Wilson

## Perspectives désolantes pour R.-C.

Marie Tison  
Presse Canadienne  
OTTAWA

Les perspectives du service français de Radio-Canada sont désolantes.

Le président de Radio-Canada Pierre Juneau a rendu ce jugement hier, alors qu'il commentait les conséquences du budget du ministre des Finances Michael Wilson sur la société de la Couronne.

M. Juneau, dont le mandat prendra fin en juillet, a affirmé que les coupures budgétaires défigureront tellement Radio-Canada qu'il hésiterait à accepter un nouveau mandat, si cela lui était offert.

«Étant donné mon engagement passé, étant donné toutes les énergies que j'y ai mises, je ne sais pas si j'accepterais de me livrer au genre de boucherie qu'il faudrait faire, a-t-il déclaré. Heureusement, je n'ai pas à me poser cette question».

M. Juneau, qui comparait devant le comité parlementaire sur les communications, la culture, la citoyenneté et le multiculturalisme, a soutenu que les mesures du budget

Wilson entraîneraient pour Radio-Canada un manque à gagner de \$25 millions pour le présent exercice financier, et de \$40 millions pour 1990-91.

Le budget Wilson a accordé à la société de la Couronne une augmentation de \$57.2 millions, mais cette somme servira surtout à couvrir une partie des coûts d'équipement du nouveau Centre de radiotélévision à Toronto, les augmentations salariales et les augmentations des indemnités de séjour dans le Nord.

Les \$17,5 millions qui restent, destinés à la canadianisation et à l'amélioration du budget des émissions de la télévision française, seront grugés par l'inflation, la nouvelle taxe sur les télécommunications et diverses autres augmentations de coûts.

M. Juneau a expliqué que le service français était d'autant plus touché par ces restrictions qu'il ne bénéficiait pas d'un large marché publicitaire comme le service anglais pour les contrebalancer.

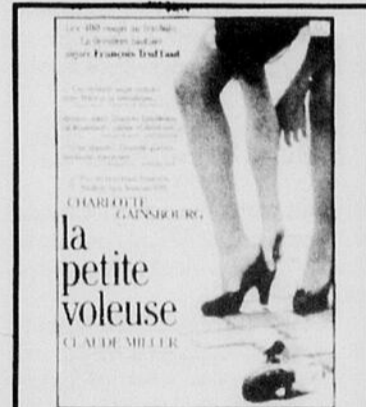
Il a expliqué qu'il existait un déséquilibre entre les budgets du service anglais et du service français avant même le budget Wilson, et que la société d'État avait préparé un plan de rattrapage.

Il a déclaré qu'après avoir pris connaissance du budget, Radio-Canada n'espérait plus tellement voir le ministre des Communications Marcel Masse accepter ce plan.

Le nouveau député conservateur de Montmorency-Orléans et ancien journaliste de Radio-Canada Charles DeBlois a demandé au président de la société d'État s'il ne pouvait pas effectuer davantage de

coupages au niveau de l'administration.

M. Juneau a vivement répliqué que Radio-Canada avait mis à pied plus de 500 personnes depuis 1984, et que s'il restait encore du gras à couper, il ne se situait pas nécessairement au niveau de l'administration.



HORAIRE: Tous les soirs 21 h 15  
Dimanche 15 h

Cinéma Vendôme 776-1440  
425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier

**HY'S C'EST**

**LE BIFTECK PARFAIT**

Le plus élégant restaurant d'Ottawa  
170, rue Queen  
Réservations: 234-4545

Une farce de **Michel Tremblay**

**LE GARS de CUEREC**

du 10 mai au 17 juin 1989  
mercredi à vendredi: 20h30  
samedi: 19h et 22h  
595-7455

le Théâtre de l'île, Hull  
1, rue Wellington

**FAMOUS PLAYERS**  
CINÉMAS DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

Vivez l'aventure de votre vie en suivant les Joneses dans sa dernière croisade

**INDIANA JONES and the LAST CRUSADE**

V.O. Anglaise  
Soirs à 6 h 45 - 9 h 30

Vaut mieux être mort.

**stephen king's PET SEMATARY**

V.O. anglaise  
Soirs à 7 h 05 - 9 h 20

**RICHARD PRYOR SEE NO EVIL, HEAR NO EVIL**

V.O. anglaise  
Soirs à 7 h 10 - 9 h 25

**ROADHOUSE**

PATRICK SWAYZE  
V.O. anglaise  
Soirs à 7 h 00 - 9 h 25

La prochaine saison de danse au CNA, signée Jack Udashkin

## De la danse de qualité, mais accessible

Claude-Sylvie Lemery

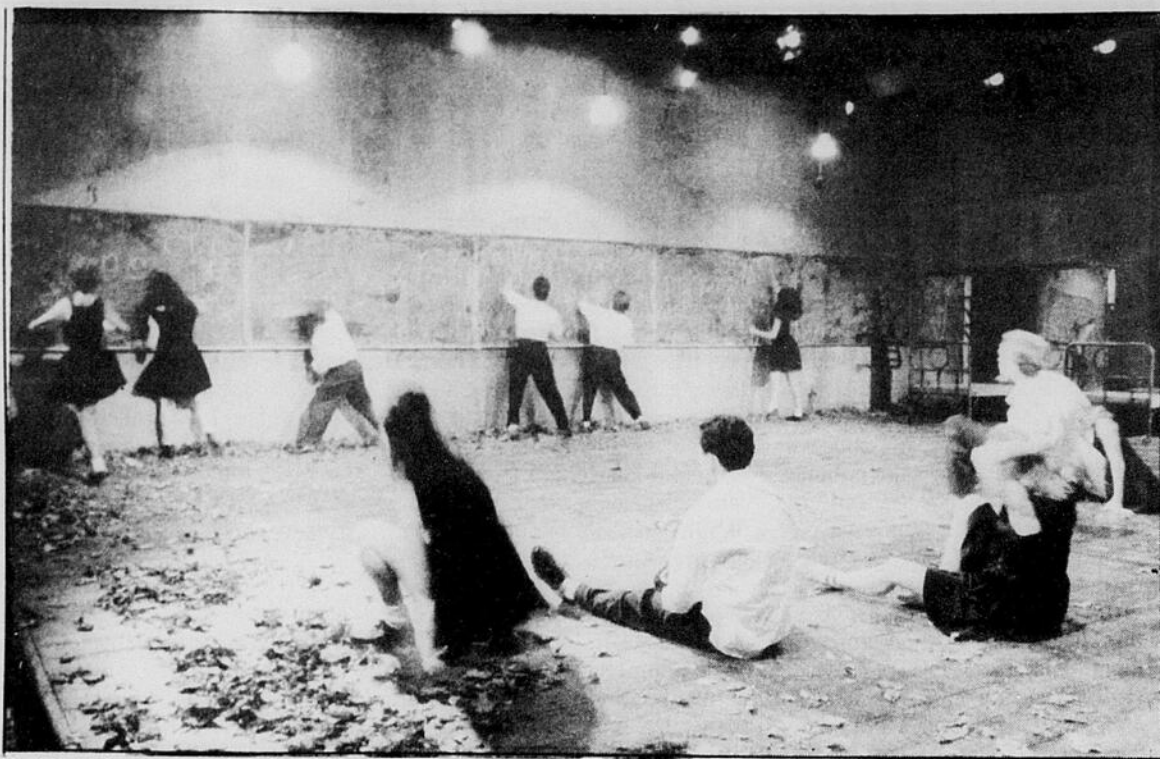
LeDroit

OTTAWA

À sa première saison à la barre du département de danse du CNA, Jack Udashkin dévoilait, hier, une programmation axée sur l'accessibilité sans pour autant délaissier la qualité pour la prochaine série *Miroir de la danse 89-90* qui prendra son envol, en septembre prochain, avec le japonais Kazuo Ohno, celui qui se veut le précurseur du Buto, la danse des ténèbres.

Ce sont donc 18 compagnies via quatre différentes séries chapeautées par autant de thématiques qui offriront leur spectacle aux amateurs de danse en plus de quatre événements hors-série mis à l'honneur d'une programmation pour le moins éclectique. Rassemblant sous un même toit des troupes du Japon, de la Hollande, des États-Unis, de France et de Belgique, la programmation offrira néanmoins un contenu canadien à près de 50%. Par ailleurs, six compagnies présentées à Ottawa s'y produiront pour la première fois alors que trois des oeuvres à l'affiche seront co-produites par le CNA.

Parmi les événements à souligner, outre Kazuo Ohno qui viendra présenter *La Argentina*, Fortier Danse-Création présentera, dans les événements hors-série, un spectacle solo commandé par le CNA et intitulé *Les mal heures*. Pour la période des Fêtes, c'est le Royal Winnipeg Ballet qui offrira, cette année, sa version de *Casse-Noisette*, en compagnie de l'Orchestre du CNA, en novembre. Le Pool Théâtre, compagnie québécoise, présentera



Le Dortoir, une oeuvre de Gilles Maheu, sera présentée en février prochain.

pour sa part *Le festin chez la comtesse fritouille*.

### Carbone 14

En conférence de presse, hier, M. Udashkin semblait particulièrement fier de la venue à Ottawa de la troupe Carbone 14, une troupe qui amalgame le théâtre à la danse et qui présentera en février *Le Dortoir*, oeuvre coproduite par le CNA. Déjà présentée à Montréal, elle fait salle comble. Insérée dans la série 4 qui porte le nom de *Mouvements radicaux*, cette oeuvre côtoiera dans la programmation celle de Win Van-

dekeybus, un danseur belge qui inaugurera la série, en octobre, avec *What The Body Does Not Remember*. En novembre, Margie Gillis suivra, alors qu'en mars 90, c'est la Danny Grossman Dance Company qui sera de la partie alors que cette série s'achèvera, en mai, sur des performances solo de Jennifer Mascall de Vancouver, Molissa Fenley et David Parsons, de New York.

### La La La Human Steps

Dans la série 3, le producteur Udashkin soulignait par ailleurs la présence de La La La Human Steps qui viendra présenter, en octobre,

*New Demons*, commandé par le CNA. Identifiée comme étant la série de *Danse internationale*, cette programmation regroupera également Carolyn Carlson, Paul Taylor Dance Company, Momix, cette dernière compagnie ayant été formée

par le cofondateur de Pilobolus puis la compagnie Preljocaj, du nom d'un chorégraphe français de la nouvelle vague qui viendra présenter une oeuvre coproduite par le CNA et intitulée *Noces*.

Jazz et joie qualifie la série 2 qui englobera les noms de Djazzex, Pilobolus Dance Theatre, Les Ballets jazz de Montréal ainsi que les ballerines masculines des Ballets Trockadero de Monte Carlo.

### 50e anniversaire du Royal Winnipeg Ballet

Finalement, pour les mordus du répertoire classique comme pour les autres, la série 1 porte en grand le titre de *Paysage de ballet*. Seront donc présentes dès novembre, Les Grands ballets canadiens qui offriront leur nouvelle production, *Copélie*, un ballet pantomime; le Royal Winnipeg Ballet, qui célèbre son 50e anniversaire, et qui créera pour sa part un nouveau ballet tiré de l'histoire de *Ann of Green Gables*, présenté en janvier; en avril, le Lyon Opéra Ballet présentera *Arc-en-ciel*, une oeuvre commandée au chorégraphe canadien Robert Desrosiers tandis que le mois suivant, en mai 90, le Ballet national du Canada présentera sa version du *Lac des cygnes* sur une musique de Tchaïkovski.

## Cineplex hausse ses prix

Presse Canadienne  
TORONTO

La chaîne Cineplex Odeon a annoncé hier qu'elle portait à \$7 le coût d'admission dans ses salles situées dans les principales villes du pays. Le mardi, le prix d'entrée sera réduit partout de moitié.

Dès vendredi, l'admission des adultes coûtera donc \$7 au lieu de \$6.50, et l'admission des adolescents passera de \$6 à \$6.50.

## Jano Bergeron aux côtés de Serge Laprade

Presse Canadienne  
MONTREAL

La chanteuse et comédienne Jano Bergeron remplace Michèle Richard aux côtés de Serge Laprade, à l'émission quotidienne 'Garden Party'.

Une porte-parole de Télévision Quatre Saisons a précisé hier que Mme Bergeron — aussi comédienne dans 'Épopée rock' au réseau TVA — est engagée pour la durée de la saison; elle pourra chanter, seule ou en duo avec Laprade, et interviewer les invités.

«Je suis très surprise, et agréablement», a affirmé Jano Bergeron.

Dans toutes les salles de Cineplex à travers le pays, le coût pour les enfants et les personnes âgées grimpera de \$3.75 à \$4.

Selon la politique du «moitié prix» ayant cours les mardis, le coût d'admission pour tous les spectateurs, là où l'admission sera de \$7, diminuera de \$3.75 actuellement à \$3.50. Là où l'admission des adultes est de \$6.50, l'admission diminuera de \$3.75 à \$3.25 les mardis.

Cineplex Odeon possède 153 salles représentant un total de 569 écrans au Canada.

Famous Players avait récemment augmenté le coût d'admission dans ses salles. En semaine, l'admission pour un adulte est passée de \$5 à \$6, et durant le weekend, de \$6.50 à \$7. Pour les enfants et les personnes âgées, c'est maintenant \$4 au lieu de \$3.50.

Famous Players possède 142 salles représentant 442 écrans à travers le pays.

La dernière fois où les deux chaînes avaient augmenté les coûts d'admission dans leurs salles remonte à décembre 1987.

PÉPINIÈRE  
LE ROUGE ÉRABLE INC.

**SPÉCIAL PRINTANIER  
PAVÉ UNI**

Paysagiste

Entrée rectangulaire  
seulement **\$6<sup>25</sup>** le pi. car.

contour "soldat"

- comprend l'installation et l'excavation de 12 pouces

Appellez-nous maintenant pour réserver votre spécial! **1-819-455-9479**

\*Autres modèles disponibles à \$7<sup>50</sup> le pi. car.

Centre national des Arts National Arts Centre

Theatre français du CNA saison 88-89

**Les Dernières Fougères**

de Michel d'Astous  
une mise en scène d'André Brassard  
assisté de Lou Fortier

avec Élise Guilbault, Andrée Lachapelle, Hélène Loiseau, Monique Mercure, Anne-Marie Provencher

une coproduction du Théâtre français du CNA et du Théâtre du Rideau Vert

«Du jeu admirable!» LA PRESSE  
«... cinq de nos meilleures comédiennes qui campent formidablement les rôles de cinq religieuses en transition.» FRANCINE GRIMALDI  
«... une mise en scène impeccable.» LE JOURNAL DE MONTREAL  
«Des interprétations finement ciselées et profondément bouleversantes.» THE GAZETTE

Théâtre  
**25 mai au 3 juin 89**  
à 20:00  
matinée le samedi 3 juin à 14:00

GUICHETS DU CNA TICKETMASTER 755-1111

POINTS DE VENTE

**BILLET EN VENTE**

## LE POUCE VERT

## Les jardinières

## Comme un jardin mis en boîte...

Lois Abraham  
pour la Presse canadienne

Que vous viviez dans une maison ou dans un appartement, vous pouvez embellir votre environnement à peu de frais en installant des jardinières.

Disponibles dans les centres horticoles et dans les quincailleries, les boîtes à fleurs décorent joliment le dessous des fenêtres, les terrasses et les balcons d'appartements. Vous pouvez même y cultiver des légumes à racines courtes — de la laitue et des radis, par exemple. Julia Brown, porte-parole de Shemin Nurseries, à Mississauga, en Ontario, souligne que parmi les trois types de jardinières — en terre cuite, en plastique et en bois — offerts sur le marché, les dernières sont «les moins recommandées parce que le bois pourrit s'il n'est pas traité sous pression.»

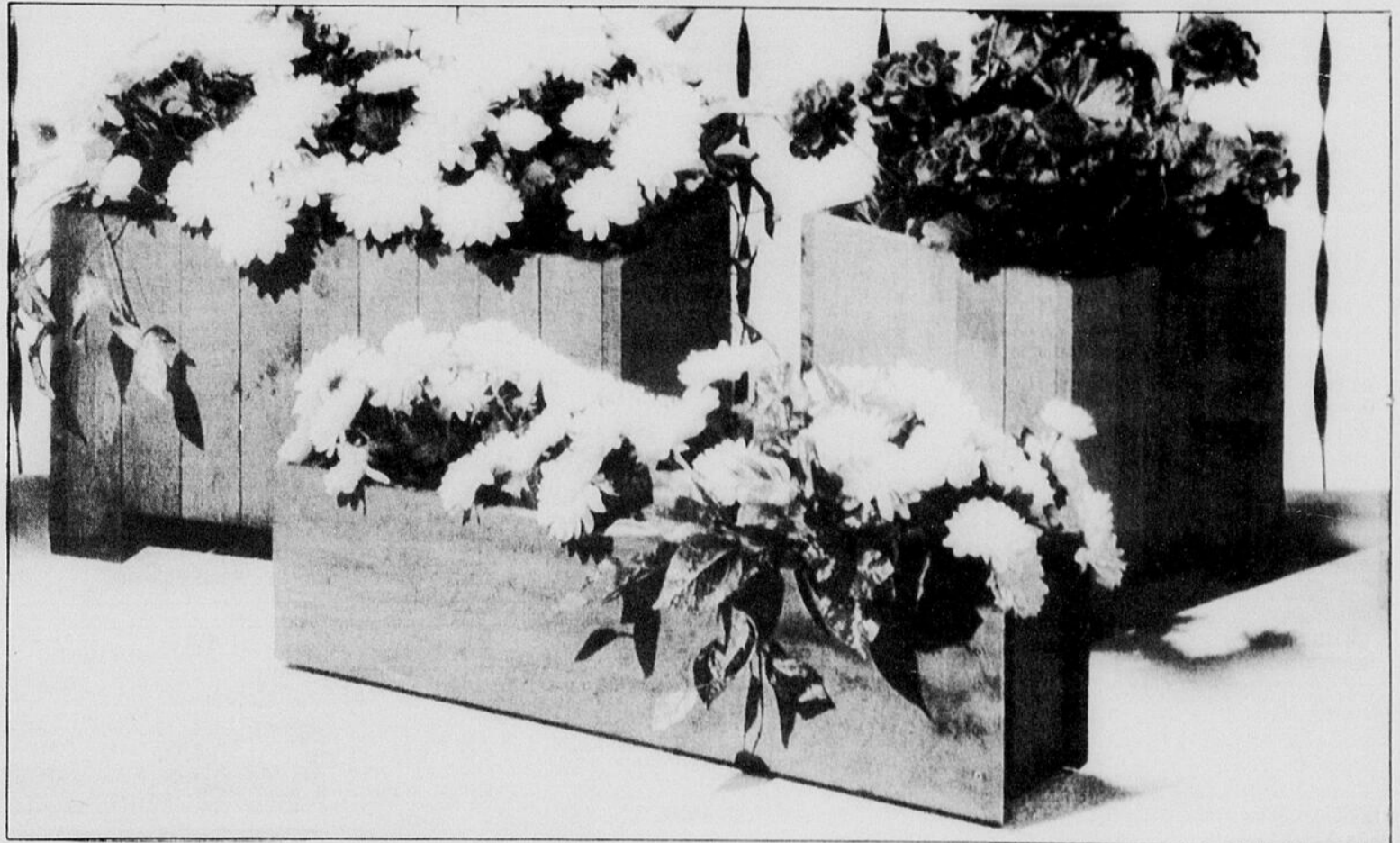
Les dimensions des jardinières varient de 30 à 90 centimètres de long; celles de 60 centimètres sont les plus populaires, explique Mme Brown.

## Drainage nécessaire

Ron Dutton, responsable des serres à l'Université de Guelph, recommande de percer des trous dans le fond des jardinières si celles-ci n'en ont pas déjà, surtout si les boîtes doivent être exposées à la pluie. Une couche de gravier ou de tessons de pot de terre cuite disposés sous la couche de terre aide également à assurer le drainage.

Mme Brown déconseille de remplir la jardinière avec une pelletée de terre empruntée à un champ ou à un parc voisin, car celle-ci pourrait contenir certains éléments indésirables — des graines de mauvaises herbes ou des oeufs d'insectes, par exemple. Elle recommande d'utiliser plutôt de la terre en sac pré-mélangée et stérilisée.

Toutefois, si vous utilisez la terre de votre jardin, ajoutez-y de la mousse de tourbe. Cette substance spongieuse retient l'eau, mais elle



Les boîtes à fleurs décorent joliment le dessous des fenêtres, les terrasses et les balcons d'appartements, et on peut même y cultiver des légumes...

favorise le drainage en créant des poches d'air dans le sol, dit M. Dutton.

Vous pouvez prendre un peu d'avance en plantant vos jardinières à l'intérieur et en les transportant dehors lorsque tout danger de gel est passé.

Les plantes de boîtes à fleurs ont besoin de plus d'engrais que les plantes de jardin. Lorsque vous préparez vos jardinières, dit M. Dutton, ajoutez-y un engrais à action lente dégageant de l'engrais pendant environ 100 jours — soit assez longtemps pour couvrir la période de croissance. Sinon donnez à vos plantes une ration hebdomadaire d'engrais liquide dilué.

## Elles s'assèchent rapidement...

Mme Brown précise qu'il est préférable d'acheter des plants plutôt que des graines de semence, «car si la jardinière manque d'eau, vous pouvez dire adieu à vos jeunes pousses».

Les boîtes à fleurs ont tendance à s'assécher rapidement et doivent faire l'objet d'un arrosage fréquent, et même quotidien pendant la canicule.

Les plantes de parterre n'atteignant pas plus du double de la hauteur des boîtes sont celles qui conviennent le mieux, précise M. Dutton. Il arrive cependant que certaines d'entre elles — les soucis par

exemple — n'ont pas aussi belle apparence dans une jardinière. Les variétés en cascade, l'araignée, l'aspargus et le lierre, entre autres, sont très recommandées.

Essayez de choisir des plantes qui requièrent toutes la même quantité de soleil. Si vous avez des doutes, renseignez-vous auprès d'un centre horticole.

Les bégonias, les impatientes et les lobélies poussent très bien à l'ombre, alors que les géraniums, le lierre allemand et le lierre suédois aux feuilles multicolores préfèrent la lumière du soleil, dit Mme Brown.

Rien de tel que des fines herbes pour ajouter un parfum délicieux et

une saveur particulière à la cuisine-maison. Plantés dans une jardinière, thym, origan, différentes variétés de menthe, basilic, persil et ciboulette vous assureront une récolte odoriférante pendant tout l'été.

Votre succès dépendra en grande partie de l'endroit où vous accrochez votre jardin miniature. Ne placez pas une boîte à fleurs près d'un climatiseur, recommande M. Dutton, car celui-ci dégage beaucoup de chaleur.

Plusieurs municipalités ont des règlements interdisant de suspendre des jardinières à l'extérieur des balcons. En gardant celles-ci à l'intérieur de la balustrade, vous protégerez en outre vos plantes du vent et des averses.

Jardiner avec **Fine's**  
c'est tellement plus beau!

Plus vaste choix dans Ottawa/Hull de plants vivaces et annuels.

**25%** de rabais sur arbustes, rosiers et bulbes en paquets.

Venez chercher votre catalogue de jardinage rempli de conseils pratiques, venant de moi "Tobie la tortue"

ORGANIQUE  
Terreau  
30 L

2 sacs pour 4.99

\*195, ch Robertson, Bells Corners 828-5146  
1480, ch Merivale, Nepean 225-1113  
\*3600, pr Riverside 731-0572  
\*24, rue Juneau, Hull 770-3933  
\*Shopper's City, Baseline et Woodroffe 225-2152

**\*OUVERT DIMANCHE**

Nous progressons... pour vous.

# LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8H 30 À 18H



# 560-2750

## INDEX DES RUBRIQUES

- AVIS**  
 Activités diverses 103  
 Agence de rencontres 105  
 Messages personnels 109  
 Perdu 104  
 Trouvé 106
- SERVICE ET VENTE**  
 Accessoires de parterre 186  
 Alimentation et aliments naturels 222  
 Ameublement 120  
 Aménagement de terrain 190  
 Animaux 174  
 Animaux, pension, nourriture, soins 176  
 Antiquités 122  
 Appareils ménagers 124  
 Articles sports d'hiver 191  
 Artisanat 192  
 Argent demandé 218  
 Argent disponible 220  
 Assurances 216  
 Bicyclettes 136  
 Camping 164  
 Centres de villégiature 166  
 Chasse, pêche, articles de sport 168  
 Chauffage, climatisation 202  
 Coin de bébé 150  
 Conditionnement physique 200  
 Décoration intérieure 194  
 Divers à vendre 152  
 Divers à louer 154  
 Divers demandés 156  
 Encans 151  
 Enseignement, cours 196  
 Equipements de bureau 212  
 Equipements de commerce 214  
 Fleurs, plantes 188  
 Fournitures, entreposage 146  
 Jeux, jouets 178  
 Livres, timbres, monnaies 180  
 Machines à coudre 126  
 Marché aux puces 158  
 Matériaux 142
- Musique 134**  
**Ordinateurs 132**  
**Outils 144**  
**Photographie 182**  
**Piscines 162**  
 Radios, téléviseurs, système de son 128  
**Rembourrage 210**  
 Soins de beauté, esthétique 198  
 Souffleuses à neige 138  
 Tableaux, encadrements 184  
 Tapis et tuiles 140  
 Transport demandé 170  
 Transport disponible 171  
 Vacances, voyages 172  
 Vente de garages 160  
 Vêtements à vendre 148  
 Vidéos 130
- GUIDE DE SERVICE**  
 Affilage 241  
 Alarmes 242  
 Aménagement de terrain 243  
 Appareils ménagers 244  
 Arbres 245  
 Architectes et dessinateurs 246  
 Assurances 247  
 Automobile 248  
 Bijouterie 249  
 Chauffage, climatisation 250  
 Cheminées 251  
 Clôtures 252  
 Comptabilité 253  
 Confiserie 254  
 Construction 255  
 Cordonnerie 256  
 Couture 257  
 Couvreur 258  
 Décoration intérieure 259  
 Déménagement, transport 260  
 Démolition 261  
 Dénéigement 262  
 Divers 264  
 Ebénistes 266

- Echafaudage 267  
 Electricité 268  
 Esthétique coiffure 269  
 Extermination 271  
 Ferblantiers 272  
 Fer ornemental 273  
 Foyers, poêle à combustion 274  
 Gouttières 276  
 Impôts 277  
 Imprimerie 278  
 Isolation 279  
 Jardinage 281  
 Machine à coudre 282  
 Maçonnerie 283  
 Maison, réparations rénovations 284  
 Menuiserie 285  
 Montres et horloges 286  
 Nettoyage — Ménage 287  
 Pavage 288  
 Piscines 289  
 Plâtrier, peintre 290  
 Plombier 291  
 Pourvoyeur 293  
 Rembourrage 294  
 Rénovations 295  
 Réparations 297  
 Réparation, petits appareils 298  
 Restaurant 299  
 Serrurier 300  
 Service 24 heures 301  
 Soudure 302  
 Tapis, tuiles, céramiques 303  
 Taxi 304  
 Téléviseurs 305  
 Ventilation 306  
 Vidéo 307  
 Vitrieres 308
- EMPLOIS**  
 Aide demandée 311  
 Aide domestique 312  
 Education 319  
 Emploi demandé 314  
 Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315  
 Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320  
 Garderai bébés 322  
 Offre d'emploi 325  
 Personne de compagnie 371  
 Personnel de bureau 372  
 Personnel d'hôpital 373  
 Personnel d'hôtellerie 374  
 Personnel de métier 375  
 Personnel de restaurant 376  
 Personnel spécialisé 377  
 Personnel de vente 378  
 Professeurs, instituteurs 380  
 Traitement de texte 383
- LOGEMENTS**  
 Garçonnières 406  
 Logements à louer Aylmer 400  
 Logements à louer Gatineau 401  
 Logements à louer Hull 402  
 Logements à louer Ottawa 403  
 Logements à louer Vanier 404  
 Logements à louer autres 405  
 Logements meublés 408  
 Logements à partager 409  
 Logements à sous-louer 410  
 Logements demandés 435  
 Maisons à louer 432  
 Maison à partager 433
- CHAMBRES**  
 Chambres à louer 440  
 Chambre et pension 466  
 Chambres demandées 467
- CONDOMINIUM**  
 Condominium à louer 470  
 Condominium à vendre 475  
 Condominium demandés 476  
 Condominium extérieur 477
- MAISONS SEULES**  
 Maisons à vendre (Ontario) 479  
 Maisons à vendre (Québec) 480  
 Maisons demandées 495  
 Maisons extérieures 496
- MAISONS A REVENUS**  
 Maisons à revenus (Ontario) 520
- Maisons à revenus (Québec) 521  
 Maisons à revenus demandées 532  
 Maisons à revenus extérieur 533  
 Services immobiliers 534
- AUTRES PROPRIETES**  
 Chalets à vendre 560  
 Chalets à louer 561  
 Fermes 562  
 Maisons de campagne 563  
 Maisons mobiles 564  
 Maisons préfabriquées 565  
 Terres 570  
 Terrains 575  
 Villégiature — Ontario 577  
 Villégiature — Québec 578  
 Villégiature — Extérieur 579
- COMMERCES ET INDUSTRIES**  
 Bureaux à louer 580  
 Bureaux à vendre 581  
 Commerces 585  
 Commerces demandés 586  
 Condos industriels 594  
 Entrepôts 590  
 Locaux 595  
 Occasions d'affaires 596  
 Propriétés commerciales 597
- VEHICULES MOTEURS**  
 Autos à vendre 605  
 Autos à louer 615  
 Autos demandées 620  
 Avions 623  
 Bateaux moteurs et voiliers 684  
 Camions à vendre 625  
 Camions 4 X 4 628  
 Camions à louer 630  
 Camions demandés 635  
 Dépannage 636  
 Equipement de ferme 637  
 Garages à vendre 650  
 Garages à louer et stationnement 655  
 Garage demandé et stationnement 660  
 Machinerie 663  
 Motocyclettes 665
- Motoneiges 670  
 Pièces et accessoires 672  
 Remorques 673  
 Réparations et entretiens 674  
 Roulottes 677  
 Véhicules tout terrain 680
- AVIS**  
 Autres services 795  
 Avis de décès 705  
 Cadre des funérailles (gratuit) 715  
 Cartes de remerciements 720  
 Cartes mortuaires 735  
 Directeurs de funérailles 785  
 Faveurs obtenues 760  
 Fleuristes 780  
 In Memoriam 730  
 Monuments funéraires 790  
 Naissances 763  
 Retrouvailles 797  
 Services anniversaires 725
- Toute annonce reçue avant 18h 00 sera publiée le lendemain**  
 Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.  
 Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00.  
 Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison de courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

### 104 PERDU

MARIE-EVE recherche petit chien brun, 7 mois, perdu rue Beaujolois, Angers. Récompense: 819-281-5323.

RECHERCHE chien Colley Miniature, 9 mois, perdu secteur rue Curé Pressault. 568-6683, travail 744-5051.

RECOMPENSE. Chatte Tigree, poils longs, portant collier bleu, secteur Deschenes. 684-2465.

### 105 AGENCE DE RENCONTRES

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Pour célibataires. 749-4140.

#### INTER UNION

SERVICE de rencontres sérieuses. Consultation professionnelle. Rendez-vous sans obligation. 770-7207.  
 RENCONTRES exaltantes, quelqu'un spécial pour but sérieux, tout âges. Information: Suzie 820-7709.

### 106 TROUVE

TROUSSEAU de clé trouvé près des D'Orsonnens et Thérien. 771-6474.

### 109 MESSAGES PERSONNELS

A ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.  
 AGENCE de rencontre, service professionnel et confidentiel. Contacter Liefte 663-9311 ou Louise 568-1613, du lundi au mercredi, service répondant le jeudi et vendredi.

COEUR féminin, sportif, élégant, intelligent, professionnel, passionné, libre dans la vingtaine recherche cœur masculin avec même affinités. Habitués des messages personnels s'abstenir. Ecrire à case B49 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

#### CRISTAL

CARTOUCHE, cartomancie, cristal, oraculo. Service professionnel et discret. Après 18h: 819-682-0201.

DAME quarantaine, aimant nature sauvage, désire avoir ami sérieux, bonne éducation, discrétion, délicatesse et simplicité appréciées. Y. Gagnon Paste restante Succursale A, Hull, J8Y 3Z0.

HOMME dans la quarantaine, 5 pi. 10 po., 155 livres, libre, honnête, sincère, sentimental, aime les voyages, cinéma, recherche jolie femme de 35 à 45 ans, répondant au même critères. Prière d'envoyer photo avec réponse à case B47 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

JE LIS les cartes et tarots. Demande Suzanne 561-9214.

LES belles rencontres. Repas et danse à l'hôtel Romada le samedi soir. Réservations: 745-3126.

MONIKA Cartomancienne, thé et astrologie chinoise. Session 40 minutes, cassettes incluses. 568-9650.

PENSEZ par les cartes. Demandez Denise 770-2932, 663-7943.

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

#### TU ES HOMOSEXUEL-LE?

Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

VEUVE attrayante, autonome, sportive, cultivée, recherche veuf ou célibataire professionnel d'affinités semblables. 45-56 ans. Ecrire C.P. 77033, 400 boul. Taché, Hull, J9A 1M0.

VOUS avez des problèmes de crédit. Nous pouvons les clarifier. 561-0407.

### 109 MESSAGES PERSONNELS

VOUS VOULEZ faire un emprunt hypothécaire ou personnel. 561-0407.

### 120 AMEUBLEMENT

2 ENSEMBLE sommiers et matelas, \$125 chacun. 595-3342.  
 2 LITS "Trumble bed", 39 po., neufs, \$375. 684-8296.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

CAUSEUSE et chaise en velour, très bon état, prix à discuter. Entre 17h et 19h 744-3234.

CAUSEUSE et lazy-boy brun, \$300. 669-0744.

ENSEMBLE de chambre, lit simple, 243-0770.

ENSEMBLE de salon, 2 tables de coin, meuble pour système de son, table pour téléviseur 20 po., 568-8078.

ENSEMBLE de salon: 1 divan-lit, fauteuil et 2 tables, prix à discuter. 778-3945.

GROS ensemble de dîner, laqué gris et blanc, presque neuf, \$2,200; 2 stores horizontaux, grandeur porte patio, aqua, \$100. 731-8695.

LAVE-VAISSELLE encastré \$75; salon canadien 8 pièces \$500. 561-8759.

LIT 39 pouces, neuf, valeur \$500 pour moitié prix. 746-3713.

LIT à vendre, avec couvre-pied et draps, \$150. 776-4267.

LIT D'EAU Queen Size, 2 bureaux. Jour: 643-9551, soir: 669-0799.

LIT double à vendre, 6 mois d'usage. \$250. 561-8942.

MEUBLE audio-vidéo, causeuse, bibliothèque, 595-3432 après 17h.

MEUBLES en pin, mobilier de cuisine, lit et 2 tables de chevet, un meuble d'angle bas, acheté en septembre. 236-9150.

MOBILIER de chambre adulte, tête de lit blanc et support métal pour lit simple, siège de bicyclette et d'auto. Prix à discuter. Après 19h30 643-2738.

MOBILIER de chambre à coucher, modulaire, style moderne, très bon état. \$600. 663-1122.

MOBILIER de chambre, Erable solide, Kroeler, haute qualité, pour adolescent, 7 morceaux, valeur \$2,300 réduit pour \$1,200; mobilier de salon en rotin, haute qualité, importation, valeur \$5,000 réduit pour \$2,200. Cause déménagement. 568-5000 après 18h.

MOBILIER de salon: sofa, chaise et 2 tables en érable \$400. Fauteuil inclinable et berçant \$75. 643-5202.

MOBILIER de salon, sofa et chaise en velour, 3 tables, prix à discuter. 778-0404.

MOBILIER de salon sectionnel couleur bleu ciel, 1 semaine d'usage, 2 tables grise, \$800. Cause déménagement. 777-8262.

MOBILIER s/manger, 7 pièces, style canadien. \$400. 561-4169.

SOFA sectionnel \$450 et vieux secrétaire \$300. 778-0943.

SOFA sectionnel 5 morceaux, comme neuf, \$600. Après 17h 684-8612.

SOFA sectionnel brun comme neuf, \$450 négociable. 778-1539.

### SURPLUS-FAILLITES 145 EDDY, HULL

MATELAS et sommiers neufs, garantie 5 ans, ensemble 39", \$159; 54" \$199; 60", \$259. COMME NEUF, 595-4898.

### 120 AMEUBLEMENT

TABLE à café, horloge, électrocul, vaisselier, causeuse, chaise berçante, article de cuisine, fauteuil de salon, prix à discuter. 770-2571.

VANITE en chêne, avec lavabo et bain. COMPTOIR de cuisine, avec lavabo. Meilleure offre. 663-6189.

### 124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS et vendons meubles usagers et appareils ménagers. Bric à Brac de Hull 778-1399.

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles de tous genres, livraison. Claude et Robert meubles usagés, 93 rue Eddy, Hull. 776-4109.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuve \$275, 1 an garantie. 561-0473.

A VENDRE petit réfrigérateur de bar. Achetons et vendons appareils ménagers. Service à domicile. 13, Dumas, Hull. 778-3259.

#### CAPITAINE FREON

REPARATIONS d'appareils ménagers, vente, achat, location. 457-1495.

CONGELATEUR 7 pi. cu. or \$275. Téléculéteur Hitachi, 20 po., valeur \$800 demandé \$600. Cause déménagement. 777-8262.

CONGELATEUR 6 pi. cu. minimum \$195; réfrigérateur \$325, poêle \$135, laveuses \$295, sècheuse \$185, lave-vaisselle \$225. Le tout avec garantie et livraison. 643-5330.

CUISINIÈRE 30 po., GE, auto-nettoyante, vert, prix réduit, 777-5579.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRATUITEMENT ramassons poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Fonctionne ou pas. 7 jours/semaine, 643-5330.

J.L. REFRIGERATION. Ouvrage garanti. Achetons et vendons. 771-8508.

LAVEUSE et sècheuse de marque Inglis, \$500. 643-1006 après 18h.

LAVEUSE GE, 8 mois d'usage; sècheuse, 3 ans, le tout \$500 au meilleur offre. Entre 17h et 19h 663-3614.

LAVEUSE/SECHEUSE superposées, compact, \$250. 778-7354.

LAVE-VAISSELLE couleur or, en bon état. 771-2914.

MINI laveuse et sècheuse, bon état, \$700. Après 18h: 682-1753.

OUELLETTE Réfrigération. Service 24 heures, achats et ventes. 561-0727.

POELE 24 pouces \$150; réfrigérateur 21X47 \$380. 243-7680.

POELE 30 pouces, Moffat, autofonctionnant avec thermostat à viande, or, \$295; 837-0473 après 19h.

POELE à gaz, blanc, 30 po., prix à discuter. 643-3757.

POELE et réfrigérateur, excellent état, le tout \$400. 771-4408.

POELE électrique Gilson, or, 30 po., \$125. 819-454-2808.

POELE, réfrigérateur, or, \$500 ensemble. 568-6367 après 17h.

REFRIGERATEUR GE, 2 portes, couleur or; lampe en vitrail pour cuisine; tapis oval en laine oriental 9X12, 230-2174.

SECHEUSE, excellent état, \$275. Après 18h 669-2134.

### 126 MACHINE A COUDRE

GENIE Starlette de Singer, bras libre, neuve, \$300. Francine ou 455-9370.

### 128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

SYSTEME de son, bonne qualité. Prix à discuter. Denis Jour: 727-8160 ou soir: 770-8208.

TELEVISION et système de son, 1 an, prix à discuter. 643-2512 ou 771-8006.

### 130 VIDEO

CAMERA Vidéo Hitachi, payé \$5,000 demande \$1,700. 561-1281.

#### JEUX VIDEO

NINTENDO SEGA et autres, achats, ventes, locations et services. 664 boul. St-Joseph, Hull. 595-0314.

#### NINTENDO \$199.95

(Action Set), 300 Boulevard St-Joseph, 595-1595. Ouvert vendredi, samedi et dimanche.

PROFESSIONNEL VCR VHS Panasonic, AG 6500, \$3,500; projecteur 16mm Elmo, 16 CL, \$350, meilleure offre. 837-9723.

### 132 ORDINATEURS

PC COMPATIBLE, Tandy 1000 EX, 640K mémoire. Interne 5 1/4, externe 3 1/2, écran monochrome, imprimante Daisywheel, \$1,000. Après 18h 770-8203.

### 134 MUSIQUE

1 BATTERIE Electronique Drum-track, prix à discuter. 778-3945.

BAL, nœce, occasion. Disco & Vidéo Spoutnik, 561-1170, 568-7515.

CHANTEUR cherche musicien pour former duo. 682-1661.

CLAVIER, Technic K-350, valeur \$1,500 pour \$900. Après 18h 561-4640.

CLAVIER Technics FXK700, valeur \$2,500 pour \$800. 771-8828.

DISCO Le Studio, musique toutes occasions, 8 ans d'expérience. 595-4657.

DISCOMOBILE complète à vendre, 684-1856.

DISCO pour party de quilles. Résidence Nugget, 663-3458.

GUITARE électrique Ibanez, amplificateur 65 watts Peavey, pédale Chorus Ibanez. Chantal 643-4404.

GUITAR électrique, Fender Lead II, \$375. 770-6824.

RECHERCHE joueurs de batterie, de guitare et un de basse pour jouer Country Western, 770-9485.

SYNTHETISEUR Key Board, Yamaha, avec support et étui, comme neuf, \$1,950. 521-7285 ou 521-6978.

SYSTEME de son au complet pour discothèque plus 4 lazer. Valeur \$44,400. Prix à discuter. 1 an d'usage, 613-764-3882.

#### TECHNISON

LOCATION, vente et service. Son et éclairage. Vidéo et laser. Jour, semaine ou mois. 643-9107.

### 136 BICYCLETES

BICYCLETTE à 3 roues pour adulte, parfait état. \$250. 457-1580.

BICYCLETTE de montagne, 18 vitesses, Peugeot, prix à discuter. 643-2369.

### 142 MATERIAUX

DEVANTS DE MAGASINS vitrés en aluminium, plafonds suspendus, fluorescentes 2X4, cordes de métal et bois, plusieurs fenêtres, 10 portes 48X82 en bois plein. Cardinal, Bourget Ontario, 487-2180.

SUPER aubaine, aspenite 1/4: \$3.69; 7/16: \$4.49; 5/8: \$7.49, plywood 1/2: \$12.75; 5/8: \$13.75; laine second R12-15: \$18.95, R20-15: \$17.50, 2X4X8: \$1.00; 2X6X8: \$1.65; 2X8: .33 pi, 2X10: .43 pi., Black Joe et fenest naturel \$4.57, plancher chêne no. 1, 79 pi. ca. presswood industriel 5/8: \$5.97, Pin 14 pi. ca: \$4.59, bardeaux no 2 rouge: \$6.97, styrofoam 1/2: \$6.95, 2": \$8.99. Nous livrons partout au Québec \$\$\$\$ argent comptant. Matériaux Masson. 1-819-986-5720.

AUBAINE, robe de mariée (9-10) et costume petit page 7 ans. 643-3005.

A VOIR, robe de mariée, 9-10 ans, en satin avec perles. Après 17h 643-9627.

ROBE de mariée, 11 ans avec voile et diadème. Jamais portée. Valeur \$1,000 demande \$600. 771-6967.

152 DIVERS A VENDRE

LIT pliant d'hôpital, parfait état, 778-0742. MACHINE à coudre 10 points Kenmore... TONDEUSE à gaz (Lawn Mower) demande \$80...

152 DIVERS A VENDRE

TONDEUSE à gaz (Lawn Mower) demande \$80, 819-986-5324. TRACTEUR de pelouse Yardman 10-34...

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull, 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS jeux Nintendo et cartouche, 568-3336.

FAITES votre ménage! Nous ramassons tout, 663-9012. JE VEUX acheter 2 climatiseurs, 745-3928.

160 VENTE DE GARAGE

37 DES VOYAGEURS, près St-Joseph, Pte-Gatineau, samedi 27 mai, de 10h à 17h.

GRANDE VENTE 20,000 LIVRES

5,000 DISQUES, samedi de 10h à 18h, 321 boul. St-Joseph, Hull. PLUSIEURS Familles, rue Chianti...

162 PISCINES

FILTREUR et pompe 1/2 force, Jacuzzi, 663-8594.

164 CAMPING

LAC Simon, lot à louer sur terrain privé Services, 568-4726, 819-428-4215.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

ARC Cougar Magnum, \$250, Remington 870 calibre 12, \$300, 568-8576.

174 ANIMAUX

2 PETITS chats de 2 mois à donner, 776-3049.

BELLE chatte blanche, 5 ans, opérée et dégriffée à donner, 595-2846.

BOYER, 8 mois, mâle, \$150, Après 16h 684-9534.

CANICHE, pure race, enregistré et vacciné, 777-1333 ou 778-3803.

CHATS angora, vermifuges, bonnes santé, 568-0546.

CHAT Person mâle, blanc, dégriffé, Champion, bon prix, 778-7637 770-5697.

CHATS à donner, mâle gris, Après 17h, 688-2909.

CHATTON Person Himalayen blanc, 568-0272.

CHATONS Burmese, enregistrés, vaccins, femelles champagne, mâle platine, \$275 et plus, 777-9741.

CHIEN Samoyède, blanc, mâle, 2 1/2 ans, bon prix, 561-3485.

CHIOTS 8 semaines, \$65, 595-1167, samedi 777-1950.

CHIOTS Berger Allemand enregistrés, 2 mâles, 1 femelle, soir: 739-1717.

CHITSU-POO, pure race, 1 an, noir, \$300, 827-4482.

ELEVAGE de Labrador, 4 femelles noires, 1 mâle blond, tous enregistrés. Américain Cooker blond, 7 femelles, 2 mâles, pure race. 1 femelle Epagneul Breton. 2 femelles Berger Allemand, 1 mâle, tous enregistrés. 1-819-587-3542.

FURET, femelle, 7 mois, opérée, accessoires inclu. Après 18h 243-4277.

HEREFORD, Simmental, vaches avec veaux, taures, (613) 826-2762.

JUMENT de selle, 7 ans, couleur brun-roux, \$950, 986-2124, 281-5074.

LAPINS à vendre, petits et gros, (819) 457-9323.

MAGNIFIQUE jument de selle de couleur rouan, 11 ans, très bien domptée, \$800, (819) 428-7089.

174 ANIMAUX

OISEAU Cockatiel avec cage \$75, 986-2676.

POMERANIEN et Epagneul, chiots, mâles, enregistrés, 428 7153.

RECHERCHE caniche Toy, femelle (si possible Apricot), pure race, pour accouplement, 663-3747 Anik.

SAMOYED mâle, fatoué et enregistré, \$275 ou meilleure offre, 643-5357.

TAUREAU de 2 ans, pure sang, Limousin, très doux, 819-427-6944.

180 LIVRES, TIMBRES, MONNAIES

COLLECTION complète des Oeuvres de Balzac, 37 volumes reliés sur toile, couverture cuir bleu et or, \$200, 837-9723.

182 PHOTOGRAPHIE

PENTAX A-3, zoom Takumar 28-80 Macro, zoom Sigma 70-210, \$250, 770-1166 après 20h30.

196 ENSEIGNEMENT COURS

ANGLAIS cours intensif, conversations, Juin de 19h à 21h, lundi au jeudi inclusivement. Professeur: Cécile B. Dulude, 771-5760.

COURS de guitare classique pour débutant chez moi rue Cité des Jeunes, Hull, 771-8910.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$125. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

A VENDRE érable et merisier vert. Les Bois Fournier, 778-3913, 684-4772.

BOIS foyer, bois franc, chêne, érable, livre, 671-3184 ou 986-9396.

CLIMATISATEUR Sears 8,000 BTU, acheter en 1987 demande \$550, comme neuf, bon état, 777-7502 après 18h.

DOIT vendre, cause déménagement, climatiseur central Kenmore, 24,000 BTU, utilisé 1 été, régler \$2,400, \$1,400 ou meilleure offre, 243-7966.

POELE à bois, blanc, pour chalet \$250, 568-3733 après 17h30.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

FAX Ricoh, 6 mois d'usage. Prix à discuter, 684-1781.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

A vendre 7 tables d'exercices, Ultraforme Solana, 6 mois d'usage, 819-986-9817 ou 986-2047.

EQUIPEMENT de salon de coiffure à vendre, prix très abordable, 771-5152 demandez Pierre.

MACHINE crème glacée Electrofreeze, très bon état. Doit vendre, faite une offre au 9 Fortier, Hull, 771-3723.

Plaque chauffante propane Garland 24 po., 2 ans d'usage, \$450, 819-454-2808.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, franchise à viande, franchise à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

220 ARGENT DISPONIBLE

FINANCEMENT d'automobile neuve. Bon et rapide. 561-0407.

PRETHYPOTHECAIRE, personnel. Prêt \$10,000 et plus. Rapide. 561-0407.

311 AIDE DEMANDEE

AIDE au comptoir, casse-croûte, temps plein/partiel. Se rendre au Restaurant Elegant, 200, promenade du Portage, Place du Centre.

AVON

LANCE une promotion sans pareil, touchant l'huile de bain SKIN-SOFT. Devenez vendeuse indépendante Avon et soyez de la fête, 663-5385 (Gatineau et la région), 663-3883 (Hull et Aylmer), 232-8585 (pour l'Ontario).

CAISSIER(E) demandé(e). Se présenter au 600 boul. Maloney, Gatineau.

CAISSIER(E) pour dépanneur à Gatineau en soirée, 15 à 20 heures/semaine. Une fin de semaine sur deux. Personne dynamique avec références, 643-4713 soir après 18h.

COMMIS à temps plein et partiel, avec expérience dans la vente de bijoux, 243-1337.

COMMIS AUX PIECES

CHERCHONS personne dynamique avec expérience dans les produits automobiles. S'adresser à J.-G. Desjardins ou 596-0032, Metro Plymouth Chrysler Ltee.

COMMIS pour épicerie avec expérience. 684-8388 ou se présenter au 550 boul St-Joseph, Hull.

CONSTRUCTION Planitac recherche un(e) surintendant(e) bilingue avec un minimum de 5 ans d'expérience dans la construction de structure d'acier ou de béton. Jour: 777-9704 ou soir: 281-5326.

EMPLOYEE(E) à temps partiel pour travail de soir et fin de semaine dans un dépanneur. Appelez 238-1811.

EMPLOYE(ES) temps plein et temps partiel demandés(es) pour travailler dans un dépanneur. Se présenter au 25 boul. Sacré-Coeur, Hull.

ESTIMATEUR/TRICE demandée(e) dans le domaine des toitures avec ou sans expérience. 776-1327.

EXPERIENCE!

OPERATEUR/TRICE de machine à coudre, secteur Preston, 725-9424, soirs 225-5418.

FEMME de ménage demandée. 561-4956.

311 AIDE DEMANDEE

GARDIENNE de stationnement, temps plein/partiel, 4 ans de conduite. Apparence soignée. Se présenter de 9h à 16h, Center Parking, 99, rue Bank, Ottawa.

IMMEDIATEMENT

POSEURS de bardeaux d'expérience (h-f). Minimum de 2 carrés l'heure exigé. Ouvrier-superviseur (h-f) d'expérience, 745-1074.

LIVREUR/EUSE demandée pour compagnie d'eau de source, doit être bilingue et connaître les régions Ottawa, Hull, Gatineau. Travail à temps plein, salaire selon expérience, doit avoir 21 ans. Demandez Paul ou André après 10h 663-0356.

LIVREUR/EUSE de pizza demandée. Secteur Hull, 595-2738.

MAINTENANCE générale et de ménage expérimentés pour travail plein temps et temps partiel. Compagnon disponible à chaque jour. Se présenter prêt pour le travail dès 6h30 du matin, 921, av. Gladstone, Ottawa.

NETTOYEUR à temps partiel, centre ville et l'est d'Ottawa, 741-2999 appelez entre 9h et 15h.

NETTOYEUR demandé(e) expérience requise: tapis, vitres, planchers, 235-3933.

NOUVEAU BUREAU

ON RECHERCHE 4 personnes bilingues pour notre bureau à Hull. Pas d'expérience nécessaire. 4 à 6 jours par semaine, 595-4538.

PERSONNE avec expérience pour faire réparations d'appareils ménagers, 643-5330.

PERSONNE bilingue pour magasin vidéo. Expérience de la caisse, Visa et MasterCard, 595-0474, 778-6127.

PERSONNE demandée pour faire ménage d'appareils ménagers, temps partiel, 643-5330.

PERSONNE d'expérience demandée pour nettoyage de bureau le soir. Entre 14h et 16h au 568-6172.

PERSONNE pour faire cuisine et ménage, résidence de 11 personnes. Heures variées, \$5.50, 749-5323.

PERSONNE pour nettoyage de meuble etc., salaire \$6.00 l'heure, permis de conduire un atout. Se présenter au 120 rue Lois, Hull, 771-7057.

PERSONNE pour travailler dans un entrepôt. Se présenter au 1481 Michéal Street du lundi au vendredi entre 8h et 16h, \$7.00 de l'heure.

PERSONNE requise pour position de receveur/expéditeur au département des pièces d'une compagnie d'équipements de construction J. I. Case. Lella candidat(e) doit posséder de l'expérience dans ce domaine et doit être bilingue. Les candidats(es) qui ont des connaissances des pièces seront préférés. Expérience sur ordinateur un atout. Téléphonnez au 521-1910 pour rendez-vous. Venez joindre l'équipe de Forward!

PIZZA PIZZA

A GATINEAU, Livreurs/euses demandés/es, temps plein ou partiel. Se présenter et demander Antoine au 569 boul. St-Joseph, Hull ou téléphonez 243-3006.

POINTE-GATINEAU

CONCIERGE résident demandé, expérience requise. Entre 9h et 17h 568-4477.

VENDEUR/EUSE demandée, 18 ans et plus, pour pâtisserie, du mercredi au dimanche, 561-2331.

312 AIDE DOMESTIQUE

GARDIENNE pour enfants de 7 et 1 an. Bon salaire. Entretien ménage, 827-2264.

GOUVERNANTE femme mature pour s'occuper d'une maison. Un couple avec adolescent. 770-8777.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS coupe de gazon, entretien des haies, fleurs, piscines, peinture et autres travaux. Michel 663-4262.

FERAIS ménage dans maison privée, très bonne référence. Après 19h 568-3728.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR/EUSE demandé(e) avec 2 ans d'expérience, avec ou sans clientèle, bonnes conditions de travail, bon salaire, garantie 40/semaine. 777-7172 ou 595-7020.

COIFFEUR/EUSE demandé(e) avec expérience pour salon unisex. Jour: 663-9497, soir: 663-2729.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e). Jour Lise: 561-1317, soir Nicole: 568-6472.

COIFFEUR/EUSE demandée avec clientèle. Appelez après 19h 663-3078.

COIFFEUR/EUSE demandée, possibilité de location de chaise. Studio Fedar, 176 boul. St-Joseph, 771-8131.

COIFFEUR/EUSE pour homme ou femme demandée, 561-2727. Salon Elle et Lui, Promenades de l'Ottawa.

COIFFEUR(EUSES) avec expérience pour nouveau salon. Clientèle serait un atout. 778-0621.

EQUIPEMENT D'ESTHETIQUE

FAUTEUIL hydraulique, table pour massage, lampe infra-rouge, 778-7318 après 16h.

ESTHETICIEN(NE) à temps partiel demandé(e). Communiquez avec Sylvie: 749-9557.

ESTHETICIENNE avec expérience. Se présenter seulement au Rinaldo Hair Stylist, Place De Ville, 320 rue Queen.

SALON de coiffure meublé, à louer immédiatement, chauffé, éclairé, 3e avenue, Gatineau, 776-6042, 663-0673.

SYLVIE Thériault Coiffure, recherche coiffeur/euse avec expérience, très bonne commission, 561-6503.

320 GARDIENNE DEMANDEE

GARDIENNE bilingue demandée secteur Foubourg 4 Saisons, Gatineau, du lundi au vendredi à votre maison, enfant de 2 ans. Jour: 956-1408, après 17h 829-5665.

GARDIENNE demandée chez moi début juillet, 2 enfants, 7 1/2 ans et 5 mois. Reçu exigé, 828-1062.

GARDIENNE demandée du lundi au vendredi, à la maison, enfant de 4 ans, 561-7302 Bernard.

POUR 2 enfants, 5 et 8 ans, du 2 juin au 1er septembre, chez moi, Hélène, 643-9298.

RECHERCHE personne affectueuse pouvant garder jeune bébé durant la semaine, chez moi, Hull, dès septembre, 595-2903.

SECTEUR Mont-Bleu, près rue Lemieux, 771-1562.

322 GARDERAI BEBES

AIMERAIS garder enfants de 2 à 5 ans, près école St-Raymond, 771-6041.

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi le jour, 243-6284.

AIMERAIS garder enfants, projet St-Rosaire, 561-5973.

AIMERAIS prendre soins des enfants, tout âge, près des écoles Pie X et Laviolette, repas chauds, bons soins, bienvenue aux diners, 663-3608.

CHEZ-MOI, de 3 mois à 5 ans, rue Dillard à Hull, Carole 777-5057.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, Gatineau, Joanne 243-1990.

CHEZ moi du lundi au vendredi, secteur Touraine, 561-1997.

CHEZ-moi enfants de tout âge, 777-6168.

CHEZ-MOI, enfant tout âge, cour clôturée, référence, rue Labine, près Poly Nicholas, 663-7841.

GARDE d'enfant, Dépanneuse, Tante Colette est disponible en tout temps, 663-5445.

GARDERAI enfants, rue Main à Gatineau, 669-2603.

GARDERAI enfant près école Le Coteau, 1 an et plus, Repas chauds, 561-7087.

GARDERAI enfants, 2 ans et plus, Gatineau, 643-3141.

GARDERAI enfants de tout âge du lundi au vendredi à votre résidence. Salaire à discuter. Demandez Debbie 561-2161 ou 771-0732.

GARDERAI enfants 2 ans et plus, secteur Ecole le Triplet, 561-4966.

GARDERAI enfant, du lundi au vendredi, en haut de la Main, Gatineau, 643-2704.

GARDERAI enfants, de 2 ans et plus, secteur St-Onge, Isabelle. Expérience et références, 778-0971.

GARDERAI enfants en tout temps, projet Le Baron, reçu d'impôt, 243-7885.

GARDERIE MUSICALE 3 à 5 ans, violon, piano, matricité, repas santé, reçu d'impôt. Centre-ville: 770-0170 jour ou 778-2217 soir.

HULL, 5 jours/semaine ou fin de semaine, 777-4484.

MAMAN anglophone garderais vos enfants du lundi au vendredi (ie parle un peu français), 770-3162.

MERE garderais enfants, différentes heures disponible, excellents soins. J'habite un condo et le suis près d'un parc, expérience et référence, secteur Manoir des Tremblis, 778-7047.

MINI-GARDERIE

DEVANT école Ste-Maria-Goretti pour enfants de 4 mois à fin du primaire (diners bienvenus). Expérience en garderie. A partir du 1er août, Janick 663-8136 ou 663-6588.

POUR enfants de 3 à 4 ans, pour compagnes de petite fille de 2 1/2 ans. Cour clôturée et jeux, secteur Ste-Rose de Lima à Gatineau, 643-1516.

POUR L'ETE, 5-7 ans, garderie musicale, programme éducatif, près d'un parc, matricité, Centre-ville: 770-0170 jour ou 778-2217 soir.

PRES de l'école Notre-Dame à Hull, 1 an et plus, bon repas, cour clôturée, 771-7270.

PROJET La Sablonnière garderais enfant de tout âge, reçu d'impôt, Micheline 663-6720.

325 OFFRE D'EMPLOIS

ASSISTANT(E) dentaire, permanent(e) à temps partiel, 2 jours par semaine, lundi et mardi, 233-1118 ou 824-0292.

ASSISTANT(E) dentaire avec expérience, bilingue, 741-2444.

ATTENTION diplômé(e) en photographie. Emploi à temps plein dans un laboratoire couleur professionnel. Communiquez avec M. Emery, 777-8567.

AVONS besoin de 13 personnes dynamiques, expérience non nécessaire. Possibilité \$100 comptant et plus par jours. Demandez Johanne au 770-4586.

BINGO MOHAWK

AMATEURS de bingo recherchés pour vendre voyages en autobus au meilleur bingo du monde. Commission et bingo gratuits, 745-7474.

MATÉRIAUX INNOVACO

est à la recherche de commis vendeurs (poste à temps plein et temps partiel)

Pour information communiquez avec

Nicole Cécile

568-3400

SURPLUS-FAILLITES 145 EDDY HULL

10,000 P.I.C.A. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine 9h à 17h30, jeudi et vendredi 9h à 21h. COMME NEUF, 595-4898.

TABLE de ping pong neuve, 5X9, prix à discuter. Après 18h 663-1817.

TAPIS 22X10 pi., un beau vert, \$285, polisseuse \$20, état neuf. 778-7047.

MOT MYSTERE 1049 ALLENNACEV

6 lettres Le mot clé: le cyclisme

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Table of letters for the word search puzzle. Rows include: Bise Clair Énoncer Gelée Lunch Nommer Resserre, Bleu Code Envie Grêle Nuire Roue, Bref Couper Érodé Mendiant, Bustier Exposer Hart Migrer Sari, Cabré Déficit Jarretière Moutard, Cargue Délié Frac Parler, Chéri Devancer Frein Knickers Naja Perdre, Cirrus Dire Frêle Neige Perte, Citer Drisse Froc Louis Noix Plat.

Solution du problème précédent: Équipe

Word search grid containing letters for the puzzle. Grid size is 10 rows by 20 columns.

325 OFFRE D'EMPLOIS

JUSQU'À \$15/HRE Solliciteurs téléphoniques demandés. Pas de vente. Travail de soirée. Centre-ville. Étudiants bienvenus. 230-6309

CAISSIER/ERE demandé(e) pour Rhine Land Gourmet, Place du Portage, phase 1, 50 Victoria, Hull. Heures de travail: lundi au vendredi 9h/17h. Faire demande en personne.

325 OFFRE D'EMPLOIS

COUTURIERIE avec expérience dans les vêtements de cuir. 595-1429. CUISINIER(ERE) demandé(e) pour production de plats cuisinés pour commerce de boucherie. Demandez Richard au 777-3763.

325 OFFRE D'EMPLOIS

PERSONNES dynamique demandées pour faire de la sollicitation téléphonique, jour ou soir. Salaire possible de \$7 et plus de l'heure. Informations: Ruth Call 561-5130.

372 PERSONNEL DE BUREAU

TELEPHONISTE à temps partiel, 776-6773. 374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

FEMME de ménage, pour Motel Paris, 745-6891. MARINA d'Aylmer recherche des barman(oid), serveurs(euses), dynamique, emploi saisonnier, expérience nécessaire. Jour: 684-1212.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PLONGEUR(EUSE), \$6.50/heure, plein temps ou partiel. Présentez-vous chez Jean-Pierre, 210 Ouest Somerset, Ottawa entre 9h30 et 11h.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE à coucher, libre, prise lav./sec., stationnement et eau chaude fournis. \$380, 243-2604. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, libre, 685-0269.

perlette GÉRANCE DE MAGASIN SANS INVESTISSEMENT de votre part, vous pourriez avoir toutes les responsabilités qu'implique l'opération d'un détaillant comme si c'était le vôtre.

ETUDIANTS/ES UNIVERSITE/ COLLEGE

VOICI une occasion unique que vous ne devez pas rater! Gagner jusqu'à \$600/semaine et courir la chance de mériter une bourse d'étude pouvant atteindre \$10,000, des prix encourageants et un voyage pour 2 au Mexique. Expérience inestimable dans la vente.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

LECTEUR au service des aînés, handicapés visuels ou n'aimant tout simplement pas lire. Après 16h: 669-0772.

375 PERSONNEL DE METIER

PLOMBIER/ERE demandé(e). E. Séguin et Fils, 777-5854. SOUDEUR(EUSE), aide soudeur: arc électrique. Aide pour travaux divers: rénovation... 778-1096.

URGENT

SERVEUR(EUSE) temps partiel environ 30 heures/semaine. Demandez pour José 777-4467.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, 561-3108. 12 LA SAVANE, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur si désiré, locataires sérieux, \$465, 568-8950, 243-0527.

372 PERSONNEL DE BUREAU ATTENTION! ATTENTION!

CLA Personnel recherche les services d'un(e) commis aux archives, expérience en tenue d'archives essentielle. Bilinguisme un atout. Long terme. 771-0830.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ERE) demandé(e) du lundi au vendredi. 776-2420. AIDE-CUISINIER(ERE) à temps plein. Restaurant Barbe, 777-7384.

377 PERSONNEL SPECIALISE

HYGIENISTE pour cabinet de médecine dentaire préventive générale, Ouest de la ville. Temps plein ou partiel. Salaire à discuter. 238-5302, 596-6404.

150 BOUL. GREBER

1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. Piscine, 561-3324.

378 PERSONNEL DE VENTE

ATTENTION! Recherchons vendeur(se), temps plein ou partiel, pour vente d'élégante lingerie, bureau chef dans la région, pas de livraison. 568-1223. LIVREUR(EUSE) demandé(e) avec petite voiture, secteur Orleans pour le matin. 568-3212.

REVENU SUPERIEUR

GAGNEZ \$500 à \$1,200 par semaine. Nous offrons formation, bonus, incitatifs et véhicule. Pour une entrevue seulement: 723-5471.

TITRE: SECRÉTAIRE JURIDIQUE OPÉRATRICE DE TRAITEMENT DE TEXTE (Word Perfect)

Disponible pour étude de notaires. Expérience et connaissance du logiciel Para-Maitre serait un atout. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Luc Lavallée 975, boul. St-Joseph, suite 207 Hull (Québec) J8Z 1W8

382 SERVICES D'EMPLOI

VOUS AVEZ entre 16 et 30 ans et vous avez besoin d'aide dans votre recherche d'emploi. Contactez-nous au Carrefour Jeunesse Emploi. Service gratuit. Lucien ou Marco 561-7712.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

BESOIN traitement de texte, je suis disponible. Yolande 777-4268. SERVICE de traitement de texte, WordPerfect, jour ou soir. Travail de qualité. Prix raisonnable. 776-5664, 777-7190.

H O R O S C O P E

Jeudi 25 mai 1989

BÉLIER du 21 mars au 20 avril. L'autre sexe cherche en vain. Vous compliquez les choses. Une personne vous induit en erreur. Vos intérêts sont connus. Une porte s'ouvre. Des soupçons ne sont pas fondés. TAUREAU du 21 avril au 20 mai. Vous faites bien de prendre votre temps. On vous attend. Méfiez-vous des flâteurs. La discrétion a du bon. Une parole porte ses fruits. Vous devez vous prêter à l'humour. Votre soufflé est vraiment poétique.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

LE STRASBOURG 2 MOIS GRATUITS VACANTS OCCUPATION JUIN 1 MOIS GRATUIT OCCUPATION JUILLET sur garçonnière, 1 chambre et 2 chambres. CUISINE TRÈS LUXUEUSE Garçonnière, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres. 2 piscines extérieures • Cour de tennis • Entrées principales luxueuses • Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur • Buanderie • Comptoir et plancher de cuisine en céramique • Planchers en parqueterie de chêne. INCLUS DANS LE LOYER • Lave-vaisselle, cuisinière et réfrigérateur • Electricité et chauffage • 1 stationnement extérieur • Ménage lors de l'emménagement. 5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR. • PRIS IMBATTABLES • Bureau de location: 60 rue Cormier AYLMEER — 685-0585

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, \$425. 243-1102.  
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$375. 824-6804.  
 1 CHAMBRE, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$360. 669-0406.  
 1 CHAMBRE, grand, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec., non chauffé, non éclairé, près boul. Lorrain, \$350. 561-7037.  
 1 CHAMBRE, libre 1er août, foyer, 827-4034 et 568-3446.  
 1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur. 1er juin. \$350. Jour: 568-9513 ou soir: 561-3758.  
 1 CHAMBRE, rue Notre-Dame, \$325/mois. Après 18h 663-0998.  
 1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/sol, \$350 par mois, non éclairé. 1er avril. 561-5352 après 17h.  
 1er JUILLET, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$380. Après 18h 663-0386.  
 1er JUILLET, 2 chambres, près polyvalente Nicolas, \$500. 243-0432.  
 1er JUILLET, Jean XXIII, grand 1 ch. o. c., stationnement, \$355. 749-9991.  
 1er JUIN, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$459 par mois, 561-7386.  
 1er JUIN, 3 chambres, chauffé, eau chaude fournie, \$445. 568-0419.  
 1er JUIN ou Juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, micro-ondes, stationnement, \$425. Après 17h 243-7384.

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

**GATINEAU**  
 Garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, câblevision, stationnement, piscine.  
 À partir de **\$360** immédiatement  
**568-6351**

1 ET 2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, prises lav/sec., stationnement, \$365. \$420. Après 18h 643-1544 ou 561-5061.  
**1 MOIS GRATUIT**  
 2 CHAMBRES, stationnement, frais peint, à partir de \$410. 568-5220, 663-0438.  
 2 1/2 PIÈCES, poêle, réfrigérateur, stationnement, semi-sol, \$275, 777-9846.  
 2 CHAMBRES, 1er juin, rue East, \$350, non chauffé, non éclairé, prise lav/sec., stationnement, 777-6524.  
 2 CHAMBRES, 1er juillet, entrée privée, 2 stationnements, \$450 non chauffé, non éclairé, construction 1986. 568-2708, 663-7274.  
 2 CHAMBRES, 47 Michaud, stationnement double, remise, prise lav/sec., pas chauffé ni éclairé. 1er juillet, \$480. 561-4887.

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

2 CHAMBRES, \$365 chauffé, éclairé, Templeton. 561-3222 poste 256.  
 2 CHAMBRES à coucher, foyer, Ferme Limbour, 568-9620.  
 2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé. À partir de \$435/mois. Libre immédiatement. 663-6909 après 18h.  
 2 CHAMBRES à coucher, appartement luxueux, à partir de \$495, bain tourbillon, 2 stationnements. Libre immédiatement. Jour: 663-1999, soir: 663-2626 ou 669-0602.  
 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, \$380/mois. 663-8454.  
 2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, \$425 pas chauffé ni éclairé. 1er juin. 561-5055.  
 2 CHAMBRES, appareils ménager, store, foyer, garage, près de l'hôpital. \$600. 243-2754.  
 2 CHAMBRES, bien entretenue, très propre, non chauffé, non éclairé, semi-sol, stationnement, \$400 mois, libre. 663-5881.  
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés. 568-4095.  
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre, \$435 et \$445. 663-6971 après 17h.  
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, espace à rangement. 1er juin. 243-7599.  
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stores, balcon, appareils, stationnement, central. \$465. 561-3767, 243-0560.  
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur neufs, \$459, 561-8897.

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$480, adulte, 1er juin. 643-3597.  
 2 CHAMBRES dans édifice moderne habiter en grande partie par personnes du 3e âge. Prise lav/sec et espace à rangement dans appartement. Beaucoup de verdure. 568-2403.  
 2 CHAMBRES dans un 6 loais, prise lav/sec., 1er septembre. \$460. 568-7870.  
 2 CHAMBRES et 1 CHAMBRE, prise lav/sec., proximité: école primaire, dépanneur, parc, autoroute 50, boul Lorrain, \$385, Jocelyn 568-1269.  
 2 CHAMBRES, frais peint, 4 appareils, balcon, \$425 par mois. 568-2345 243-4821.  
 2 CHAMBRES, juillet, très grand, chauffé, non éclairé, tranquille, stationnement, \$435. 771-0467.  
 2 CHAMBRES, juillet, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, tranquille, \$435, 561-0563 771-0467.  
 2 CHAMBRES, libre, rue Chamberland, \$390, non chauffé, non éclairé. 2ième étage. Grand balcon, stationnement, 777-6524.  
 2 CHAMBRES, modernes, près des Promenades, frais, peint, tapis neuf, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement inclus, 2 chambres, \$493. Disponible pour mai et juin. 243-7401 ou 744-0991.  
 2 chambres, non chauffé, non éclairé, et 3 chambres, 643-1761, 243-0974.  
 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, poêle et frigo, juin à mi-prix \$250. \$500/mois. Adultes. 561-4838.  
 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$430 par mois. 568-8665.  
 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 561-6373, soir: 783-9825.  
 2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 643-2672.  
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement avec prise. 561-5263.  
 2 CHAMBRES, près des Promenades, 1,000 pi.ca., prise lav/sec., entrée privée, balcon, pas chauffé ni éclairé, \$485, 1er juillet. 523-9091 après 18h.  
 2 CHAMBRES, prise lav/sec., non chauffé, non éclairé, 1er août. \$425, après 16h ou 561-6670.  
 2 CHAMBRES, prise lav/sec., espace à rangement, \$395. 663-8744.  
 2 CHAMBRES, rue De la Savane, juillet, \$495. (613) 226-7710.  
 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$430, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement. 568-7342, 568-5925, 777-6524.  
 2 ET 3 chambres, salon, s/manger, stationnement. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Nouveau tapis. \$450 et \$500. 820-6820, 561-1975.  
 2 et 3 CHAMBRES, tranquille, ample stationnement, proximité autoroute 50, boul Lorrain, 1er juillet, \$425 et \$450. 749-3183.  
 3 1/2, \$350 mois, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 776-2536 après 18h.  
 \$325, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement. Unite du haut. Richard Verdon, 235-7006 ou Nicole Verdon 749-2121.  
 351 JEANNE MANCE, 3 chambres, chauffé, stationnement, \$490 mois, 1er juillet. 643-3548 après 18h.  
 3 CHAMBRES, 251 Broadway, chauffé, non éclairé, \$505, 1er juillet, 643-1159.  
 3 CHAMBRES, 293 Notre-Dame, rénové, tapis, chauffé, \$550. Mark, 643-1897, Jim, 521-5662.  
 3 CHAMBRES, \$410/mois, chauffé, non éclairé, 1er août. 561-5352.  
 3 CHAMBRES à coucher, prise lav/sec., pas chauffé ni éclairé, 1er juillet. 663-9340 après 17h.  
 3 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, prise laveuse, sècheuse, libre 1er juin. 663-3142.  
 3 CHAMBRES, chauffé, prise lav/sec., remise, stationnement, 1er juin ou juillet, \$495 par mois. 663-2229.  
 3 CHAMBRES de luxe, 1,800 pi.ca., 2 s/bains, garage plus stationnement extérieur, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, \$850, août. 561-3222 code 191. 568-4797.  
 3 CHAMBRES de luxe, foyer, 1er juillet et 1er août. \$590 et \$570, 684-0547.  
 3 CHAMBRES, foyer, aspirateur central, Pte-Gatineau, 1er juillet. \$560, 745-3229.  
 3 CHAMBRES, prise lav/sec., non chauffé, non éclairé, \$525, immédiatement. 568-2728.  
 4 ET 1 CHAMBRES, stationnement, chauffé, éclairé, 1er juillet. 748-9522.  
 AGENCE de location.  
 AOUT et septembre. Templeton, triplex luxueux, 3 chambres, foyer, \$575 et \$595. Jour 243-0546, soir 243-1546 663-4050.  
 APPARTEMENTS 2 et 3 chambres, \$465 à \$575, libres 1er juillet. 830-0007.

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

GATINEAU près hôpital, 3 chambres, triplex 1988. Haut, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé. Entrée privée. Cuisinière, réfrigérateur et lave-vaisselle inclus. Prise lav/sec. 1er juillet. \$590. 684-7795.  
 GRAND 3 chambres, prise lav/sec., poêle/réfrigérateur, non chauffé, non éclairé. 1er juillet. \$640. 523-7169 739-2756.  
 GRAND semi sous-sol 2 chambres, chauffé, foyer, \$400/mois. Gens sérieux. 669-0138.

**JUILLET ET AOUT**

PRES des promenades. 2 chambres, prise lav/sec., poêle et réfrigérateur si désiré. \$440 à \$465. 568-7516 ou 663-1890.  
 LIBRE immédiatement, semi-sol, 3 chambres, prise lav/sec., non chauffé, non éclairé, \$450 par mois. 98 St-Louis. 233-3400 ou 6431273.  
 LIBRES 1er juin. 2 appartements 2 chambres, chauffés, 293 Notre-Dame, Gatineau. \$475 et \$425. 643-1897, 521-5662.  
 LIMBOUR, 1 et 3 chambres, 1er juillet, construction neuve, luxueux, poêle, réfrigérateur, tapis, rideaux, non chauffé, non éclairé, \$380 et \$550. Après 17h 568-8592.  
 LOGEMENT complètement rénové. 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, espace à rangement, à partir de \$375. Coopérative d'habitation Le Trait d'Union. 243-3425, 568-7304.  
 LOGIS 2 chambres, 2e étage, \$380 par mois, non chauffé, non éclairé, immédiatement. 243-3332.  
 LOGIS libre, 2 chambres à coucher, en haut d'aménagement Touraine. 771-3244.  
 NOUVELLE construction, 2 chambres, entrée privée, prise lav/sec., près de tout, libre 1er juin. \$525. 561-7458. 561-3222 code 798.  
 PAISIBLE, centre-ville Gatineau, 1er juillet, 2 chambres à coucher, demi sous-sol bien éclairé, entrée privée, cour clôturée, stationnement, remise, chauffé, éclairé, \$480. 643-2482.

**PRES DES PROMENADES**

STUDIO 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.  
 PTE-GATINEAU, 11 Est, Du Progrès spacieux, juillet, adulte, 237-0735.

**PTE-GATINEAU**

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, juin 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

**PTE-GATINEAU**

1 MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, Juin 2 chambres, juillet, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, eau chaude fournie, possibilité de poêle réfrigérateur, juin, juillet, août. \$410. 568-3860.

PTE-GATINEAU, central, 2 chambres, non chauffé, grand stationnement \$500, 1er août ou septembre, 561-4122 561-8035.

**PTE-GATINEAU**

Juillet et août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-6702 entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, résidence privée, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 837-3355, 561-2240.

**PTE-GATINEAU**

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, juin garçonnière et 2 chambres et juillet 1-2 et 3 chambres, août 2 chambres, septembre 1-2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 243-6436 ou 568-7940, entre 9h et 17h 568-4498.

SECTEUR Mont-Luc, 3 chambres, prise lav/sec., stores verticaux fournis, pas chauffé, ni éclairé, \$550, 1er juillet. 561-7645.

SPACIEUX demi sous-sol, 1 chambre, stationnement poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 643-3638.

TEMPLETON, 1 chambre, \$420, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur neufs, 724-9472 643-2867.

TEMPLETON, 1er juillet, grand condo 3 chambres, neuf, insonorisé, \$545 par mois, 643-2867.

**TOURAINÉ**

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 561-0938 663-5648.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$425, poêle, réfrigérateur, câble vision et stationnement. 595-3338 ou 778-1041.

1 - 2 CHAMBRES, 1er juin, Mont-Bleu, prise lav/sec., stationnement, \$395. 771-2177 561-3222 code 201.

155 DANIEL JOHNSON, s/sol, 4 1/2, tapis, prise lav/sec., stationnement, \$425. 1er juillet. 776-6299, 777-7150.

169 KENT, 2 chambres, haut duplex, terrasse, chauffé, \$410. 561-3981.

16 ROUVILLE, sous-sol, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, \$350, 1er juin. 771-0867.

**175 MUTCHMORE**

JUIN: garçonnière, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblevision, 778-3449 entre 9h et 17h: 568-4498.  
 177 RICHER, près Top Banana, spacieux 4 1/2 pièces, prise lav/sec., salle à manger, balcon, stationnement, chauffé, eau chaude, \$500/mois, juillet. 684-0204.  
 17 MORIN, très tranquille, très propre, 1 chambre, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, \$350/mois, 1er juin. 778-0520, 778-1645.  
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, rue Papineau, stationnement, 1er juin, 771-2852.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

1 CHAMBRE, 1er juillet, secteur Mont-Bleu, \$395, non chauffé, non éclairé, prise lav/sec., cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 771-6524 770-2202.  
 1 CHAMBRE, 1er juillet, boul. Sacré-Coeur, près de tout, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, entrée privée, \$391 pas chauffé. 771-5927.  
 1 CHAMBRE, 1er juin 1989, 225-4421, 771-1155.  
 1 CHAMBRE, 293 Notre-Dame près de Sacré-Coeur, chauffé, 4 appareils, stationnement, demi sous-sol, \$475 par mois, Denis ou 595-6760, Fiona ou 771-8426.  
 1 CHAMBRE \$325, chauffé, non fumeur, 1er juin. 595-1290, 776-2060.  
 1 CHAMBRE à coucher, pas chauffé ni éclairé, \$325, 112 Eady, 595-3187.  
 1 CHAMBRE, central, poêle, réfrigérateur, \$310 non chauffé, 684-5146.  
 1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre, \$350, 39 Sherbrooke, 777-6503.  
 1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, haut de logis, pour personne mature, bail. Références exigées. \$425, libre. 777-4600.  
 1 CHAMBRE, chauffé, rénovation, peinture et tapis neuf, près des Galeries de Hull. À partir de \$375. Libre, mai gratuit. Référence. Après 18h 595-2988.  
 1 CHAMBRE dans St-Raymond, chauffé, poêle, réfrigérateur, juin. \$395. 770-3003.

**LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.**  
 Très beau choix de condo  
 2 et 3 c.c.  
**LES JARDINS DU CHÂTEAU**  
 \$705,00 et plus. Tout inclus  
 Juin - Juillet - Août  
**LES SERRES DE GATINEAU**  
 5 appareils, garage, foyer, \$662,00  
 Immédiatement Juin - Juillet  
**LES JARDINS MAISONNEUVE**  
 Centre-ville Hull, garage \$595,00  
 Juillet  
 Jour: 770-9911

1 CHAMBRE, grand appartement, chauffé, éclairé, stationnement, air cli., câblevision, \$465, 1 mois gratuit. Manique 237-3370, le soir 821-3180.

1 CHAMBRE, juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370, 59 Lanctôt, 777-0139 770-6907.

1 CHAMBRE, juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370, 76 Richard, 776-3300, 770-6907.

1 CHAMBRE, juin, juillet, 145 Archembaault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$420, \$430, \$445. 770-2757.

1 CHAMBRE, juin, juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, piscine, 230 Mutchmore, \$420. 770-6907, 771-7149.

1 CHAMBRE, juin-juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie \$360, 82 Richard, 770-6907, 776-0667.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, propre, spacieux, tapis, stationnement, libre. 777-6252.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, juillet, août. 741-2519 749-3672.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, rénové, \$425. (819) 457-4668.

1 CHAMBRE, près des Galeries, stationnement intérieur, chauffé, éclairé, air climatisé, câble, piscine intérieure, \$595. Mme Talbot 777-5335.

1 CHAMBRE, près du Village Carlier, poêle/réfrigérateur, prise lav/sec., stationnement, 1er juillet. 778-2979 après 18h.

1 CHAMBRE, réfrigérateur, cuisinière, tapis, \$350. 568-6408, 778-6127.

1 CHAMBRE, rue Graham, non chauffé, non éclairé, \$360 par mois. 643-1832.

1 CHAMBRE, rue St-Raymond, 1er juin, chauffé, éclairé. \$380. 771-4501.

1 CHAMBRE, salon, cuisinière, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$385, 29 rue Hotel de Ville. Après 17h 771-2072.

1 CHAMBRE, s/sol d'une maison, 4 appareils ménagers, stationnement, \$420. 771-9102.

1 CHAMBRE, stationnement, prise lav/sec., haut de duplex, 1er juin, \$325. Après 18h 776-0404.

1 CHAMBRE, très propre, \$360, prise laveuse, sècheuse, 595-4692.

**PLACE RADISSON**  
 1 mois de loyer GRATUIT  
**PLUS**  
 STATIONNEMENT POUR 12 MOIS  
**PLUS**  
 12 MOIS DE TÉLÉCÂBLE GRATUIT  
**PLUS**  
 Électricité, chauffage, piscine intérieure, air climatisé, club d'âge d'Or.  
 \*Pour nouveaux locataires seulement  
 Sous certaines conditions  
 1 c.c., 2 c.c.  
 2 Radisson, suite 106  
 Hull (Québec)  
**771-7441**

**MOTS CROISÉS**

NO D-126 par Liliane CHRÉTIEN

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

**HORizontalement**

- 1—Surveillerait sournoisement.
- 2—Perfidie. — Titre auquel les monnaies doivent être fabriquées.
- 3—Connus. — Est d'usage religieux.
- 4—En matière de. — Tranchée en qualité d'arbitre. — Ondatra.
- 5—Jaunisse. — Tissu de paille ou de joncs entrelacés.
- 6—Volonté. — Canal qui amène l'eau de mer dans les marais salants.
- 7—Symbole chimique. — V. d'Italie (sicile) — Venues au monde.
- 8—Elles ressemblent à des guêpes.
- 9—Dieu romain de la Guerre. — V. de l'anc. Mésopotamie.
- 10—Facilitant. — Habileté.
- 11—Drame lyrique japonais. — Infinitif. — Ce qu'on sème en terre.
- 12—Perças. — Baguettes sur lesquelles on enfle par la tête les harrens à fumer.

**Verticalement**

- 1—Leçon donnée par les faits ou l'expérience.
- 2—S'engagera à fournir une certaine somme pour une entreprise. — Le plus malléable des métaux.
- 3—Mamelle de la vache. — Pron. pers. — Marchera.
- 4—Infinatif. — Pron. pers. — Reçoit

une roue à chacune de ses extrémités.

- 5—Qui tombe le même jour. — Fl. de l'Afrique du Nord-Ouest.
- 6—Cocaine. — Femme.
- 7—Multitude dense. — Quartier résidentiel de Londres.
- 8—Rôdent. — Introduisit.
- 9—De cette façon. — Mammifère arboricole de l'Amérique du Sud.
- 10—Avertie d'un danger. — Sans effet.
- 11—Prêtresse d'Héra. — Foyer. — Fl. d'Irlande.
- 12—Sonne. — Scandium. Adj. poss.

**SOLUTION DU PROBLÈME D-125**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	A	I	L	L	A	N	D	I	E	R	S
2	I	R	R	E	E	L	E	N	T	E	E	
3	R	A	G	A	I	N	S	A	G			
4	A	B	S	E	N	C	E	P	L	I	E	
5	I	L	I	D	E	P	A	R	E	E	S	
6	L	E	G	E	R	E	R	O	S			
7	L	I	R	E	S	D	V	S	C			
8	E	L	L	E	D	E	U	V	R	E	R	
9	M	E	L	I	O	N	S	E	I	R	E	
10	E	V	E	N	T	S	O	N	A	T	E	
11	N	E	T	E	N	A	N	T	I	R		
12	T	R	I	E	R	A	I	T	D	R	A	

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

**HULL**  
Garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, stationnement.  
À partir de **\$365** immédiatement  
**776-1897**

- 1ER AOÛT, grand 2 chambres, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, frais peints, très éclairé. 595-3156.
- 1ER AOÛT, Mont-Bleu, 2 chambres, semi-sous-sol, prise lav/sec., 824-3488.
- 1er JUILLET, 1 chambre, St-Jean Bosco, \$335, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur. 663-1890.
- 1ER JUILLET, 2 chambres, chauffé, éclairé. 425-776-2694.
- 1er JUILLET, 2 chambres, prise lav/sec., tranquille. \$385. 776-5645.
- 1ER JUILLET, 4 Charlesvoix, cul-de-sac, 2 chambres, salon, cuisine, prise lav/sec., remise, stationnement, \$390/mois. 568-2706.
- 1ER JUILLET, 64 Lemieux, 2 chambres, emplacement lav/sec., stationnement, chauffé. \$485. 568-2305 643-4465.
- 1er JUILLET, grand 3 chambres, 1/2 salle de bains, 3 appareils, garage, près boul. St-Joseph, pas chauffé. \$550. 821-2452.
- 1ER JUIN, 1 chambre, moderne, tranquille, près de St-Joseph, entrée privée. \$375, pas chauffé, pas éclairé. Après 18h 561-9963.
- 1er JUIN, sous-sol, poêle, réfrigérateur, chauffage électrique non compris. Entrée privée. Personne tranquille. \$350. 771-2978.
- 1ER Septembre, 2 chambres, non chauffé, non éclairé. \$375 par mois. Après 18h 777-1385.
- 1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de \$440, appelez ou Terasse de Laval à 595-0337 ou 745-2389.
- 1 GRANDE chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, dans maison privée, 1er août. \$390. 595-9348, 778-1524.
- 2 1/2, \$310 mois, idéal pour étudiant/ve, poêle/frigo. 1er juillet. 771-9086.
- 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, libre. Appelez le jour entre 9h à 21h au 568-2000 ou pagette laissez message 778-9099.
- 2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 770-0334.
- 2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet. \$360. 770-7795.
- 2 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, 1er juillet. \$235. Après 17h 778-7201.
- 2-2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé. \$450 et \$442, 1er juillet. Centre-ville. 561-1536.
- 2 APPARTEMENTS de 3 1/2 pièces, câble, stationnement, central. \$350/mois. 777-1861.
- 2 CHAMBRES, 1er juillet, non chauffé, non éclairé. \$400 mois. 741-2911.
- 2 CHAMBRES, \$375, chauffé, 1er juillet. 684-0794.
- 2 CHAMBRES, \$400, pas chauffé ni éclairé. 770-2690, 777-0600.
- 2 CHAMBRES, 58 Demontigny, s/sol d'un 6 logs, chauffé, non éclairé, stationnement, pas prise lav/sec., juillet ou août. \$430. 771-8707.
- 2 CHAMBRES, 5 appareils, aspirateur central, climatisation, vue panoramique du Parlement, libre immédiatement. 595-4888.
- 2 CHAMBRES à coucher, 1er août, chauffé, stationnement. 777-9580.
- 2 CHAMBRES à coucher, salon, \$385, 776-2460.
- 2 CHAMBRES à coucher, sous-sol, libre, résidentiel. Parc de la Montagne, chauffé, éclairé, stationnement. Prise lav/sec. \$445. 771-6703.
- 2 CHAMBRES à coucher, 1er juillet. \$415. Après 18h: 777-6892.

**OFFRE SPECIALE**  
\* garçonnière \*  
\* 1-2-3 chambres \*  
Les unités se qualifient de  
**(1 à 2 mois gratuits)**  
**777-9623**

- 2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prises laveuse sècheuse, tuile céramique dans le corridor, renové. Mont-Bleu, 2 chambres octobre, novembre \$435. Demandez Mme Pecora. 825-0467.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement renové, libre 1er juin. \$480, à 5 minutes des Galeries. 770-4657.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé. \$410, juin. 770-7795.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. \$473. 23 Terrasse Chavoix. 771-5650.
- 2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, renové, 1er juin. \$425. 771-4008.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, tapis, stationnement, balcon, 1er juin. \$470. 770-2438.
- 2 CHAMBRES et 1 chambre, chauffé, éclairé, près UQAH. 778-1797.
- 2 CHAMBRES, libre, prise lav/sec, espace de rangement, stationnement, chauffé. 210 Berrill (près Galeries), propriété tranquille et bien entretenue. \$475. 770-4794. 771-2623.
- 2 CHAMBRES, personne âgée autonome ou couple avec 1 enfant. 771-1857.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

- 2 CHAMBRES, luxueux, 2 Lucien Braut (secteur Mont-Bleu, environ Daniel Johnson), tapis neuf, grande cuisine, balcon, prise lav/sec., inter-comsécurité. Stationnement, pas chauffé ni éclairé. août \$445, 777-6698 ou 820-3265.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, propre, prise lav/sec. juin, juillet, septembre. \$375. Jour: 663-5214, soir: 770-7579.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grandes pièces. 568-2904.
- 2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, tapis, chauffé. \$500. 771-7882.
- 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé. \$350. 778-0296 770-2690.
- 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, solarium, 10 minutes du centre-ville. 1er juillet. \$525. 778-8039, 956-5014 M. Miklos.
- 2 CHAMBRES, près CHRO, chauffé, 1er août. \$450; 2 chambres, près CHRO. \$350. 1er septembre. 595-4910. 777-3930.
- 2 CHAMBRES, réfrigérateur, poêle, chauffé. 1er juillet. \$375. 771-3997.
- 2 CHAMBRES, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblotélévision. \$510. Immédiatement. 770-8774 ou 746-8697.
- 2 LOGIS de 2 chambres neuf, rue Frontenac, s/ovage, pas chauffé, pas éclairé, prix à discuter. 770-3724.
- 2 PETITES chambres, St-Raymond, non chauffé, adultes. \$370. 771-4501.
- 2 PIECE 1/2, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé. \$300. 1er juin. Après 18h: 771-6052.
- 3 1/2 PIECES, poêle, réfrigérateur, \$285. 115 Laval, 770-3183.
- \$325, 1 chambre, près des Galeries, non chauffé, non éclairé, stationnement. 777-7887.
- 3 CHAMBRES, bien situé, prise laveuse, sècheuse. 771-8479.
- 3 CHAMBRES, Houtès Plaines, 1er juillet, neuf, entrée privée. 521-2408.

**HULL**  
1-2-3 c.c., chauffé, éclairé, câblotélévision, piscine.  
À partir de **\$410** immédiatement  
**776-0269**

- 88-A MONTCALM, 1 chambre, \$300 par mois, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur. 1er juin. 777-8886.
- AGENCE DE LOCATION GESTION Y & C**  
RECHERCHE de logement selon vos besoins. Aucun frais d'inscription. **770-8835**  
APPARTEMENT à louer 1 chambre, \$325, 123 St-Joseph. Soir: 827-1066.
- BEAU 2 CHAMBRES**  
MONT-BLEU, beaucoup de place de rangement, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec., stationnement. \$395, 663-0474.
- CENTRE-VILLE, 1er juin, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé. \$450 par mois. Entre 17h et 22h 771-5432.
- CENTRE-VILLE, \$325, non chauffé, non éclairé, poêle réfrigérateur, stationnement. 643-2294 entre 10h et 20h.
- CENTRE-VILLE 5 1/2 pièces, chauffé, \$375, rue Papineau. 776-6590.
- CENTRE-VILLE, 86A rue Wright, 2 chambres, libre 1er juillet. \$370 chauffé. Jour: 777-3583, 777-2853.
- CENTRE-VILLE, grand logis de 3 chambres, renové. \$525, chauffé, éclairé, 1er juin. 770-6832.
- CENTRE-VILLE, rez-de-chaussée, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé. \$400. Après 18h 643-2960.
- CITE des Jeunes, 2 chambres, spacieux, chauffé, éclairé. 771-7703.
- HAUTES PLAINES, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sècheuse, à partir de \$445. 563-0873 ou 778-7060.

**HAUTES PLAINES**  
2 CHAMBRES très grand, moderne, entrée privée, grande remise, prises lav/sec., verrière-solarium, construction 2 ans, 694 Hautes Plaines, 1er juillet. \$565. 778-3305 776-1217.  
HAUTES PLAINES, 3 chambres à coucher, neuf, 1er août. 684-7918.  
**J.P. CHENIER LTEE**  
APPARTEMENT, 1 chambre à coucher. Libre. \$395. 777-8835.

**JARDINS DU CHATEAU**  
LUXUEUX 3 chambres, 2 salons, inclus appareils ménagers, stationnement intérieur, rangement, chauffé, éclairé, air cli., système de sécurité, libre 1er juillet. 595-3606.  
LOGIS 4 pièces, 1er juillet. \$350. 776-5071.

**Disponible le 1er mai ou juin**  
1 et 2 chambres à coucher  
**\$409 - \$509**  
**LE MONTMAGNY**  
Inclus: poêle et réfrigérateur, chauffé, stationnement, eau chaude fournie. Autobus à la porte  
158 Mont-Bleu, app 3  
**777-8857**  
Spacieux appartements de qualité supérieure

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

**HULL**  
1 et 2 c.c., chauffé, câblotélévision, stationnement, piscine.  
À partir de **\$410** immédiatement  
**777-5444**

- LE MONT-ROUGE**  
707 ST-JOSEPH, Hull. 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme. 770-0384.
- LE NORMANDIE 240 BOUL. TACHE**  
1-2 chambres, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, loyer raisonnable, construction béton, très tranquille. 777-9261.
- MICRO-ONDES GRATUIT POUR 50 ANS ET PLUS CAROLAM**  
140 MONTCALM, très tranquille, moderne, 1 chambre, s./communautaire. \$385. 770-2330.  
MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, prise lav/sec., cour avec patio, corde à linge, semi-sol. \$360, 1er juillet, après 17h: 771-7592.  
MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, stationnement. \$450. Johanne Archambault: 770-1616 ou Josée: 443-5530.  
MONT-BLEU, 2 chambres, balcon, prise lav/sec, stationnement, 1er août. \$400. 824-6440.  
MONT-BLEU, juillet, 2 chambres, prise lav/sec. \$400. 770-3478.  
MONT-BLEU, juillet, 2 chambres, balcon, prise lav/sec, très propre et calme. \$440. 776-4778.  
MONT-BLEU, spacieux, parc en face, chauffé, buanderie, 1 chambre, \$390; 2 chambres, juillet, \$510. Stationnement supplémentaire disponible. 561-3222 code 191, 568-4797.  
PETIT 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, pas meublé. \$350. 643-1229.  
PETITE chambre à coucher, non chauffé, non éclairé. (libre immédiatement) \$300. 777-2278, 748-7196.  
PRES Cegep, 1 chambre, chauffé, \$380, 1er juillet. 778-6599.  
PRES Des Galeries, renové, 1 chambre, \$325. 595-9144 après 18h ou 568-2329.  
PRES de St-Joseph, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, \$405, 1er août. 770-4163, 777-2173.  
PRES du Top Banana, Hull, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, très propre, près toutes les commodités. Pour femme seule et tranquille. \$340. Libre immédiatement. 778-0111.  
RUE Sherbrooke, 3 1/2 pièces, chauffé, stationnement, paisible. \$365. 771-5691.  
RUE St-Hyacinthe, 2 chambres, \$400/mois pas chauffé ni éclairé. 1er août. 778-6659.  
RUE Vallin, Hull, semi-dét., 3 chambres, adulte, 1er juillet. \$575. 456-3149.  
ST-RAYMOND, 1 chambre, chauffé, éclairé. \$430, juillet. 561-3222 poste 191 ou 568-4797.

**HULL**  
1-2-3 c.c., chauffé, éclairé, câblotélévision, piscine.  
À partir de **\$410** immédiatement  
**776-0269**

- TERRASSE CHAVOIX**  
1 ET 2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, chauffé, éclairé, libre. 770-2170.
- VAL-TETRAULT**  
PRES de Taché et de UQAH, 3 chambres de luxe, \$625 et \$725, appareils disponibles, libre 1er juin et 1er juillet. Entre 10h et 20h 643-2294.  
VAL-TETRAULT, sous-sol maison privée, 3 1/2 chauffé, meublé. \$380. Personne avec références. 777-3538.  
VIEUX HULL, 2 chambres, chauffé, renové. 777-0066.  
WRIGHTVILLE, 2 chambres, chauffé, solarium, prise lav/sec., \$425. 777-1473.

**403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)**  
1er JUIN, côté de maison à louer, 281 Cumberland, 3 chambres, \$650, 243-7520.  
ENTREE PRIVEE, immaculée, tout équipé, stationnement, autobus à la porte. 235-5117.  
LIBRE, 1 chambre, tapis, lav/sec., poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, stationnement. \$530. 745-3408.

**LOCATION IDEAL**  
CHEMIN Tremblay, 2 chambres duplex, grande cuisine ensoleillée, chauffé, stationnement gratuit. \$570. 745-1909.

- 404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)**  
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juin. \$315. 749-9252.  
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, 1er juin. \$360. Après 17h 741-4710.  
1 CHAMBRE, près de l'église Notre-Dame de Lourdes. \$555. 777-4583.  
1ER JUILLET, 3 chambres, moderne, poêle, réfrigérateur. \$610. 400, Levis, app. 1, Vanier.  
2 CHAMBRES, chauffé, réfrigérateur, poêle, salon avec foyer. \$680. 837-3483.
- 405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)**  
2 CHAMBRES, Angers, immédiatement ou 1er juin. \$360, pas chauffé, pas éclairé, prises laveuse/sècheuse. 819-281-0789 après 19h.

**405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES**

- ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon. \$395 et \$430, avec 4 appareils ménagers. \$435 et \$470. 663-2712, 663-4915.
- BUCKINGHAM, 795 rue Georges, libre 1er juillet, 3 chambres à coucher, partiellement chauffé, non éclairé. \$450. 568-5151 ou 986-2126.
- BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, 1er juillet. À partir de \$350. Contactez Ronald. 770-2330.
- CURRAN, duplex, 2 et 3 chambres à coucher, chauffage/électricité non inclus. entre 17h et 20h 613-722-0990.
- GRAND logis neuf 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, centre-ville Buckingham. \$420-\$485. 643-9337, soir: 663-5699.
- MASSON, 2 chambres, triplex, site paisible, service de buanderie gratuit. \$370. 663-7946.
- ORLEANS, chauffé, éclairé, 2 et 3 chambres, pas d'animaux. Libre 1er juin. 824-8646.
- PERKINS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, libre. \$325, mai gratuit. 829-4604, 671-1410.
- PERKINS, moderne, 2 chambres, \$340, non chauffé, 15 juin. 745-6507.
- 1ER JUILLET, 80 Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. \$360. 777-1108.
- 1er JUIN, île de Hull, très bien située, grande tranquillité, frais peints, très propre, rez-de-chaussée, entrée privée, poêle, réfrigérateur, chauffage non compris. \$350. 777-7306.
- \$250, pas chauffé ni éclairé, pas meublé. 307 rue St-André, Gatineau. 427-5456.
- \$325, Hull, 2 pièces plus s/bain, moderne, tout inclut, Daniel. 771-6266.

**GUIDE DES SERVICES 560-2750**

- AFFILAGE**  
AFFILAGE général, couteaux \$1.25, etc. etc. 30 Walker, Hull. 777-0914.
- APPAREILS MENAGERS**  
M.G. GUERETTE services et réparations appareils électro-ménagers. Toutes marques. Hull, Gatineau, Aylmer. 771-8992.
- ARBRES**  
CEDRES pour hôte de 2 à 7 pi., épinettes et sapins de 2 à 7 pi.. 457-2122.  
NOUS enlevons les souches sans endommager les pelouses 771-1984.
- AUTOMOBILES**  
BESOIN d'un pare-brise? Nous absorberons la franchise. 739-1095.
- CHEMINÉES**  
VENTE et foyer, installation, réparation. Ramonage. 663-5636.
- COMPTABILITE**  
SERAIIS intéressée à faire de la comptabilité pour petite entreprise. Possède 6 ans d'expérience dont 3 ans dans ma propre entreprise. Résidence: 771-7893 ou bureau: 770-8717 demandez Pierrette.
- CONSTRUCTION**  
DEMOLITION, rénovations. Encouragez Les Entreprises Gentilhomme. 778-1113, 777-7849.  
CONTRATEUR général, construction de maison neuve, rénovations tous genres: commerciales et résidentielles. Estimation gratuite. Construction Mann Enr. 776-3531.
- COUVREUR**  
B.P. Couvreur, 15 ans d'expérience, estimation gratuite. Spécial du printemps: installation de turbine gratuite. 669-1739.  
FERAIS dessins de peinture ou de pastel, décoration, peinture mur et plafond. Pour estimation 243-0768 André Bernard.
- TOITURE A. TREPANIER INC.**  
30 ans d'expérience. Excellente réputation. Estimation gratuite. 777-8591.
- TOITURE METO**  
SPECIALISTE en toiture de bardeaux d'asphalte. Estimation gratuite. Soir seulement: 776-1327.
- DEMENAGEMENT TRANSPORT**  
165-165 CANADA LTEE, compagnie de transport près à faire déménagement à bon prix. Pour estimation: 778-2663.  
CLAUDE TRANSPORT, déménagement et livraison. Camion avec chauffeur \$30/heure. 663-7808.  
DEMENAGEURS à prix raisonnable et entreposage. 561-5721.  
DEMENAGEURS Gentilhomme Ltee, 778-1113, 777-7849.  
FERAIS déménagement, nettoyage de cour ou autre. Prix à discuter. 771-0732.  
HULL, déménagement et entreposage à bon prix. 243-8329.
- ELECTRICITE**  
AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite. 568-9083. 561-3222 code 379.
- FER ORNEMENTAL**  
GRILLAGE de sécurité, balcon, escalier, rampe et clôture. 29 ans d'expérience. Estimation gratuite. Real Dubé. 456-2286.

**406 GARÇONNIERES**

- A LOUER, très grande garçonnière, meublée, chauffée, éclairée. 663-1568 643-9530.  
CENTRE-VILLE de Hull, meublée, chauffée, éclairée. \$235 et plus. 776-4947.  
CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, 50 et plus. Hull. 771-8749.  
GARÇONNIERE, \$260, libre immédiatement, après 16h 770-0795.  
GARÇONNIERE à louer à Hull. 663-2467.  
GARÇONNIERE, immédiatement, \$320 par mois. 770-5609.  
GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée. \$375. Libre 1er juin. 776-2200.  
HULL, sous-sol, \$300/mois, 1er juin. 745-3071.  
GATINEAU, \$310/mois, chauffée, poêle, réfrigérateur, libre. 663-0183 après 17h.  
GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, \$285 par mois. 643-9302.  
GATINEAU, haut de maison, chauffé, éclairé, câble, entrée privée. \$350/mois. 561-8033.  
GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée. \$325. 777-2298, 748-7196.  
GATINEAU, sous-sol, 2 1/2 tout furnished, central. \$280. 568-5060.  
HULL, chauffée, éclairée, meublée, 1er juillet. \$280. Luc: 595-3382, Ronaldo: 595-6921.  
HULL, garçonnière neuve, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre. 459-1218.
- J.P. CHENIER LTEE**  
HULL, garçonnière, libre. \$350, 777-8835.  
JUIN et juillet, garçonnière meublée, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. À partir de \$400. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

**406 GARÇONNIERES**

- JUIN, juillet, garçonnière meublée, avec toutes facilités, stationnement, buanderie. \$300, 76 Richard. 776-3300, 770-6907.  
LIBRE, meublée, pour homme, stationnement et entrée privée. \$250/mois. 771-9924.  
LOGIS neuf, occupation 1er août, appareils ménagers disponibles, près de l'hôpital de Gatineau. \$390/mois. Jacques Alary ou 243-7620.  
LOGIS, très grand, 2 1/2 pièces, libre immédiatement. 568-2606.  
MEUBLEE, chauffée, éclairée, câblotélévision. \$325. Après 18h: 663-9537.  
MONT-BLEU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie, juin. 771-2519, 749-3672.  
NEUF, 4 appareils, chauffée, éclairée, stationnement inclus, meublée. Entrée privée. \$350. 1er mai. 778-2582.  
PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée \$300. 595-4518.  
SECTEUR Touraine, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée. \$335, 1er juillet. 243-6087, 561-6594.  
ST-ALEXANDRE Gatineau, meublée, chauffée. \$325, juin. 561-8845.  
TRANQUILLE, propre, près des Promenades de l'Outaouais, meublée, bain giratoire, chauffée, éclairée, stationnement. 243-4777.

**408 LOGEMENTS MEUBLES**

- 1, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublés, stationnement. 568-7506, 561-4139.
- 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement. 568-5875 ou 243-6889.
- AYLMER, logis pour personne seule et tranquille. À partir de \$400. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.
- PLOMBIER**  
MAC'S Plomberie. Réparations. Paquette 788-8477 568-2614.  
PLOMBIER, deux générations d'expérience, réparation et rénovation. Service 24h. Paquette: 778-4318, laissez message.  
REPARATION de robinets brisés, de fuite, remplacement. Travaux de plomberie, bon travail, bon prix. Michel 771-6825 ou Jean-François 561-4551.
- RENOVATIONS**  
15% DE réduction sur main-d'oeuvre. Intérieure et extérieure. Plomberie, céramique, bloc de ciment, menuiserie, aluminium. 663-4651.  
BMS RENOVATIONS. Peintures intérieure/extérieure, extinction gratuite, service billigue. 830-4302.  
FERAIS briques, blocs, etc... André au 643-9623, Serge 561-5342.  
FERAIS tous genres de travail dans briques, stucco, réparation de solage et de cheminée, sandfinish et pierres. 27 ans d'expérience. Estimation gratuite. 778-7730.  
FORTIN MACONNERIE. Ferais tout genre de travaux, spécialité pierre naturelle. Ferais fini sable, bloc et briques. 595-0638.  
LESAGE MACONNERIE, ferait brique, bloc, pierre, cheminée et sand finish. Estimation gratuite 243-8038.  
MACONNERIE L.D. Bloc, brique et fondation. 663-8883.  
POSE de blocs, sandfinish, réparation de galeries de ciment. 770-9388.
- MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS**  
PLANCHER de bois franc, sablage et finition. M. Cantin 824-7727.
- MENUISERIE**  
ARMOIRES, vanités, bibliothèques, section de portes de garage. Estimation gratuite. 643-5393.
- NETTOYAGE MENAGE**  
MAISON MULTI-NET. Service d'entretien ménager. 595-0748.
- PAVAGE**  
REEMPLISSAGE crustone pour entrée de cour. 777-6112.
- PLATRIER, PEINTRE**  
A bon prix, peinture intérieure et extérieure. Estimation gratuite. Travail garanti. Jean-Marc. 561-2349, 568-2805.  
A PRIX réduit pose de gyproc, finition de joints, plafond décoratif et texture. 561-0603, pagette: 593-9840.  
CREPITEK, sand finish, stucco, plâtrier, résidentiel et commercial. Réparation de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. 243-8424.  
FERAIS peinture, estimation gratuite. 776-4470.  
FERAIS peinture résidentielle, intérieur et extérieur. 776-3912.  
FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finition de joints, plafond texture. 568-1650.
- PAUL PEINTURE INC. ATTENTION ATTENTION SPECIAL DE PRINTEMPS**  
PEINTURE de maison, joints, à bon prix. Estimation gratuite. 10 ans d'expérience. Garantie. 243-6965.  
PEINTURE et tirage de joints, 20 ans d'expérience, travail soigné, spécialité: nouvelle construction. Très bon prix. 663-2855.  
POSE de gyproc, finition de joint, plafond texture et décoration. Estimation gratuite. 663-8351.  
PRO-PEINTRE Arc-en-Ciel, peinture extérieure et intérieure. Prix imbattable. Estimation gratuite. Charles 771-8350.  
TIRAGE de joints, pose gyproc, plafonds décoratifs, peinture. 561-7298.
- TAPIS TUILES CERAMIQUES**  
INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélat), tuile et céramique. 561-5959.  
INSTALLATION par experts de céramique et marbre. Matériaux fournis si désiré. Nous garantissons les meilleurs services et prix. 663-7278 après 18h.
- VIDEO**  
VIDEO créatifs et professionnels. Noces, bien faits, anniversaires, assurance, etc. Y. Préjean 663-4338.

**408 LOGEMENTS MEUBLES**

GATINEAU, 2 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, \$295. 663-3615.  
HULL 1 chambre, stationnement, adultes tranquilles, 1er juin, \$315. Après 16h: 776-4123.

HULL 3 1/2, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, adulte, 771-2462, 777-9980, 457-2425.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE, MIEUX QUE LE MOTEL! 1-2 CHAMBRES, central, chauffé, éclairé, stationnement, durée flexible: \$475-\$530. 561-3767, 243-0560.

MANOIR des Trembles, sous-sol 4 1/2 pièces, meuble au complet, chauffé, éclairé, stationnement, libre 3 juin, \$500/mois, 777-3994.

PETIT 1 chambre, \$375, tout compris, 561-6919 771-0965.

PRES DU CENTRE Elizabeth Bruyère, 1 chambre, très propre, \$485, libre immédiatement. 733-4697.

**409 LOGEMENTS A PARTAGER**

2 CHAMBRES, \$175/mois, 133 de La Savane, Gatineau, 778-5099.

APPARTEMENT à partager. Disponible maintenant. Meuble. Personne sérieuse avec références. 595-1947.  
HULL, fille seulement, \$210. Près du Cegep, Andrée: 595-9240 (résidence), 236-0687 après-midi.

RECHERCHE femme autonome pour le 1er juillet ou 1er août. 776-4554 ou 568-1491 demandez Jean-Marc.

**410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER**

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, éclairé, Hull. Appelez Dominique entre 8h30 et 16h30 au 737-1650.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, Hull. Après 18h 595-1909.

IER AOUT, 1 chambre, vue panoramique, Avant 17h 770-8414, après 17h 770-0865.

IER JUIN, 3 chambres, \$499 chauffé, éclairé. Jour: 663-8904, soir: 243-3412.

GATINEAU, 2 chambres, câble, stationnement, prise lav/sec., \$350. Après 16h 663-3072.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, \$425. 561-9467.

GRAND 3 1/2, chauffé éclairé, poêle réfrigérateur, stationnement, \$325, sous-sol de 1 juillet au 1 octobre ou 1 décembre. Après 9h 595-0977.

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$520, 595-9388, 561-7111.

**432 MAISONS A LOUER**

1ER JUILLET

POINTE-GATINEAU, 3 chambres, prise lav/sec., grande cuisine, près de tout, cour clôturée, maison en rangée, 561-3222 code 798 et 561-7458.

IER JUILLET, semi-détaché neuf, Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains, grand solarium, système d'alarme, après 18h 663-6465.

2 CHAMBRES, bureau, meublée, éclairée, non fumeur, libre juillet et août, \$500/mois. Après 18h 770-4371.

2 CHAMBRES, tapis mur à mur, non chauffé, non éclairé, lave-vaisselle, \$500 par mois, 243-5879.

3 CHAMBRES, \$625, 28 De Pierrefond, 1er juin, 243-4499.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, stores, 4 appareils, juillet, \$650, 595-7009.

AYLMER, McLeod, 1 maison en rangée avec garage plus 1 semi-détaché. Chacune: 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, cour clôturée, près parc et autobus, août, \$595. 684-0494 727-3800.

AYLMER PARK, maison-jardins, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, très propre, \$550, 684-4246 après 18h.

**FAITES VITE!!!**

**LOUEZ UNE MAISON DE VILLE**

A PARTIR DE 625.\$

OU

LOUEZ AVEC

OPTION D'ACHAT

dans le Carrefour de la Capitale à Gatineau

- \* 3 chambres
- \* Sous-sol
- \* Stationnements
- \* Terrassement

OCCUPATION JUIN '89

243-5353

**Gagnon Corp.**  
Membre de 1989 Canada Inc.

**432 MAISONS A LOUER**

**SPECIAL POUR ASSOCIATION OU ORGANISME**

Maison 2 étages complète avec terrain de 33,000'c à louer dans secteur Freeman. A court ou à long terme.

Demandez Gaetan entre 9 h 00 et 5 h 00  
**771-8458**

CHEMIN de l'Église, St-Pierre-de-Wakefield, \$550 pas chauffée ni éclairée. Belle petite cour, 776-1919.

DEVENEZ propriétaire à partir de \$500 par mois. Financement 100% si désiré. A. Heurtaux Gaiopi 771-4228.

EN compagnie, à 20 minutes de la ville, 2 chambres, grand terrain. Gens sérieux seulement. Après 17h: 819-281-5206.

J.P. CHENIER LTEE

HULL maisonnette 3 chambres à coucher, 1er juin et 1er juillet, \$575, 777-8835.

JARDINS du Château, 2,000 pi.ca., 2 foyers, garage, \$900 par mois. Hull, 40 Desjardins, bungalow back-split, 2,400 pi.ca., 2 foyers, \$900 par mois. Pierrette Lacroix, Royal LePage 778-2133.

MAISON de 3 chambres, 1er juillet 89, 23 Avignon, Touraine, tapis, sous-sol semi fini avec foyer et salle de lavage, cour clôturée, remise, entrée en asphalte, bail de 2 ans. Entre 9h et 17h 568-4498.

MAISON en rangée (coin), Hull et Gatineau, 1er juillet, 457-2252.

MAISON Jardin à louer chemin de la Montagne, 3 chambres, tapis partout, 728-4327 soir et fin de semaine.

MAISON unifamiliale, Aylmer, 4 chambres, disponible 1er juillet 1989, 225-4421, 771-1155.

MONT-BLEU, près CEGEP, 3 chambres, dinette, s/familiale, 568-5015.

PETITE maison, \$320 chauffée et éclairée, 3 rue Des Oblats, Gatineau.

RUE DE ROUVILLE, Gatineau, 1er juillet, maison de ville, 3 chambres, sous-sol, cour clôturée, \$650, 561-2572.

SECTEUR Ravin-Bleu, maison de ville, 1er juillet, unité de coin, 3 chambres, sous-sol fini, 2 stationnements intérieurs, \$625, 561-2572.

**433 MAISONS A PARTAGER**

AYLMER, près de la Marina, chambre meublée redécouverte, autobus (42-44), non fumeur, \$280 mois, 684-7242.

FERME Limbour, secteur tranquille, femme ou jeune fille responsable, \$450. Jour 994-6096, soir 243-7748.

ORLEANS, personne responsable, tout inclus, \$280/mois. 837-6893.

**440 CHAMBRES A LOUER**

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-8570.

1 CHAMBRE, \$200/mois, pour homme, 771-4048.

\$370, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, immédiatement, 643-9337, soir: 663-5699.

\$550 HULL, juillet/août, 2 chambres, pas chauffée, 777-6801 et 777-4722.

ACCES à la cuisine, près hôpital et autobus, rue Caron, 770-0334.

ACCES à tout, lav/sec, lave-vaisselle, micro-ondes, \$225/mois. Après 17h 778-0664.

ACCES à tout, près de Place Cartier, câblotélévision, \$60 semaine, 457-1495.

ALTA VISTA, pour dame, \$250 avec accès à tout, stationnement, 771-4336, 564-5040.

CENTRE-VILLE Hull, à partir de \$140 par mois. Demandez Mme Grondin 770-2330, 776-4947.

CHAMBRE à louer, 75 De Montigny Hull, 777-7701 568-6739.

CHAMBRE meublée avec permis de cuisson. Entrée et salle de bains semi-privées. Buanderie. Homme de préférence, \$240/mois, 777-7559.

CHAMBRES, centre-ville Hull, cuisine, s/lavage, chauffée, éclairée et meublée, 1er juin, à partir de \$275. 568-1035 après 17h.

CHAMBRE style garçonnière, entrée privée, meublée, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffée, éclairée, \$265/mois, 243-4680.

GATINEAU, neuve, belle, grande, moderne, avec cuisine, s/bains, meublée, câblotélévision, stationnement, literie et lavage. Idéal pour homme seulement. \$70 par semaine, 643-3579.

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$225, 777-2219.

HULL, permis cuisson, chambre meublée, \$60/semaine, 776-3609.

HULL près hôpital, \$180/mois. Après 17h: 595-1480.

HULL, rue Bourque, entrée privée, \$225/mois, 1er juin, 771-6558.

HULL, secteur St-Raymond, femme ou homme, accès cuisine/buanderie, \$185 par mois, 778-8757, 770-3287.

LIBRE, près Galeries de Hull, chambre meublée pour homme tranquille. Permis de cuisson, \$200, 777-6150.

MONT-BLEU, chambre meublée, permis de cuisson, salle de lavage, préférence jeune homme ou étudiant, 777-5006.

PARTAGERAIS maison Parc de la Montagne, avec non fumeur, 1er juin, \$250 par mois tout inclus. 457-1495.

POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, droit à la cuisine, \$200, 243-8081.

PRES du Cegep, personne mature, cuisinière, buanderie, literie, piscine, \$250 par mois, 778-1573.

PRES du L'UQAQ, 2 chambres à sous-louer, chauffé, buanderie, \$175/mois, 595-3499.

**440 CHAMBRES A LOUER**

QUARTIER résidentiel, près des Promenades de l'Outaouais, \$200 par mois, 561-4697.

SECTEUR Côte des Sables à partir de \$200, 490 Wilbrod, 233-3362.

**466 CHAMBRES ET PENSIONS**

CHAMBRE et pension pour personne âgée, 643-1217.

DANS maison privée, secteur tranquille, 1 chambre/euse seulement, 776-3650, 771-3033.

**RESIDENCE CHOLETTE**

PERSONNE autonome, chambre privée, secteur Côte des Sables. Tous les services. Surveillance 24 heures, 490 Wilbrod, 233-3362.

**RESIDENCE GLENHOLM**

AYLMER, résidence pour personne autonome, ambiance familiale, Chambre libre 1er juin, 684-6634.

**470 CONDOMINIUM A LOUER**

2 CHAMBRES, appareils ménagers, foyer, garage intérieur, bien insonorisé. Recent, Gatineau, 568-0357.

2 CHAMBRES, foyer, balcon, \$615/mois, 771-6261.

A SOUS-LOUER, 2 chambres, \$475 pas chauffé ni éclairé, patio-terrasse, juin ou juillet. Jour: 776-5358, après 18h 595-9168.

CONDO luxueux, 4 1/2 avec foyer et grande terrasse, \$550/mois, 685-9221.

GATINEAU, 2 chambres, appareils ménagers, cour privée, stationnement, près centre commercial, \$600, 568-5723, soir 771-0928.

GATINEAU, 2 chambres avec appareils, foyer, stationnement intérieur, \$625, 1er juillet, 745-2389.

GATINEAU, 3 chambres, prise lav/sec, portes patio avec accès au terrain, non chauffé/non éclairé, neuf, proche boul St-René. A partir de \$510, 568-5430.

HULL 1 chambre, centre-ville, poêle réfrigérateur, 1er juillet, 568-2345.

HULL, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sècheuse, stationnement. A partir de \$489, 595-4579.

HULL, DES HAUTES PLAINES

2 CHAMBRES, très luxueux, foyer, remise, 684-9754 après 18h.

JARDINS DU CHATEAU, 3 chambres, unité coin, Sud-Ouest, 11ème étage, vue splendide sur rivière et pont Champlain. Garage intérieur. Sécurité. Piscine, tapis neufs, air climatisé, 561-5491, 770-9861, 561-3222 poste 445.

JOLI CONDO, près hôpital de Gatineau, 2 chambres, foyer, grand balcon, ventilateur et lave-vaisselle compris, au rez-de-chaussée, disponible 1er juillet, 778-2943.

LUXUEUX 2 chambres, 2 s/bain, 5 appareils ménagers, stationnement intérieur, air climatisé, à 10 minutes de la Place du Portage, libre, \$700, Noël Boivin 684-4524.

LUXUEUX condo, 3 chambres, foyer, stores horizontaux, remise extérieure, boul-Des Hautes Plaines, \$700 par mois, 776-6461 ou 995-7749 (Robert).

MONT-BLEU, Daville, condo, appareils, \$625, immédiatement, 745-2389.

MONT-BLEU, Village Normandie, 2 chambres, vue panoramique, libre, \$550 par mois, avec option d'achat, 778-2441.

PLACE BEAUSIEUR, Orleans, 3 chambres, 2 salles de bains, 4 appareils ménagers, 1,880 pi.ca., 1er juin, \$1,200/mois, 830-3552.

**PORT DE PLAISANCE**

CONDO tout neuf, Hull, 2 chambres, 12ème étage avec vue magnifique. A louer: \$1,200/mois. A vendre: \$199,000. 778-0184 ou 771-3231 extension 16.

**475 CONDOMINIUM A VENDRE**

3 CHAMBRES, salon, cuisine, cuisinière, 2 1/2 s/bains, Pte-Gatineau, près Promenades, \$64,900 ou meilleure offre. Vente privée, 561-6989 ou 778-0423.

3 CHAMBRES, s/manger, 1 1/2 s/bains, stationnement intérieur double, vue panoramique. Après 16h 770-8726.

CONDO 5 1/2, rue Lausanne, près des Promenades de l'Outaouais, cause départ. Après 17h, M. Moreau 819-825-9696.

EXCELLENT Choix, Hull, 2 étages, 3 chambres, bien situé et propre, Rue Deauville, prix réduit, 2 chambres, foyer, balcon, vue superbe sur la ville aussi disponible Jardins du Château, 2 chambres sur la rivière, Guy Bélanger, Courrier, T.A. G.B. Ass., 776-1255 776-5564.

GRAND, luxueux, 3 chambres, prix surprise, 771-0560.

HAUTES PLAINES, construction 1988, condo 3 chambres à coucher, foyer, stationnement. Seulement \$69,900. Claude ou Pierrette Tessier, Trans Action G.B., 771-6372.

HULL, 2 chambres, foyer, vue panoramique, 2 stationnements, prix réduit, vente rapide, \$75,500. 770-9022.

HULL, Château Champlain, 2 chambres, air cli., libre 1er août, 663-7525.

**À VENDRE**

Jardins du Château

Condo, 3 c.c., très grand service de sécurité 24 heures, stationnement intérieur, piscine, air climatisé central, 3 appareils ménagers.

**663-7117**

475

**475 CONDOMINIUM A VENDRE**

HULL, DES HAUTES PLAINES

FIN de bail, condo réduit pour vente rapide, 3 condos de luxe, 2 chambres, foyer, remise, etc., balance du prix de vente négociable. 684-9754 après 18h. HULL Ravin-Bleu, 3 chambres à coucher, sous-sol, 2 stationnements intérieurs, 777-8998, 671-0813.

**JARDIN DU CHATEAU**

Magnifique 2 chambres, vue sur rivière, 19e étage, appareils ménagers, garage, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h, 778-9911.

JARDINS DU CHATEAU, 2 appartements de 3 chambres, vue sur la rivière, Pierrette Lacroix, Royal LePage 778-2133.

JARDINS DU CHATEAU, Hull, condo 3 chambres, 5 appareils ménagers, stationnement intérieur, sécurité 24h, 595-0702.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, grand balcon, aubaine, 776-0909.

PRIX réduit, Hull, 17 Normand, 1er étage, 2 chambres, foyer, balcon, impeccable. Daniel Siqouin, Conrad Siqouin Ltée, 771-6266, 684-0888.

**479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)**

BUNGALOW, 5 ans, 3 chambres, 1 acre boisé, Bellevue Estate, route 17, Rockland, \$118,000. Soir: 446-4243.

ORLEANS, prix réduit, doit vendre, 3 chambres à coucher, grande cuisine, 2 salles de bains, salon ou sous-sol avec foyer, air climatisé central, grand terrain. Secteur tranquille. Demande \$117,000. Après 18h: 837-4734.

**480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)**

105 JOLICOEUR, Mont-Bleu, grandes pièces, 3 plus 2 chambres. Vaut une visite! 777-3956.

1152 RUE SOREL, Gatineau bungalow en brique, neuf, prix réduit \$93,500, possibilité d'un logement au sous-sol. Entre 19h et 21h 663-8163 ou 561-3222 code 217.

3 CHAMBRES, s/sol demi-fini, piscine, terrain clôturé, garage 16 X24, entrée pavée, Templeton, 663-9853.

3 MAISONS neuves à Val des Monts, près du village à prix d'aubaine, terrain 1 acre. 643-1459 671-2355.

\$55,500, maison jardin, s/manger, très propre, Touraine, Elie Souigny, Trans-Action M.B. 568-2635.

**\$59,900**

GATINEAU, maison rangée, 2 étages, 3 chambres, 5SD Bourassa, très propre, 568-0228.

\$66,900 WILSON'S CORNER, charmant bungalow sur grand terrain peuplé d'arbres matures. Porte patio sur deck donnant sur beau boisé montagneux avec conifères, Roger Bayou au Ghislaine Périard-Landry, 827-3812, 827-3829, 561-3222 code 130, Performax G.R.

APPROXIMATIVEMENT du nouveau centre-ville de Gatineau et des Promenades de l'Outaouais, semi-détaché, \$61,900, déjà bien financée à 9.34%. Possession immédiate. Paul: 561-3222 code 228.

ATTENTION, Gatineau, bungalow duplex, foyer, garage, hypotheque 10.34%. Echangerais contre quadrex ou semi-détaché, Gérard Amyot, Transaction Courtier, 771-1327.

\$66,900 WILSON'S CORNER, charmant bungalow sur grand terrain peuplé d'arbres matures. Porte patio sur deck donnant sur beau boisé montagneux avec conifères, Roger Bayou au Ghislaine Périard-Landry, 827-3812, 827-3829, 561-3222 code 130, Performax G.R.

APPROXIMATIVEMENT du nouveau centre-ville de Gatineau et des Promenades de l'Outaouais, semi-détaché, \$61,900, déjà bien financée à 9.34%. Possession immédiate. Paul: 561-3222 code 228.

ATTENTION, Gatineau, bungalow duplex, foyer, garage, hypotheque 10.34%. Echangerais contre quadrex ou semi-détaché, Gérard Amyot, Transaction Courtier, 771-1327.

\$66,900 WILSON'S CORNER, charmant bungalow sur grand terrain peuplé d'arbres matures. Porte patio sur deck donnant sur beau boisé montagneux avec conifères, Roger Bayou au Ghislaine Périard-Landry, 827-3812, 827-3829, 561-3222 code 130, Performax G.R.

APPROXIMATIVEMENT du nouveau centre-ville de Gatineau et des Promenades de l'Outaouais, semi-détaché, \$61,900, déjà bien financée à 9.34%. Possession immédiate. Paul: 561-3222 code 228.

ATTENTION, Gatineau, bungalow duplex, foyer, garage, hypotheque 10.34%. Echangerais contre quadrex ou semi-détaché, Gérard Amyot, Transaction Courtier, 771-1327.

\$66,900 WILSON'S CORNER, charmant bungalow sur grand terrain peuplé d'arbres matures. Porte patio sur deck donnant sur beau boisé montagneux avec conifères, Roger Bayou au Ghislaine Périard-Landry, 827-3812, 827-3829, 561-3222 code 130, Performax G.R.

APPROXIMATIVEMENT du nouveau centre

### 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

TEMPLETON, nouveau projet, proximité autoroute 50, split-level neuf, 2 chambres, foyer, aspirateur central, s/sol fini, vendre ou louer avec option d'achat. 643-2998 663-6257.

TOURNAINE, Voici une belle propriété, 26x40, cuisine renouée, air ou vert, s'manger donnant sur patio et piscine. Superbe aménagement. Faites vite. Raymond Demers, Trans-Action G.B. 561-3222 code 520.

TOURNAINE, bungalow, 3 chambres, chauffage gaz naturel, garage double. 568-1709.

TOURNAINE, bungalow, près école, armoire chêne, s/sol fini, taxe basse, 561-8997 après 16h30.

TRES beaux bungalow en brique, coin de rue, très propre, très beau garage et beau terrain de coin, très beaux arbres, 3 chambres, a coucher, meublé ou non. Possibilité de location. Pas d'agent. 771-6770.

TRIPLEX à Hull, \$155,000 et 10%. 722-0997 ou 224-2668.

VENTE privée, Buckingham située à 3 minutes de l'autoroute 50, maison 2 étages, 1,750 pi. ca., 3 chambres, 2 salles de bains, plaque et four encastres, poêle combustion lente et foyer Bis, puits artésien, très bonne eau et en grande quantité. Terrain une acre. Jour: 986-7783, soir: 986-8499.

VENTE PRIVÉE, maison à la campagne, 15 minutes d'Ottawa, 2 minutes autoroute 50, 663-6838.

### 495 MAISONS DEMANDEES

BUNGALOW, à louer avec option d'achat, environ \$70,000, en campagne, grand terrain. 771-6328.

### 496 MAISONS EXTERIEUR

SECTEUR Beechgrove, Qué., superbe maison de 5 ans, 1,600 pi. ca., en briques, terrain 100x200, sur rivière des Outaouais, plage de sable, évaluation \$97,500, prix demandé \$87,500 458-2238.

### 521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

2 LOGIS, neuf, 14 rue Marengère, Gatineau. Jour: 669-0312, soir: 663-4224.

2 LOGIS, neuf, au 264 rue Essiembre à Gatineau, tout loué avec bail, \$103,000 négociable. Après 16h 643-3341.

2x6 LOGIS, très bien loués: \$67,400, \$42,000 l'unité négociable. 561-4838.

3 LOGIS, en parfait état, centre-ville de Hull. Après 18h 771-5557 ou (819) 487-2255.

3 LOGIS Hull, Amherst, revenu \$13,600, vendrait \$134,900. 771-4501.

#### AGENCE DE LOCATION GESTION Y & C

BESOIN de logements pour nos locataires. Garantissions les loyers.

770-6835

ATTENTION investisseur! Hull, 12 logis, 2 chambres, garage sous-terrain, 11 logis, 2 chambres, Jeannine Gravelle, Trans-Action G.B. 777-0552.

#### ATTENTION INVESTISSEURS VAL-TEHREAU

3 BATISSES à revenu, sur un terrain zone multiples, revenu \$17,520/an, \$175,000 négociable. Profitez du taux 9.34% pour 1 an. Juanita Redondo, Remax Aylmer Inc. 684-4000.

AUBAINE, Gatineau, 5 logis, revenu \$21,000, dépenses: \$4,300, hypothèque: \$80,000. Compteurs individuels, stationnement, \$112,900. 738-7707. Pas d'agents.

#### (AUBAINE UN 5 LOGIS)

AYLMER SX2 chambres à coucher, tous loués non chauffé, non éclairé. Hypothèque existante à 11%, revenu \$24,600 annuel. Propriété en excellent état. Faut voir! M. R. Saumier, Re/Max Aylmer Inc. 684-2909.

CITE DES JEUNES, 3 - 12 logis, \$469,000 chacun, revenu \$66,000 chacun. 723-0899.

FINANCERAIT 90%, édifice à bureau, air climatisé Gatineau 561-0407.

GATINEAU 4 logis luxueux, revenu annuel \$22,080, 568-3446, 827-4034.

GATINEAU grand bungalow avec 2 logis au sous-sol, revenu \$800. Construction 1974. Tout brique, échangeur d'air et système d'alarme. Vue panoramique sur rivière. Hypothèque à 11.25% jusqu'en mars 1991. 561-7566.

GESTION d'immeuble, service complet, taux raisonnable, 561-5657.

HULL 11 logements tous loués, 2 chambres à coucher, très bon revenu. André Marquis, Les Immeubles du Progrès, 568-3621.

HULL, duplex zone commerciale, 2x3 chambres, près des Galeries, stationnement et cour privée, \$98,000. 595-2922.

MASSON, vente privée, semi-déchaussé, construction 1987, 2 chambres, revenu \$830/mois. 986-5184 après 16h.

MONT BLEU, triplex, briques, \$129,000. Paul, Century 21 Sarro-bourne, 561-3222 code 228.

SPECIAL Wrightville, 3 logis réduit à \$89,900. Doit être vue! Denis Labonté, courtier, Le Chatelet, 568-2904.

TEMPLETON, triplex neuf, 1 de 3 chambres, 2 de 1 chambre, revenu \$16,100. \$134,800. 669-2647.

TRIPLEX 3 chambres, 492 Des Hautes Plaines. Evaluation municipale \$163,000. Prix \$161,000. 778-1531.

VENTE PRIVÉE, 8 LOGIS, 181 Duquette Ouest, Gatineau. 663-4104. Pas d'agents.

### 559 CHALETS DEMANDES

ACHETERAIS propriété boisée en montagne, Buckingham-Montebello, 745-5074.

FACADE au lac, chalet ou terrain, région Mont Ste-Marie. 828-7875.

### 560 CHALETS A VENDRE

BORD de l'eau, lac Schryver, 50 minutes de Gatineau, chalet 4 saisons. Faut voir! 243-8196.

### 560 CHALETS A VENDRE

45 MINUTES de Hull-Ottawa, chalet d'été, accès au lac, terrain 60,000 pi. ca. \$20,000.

CHALET 54 saisons sur beau petit lac tranquille, vue magnifique. Grand terrain, 3 chambres, \$39,000; 4 chambres, \$50,000.

Albert Mareilly, 770-1616, 456-3393, Re/Max Hull.

BUCKINGHAM, superbe chalet-maison, lac Donaldson, 1 acre, plage, \$120,000. 568-6467 ou 986-7456.

CHALET 3 chambres, meublé, remise, équipé au gaz propane, beaucoup d'extra, \$22,000, Ste-Thérèse de la Gatineau, 243-6872.

CHALET à vendre, sur le bord d'un lac. 663-2350.

CHALET d'été à vendre, lac Simon Ouest, 2 chambres, \$25,000. 749-7162.

CHALET grande presqu'île à Papi-neauville, tout équipé, hivernisé. Achteur sérieux seulement. Informations 819-449-5084.

CHALET sur Rivière du Lièvre, tout inclus, \$30,000, 777-1865.

CHALET tout équipé Val des Bois, \$29,000 négociable, après 18h 561-4640.

CHARMANTE petite maison hivernisée, 1 acre de terrain dans Bowman, hangar, toiletté extérieur. Ouvert l'hiver, 1000 pieds de lac. Très bel emplacement pour ceux qui aiment la tranquillité. \$20,000 négociable, 568-8478.

LAC Argile, Val-des-Bois, 2 chambres, 986-6244, 454-2788.

LAC Bernard, 2 chambres, renové, 800 pieds de lac, 30 minutes de la ville, \$32,500, 777-0260.

LAC DU CAMP, bord de l'eau, Notre-Dame de Pont-Main, 643-2608.

LAC GROLEAU, Ripon, 4 chalets plus 1 grand terrain près du lac. Ne se vendent pas séparément. Le tout \$150,000. Intéressez seulement. 983-6733 ou 428-3052.

LAC MCGREGOR, chalet 4 saisons, 3 chambres, meublé, garage double, terrain 18,000 pi. ca., bord de l'eau, \$85,000. 514-628-3483.

LAC SCHRYER, Montpellier, 3 chambres, moderne, équipée, beau site, belle plage, 446-4080 après 18h.

LAC SCHRYER, Montpellier, 2 chambres, \$21,000. 830-3368 777-1133.

LAC SIMON, sur île du Conard Blanc, 3 chambres, grande veranda, puits de soleil, au propane. Bateau en aluminium 14 pieds avec moteur 9.9, planche à voile, poêle à bois. \$29,500. 741-1822 ou 564-1078.

LAC Sinclair, Baie Simon, 2 chambres à coucher, \$36,000, 764-2014.

MASHAM, Lac Belair, 3 chambres, tout meublé, solarium, face au lac. Peut être loué à la saison. 568-0837.

MAYO sur rivière La Blanche, 3 chambres, \$18,000. 771-4035.

NOTRE DAME du Laus, hivernisé, meublé, Paul Goulet, 778-4451.

SECTEUR Val-des-Bois, 2 chalets hivernisés, accès à la rivière, \$55,000 pour les deux.

LAC HENNEY, secteur Poisson Blanc, près Gracefield, chalet avec grand terrain \$32,000. Claude Tisdale, Les Immeubles H.G. Inc., 777-0888, 568-6695.

ST-PIERRE-DE WAKEFIELD, 83 pieds de frontage, 2 chambres, hivernisé, électricité, meublé, poêle à bois, plomberie, puits, \$45,000 négociable avec un terrain d'extra. Doit être vue. 729-1205, 457-1326.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, peu de terrain, \$33,500. 561-1372.

TOUT meublé, Val des Bois, 125 pieds de façade sur l'eau, 55 minutes d'Ottawa. 225-3085 ou 722-4395.

VAL DES BOIS, sur bord de rivière chalet hivernisé à vendre ou à louer. 819-454-2315.

VAL-DES-BOIS, lac Vert, 4 saisons, belle plage, 3 chambres, tapis, salle de bains complète, chauffage électrique, 568-4392.

A LA SAISON, lac McGregor, 1 grande chambre meublée. 671-3485.

CHALET à louer à la semaine ou au mois, tout équipé, secteur Blue Sea. 456-2154.

CHALET à louer au Lac Viceroy pour saison d'été, à la semaine ou au mois. 643-3076 ou 663-6935.

CHALET hivernisé, 10 chambres à coucher, location semaine ou fin de semaine. Lac Sucrière, Vendée. Près Lac des Plages, 748-3255.

CHALET hivernisé au bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé. 819-454-2588.

CHALET JEAN-PAUL ENR. Ouvert à l'année, beau et confortable chalet, 3 chambres, plus intérieur, pêche et repos, journée, semaine ou mois. Lac Heney à 65 milles au nord de Hull. 463-2531 (819).

CHALET privé, Lac Basketong, tout équipé, 2 chambres, douche, pêche dure, brochet, très belle plage. 1-819-449-4200.

CHEMIN du Lac Long, Blue Sea, 2 chambres, eau courante, de juin à octobre. Après 16h30 777-5478.

LAC Argile, Val-des-Bois, pour la saison du 1er juin au 15 septembre, \$2,200. 819-986-6244 ou 454-2788.

LAC BITOBI, 2 et 3 chambres, fin de semaine, semaine et mois. L'Auberge Parker 8 chambres, s'manger et bar. 819-463-2540.

LAC Cayaman, 2 chambres, eau chaude et douche, \$185/semaine. 778-0296 ou (819) 463-3163.

LAC des Plages, plage privée, 2 chambres, location semaine et mois. Après 18h 745-3229.

### 561 CHALETS A LOUER

LAC Gagnon (Duhamel). Tout équipé, toutes commodités. \$350/semaine, juin, août. 776-2786.

LAC LATOURELLE, région lac Blue Sea, 3 chambres, foyer, 770-2955.

LAC Sinclair, 2 chambres, eau chaude, à la saison, 771-2971, 456-2394.

LAC St-Pierre, \$250/semaine. 568-6269 ou 457-9401.

LAC St-Pierre, pour juin, \$175/semaine. 568-6269, 457-9401.

LUXUEUX, équipé, foyer, chaloupe, semaine ou fin de semaine. 778-0286.

TERRAIN à louer, lac Sinclair, façade 100 pi sur le lac, 771-6122.

TWIN LAKE, chalet neuf, 2 chambres, 4 saisons, 671-2532.

VACANCE familiale et pêche. Plage de sable, vrai paradis, réservoir Basketong, 1 1/2 heure de Hull, \$126 semaine par adulte (\$63 enfant moins de 14 ans). Informations 819-438-2067.

VACANCE familiale et pêche. Plage de sable, vrai paradis, réservoir Basketong, 1 1/2 heure de Hull, \$126 semaine par adulte (\$63 enfant moins de 14 ans). Informations 819-438-2067.

### 562 FERMES

FERME à vendre. Vente privée. 100 acres. Embrun 443-5768.

VENTE privée, ferme près de Quyon, 210 acres avec maison et bâtiments. \$125,000 négociable. 819-458-2263.

### 564 MAISONS MOBILES

\$27,000, parc Rivière, près arrêt autobus, très propre. Elie Souliny, Trans-Action M.B. 568-2635.

2 MAISONS 12X55, idéal pour chalet, \$9,500 et \$12,500 (meublé). 663-1215.

PARC RIVIERA, impeccable 3 chambres, remise, modèle Prince de luxe 1984, \$43,900. Trans-Action G.B. Jacques Noël, 561-1878.

### 575 TERRAINS

100 ACRES, 15 minutes du Mont Ste-Marie, bonne forêt à couper, chasse excellente, bon pour motoneige et loisirs. \$25,000. 827-1344, 827-1662.

112 ACRES, près Lac Mc Arthur, avec chemin privé et petit lac. 457-2629.

1 1/4 ACRE, Cantley, ch. Ste-Elizabeth et Lamoureux, 10 km de Limbour, arpenté, cadastré, plan d'ingénieur fourni. 770-9949.

1/2 ACRE, au bord du lac Cayaman, \$9,000 ou meilleure offre. 671-0655 après 17h.

16,674 P.I.C.A., avenue Gatineau, prêt à bâtir. \$16,900, 568-8569, 568-1151.

183x125, zone de 1 à 8 logements, boul Maloney Est, Gatineau, 281-5094.

1 ACRE, 200 pi, sur l'eau, chemin du Barage, Notre-Dame du Laus, 568-0785.

1 LOT, 65X100 avec service, rue Des Fauvettes, Gatineau, 643-3482.

1 TERRAIN de 4 acres, baissé avec vue panoramique. Financement disponible. 457-2203.

30 LOTS, 60X100 avec services, rue pavée, 2 logis par terrain, boul. St-René Est, \$25,000 chacun. 777-5204 de 10h à 16h.

5 ACRES, lac Sinclair avec petite façade sur le lac. 771-6122.

6 MILLES d'Aylmer, sur rue Terry Fox (Cedarvale). Terrain de 10,000 pieds carrés. Façade sur l'eau. Demande \$75,000. R. Hap McKenzie, Courtier, 771-7426.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235 pieds, prêt à construire, GATINEAU, avec service, 663-5113.

ATTENTION (AUBAINE)

SUR LA route 148 Quyon, 80 acres (40 boisés et 40 cultivables) incluant permis de construction. Demande \$35,000 négociable (comptant à discuter). M. R. Saumier, 684-2909, Remax Aylmer Inc.

AYLMER, 1 acre, vue superbe de la rivière. 827-0381, 771-7779.

AYLMER, Des saisons, 1 acre, prêt à construire, \$17,500. 827-1183.

AYLMER rue Chapleau, 43,560 pi. ca. \$15,000 négociable. Richer Immobilier Courtier, Diane Fournel, agente, 819-983-2613, 819-427-6745.

BORD de l'eau, lac Schryver, \$0.19 et plus le pied carré, 50 minutes de Gatineau. 243-8196.

BOUL. Hurlubise, 100 pi, de façade sur la rivière, \$51,000. Avez votre bateau à la porte. 643-1247, 568-5609.

BOUL. Lorrain Gatineau, Lot de différente grandeur. 613-446-4137.

CANTLEY, 1 acre, boisé, arpenté, soir: 685-1406.

### CANTLEY

2 ACRES, 7 minutes du pont Alonzo, réservoir septième, cadastré, très beau, près de la rivière, prêt à bâtir, chemin privé. Jour: 236-4511 ext: 229 Jean-Paul, après 19h 776-5743.

CHOIX parmi 50 terrains pour unifamiliale. Services payés. Prêts. Secteur Montée Paiement, autoroute 550 et hôpital. Maurice Bouvier 561-3222 code 176 ou Gilbert Brisson 561-1720 T.A.G.B.

### COMMERCIAL

GATINEAU, 16,800 pieds carrés, près boul. Maloney. Faut vendre! Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 684-0888.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, \$13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

EDELWEISS, 3 minutes du centre de ski, accès au Lac St-Antoine, 2 terrains de 1 acre, \$8,000 chacun ou \$12,000 pour les 2. 684-6634.

GATINEAU, 50X100, services, \$18,000. 827-3925 ou 243-4481.

GATINEAU, rue des Perdrix, 60X100 avec services, \$16,500. 669-5077.

GRAND terrain 4 acres, sur lac Mer Bleu; terrain 1 acre sur lac Lacroix. Après 18h 463-4446.

LAC Du Cerf, domaine Des Deux Lacs, terrain 3 acres et plus, 250 pi, sur le lac. \$16,500. Claire Prévost, Century 21 Joly 568-1221 code 97.

### 575 TERRAINS

LAC RHEAUME, 2 beaux lots boisés sur lac, hydro, téléphone. \$18,500 chacun. Développement Faubert 819-457-2024.

LAC SIMON, nouvelle subdivision, magnifiques terrains d'un acre, bord du lac. 819-568-3375, 819-568-8111, 819-428-3507.

LAC St-Germain, 170 pieds sur lac, 1.6 acre, 40 milles Nord d'Ottawa, \$25,000. 824-6620.

LIBOUR, façade Côte D'Azur, possibilité de 7 lots, \$129,500 négociable. 561-3222 code 125 ou 633.

LOT en bordure de lac, arpenté et cadastré, financement sur place, aucun comptant. 777-7012, 745-6635.

POUR roulotte, Low, Québec, prive, bord de rivière, fosse septique, électricité, \$75/mois. 749-6300.

POUR roulotte ou chalet, terrain boisé, 1 acre ou plus, \$4,900, accès au lac Bowman. Développement Faubert 819-457-2024.

RIVIERE La Lièvre, région Notre-Dame de la Salette, terrains Rive-rains, \$9,500; autres terrains accès à la rivière, \$4,900. Développement Faubert 819-457-2024.

SITUE à St-André Avellin, 1 acre au bord d'un lac privé pour résidence ou chalet, financement disponible. 819-983-2136.

SUPERBE terrain prêt à bâtir sur rivière de l'Outaouais, 10 minutes du centre-ville Ottawa-Hull. Albert Mareilly, 770-1616, 456-3393 Re/Max Hull.

TEMPLETON 150X100, avec services, \$17,500. 824-6244.

TERRAIN 101 acres, très bon territoire de chasse. 819-463-3527.

TERRAIN 60X100, Jardins Lavigne, \$13,000 ferme. 770-7776, 771-2383.

TERRAINS services, prêts à construire pour maisons unifamiliales, boul. La Vérendrye, et pour triplex jumelés rue O'Farrel, 233-9410.

VAL des Monts, terrains boisés d'un acre, rang 6, près du boul Lorrain. 663-8972.

VERSANT CÔTE D'AZUR, choix de terrains, sans service, à partir de \$9,900. Hétez-vous! Transaction G.B. Jacques Noël: 561-1878.

### 578 VILLEGIATURE QUEBEC

POLTIMORE, route 307, lac Bowman, bungalow tout équipé, garage, bord du lac, plage, vue superbe, \$99,000. Gerard Danis, agent pour Dan Brunet 771-2358.

### 580 BUREAUX A LOUER

\$250-\$395, 26 St-Raymond tout près de St-Joseph, Daniel 771-6266, Conrad Sigouin Ltée.

5000 PI CAR., au premier plancher, 275 boul. St-Joseph (ancien local de Moto Sport), excellent endroit pour brasserie, 777-5204.

CHEMIN CANOTEK, bureaux, entrepôt, 920 pieds carrés. 1-673-4415, 746-7829.

ESPACES de bureau de 1,000 à 8,000 pi. ca. dans un nouvel édifice prestigieux du chemin Montréal à un bloc de la promenade Vanier. Stationnement souterrain, ascenseurs vitrés. Déjà 75% loué à des locataires de qualité. Appeler P. Lalonde ou 745-9446 ou B. Marcil au 745-8387.

LOCAL commercial ou entrepôt, rue Main, Gatineau, 700 pi. ca., \$350 chauffé. Jour: 663-2336, soir: 663-8727.

### 585 COMMERCES

CAFE-RESTAURANT, 32 places assises, à vendre. Financement disponible. 684-0816.

CAMION DE PATATES, à vendre ou à louer, 663-8564 ou 568-9416.

### CASSE-CROUTE BIEN SITUE

GATINEAU, casse-croute et pizzeria, avec ou sans la bâtisse, terrasse extérieure, très passant.

BRASSERIE, très bon potentiel N. St-Cyr, Re/Max Vision. 243-3111.

### COMMERCES A VENDRE

MAGASIN de variétés, tabac, cadeaux, rigolos, journaux, rev

**605 AUTOS A VENDRE**

- 1980 T-BIRD, meilleure offre, 243-0770.
- 1980 TOYOTA Celica, 5 vitesses, am/fm stéréo, \$3,995. 776-3877.
- 1980 TRANS-AM, noire, moteur 4.9 L, mécanique A-1, \$3,500 négociable ou échangeais avec bon petit véhicule. 568-8721.
- 1980 TRANS-AM, noir, excellent état, tout équipé, jamais sortie l'hiver. Faut voir! 663-8950. 643-2350.
- 1981 DODGE Mirada, 2 portes, excellent état, certifiée, \$2,250. 236-6132.
- 1981 FIREBIRD, bon état, propre, \$1,850. 778-0782.
- 1981 FORD Mustang, très bon état, meilleure offre. 243-5829.
- 1981 HONDA Accord, bon état, automatique, \$2,300. 777-9355.
- 1981 HONDA Prelude, demande \$1,900. Yves: 778-1570 après 17h30.
- 1981 MALIBU Classic, 2 portes, \$2,300. Faut voir! Après 18h30: 643-1071.
- 1981 MUSTANG, très bon état, 6 cylindres, manuelle. Belle apparence, \$925. 568-0843.
- 1981 PONTIAC à vendre, pas de rouille, \$1,500. Après 17h 771-2798.
- 1981 PONTIAC Lemans, 4 portes, automatique, V-6, bon état, 568-1961.
- 1982 CADILLAC Sedan d'Elegance, toute équipée, négociable, 770-4386.
- 1982 COUGAR GS, bon état, \$3,000. 568-5965.
- 1982 DATSUN 310 GX, bon état, manuelle, prix à discuter. 770-5334 771-5007.
- 1982 Mazda 626, 5 vitesses, comme neuf, 770-7777.

**TOYOTA GATINEAU**

**VENTE — PIÈCES SERVICE — CARROSSERIE**

*Chez nous le service c'est du service*

**93, boul. Gréber, Gatineau**  
**568-0066**

- 1982 RELIANT 4 portes, 4 cylindres, manuelle, équipée. Etat neuf, \$1,650. 778-0782.
- 1982 TOYOTA Corolla SR-5, 5 vitesses, am-fm cassettes, \$2,500. Après 18h 568-0095.
- 1982 TRANS-AM, parfait état, équipée de A à Z, pagette: 778-9626.
- 1983 CUTLASS Sierra, (stock 549) J.R. Automobile, 722-3511.
- 1983 FORD Escort L, manuelle 5 vitesses, prix à discuter, 682-0397.
- 1983 PONTIAC 2.000, 53.000 km, très bon état, \$3,000. 685-1692.
- 1983 RELIANT LE, 57,000 km, 12 options, très propre, bon état. 777-6241.
- 1983 SUBARU GL Familiale, 141,000 km, meilleure offre. 595-2813.
- 1983 TRANS-AM, bas millage, impeccable. \$95 comptant, balance facile. (stock 89694B). Cyrville, M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.
- 1984 1/2 HONDA Prelude, impeccable, 124,000 km, certifiée, \$8,700. 741-0660, laisser message, 777-5719.
- 1984 BUICK Le Sabre Ltee (stock 149) J.R. Automobile, 722-3511.
- 1984 CAMARO Z28, comme neuve, stock 101. J.R. Automobile 722-3511.
- 1984 CULTASS Ciera, parfait, \$95 comptant, balance facile (stock 8972A) Cyrville, M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.
- 1984 FIREBIRD, noire, peinture originale. Après 17h30 827-2583.
- 1984 FORD Lynx, bas millage. 561-4031.
- 1984 HONDA CRX, état neuf. Pour renseignements demandez Diane 561-6381.
- 1984 MERCURY Lynx, familiale, très propre, mécanique A-1, \$2,895. 663-2914, 643-3177 ou 663-1178.
- 1984 NISSAN Pulsar, automatique, 770-7777.
- 1984 NISSAN Stanza, 2 litres, 134,000 km, très propre. Après 17h: 663-5144.
- 1984 PLYMOUTH Turismo, automatique, 2.2 litres, \$2,600. Jour 723-0344, soir après 20h, 595-9014 Pierre.
- 1984 RENAULT Alliance, certifiée, am/fm stéréo cassettes, sans rouille, bas millage, \$3,900. 225-1123.

**605 AUTOS A VENDRE**

- 1984 RABBIT, excellent état, \$3,200. Sylvie ou 777-6763.
- 1984 VOLKSWAGEN Jetta, diesel (stock 105) J.R. Automobile, 722-3511.
- 1985 COLT 4 portes, bon état. \$95 comptant, \$179 mensuel (stock 89600A). Cyrville, M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.
- 1985 CORVETTE, rouge, excellent état, 1 an de garantie, 819-986-3552.
- 1985 DODGE Aries, 66,500 km, \$3,500. Cause: maladie. 771-4342.
- 1985 FIREBIRD, toit en T, 5 vitesses, 770-7777.
- 1985 HONDA Accord LX, 5 vitesses, bon état, \$6,500. Guy Lamoureux, avant 18h. 778-1444.
- 1985 HONDA Accord hatchback, 100,000 km, radio am-fm cassette, très bon état, \$7,150. 669-1577.
- 1985 HONDA Prelude, rouge, manuelle, jamais sortie l'hiver, 45,000 km. \$10,500, 733-5392 laissez message.
- 1985 HYUNDAI Pony, 74,000 km, \$2,750. 663-6648.
- 1985 PULSAR NX, équipée de A à Z. Faut voir demande \$5,500. 568-3236.
- 1985 RELIANT, très propre (stock 63) J.R. Automobile, 722-3511.
- 1985 RENAULT 5, 50,000 km, prix à discuter, 237-8494, 239-5261.
- 1985 TOYOTA Camry, 5 vitesses, tout équipée sauf air cli., \$9,500 ferme. 663-2660.
- 1985 VOLVO, tout équipée, manuelle, 5 vitesses, excellent état, 71,000 km, \$13,495 négociable. 833-2217.
- 1986 ARIES, A-1, 31,000 km seulement. \$95 comptant, balance facile. (stock 89235C). Cyrville, demandez M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.
- 1986 ARIES, familiale, comme neuve, radio AM-FM stéréo, 47,000 km, 2 ans de garantie Chrysler, une Aubaine \$9,500, 243-6108 et 561-2405.
- 1986 CAMARO, 59,000 km, tout équipée sauf air cli., \$9,800. 771-7592.
- 1986 DAYTONA Turbo Z, automatique, am-fm cassettes, volant amovible, michelin EPX, 83,000 km, \$8,900 ou meilleure offre. Echange considérée. 777-1615, 595-6995 Louis.
- 1986 FORD Escort, 2 portes, 5 vitesses, manuelle, 55,000 km, \$5,200. Femme proprio. 776-4246 ou 456-2780.
- 1986 FORD Escort, 63,000 km, \$4,500 négociable. Mark 771-8008.
- 1986 FORD Taurus, familiale, manuelle, parfait état, 65,000 km, \$9,800. 595-3355.
- 1986 HONDA, Prelude, bleue-marine, édition spécial, manuel, état A-1, \$9,300. Renseignements: 819-983-2254 du lundi au vendredi entre 8h et 16h.
- 1986 LE BARON GTS, premium 70,000 km, climatisateur, vitre électrique, AM-FM stéréo, excellent état. \$8,500 taxe comprise. 986-7252.
- 1986 PARISIEN Brougham, bon état, air cli., 561-3500.
- 1987 CADILLAC, bon état. Tout crédit accepte moyennant dépôt. 561-0407.
- 1987 CHEVETTE, 3 portes, 5 vitesses. 643-3011 ou 663-7908 après 18h.
- 1987 DODGE Aries LE, 30,000 km, am-fm, air climatise, 5 vitesses, 4 portes, \$7,750. 830-4384.
- 1987 EXCEL GL, 52,000 km, 5 vitesses, am-fm stéréo, pneus hiver-été, \$5,500. 663-7721, soir 561-0408.
- 1987 PONTIAC Firefly, 4 portes, automatique, 19,000 km, \$6,500. Après 18h 595-4724.
- 1987 RELIANT familiale, impeccable. \$95 comptant, balance facile. (stock A-1584A) Cyrville, demandez M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.
- 1988 LE BARON en spécial. Paiement aussi bas que \$359 mensuel (stock A-1550A). Cyrville, demandez M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.
- 1988 MAZDA MX6, 58,000 km, très bon état. Balance de garantie. Demande \$13,500 négociable, 663-0325, 777-6555.
- 1988 MAZDA MX6 LX, tout équipée, comme neuve. Prix à discuter. André: 663-3991 après 17h.
- 1988 PULSAR NX, blanche, parfaite état, 20,000 km. 777-4053.
- 1988 TOYOTA Tercel, 25,000 km, 3 portes, 5 vitesses, cause départ E.-U., \$8,500. Jour: 560-7514, soir: 595-3096.
- 1989 FORD Escort LX, tout équipé, avec garantie, meilleure offre ou échangeais pour Van. 776-0815.

AUTOMOBILES d'occasion de tous genres, avec garantie. 770-7777.

**605 AUTOS A VENDRE**

FAUT vendre! Militaire transfère. 1985 Chevrolet Scooter, 81,000 km, impeccable. \$2,950 ferme. 561-5247.  
FINANCEMENT d'automobile neuve. Bon et rapide. 561-0407.

**615 AUTOS A LOUER**

**LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS USAGÉS**

Avez-vous eu des problèmes de crédit dans le passé?

Avez-vous été refusé pour un prêt bancaire?

Si oui, composez **770-7768**

Pour location de véhicules usagés à long terme.

**620 AUTOS DEMANDEES**

ACHAT autos, camions, accidentés ou non, meilleurs prix. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

AUTOS demandées pour pièces, peu importe l'année. 643-2111 Delta Auto.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète. 663-1539.

**625 CAMIONS A VENDRE**

- 1974 GMC, 1/2 tonne, bonne mécanique, \$300. 770-2374.
- 1974 VAN GMC, 350, V8, automatique, telle quelle \$1,200. Après 19h 684-1352.
- 1979 DODGE Van, 318, intérieur fini, demande \$950. 770-4334.
- 1981 GMC Van, système de réfrigération, 770-7777.
- 1982 Pick-Up GMC Sierra Classic, 1/2 tonne, très bon état, 663-2587.
- 1984 DATSUN 720 Pick-Up, moteur neuf, peinture neuve, 770-7777.
- 1984 PICKUP, scotchale, parfaite état, \$5,800, 457-2961 ou 523-2212.
- 1986 FORD, Ranger, King Cab, acheté neuf en 1987, 5 vitesses, 46,000 km, très bon état, \$7,800. 568-4692.
- CAMION GMC, 10 roues avec pompeuse, \$3,000. 819-457-2664.
- TOYOTA 4 Runner, \$12,500. Téléphonez 643-4561.

**628 CAMIONS 4 X 4**

- 1982 TOYOTA, 56,000 km, très bon état, beaucoup d'extra, Richard: 243-4190 ou 776-5927.
- 1983 FORD Ranger, 4X4, V6: pneus, amortisseur, freins, peinture neuve, suspension, cabine en fibre de verre, système de son, toit ouvrant 2 vitres, par-soleil, \$5,500 négociable, bon état. André, soir: 770-0382.
- 1984 TOYOTA 4X4, édition sport XCAB, 93,000 km, \$8,800. 428-4307.
- 1985 JEEP Cherokee, V-6, 2.8 litres, 4 roues motrices, 78,000 km, \$9,550. 778-0357.
- 1985 JIMMY, automatique, V-6, très bon état, demandons \$10,000. 827-3925 ou 243-4481.
- 1985 SUZUKI Samurai, 4X4, 77,000 km, très bon état, pneus neufs, toit rigide. \$5,000. 827-3012, 776-5419.
- 1987 MAZDA, gris, bon état, propre, radio AM-FM stéréo, 771-8424.
- 1988 CHEROKEE Laredo, tout équipé, excellent état, pneus neufs, vitres teintées, 38,000 km, \$21,500, 568-9220.
- 1988 CHEVROLET 4X4, 33,000 km, 771-7053.
- 2 1982 LADA 4X4 pour bricoleur, \$550 ensemble. 663-7586.

**655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT**

GARAGE à louer 16X18, centre-ville de Hull, \$120/mois, 777-0939.

**663 MACHINERIE**

ELEVATEUR à fourche 1970 Hyster modèle H80C, moteur diesel, \$20,000 ou meilleure offre. 819-648-2185 de 8h à 16h.

ROTOPELLER 8 forces, bon état, \$450. 663-5174.

TRACTEUR DE JARDIN, avec tondeuse, souffleuse et pelle à neige, \$1,500. Après 17h: 663-6189.

**665 MOTOCYCLETTES**

- 1972 HONDA 175 cc, faut voir! 682-0050.
- 1977 GOLDWING 1000 cc, comme neuve, \$2,850. (819) 457-4668.
- 1978 HONDA CB 120, 15,000 km, parfait état, \$390. 770-6824.
- 1979 HONDA 400 cc, demande \$600. Après 18h 771-4533.
- 1979 MOTOCROSS YZ-250, après 17h, Eric 643-4129.
- 1979 SUZUKI GS 550 et 1980 Yamaha XS 850, en excellent état, prix à discuter. 281-5216.
- 1980 YAMAHA, 1,100 CC, Eleven Special \$800. Marc: 643-9133 après 18h.
- 1981 KAWASAKI, 1,100cc, excellent état. Après 17h: 819-281-5206.

**665 MOTOCYCLETTES**

- 1981 SUZUKI DS 00, pour sentier, \$450. 568-7525.
- 1982 HONDA 450, avec accessoires, très bon état, \$650. 643-2008.
- 1982 HONDA 450 Nighthawk, prix à discuter, 771-1540.
- 1982 KAWAZAKI Spectre, 17,000 km, très bon état, \$1,600. 770-8252.
- 1982 YAMAHA 400, très bon état, \$700. 684-0804.
- 1982 YAMAHA Virago 920, plusieurs extra, 6,000 km, \$1,400. Jour 684-1682.
- 1984 HONDA Shadow 500, 7,600 km, 595-0828.
- 1984 KAWASAKI KX-80, remis à neuf, \$950. 568-2309.
- 1984 VIRAGO 1,000, prix à discuter, 669-1547.
- 1984 YAMAHA Venture, 1200 CC, bleu, excellente état, \$3,900. 777-6066.
- 1984 YAMAHA Virago XV-500, 8,000 km, avec accessoires, Demande \$1,100. Marc 778-8026 soir.
- 1985 SUZUKI GS 550 ES, excellente état, 10,000 km, \$1,700. 771-2567.
- 1986 SCOOTER Aero 50, excellent état, \$600, 663-5600.
- 1986 SCOOTER Aero 50, noir et rouge, prix à discuter. 663-3683.
- 1986 SUZUKI, modèle Savage, à vendre ou à échanger contre bateau. 663-4224.
- 1986 YAMAHA Maxim 750, très bon état. Marc 663-4628.
- 1987 NINGA 250, noire, excellente état, usage 2 mois, \$1,950. 521-7285 ou 521-6978.
- 1988 SCOOTER Jog, 50cc, très propre, casque. 663-6670.
- BMW R-90S, 1974, excellent état, avec équipement, \$2,900. Jour 993-6671, soirée 729-6624, N. Mesly.
- HONDA XL 80 1984, demande \$300 négociable, 663-9394.
- SUZUKI GS 400, 1982, 11,600 km. Très bon état, \$900. 770-0462.
- SUZUKI GS 750, 3,500 km. Faites une offre. 243-1420 après 17h.
- XL 185, très bas millage, état neuf, VISA, 819-985-2400.
- YAMAHA MAXIM 400, 1982, acheter neuve en 1984, remise depuis 1986, 1,068 km, bien équipée, \$1,000 ou meilleure offre, après 18h: 663-7917.

**672 PIÈCES ET ACCESSOIRES**

- ACHETONS et vendons pièces d'auto et camion recyclées. 777-7107.
- BOITE de camion Camper, 6X8, 32 po. de haut, \$225, bon état. 771-2802.
- BOITE de camion Fibrobac II, 8 pi., avec support pour bateau. 770-2234.
- BOITE pour petit camion, 86 1/2 po. par 58 po. 669-1252.
- MOTEUR et transmission manuelle 289 pour Mustang, \$350. 663-1290.
- PNEUS P205/75R14, moins de 1,500 km, comme neufs. Aubaine. 568-5609.
- SIEGES D'AUTO, 1 an, 1 bourgogne, 1 brun chocolat, \$80 chacun. 771-8424.
- TREUIL (Winch) 8,000 livres \$600, 568-8576.

**673 REMORQUES**

- 1985, 3 essieux, bon état, \$2,500. 827-2636.
- REMORQUE 6X8, en bon état, \$500. 561-6452.

**673 REMORQUES**

REMORQUE fait à la main, 5 1/2X8 1/2, pneus 13, \$350. Après 18h 568-0826.

**677 ROULOTTES**

- 1966 GOLDEN Falcon, équipée au gaz propane, 120 et 12 volts, très bon état. Après 17h30 561-9110.
- 1974 ROULOTTE Lionel, tout équipée, sur terrain de camping, 561-7163.
- 1976 CAMPER 8 pi., 27 rue Pelletier, Hull.
- 1976 ROULOTTE Unik, 19 pieds, très bon état, \$5,500. 561-7096.
- 1977 ROULOTTE Taurus 19 pi., toute équipée, très propre, \$5,500 ou meilleure offre, plusieurs extra. 561-5625, 243-7710.
- 1977 SHAFTA, 26 pieds, 8 places, auvent neuf, cousins neufs, très propre, \$6,500. Après 17h 568-1260.
- 1981 TENTE ROULOTTE Lionel 400, couche 4, avec extra, \$2,500. 771-0129.
- 1981 TENTE ROULOTTE Bonair LD-6, toit rigide, 6 personnes, poêle, réfrigérateur, chauffage, excellent état, \$3,700. 595-2081.
- 1987 BONAIR, 32 pi., extension pour cuisine, porte-patio, antenne/television, auvent 25 pi., 776-2057.
- 1987 MOTORISE Travelaire 28 pi., impeccable. Après 17h 684-8583.
- 1987 PROWLER Lynx, 31 pi., auvent de 24 pi. Après 18h 613-837-2891.
- 1987 TRAVELAIR, 18,000 km, comme neuf, demande \$34,000. 819-983-2080 819-281-0242.
- AIRSTREAM, 1970, 27 pi., excellent état, \$12,900. Après 18h30 561-7381.
- AUBAINE roulotte 18 pieds avec rallonge, remise, gazabo et pédalo, B.B.Q installée sur grand terrain à 30 minutes de Gatineau. Faut voir! 669-1579.
- CITATIONNETTE, 18 pi. avec rallonge et remise, \$6,600 négociable. 446-4534 ou 446-6745.
- GOLDEN FALCON 1973, 25 pieds, couche 8, salle de bains complète, \$5,000. 830-3427 561-7550.
- MAISON motorisée, GM 1981, 30,000 milles, un seul propriétaire. Impeccable. \$19,500. 663-4532.
- MOTORISE Centurion, 19 pi., 1979 Dodge, bon état, très propre, \$13,900. Après 17h 671-2384.
- PROWLER de luxe 1987, 29 pieds, beaucoup d'extra, \$18,000 négociable. Usage 1 saison 1988. 745-2511. 827-4673.
- ROULOTTE 24 pieds, Val Bar, bon état, \$5,500. 643-2230.
- ROULOTTE 35 pi. Unik, excellent état, \$15,000. François Amyot entre 10h et 16h ou 777-5204.
- ROULOTTE Glendale, 23 pieds, couche 5, remise en métal, second réfrigérateur, \$4,900. 986-5920.
- TENTE ROULOTTE Bonair 1984, BA-1200, 8 places, auvent, réfrigérateur, chauffage, 568-8569, 568-1151.
- TENTE ROULOTTE Bonair, 850, couche 6, tout équipée, \$5,000. Après 16h: 568-7252.
- TENTE ROULOTTE, Bonair 1000 1984, toute équipée, comme neuve, doit vendre, \$4,700. 778-0017.
- TENTE ROULOTTE Bonair 1979, 1,200, tout équipée, 8 places, très propre. Prix à discuter, 568-0086.
- TENTE ROULOTTE Lionel 1984, couche 6, poêle, armoires, 643-3269.
- TENTE ROULOTTE Starcraft, 8 places, très bon état, 561-1281.

**677 ROULOTTES**

- TENTE roulotte Starcraft 1978, Star-master 8 places, bon état, \$2,000. 771-0983 ou 827-4870.
- TERRY Taurus, 37 pi., 1979, Bunkhouse, couche 9, \$9,000 ferme. 824-6832.
- THOMPSON-GLEN 1974, 14 pieds, très légère, \$2,200 ou meilleure offre, 568-5530.
- VAN Ford, tout équipée, poêle, réfrigérateur, toilette, auvent, portait état, 58,000 km. Faut voir! 777-9284.

**680 VEHICULES TOUT TERRAIN**

- 1985 HONDA, 3 roues, 250 cc, bas millage, \$2,000. 738-1504.
- 1985 HONDA, moteur 250, très bon état, \$2,300. Après 17h 568-1260.
- 1986 HONDA Fourtrax, 250cc, belle à neige, très bon état, \$3,000. 986-7809.
- HONDA TRX-250, pour pièces, demande \$200. 663-9394.

**684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS**

- 14 PIEDS DE LONG, fibre de verre, moteur Evinrude, \$3,000. 684-5376.
- 14 PIEDS Sunray avec remorque et moteur 40 forces hors bord, bon état, \$3,300. 445-5772 et 835-2525.
- AUBAINE Bateau 12 pi., aluminium, 1988, 6 forces Evinrude, articles pour la pêche. 778-0202.
- BATEAU 14 pieds Springbook, moteur Evinrude 15 forces utilise 4 fois et remorque de marque Gator, \$2,850. 561-1177 demandez Claude.
- BATEAU 17 pieds Tempest 140 forces "in-board", excellent état, \$7,500. 827-2073, 827-4625.
- BATEAU en fibre de verre, 14 pieds, St-Maurice, moteur Mercury 20 forces, remorque, toile, réservoir, rames, 2 sièges, tout en excellent état, \$2,200. 827-0639.
- BATEAU fibre de verre 14 pieds, démarreur électrique, volant, moteur 33 forces Johnson et remorque, excellent état, \$2,850. 673-5854.
- CANOT 16 pi. Vigeant, vitre de verre entièrement moulé. Soirs: 772-4389.
- CHALOUPE Piroque, 12 pi. 2 semaines d'usage, payé \$750 demande \$500. 561-1281.
- CRESTLINER en fibre de verre avec moteur 65 forces Mercury, plus remorque et accessoires. Prix à discuter. 777-1094.
- MOTEUR 4 forces, Evinrude 1983, \$425. Après 18h 669-5045.
- MOTEUR hors bord Johnson 18 forces, bon état, \$425. 457-1580.
- MOTEUR Johnson, 6 forces, avec réservoir, bon état, \$400. 771-2802.
- MOTEUR Johnson 6 forces plus chaloupe Princecraft 12 pi., \$850. 568-2007.
- PLANCHE à voile avec accessoires double, à très bas prix, 561-0025 ou 568-1985.
- PLANCHE à voile Reix, "Fun Board", excellent état, \$475. 778-0552.
- PLANCHE à voile Windsferfer, 1 design, voile débutante, Chantal 771-2210.
- VOILIER DS16 avec remorque et accessoires. Très propre, \$2,800. Claude: 561-2445.

*Spéciaux de la semaine chez*

**Iallier**

---

**1986 HONDA ACCORD S**  
2 portes, hatchback, automatique, air conditionné, Stock 89250A  
Balance de garantie Honda 5 ans ou 80,000 km  
**\$10,895**

---

**1986 PRÉLUDE**  
Gns, 5 vitesses, balance de la garantie Honda 5 ans ou 80,000 km  
Stock P-378  
**\$11,895**

---

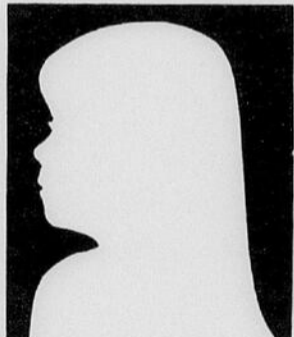
**1988 CUTLASS SUPREME CALAIS**  
2 portes coupé V6, automatique, air conditionné, cassette et plus.  
**Spécial \$15,495**

---

Tous ces véhicules sont prêts pour la route  
Très bon choix de Honda usagées

**Donc... c'est un rendez-vous chez**  
**Iallier**  
981 - boul. St-Joseph, Hull **778-1444**

# L'arthrite



Une maladie qui frappe  
seulement les personnes âgées?  
Rien de plus faux!



APPUYEZ LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE  
SOYEZ GÉNÉREUX

**LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE**

109 rue Wright, bureau 300  
Hull, P.Q. J8X 2G7  
(819) 777-2373

**CAMPBELL** — M. Robert Campbell, époux d'Irène Bissonnette de Lefavre, Ontario, est décédé mercredi le 24 mai 1989, à l'âge de 67 ans. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 2 filles: Yolande (s.c.o.), Francine (Mme Denis Chartrand) de Luskville; 2 frères: Lucien de Gatineau et René de Laval des Rapides ainsi que 1 petite-fille: Andréanne. Il reposera au SALON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS, d'Alfred, vendredi le 26 mai à compter de 14h. Service religieux, samedi le 27 mai, à 11h, en l'église St-Thomas de Lefavre. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 14h à 22h, samedi à compter de 9h30.

**COTE** — M. Jean-Baptiste, d'Aylmer, est décédé le lundi 22 mai 1989, à l'âge de 88 ans. Il était l'époux bien-aimé de Marguerite Beaudry. Il laisse ses enfants: Hector, Gilles (Francine Beaudoin), Bernard, Lisette (Maurice Fournier) et Thérèse (Charles E. Cotton). Il laisse également 7 petits-enfants: Lucie (Michel Paulin), Roxanne, Marc (Thérèse Boileau), Marie-France, Pierre-Michel, Yannick et Moscou ainsi que 2 arrière-petits-enfants: Désirée et Michel jr. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant une messe commémorative aura lieu samedi le 27 mai, à 10h30, en l'église St-Médard de Deschênes. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le FUNÉRAIRE BEAUCHAMP LTEE, 684-1155.

**FORTIN** — Mme Edna, du Lac Blue Sea, est décédée le 18 mai 1989, au Centre Hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 82 ans. Elle était épouse de feu Lionel Daoust. Elle laisse 1 fils: René (époux de Micheline Lacaille); 3 frères: Aldé (Eglantine Lapointe), Armand (Ghislaine St-Onge) et Philius. Prédécedée par 2 frères: Edmond et Amédée (Emela Fortin); 5 sœurs: Jeanne (feu Eddy Mathews), Louise (feu Siméon Saumure), Hélène (René Saumure), Rose (Jos Labelle), Edmé (Elias Cousineau), prédécédée par 1 sœur: Blanche (feu Jos Cousineau). Elle laisse également 2 petits-enfants: Mario et Josée, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. La direction des funé-

raillies a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu à 14h, en l'église St-Félix-de-Valois de Blue Sea, samedi le 27 mai. L'inhumation aura lieu au cimetière du Lac des Îles. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon.

**GAUDREAU** — Arthur, d'Ottawa, est décédé le mercredi 24 mai 1989, à l'hôpital à l'âge de 73 ans. Epoux de Aline Blackburn en deuxième noce et de feu Isabelle Blackburn en première noce. Père de André (Pierrette Guénette) de Maniwaki, Suzanne Bordeleau (Peter Davey) d'Ottawa, Richard et Robert de Hull. Lui survivent 7 petits-enfants: Julie et Luc Bordeleau, Marc, Claude et Luc Gaudreau, Stéphan et Danik Gaudreau. Frère de Alice Dupont de Hull, Berthe Gaudreau de Hull et Raymond (Pauline Vanasse) d'Ottawa. Le défunt repose au SALON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 260 rue Bessier, Ottawa, samedi le 27 mai à compter de 9h, jusqu'à l'heure des funérailles en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, à 11h. Des dons à la Société de l'Alzheimer ou du Cancer seraient grandement appréciés.

**PILON** — Mme Carmelle (née Desrochers), est décédée à Ottawa, mercredi le 24 mai 1989, à l'âge de 47 ans. Elle était épouse de Réginald Pilon de Plaisance. Elle laisse sa mère Mme Alice Cardinal de Thurso; 1 fils: Serge de St-Sixte; 1 fille: Mme Claude Guindon (Brigitte) de Plaisance; 2 frères: Michel de Hawkesbury, Richard de Buckingham; 3 sœurs: Mme Brenon Boyed (Micheline) de Curran, Ontario, Mme André Faquette (Aude) de St-Jérôme, Mme Jean-Paul Joannisse (Lise) de Thurso; 1 petit-fils: Raphaël Guindon. Elle repose au SALON J. HUBERT VILLENEUVE, 134 rue Alexandre, Thurso, jeudi le 25 mai, à 19h. Service en l'église Cœur Très Pur de Marie de Plaisance, samedi le 27 mai, à 14h, libéra en l'église St-Félix de Valois de Chénéville. Inhumation au cimetière de Chénéville.

**QUESNEL** — M. Robert L., est décédé le 24 mai 1989, à l'âge de 26 ans. Il était le fils de Irène Quesnel et

Anita Adam de Casselman. Il laisse également 1 fille: Amélie de Casselman; 2 frères: Raymond (Jocelyne Lafontaine), Roch tous 2 de Casselman; 2 sœurs: Diane (Mme Normand Racine) de Casselman et Julie d'Ottawa. Il reposera à la MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT, 53 rue Ste-Euphémie, Casselman. Le service religieux aura lieu vendredi le 26 mai, à 11h, en l'église Ste-Euphémie. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h. Pour informations s.v.p. composez 443-3286.

**RENAUD** — M. Pierre, de St-Isidore de Prescott, autrefois de Chute à Blondeau, âgé de 47 ans, est décédé le 24 mai 1989, à Ottawa. Il était fils de feu Eugène Renaud et de feu Bernadette St-Amand. Il était l'époux de Pauline Bourgon. Il laisse également 1 fils: Martin et 1 fille: Susie; 2 frères: André (Muguette) de Trois-Rivières, Jean-Guy (Agathe) de St-Eugène; 2 sœurs: Thérèse St-Onge (André) de New Liskeard, Marie-Claire Larocque (Roy) de Longueuil ainsi que sa belle-mère: Yvonne Bourgon de St-Isidore; 5 beaux-frères, 1 belle-sœur, plusieurs neveux et nièces. Il reposera à la Salle Joseph Roy, St-Isidore de Prescott. Le service religieux aura lieu samedi le 27 mai, à 14h30, en l'église de St-Isidore. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de midi. Dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Direction des funérailles LAFLEUR ET ROBERT, Casselman, Ontario. Pour information s.v.p. composez 443-3286.

**SOULIERE** — M. Gérard, d'Aylmer, est décédé le 21 mai 1989, à l'âge de 57 ans. Il était fils de feu Albert Soulière et de feu Ida-May Dozois. Il laisse son épouse Vada P. Armstrong; 1 fille: Joanne Soulière; 1 frère: Roger du Lac Ste-Marie; 2 sœurs: Françoise Deschênes et Léone Perrier d'Aylmer. Il laisse également 1 petit-fils: Christopher ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon. Parents et amis sont priés de se rendre à l'église St-Paul, vendredi le 26 mai, à 19h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 770-1300.

**VALLEE** — Marie-Blanche, à Gatineau, le 23 mai 1989, à l'âge de 74 ans et 11 mois, est décédée Mme Marie-Blanche Vallée (née Perth). Epouse de Arthur Vallée. Prédécedée par 1 sœur: Marie-Ange, 1 frère: François Lavergne. Outre son époux, elle laisse 1 fille: Ghislaine (Michel Lafontaine) de Ripon; 5 frères: William Perth, Léopold Lavergne (Aline Lamothe), Jean (Jeannette Louis-Seize), Paul-Emile (Carmen Côte) tous de Chénéville, Germain (Yvette Dinel) de Montebello; 1 sœur: Marie-Paule Perth de Chénéville; 1 belle-sœur: Mme Jeannette Dinel de Montebello; 2 petits-enfants: Isabelle et Mathieu ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction funéraire a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE WHISSELL ET SHIELDS, 15 rue Principale, Ripon. Funérailles samedi le 27 mai, à 10h, en l'église St-Casimir de Ripon. Inhumation au cimetière du même endroit. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. La famille sera à l'église de Ripon, à compter de 9h45 samedi pour recevoir les condoléances.

## NAISSANCES

### BLAIS BOURDAGES

Manon et Michel sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Simon, né le 11 mai 1989, à 1h10, pesant 7 livres et 5 onces. Merci au Dr Palerme et aux infirmières du C.H.R.O.

### CLOUTIER CHATEL

Louise et André sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, Dany, né le 19 mai 1989, à 13h04, pesant 8 livres 13 onces.

### DUGUAY DANIS

Pierre et France (Danis) sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, Vincent né le 13 avril 1989, à Lahr, Allemagne. Un petit frère pour Nicholas.

### LEBEAU ST-PIERRE

Alain et Céline sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, Danika, née le 4 mars 1989 à 17h42. Un merci au docteur Babiuck du C.H.G. Les heureux grands-parents sont: Darquise Paquin et Claude St-Pierre ainsi que Monique et Pierre Lebeau.

### MORIN BOIVIN

Gilles et Micheline annoncent la naissance de leur garçon, Marc-André, né le 16 mai 1989 au Centre Hospitalier de Gatineau. Un petit frère pour Francis et Cédric. Le grand-père Morin et les grands-parents Boivin sont heureux de leur petit-fils.

## IN MEMORIAM

### IN MEMORIAM



### FOURNIER-TREMBLAY

A la douce mémoire de Tanya, décédée le 25 mai 1988. Seigneur, vous nous l'aviez prêtée pour faire notre bonheur. Nous vous la cédon sans murmurer mais le cœur navré de douleur. Il faut se faire, Dieu l'a cueilli, avant que la terre ne l'ait flétrie. Pour nous, ses parents, elle n'était que sourire, joie, consolation; près d'elle nos cœurs étaient comblés d'espoir et d'amour. Elle sera toujours chérie dans le cœur de ceux qu'elle a quittés. Un merci spécial au personnel de l'Hôpital des enfants de l'est de l'Ontario et au personnel du CLSC Le Moulin de Gatineau pour les services rendus et les dons de charité.

De tes parents et ton petit frère Ian.

## FUNÉRAILLES

### VENDREDI

**CHARRON** — Mme Hélène Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, Ste-Cécile de Masham pour service religieux à 11h, en l'église Holly Cross Mission de Fieldville.

**COSSETTE** — M. Gaston Une messe commémorative aura lieu à 9h, en l'église Ste-Anne.

**PETERSON** — M. Marcel Le service religieux aura lieu à 10h30, en l'église Sacré-Cœur de Hull.

**QUESNEL** — M. Robert L. Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 53 rue Ste-Euphémie, Casselman pour service religieux à 11h, en l'église Ste-Euphémie.

## IN MEMORIAM

### IN MEMORIAM

**PICHE** — M. Georges. Voilà déjà sept ans que tu nous as quittés, nous voulons te dire que nous continuons de t'aimer au-delà de la mort. Quand nous avons à traverser des difficultés, nous sentons que de là haut tu veilles sur nous et nous donnes la force de faire face aux embûches de la vie. Aides-nous à mettre l'espoir, au cœur de nos vies, jusqu'au jour où nous pourrons te rejoindre et vivre heureux avec toi éternellement. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église St-Raymond de Hull, le vendredi 26 mai, à 19h15. Noël et Pierrette Loyer. Les enfants et petits-enfants.

*La Direction et le personnel du quotidien*

**LeDroit**

**offrent leurs condoléances aux familles éprouvées par la disparition d'un être cher.**

*Coalition régionale de l'aide matérielle*

## Formation d'un groupe de lutte

**Dianne Paquette-Legault**  
LeDroit  
HULL

La Coalition régionale de l'aide matérielle, qui en est à ses débuts, a regroupé cette semaine des personnes handicapées, des parents ainsi que des intervenants dans le domaine afin de former un groupe qui saura lutter pour l'obtention de fonds et des services plus adéquats.

Le porte-parole de la Coalition, Gilles Gaboury, a indiqué que la rencontre avait pour but d'améliorer la situation problématique des personnes handicapées, vu l'insuffisance de fonds provenant de l'Office des personnes handicapées du Québec. L'Office a essuyé un refus d'aide du gouvernement et par conséquent ne peut offrir toute l'aide requise.

Des témoignages touchants de la part des handicapés physiques, visuels, et auditifs ont insisté sur les besoins pour l'aide à domicile, le transport et l'équipement.

Les gens sont prêts à s'impliquer, ont-ils assuré. «Il faut étaler les problèmes sur la place publique. Je suis prête à participer à des lignes ouvertes. Il faut faire bouger les choses», a précisé Colette Lachapelle qui souffre de sclérose en plaques.

Une éducatrice, Julie Tassé, a précisé que les parents d'enfants handicapés ont besoin de soins additionnels. «Il n'y a plus assez d'appui financier. L'enfant ne peut pas progresser sans qu'il ait des services additionnels que les parents ne sont pas en mesure d'offrir».

Une handicapée visuelle, Monique Beaudoin, dit s'être battue pendant 18 mois avant d'obtenir de l'équipement de l'Office des personnes handicapées. «L'Office bien souvent ne comprend pas nos besoins. Nous devons faire ce premier pas et amener nos suggestions vers un regroupement provincial, de dire Mme Beaudoin.

Des parents d'enfants handicapés de la région du Pontiac ont insisté sur le besoin de transport dans leur secteur. Certains malades doivent se déplacer sur de longues distances afin de subir des traitements. Selon Brenda Godin, le Pontiac est dépourvu de plusieurs services qui sont plus facilement accessibles dans la région d'Ottawa-Carleton.

«Nous avons besoin d'appui. Nous avons besoin de soutien. On ne peut tout faire seuls. Nous sommes prêts à bouger ciel et terre», a affirmé Anne Parisien, mère d'un bébé atteint de trisomie.

## AVIS DE DECES



**PETERSON** — M. Marcel, de Hull, est décédé dans un hôpital local, mardi le 23 mai 1989, à l'âge de 63 ans. Il était le fils de feu Georges Peterson et de feu Léona St-Martin. Outre son épouse Lucille Plouffe, il laisse 2 fils: Denis (Sylvie Mineault) de Gatineau et Daniel (Julie Larose) d'Ottawa. Il laisse 1 frère: Georges (Alice Leduc) de Hull; 3 sœurs: Georgette (Antonio Maisonneuve) de Gatineau, Mme Jacqueline Dompierre de Gatineau et Mme Françoise Bélisle de Gatineau ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire, cependant le service religieux aura lieu en l'église Sacré-Cœur de Hull, vendredi le 26 mai, à 10h30, parents et amis sont invités à y assister. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

## S P O R T S

Le baseball AAA à Ottawa, selon un sondage de la ville

# Le plus tôt sera le mieux...

OTTAWA

Plus de 55 % des résidents de la région de la Capitale nationale sont intéressés par la venue d'une équipe de baseball triple A à Ottawa; 73 % ont manifesté un intérêt pour une telle franchise et près de 64 % seraient prêts à acheter un billet pour une partie.

Marc Brassard  
LeDroit



Ce sont les grandes lignes d'un rapport intitulé «Play Ball? L'appui support économique et politique pour une franchise de baseball AAA», réalisé par la compagnie Ekos Research Associates pour le compte du département des loisirs et de la culture de la ville d'Ottawa et rendu public hier.

La principale conclusion de ce rapport, à la lumière d'un sondage téléphonique effectué auprès de 700 personnes choisies au hasard dans l'annuaire d'Ottawa-Hull pendant la période du 4 au 15 avril dernier, est que la RCN (Région de la capitale nationale) représente un marché très viable pour une telle franchise de baseball professionnel et recommande que le premier «Play Ball» soit lancé au plus tôt.

«C'est très positif et montre que l'intérêt est réellement là pour le baseball dans la région», a déclaré Jeff Polowin, attaché de presse du maire Jim Durrell.

Et Howard Darwin, l'homme

d'affaires qui tente d'acheter une franchise afin de la déménager à Ottawa, d'ajouter: «Ces résultats ne sont pas surprenants compte tenu du fait que plus de 17,000 personnes ont déjà signé une pétition qui circule en faveur du projet.»

### Faits saillants

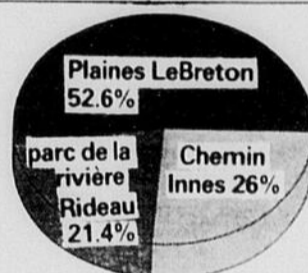
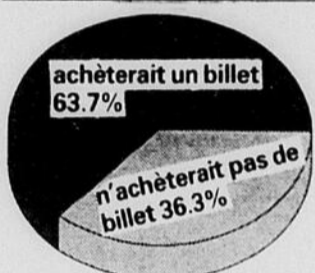
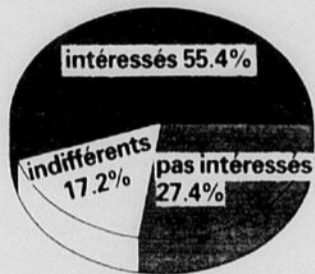
Outre les chiffres mentionnés plus haut, les autres faits saillants de l'étude sont:

-trois quarts des répondants trouvent encourageant que les divers paliers de gouvernement (qui seraient appelés à payer pour la construction d'un stade) puissent endosser le sport-spectacle autant que les musées et les galeries d'art et seulement 28,7 % pensent que c'est du gaspillage de l'argent des contribuables;

-52,6 % appuient le site des plaines LeBreton comme site privilégié pour un stade, tandis que 26 et 21,4 %, respectivement, estiment qu'il devrait être sur le chemin Innes ou au parc de la rivière Rideau (promenade Riverside);

-la moitié des résidents de la RCN ont regardé au moins un match de baseball à la télévision au cours de l'année dernière et une personne sur cinq (20 %) a voyagé à l'extérieur pour assister à une partie des Expos de Montréal ou des Blue Jays de Toronto, ce qui laisse entendre qu'une formation de baseball AAA aurait déjà une bonne base de partisans;

-une proportion plus élevée d'hommes que de femmes sont intéressés par une équipe de baseball et seraient également plus



Un échantillonnage de 700 personnes choisies au hasard dans l'annuaire téléphonique d'Ottawa-Hull a déterminé que 55 pour cent des résidents de la région de la Capitale nationale sont intéressés par la venue d'une équipe de baseball AAA à Ottawa (en haut à gauche), que 73 pour cent ont manifesté de l'intérêt pour une telle franchise, que 64 pour cent seraient prêts à acheter un billet pour une partie (en bas à gauche), et que 53 pour cent des répondants verraient d'un bon oeil la construction d'un stade sur le site des Plaines LeBreton.

portés à acheter un billet pour un match;

-une grande majorité pense que du stationnement adéquat, une courte distance entre leur domicile et le stade, et la possibilité d'utiliser le transport en commun pour se rendre à celui-ci auraient un impact positif sur les assistances;

-deux foyers sur cinq seraient prêts à acheter des billets de saison si leur prix était fixé à \$235. On ajoute que si un produit de qualité était livré sur le terrain, la région serait facilement capable de remplir un stade de 10,000 places à

l'occasion et pourrait de façon réaliste attirer en moyenne 50 % de la capacité. Même qu'un stade de 10,000 places pourraient fort bien ne pas être assez grand pour satisfaire à la demande à l'occasion;

-les résidents du Québec et de Vanier sont ceux qui sont le moins intéressés par l'idée du baseball AAA dans la capitale et les moins adeptes du baseball professionnel (à la télévision ou lors de voyages) dans la région. Les résidents du Québec sont aussi moins enclins à acheter un billet pour assister à un match.

On peut cependant douter de la véracité de cette dernière affirmation, l'échantillon étudié n'étant pas exactement représentatif de la population de l'Ottawa québécois dans le cadre de la RCN: seulement 12,9 % des répondants provenaient du Québec, tandis que cette proportion est d'environ 25 % dans les faits.

### La méthode de sélection

Un des responsables de l'étude, Marc Bennett, a indiqué que cette disproportion résulte de la méthode de sélection de l'échantillon, les personnes interrogées ayant été choisies au hasard dans le botin téléphonique. D'ailleurs, on note des disproportions similaires dans le cas de villes comme Gloucester (seulement 13 %) et Kanata (4 %).

Les dirigeants de la ville d'Ottawa, dans leur lobbying auprès de la Commission de la capitale nationale pour obtenir qu'un stade soit construit sur les plaines LeBreton (le site préféré du maire Durrell et d'Howard Darwin), ont donc maintenant de bonnes munitions. Jeff Polowin a d'ailleurs indiqué qu'une copie du rapport sera remise à la CCN: «Ça devrait les intéresser», a-t-il laissé entendre.

Howard Darwin pense quant à lui que les plans de développement des plaines LeBreton rendus publics hier ne sont pas aussi décevants pour son projet qu'on serait porté à le croire: «Ce n'est pas le Pérou, mais ils ont au moins reconnu, dans certains cas, la nécessité d'un complexe récréatif. C'est au moins un départ.»

La Semaine «Canada en forme» lancée en grande pompe

# Un pas dans la bonne direction

OTTAWA

C'est avec toute la pompe coutumière qu'a été lancée la septième édition de la Semaine «Canada en forme», hier midi sur la Colline parlementaire. Musique rythmée, espadrilles colorées, ballons multicolores, même les ministres dansaient pour l'occasion!

Jean Charest et Perrin Beatty, co-responsables du dossier au cabinet Mulroney, étaient en même temps la publication d'une vaste étude, l'Enquête Campbell sur le mieux-être des Canadiens, qui confirme que nous nous dirigeons dans la bonne direction.

En comparaison avec un profil semblable en 1981, la pratique de l'activité physique augmente sensiblement et les gens se nourrissent mieux. De plus, ils sont davantage conscients des bienfaits de l'acti-

Pierre Jury  
LeDroit



tivité physique et d'une nutrition mieux équilibrée, a résumé le responsable de l'enquête, le Dr Tom Stevens.

«Impossible cependant de comparer nos résultats sur le plan mondial puisqu'aucune étude semblable n'existe ailleurs», a-t-il ajouté. Pas question donc de revenir sur la vieille comparaison entre le Suédois de 70 ans et le Canadien de 30 ans, que l'on disait dans une forme égale il y a moins de deux décennies.

### Le coût en sous

Beatty, ministre de la Santé et

du Bien-être social, s'est empressé de son côté à remettre les résultats dans une perspective économique. «Nos frais de santé augmentent à une vitesse folle et les Canadiens doivent prendre leurs responsabilités pour améliorer la situation. Le gouvernement dévoue \$31 milliards au domaine de la Santé, l'enveloppe la plus importante.

«Nous devons entreprendre toutes les démarches positives. Une saine nutrition et une activité physique régulière sont des pas dans la bonne direction», a-t-il commenté en conférence de presse.

La liste des activités physiques par ordre d'importance place la marche (63 % des Canadiens) au premier rang, suivie du jardinage (52 %), de la natation (42 %), de la bicyclette (41 %) et de la danse (33 %). Le ski alpin attire 19 %



des Canadiens, le golf et le jogging 18 %, le ski de randonnée 16 % et le hockey 9 %.

### Hausses et baisses

Le jardinage a enregistré une forte hausse (plus 23%), tout comme la danse (plus 20 %). La baisse la plus marquée touche le jogging (moins 8 %).

Les chercheurs notent que les activités les plus populaires sont celles qui exigent peu d'organisation, accessibles seul ou en groupe, qui nécessitent peu d'équipements et pratiquables près du domicile.

Dans le domaine de la nutrition, l'enquête note que les Canadiens mangent moins de viande rouge, de sel et de matières grasses, plus de poisson, de fruits et légumes, de volaille.

«Ces changements vont de pair avec les convictions au sujet de l'importance du régime alimentaire pour la santé», conclut le rapport.

Pas question de crier victoire toutefois, remarque le Dr Clements, car au plan de la nutrition par exemple, la majorité des gens a dit n'avoir modifié en rien leur régime alimentaire.



Marcel Fortin (collaboration spéciale)

Il mène le Marc Sport Podium à un gain de 8-1 contre le Hull-Volant

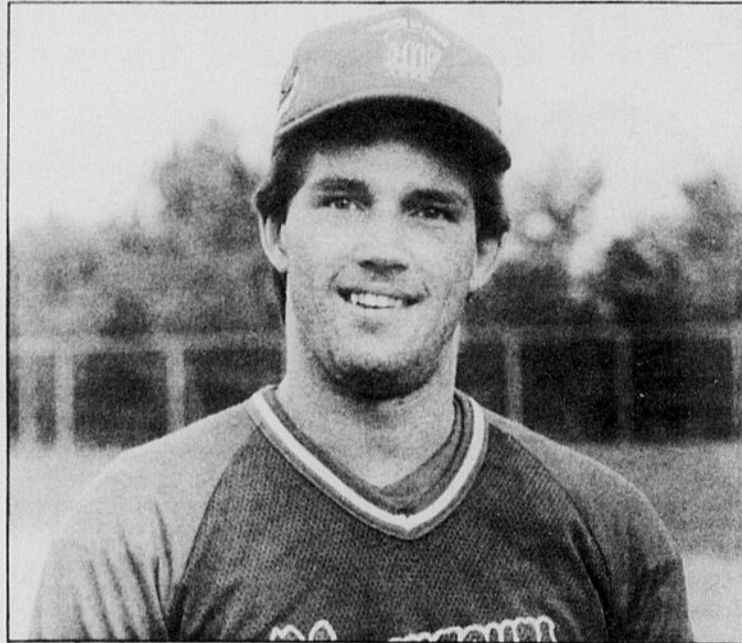
## Dupéré reprend là où il a laissé...

LeDroit  
GATINEAU

L'artilleur Marc Dupéré, tout juste de retour dans la région, n'a pas tardé à signifier à ses adversaires qu'il n'avait rien perdu de son efficacité et qu'il pourrait à nouveau connaître une autre excellente saison dans la Ligue de baseball sénior Labatt 50 de l'Outaouais.

En effet, Dupéré en était à son premier match de la saison mercredi soir lors d'une rencontre présentée au parc Sanscartier de Gatineau et il n'a pas tardé à s'imposer en menant le Marc Sport Podium à une victoire de 8-1 sur le Hull-Volant.

Pour le Marc Sport Podium, il s'agissait d'une troisième victoire en autant de matches cette année, tandis que le Hull-Volant subissait



Marc Dupéré

une deuxième défaite contre une seule victoire.

Dupéré a repris là où il a laissé la saison dernière, alors qu'il était considéré comme le meilleur lanceur du circuit. Il n'a alloué que quatre maigres coups sûrs aux Volants, soit un à la première manche, un autre en troisième et deux en sixième manche. En sept manches de travail, Dupéré a de plus retiré 10 frappeurs sur des prises et n'a connu qu'un seul but sur balles.

Par ailleurs, Richard Blanchette, qui a lancé tout le match pour le Noir et Blanc, a subi la défaite. Il a accordé dix coups sûrs, fait mordre la poussière à huit frappeurs et il a accordé deux buts sur balles.

**Manche décisive**

Les deux formations se sont livrées une lutte assez serrée durant les quelques premières manches, mais les porte-couleurs du Marc Sport Podium ont explosé en septième manche en réussissant cinq points pour définitivement s'assurer la victoire.

Dupéré a aidé sa propre cause alors qu'il a été l'auteur d'un circuit en solo en plus de réussir deux simples. Michel André a également bouclé un circuit de deux points pour les gagnants, tandis que Guy Robinson, avec un double et un simple a été l'autre meilleur frappeur des gagnants.

Daniel Cloutier a été responsable de l'unique point du Hull-Volant avec un double dès la première manche. François Osborne a également réussi un double pour les perdants.

Premier tournoi de l'Association de golf de la vallée de l'Outaouais

## Chabot et Cherry, les meilleurs chez les séniors

LeDroit  
OTTAWA

L'Association de golf de la vallée de l'Outaouais, (OVGA) a présenté son premier tournoi de la présente saison. Il s'agissait d'un tournoi pour les golfeurs de catégorie sénior et 127 golfeurs ont pris le départ au club de golf Manderley.

Des golfeurs séniors de quatre

groupe d'âge ont participé à cette première rencontre de la saison et, peu importe l'âge, les deux meilleurs compétiteurs de la journée ont été Ben Chabot, du Rivermead, avec un pointage brut de 71 et John Cherry, du Carleton Yatch and Golf, avec un net de 66.

Par ailleurs, chez les golfeurs de 55 à 60 ans, Ben Chabot a réussi le meilleur net, 71, tandis que Cliff Rae, du Glengary, Doug Nisbet,

du Cedarhill et Bruce Anderson, du Carleton ont terminé à égalité avec un net de 70 chacun.

Chez les golfeurs de 61 à 64 ans, Garry Hotte, de Buckingham et Harry Craig, du Hylands, ont réussi le meilleur brut, soit un 75 chacun, tandis que Joe Dolough, du Poplar Grove, réussissait le meilleur net, 67.

Dans la classe des participants de 65 à 69 ans, Ernie Allen, du

Hunt et Jack Porter, du Hylands, ont terminé sur un pied d'égalité avec un brut de 79 chacun, tandis que Bob Tennant, du Kanata et Ken Green, du Cedarhill, partageaient les honneurs du meilleur net, soit un 69 chacun.

Chez les golfeurs de 70 ans et plus, John Fraser, du Hunt, a roulé le meilleur brut soit 81, suivi de Ray Haines, du Hylands, qui a

terminé avec une ronde de 82. John Cherry, du Carleton, a réussi le meilleur net, soit 66 tandis que Henri Dagenais, du Chaudière, terminait au deuxième rang avec un net de 79.

Le prochain tournoi de l'Association de golf de la vallée de l'Outaouais a lieu demain au club de golf de Brockville et mettra en évidence les golfeurs de la classe A.

### balle-molle en bref

#### Ligue des Sportifs O'Keefe

La Ligue de balle-molle des Sportifs O'Keefe a inauguré une nouvelle saison mardi soir au parc St-Jean-Bosco de Hull en présentant un premier programme double.

Dans la première rencontre, le Construction BGP a difficilement défait la Taverne 57, 9-8. Bob Martin a été le lanceur gagnant, tandis que Claude Asselin subissait la défaite. Yves Mallette, avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton et deux buts volés, a été la grande vedette des gagnants.

Dans la deuxième rencontre, le boucherie Cholette, les champions de la saison dernière, ont fort bien entrepris la défense de leur titre en triomphant du Sun Life, finaliste la saison dernière, au compte de 9-2. Phil Bois a été le lanceur gagnant et Régent Ethier, le perdant. Marc Scott a excellé au bâton pour les gagnants avec deux coups sûrs en trois présences au marbre.

#### Ligue Val-Tétreault

La Ligue de balle-molle Val-

Tétreault Molson a tout récemment inauguré une nouvelle saison et c'est actuellement l'équipe du Fromage Anco qui mène le bal avec neuf points, suivie de près par le Léo Danis Transfert avec huit points. Le Duguay Sport occupe la troisième place avec quatre points, tandis que le Jovi ferme la marche avec trois points.

Lors des derniers matches, le Léo Danis a eu raison du Fromage Anco, 8-6 alors que Richard Legault a mérité la victoire, tandis que Richard Murray subissait la défaite. Jacques Beaudry, avec deux coups sûrs, dont un triple, et un point produit, et Claude Beaucaire, également avec deux coups sûrs et deux points produits, ont mené les attaques des gagnants. Guy Lefebvre, avec deux coups sûrs en trois présences au bâton, dont un circuit et deux points produits, a été le meilleur des perdants. Mario Flamand a également excellé avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton.

Dans une autre rencontre, le Jovi a disposé du Duguay Sport, 12-9. Luc Potvin a mérité la vic-

toire, tandis que Jacques Viau subissait la défaite. Pierre Bouchard, avec quatre coups sûrs en autant de présences au bâton et deux points produits et Denis Beauregard, avec trois coups sûrs en trois présences au marbre et quatre points produits, ont mené les attaques des gagnants. Jacques Viau, avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton et un point produit et Noop Dhaliwal, avec deux coups sûrs en quatre présences et trois points produits, ont mené les attaques des perdants.

#### Ligue Molson de l'Outaouais

La Ligue de balle-lente Molson de l'Outaouais a poursuivi ses activités au parc Desjardins en présentant trois autres matches en début de semaine.

Dans une première rencontre, le Barbara Personnel a facilement défait le Duguay Sport, 10-3 alors que Rodrigue Sincennes méritait la victoire, tandis que Gaston Parent subissait la défaite. Steve Blanchard a excellé au bâton pour les gagnants avec deux coups sûrs, trois points pro-

duits et un point compté. Mario Cloutier a également brillé en offensive avec deux coups sûrs et deux points produits. Gaston Parent, avec deux coups sûrs et un point compté et Claude Fournier, avec un coup sûr et deux points produits ont été les meilleurs des perdants.

Le Garage Moderne a ensuite disposé du Skyline Fitness Club, 9-3. Martin Godcher a été le lanceur gagnant et Michel Coderre le perdant. Marc Lajoie, avec trois coups sûrs et trois points produits et Roch Charbonneau, avec également trois coups sûrs et deux points produits, ont été les meilleurs des gagnants. André Cyr, avec deux coups sûrs et un point compté, a été le meilleur des perdants.

Dans la troisième rencontre, l'APBA a surclassé Bois Franc, 11-0. Mario St-Pierre, qui n'a alloué que trois coups sûrs, a été le lanceur gagnant, tandis que Richard Cantin subissait la défaite. Gilles Lemieux, avec trois coups sûrs et trois points produits et Sylvain Major, avec deux coups sûrs et un point produit, ont été les meilleurs des gagnants. Pierre Tremblay, avec un coup sûr en

deux présences au marbre, a été le meilleur des perdants.

#### Ligue Sport O'Keefe de Gatineau

La Ligue de balle-molle Sport O'Keefe, de Gatineau, pour les joueurs de trente ans et plus, a récemment inauguré une nouvelle saison.

Lors d'un match présenté mardi soir, le Marc Sport Podium et le Salon Bar Chez Diane ont fait match nul, 4-4. Gilles Lapensée et Michel Caya se sont partagé la tâche au monticule le Marc Sport, tandis que Bill Mellor et J.-Pierre Martin en faisaient autant pour le Chez Diane.

Denis Croteau et Rhéal Larrente, avec deux coups sûrs chacun ont mené les attaques du Marc Sport. Laurent Levaque, avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton, a été le meilleur du Chez Diane, tandis que Pierre Leduc, qui a réussi deux coups sûrs, a aussi brillé en défensive.



Charles Henry

# Vigneault lorgne-t-il du côté d'Hamilton?

**Pierre Jury**  
LeDroit  
HULL

C'est un secret pour personne que les Olympiques de Hull souhaitent voir Alain Vigneault revenir derrière leur banc la saison prochaine. Mais l'inverse est-il aussi vrai ?

Nous en saurons plus long d'ici quelques jours puisque le contrat du Hullois se termine à la fin du mois, mercredi. Entretemps, bien des énergies de sa part comme de son patron, Charles Henry, sont plutôt tournées vers le repêchage des joueurs d'âge midget, samedi

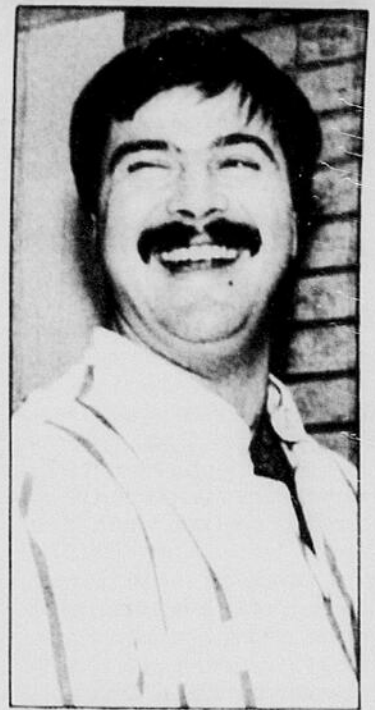
à Montréal.

Ce qui ne veut pas dire que le dossier a été complètement escamoté. «J'ai reçu une offre de M. Henry ce matin», a confirmé Vigneault à la presse, hier après-midi. «Je dois cependant considérer toutes mes options à ce moment-ci. J'espère avoir clarifié toute la situation d'ici une semaine», a ajouté le vétéran de deux saisons à la barre des Olympiques.

La rumeur court que la nouvelle franchise des Dukes de Hamilton, de la Ligue de hockey de l'Ontario, soit intéressée à ses services. Ancienne concession des

Marlboros de Toronto, les Dukes sont dirigés par Dave Draper, le compagnon de Vigneault au championnat mondial junior, en décembre dernier. Draper ne peut ouvertement l'approcher mais rien n'empêche deux amis de se parler de temps en temps. On chuchote que Vigneault aurait été impressionné par les salaires versés dans la LHO, lui qui empoche autour de \$30,000 pour ses efforts avec les Olympiques.

Si rien ne se confirme d'ici 36 heures, les amateurs devront patienter quelques jours de plus, le temps de laisser passer le repêchage...



Alain Vigneault

# Lafleur voudrait jouer encore deux ans dans la LNH

Presse Canadienne  
TORONTO

Guy Lafleur jouera au moins une autre saison dans la Ligue nationale. C'est ce qu'il a déclaré, hier à Toronto, dans le cadre d'une tournée de promotion entourant le lancement de son autobiographie.

Lafleur a affirmé qu'il aimerait jouer pendant encore deux ans... si les négociations qu'il entretient avec les Rangers de New York aboutissent. Il discutait justement de contrat avec Phil Esposito avant que celui-ci soit congédié, hier par les Rangers. C'est du moins ce que rapporte le *Globe and Mail*.

Après une retraite de quatre ans, Lafleur est revenu au jeu l'an dernier et il a amassé 18 buts et 27 passes en 67 parties. L'ancien portecouleurs du Canadien a écrit son livre en collaboration avec le journaliste Georges-Hébert Germain, du magazine *l'Actualité*.

L'autobiographie de *Flower* ne sera pas lancée avant le printemps ou l'automne 1990.



Guy Lafleur

Lafleur a notamment déclaré qu'il ne pensait pas que les joueurs francophones à Montréal méritaient ou exigeaient un traitement spécial.

Il a argué que lui, comme les autres joueurs de langue française, n'avait jamais joui de traitements de faveur du temps de Scotty Bowman.

«On a fait une montagne d'une histoire anodine, a commenté Lafleur. Ce qui s'est écrit au sujet d'un certain racisme chez le Canadien était complètement stupide. Personne n'aimait Bowman, mais il savait faire travailler les joueurs en harmonie.»

## Hurlbut sous contrat

Associated Press  
NEW YORK

Le défenseur Mike Hurlbut, un joueur étoile en 1989 avec la formation de St. Lawrence sur le circuit universitaire américain, a signé hier un contrat avec les Rangers de New York.

Hurlbut, âgé de 22 ans, a récolté huit buts et 25 passes la saison dernière, aidant St. Lawrence à remporter son deuxième titre de la conférence de l'Est.

Hurlbut avait été choisi par les Rangers au repêchage spécial de 1988.



Le nouveau

**Kibec**  
AUTOMOBILE INC.

Plymouth  
Camions Dodge  
CHRYSLER

## LE SPRINT FINAL

sur les taux d'intérêt de

**6.9%** ..... 24 mois  
**7.9%** ..... 36 mois  
**8.9%** ..... 48 mois

Applicable sur plusieurs modèles sur approbation de crédit par Crédit Chrysler

OU

Rabais chèque allant jusqu'à \$1500  
sur certains modèles

**DERNIERE CHANCE!...**

**Kibec**  
AUTOMOBILE INC.

Plymouth  
Camions Dodge  
CHRYSLER

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau - 568-1414

Ce soir  
à la télé

JEUDI 25 MAI

18 h - 1988 Calgary Stampede  
- Faits saillants des compétitions en provenance de Calgary Alberta - TSN

18 h 30 - Sportsdesk - TSN  
19 h - World of Horse Racing  
- magazine sur les courses de chevaux - TSN

19 h 30 - La soirée du hockey Molson à Radio-Canada - Les Canadiens de Montréal reçoivent les Flames de Calgary. Thoroughbred Sports Digest. CBOFT et TSN

20 h - NBA Basketball Playoffs - finales de conférence - TSN

*Astaphan est catégorique devant le juge Dubin*

# Johnson savait ce qu'il faisait...

Presse Canadienne  
TORONTO

Ben Johnson savait exactement ce qu'il consommait lorsqu'il utilisait des stéroïdes anabolisants afin de devenir l'homme le plus rapide au monde. C'est ce qui est ressorti, hier, du témoignage de son médecin personnel Jamie Astaphan devant la commission Dubin à Toronto.

Astaphan, qui en était à sa première journée à la barre des témoins, a avoué avoir injecté Johnson avec des stéroïdes à 50 ou 60 reprises entre 1984 et 1988.

«Il connaissait la nature des drogues qu'il consommait», a déclaré Astaphan, corroborant ainsi le témoignage de l'entraîneur de Johnson, Charlie Francis.

Johnson, 27 ans, poursuit son entraînement à Toronto en attendant de passer à son tour devant le commissaire Charles Dubin. Jusqu'à présent, le sprinter a toujours nié avoir sciemment consommé des substances interdites.

Astaphan, qui est originaire des Caraïbes, a déclaré qu'il obéissait tout simplement à la doctrine d'Hippocrate en supervisant et en contrôlant le dopage d'au moins 14 des vedettes de l'athlétisme canadien.

«La croyance parmi les athlètes était qu'un non-usager ne pouvait pas réussir», a témoigné le médecin âgé de 43 ans qui a passé environ quatre heures à la barre des témoins.

«Si je ne leur avais pas fourni ce qu'ils voulaient, ils l'auraient trouvé ailleurs... Je croyais que c'était ma responsabilité de supervi-



Le Dr Jamie Astaphan lors de son témoignage devant le juge Dubin hier, témoignage au cours duquel il a affirmé que Ben Johnson savait très bien ce qu'il faisait quand il consommait des stéroïdes.

ser leurs gestes.»

Astaphan a notamment déclaré que :

— Johnson avait réussi un chrono de 9.98 secondes sur 100 mètres en Italie l'an dernier, aidé par le vent. Le temps avait été homologué parce que les officiels avaient triché en modifiant la machine qui sert justement à jauger le facteur vent. «Ce n'est pas hors du commun, a confié Astaphan. Les organisateurs aiment bien que des

résultats exceptionnels soient homologués.»

— Johnson avait bénéficié de la générosité des promoteurs à Tokyo — toujours en 1988 — qui avaient installé une piste molle afin de favoriser la performance du sprinter blessé.

— Les athlètes du bloc de l'Est ont fait usage du stéroïde furazabol pendant au moins quatre ans avant d'en procurer 48 bouteilles à Astaphan en 1985 en échange

d'autres drogues.

Le médecin a précisé que les Allemands de l'Est avaient atteint des sommets en athlétisme grâce à ce stéroïde que Johnson et bien d'autres athlètes canadiens ont consommé. Le furazabol s'apparente au stanozolol, la substance interdite qui a coûté l'or à Johnson à Séoul.

La femme d'Astaphan — il en est séparé — a assisté à l'audience et elle a semblé conférer des messages au médecin par voie de

gestes depuis la galerie des spectateurs.

Karen Astaphan a suivi attentivement le témoignage de son mari lorsqu'il a dévoilé comment il avait pris en charge le programme de dopage de Johnson.

Astaphan a notamment décrit sa première rencontre avec Johnson et Francis en 1983.

«Nous avons discuté des drogues que Ben prenait... sa fréquence d'utilisation. À ce que j'ai compris, Ben prenait déjà des anabolisants depuis 1981.»

Questionné à savoir s'il avait discuté des effets secondaires que Johnson encourageaient en prenant des stéroïdes, Astaphan a été catégorique:

«Toujours. Ben était très inquiet à ce sujet. Je pense qu'il a compris les dangers qui le guettaient, mais il était surtout conscient que les drogues le rendaient plus rapide et plus fort.»

Astaphan a déclaré qu'il comptait 30 ou 40 des meilleurs athlètes canadiens parmi ses patients réguliers, mais qu'ils n'étaient pas tous des consommateurs de stéroïdes.

Il a affirmé qu'il était inquiet d'abord par la santé de ses clients et qu'il s'inquiétait lorsqu'ils se dopaient sans supervision.

«Certains sont venus à moi avec des ecchymoses et des infections après s'être injectés. Je croyais que c'était mon devoir de les prendre en mains.»

Astaphan, qui possède la double citoyenneté canadienne et jamaïcaine — il est originaire de St. Kitts — pourrait être appelé à témoigner pendant les cinq ou six prochains jours.

*Nouvelle philosophie, nouveau nom: l'ARSSO devient l'ARSEO*

## Le sport étudiant prend de l'expansion

Marc Brassard  
LeDroit  
AYLMER

L'Association régionale du sport scolaire de l'Outaouais (ARSSO) a récemment été rebaptisée l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais (ARSEO), afin de refléter un changement de philosophie au niveau de la fédération provinciale, qui jumellera dorénavant les niveaux scolaire, collégial et universitaire.

Et pour bien marquer cet élargissement des cadres du sport étudiant, l'Outaouais, plus particulièrement la Commission scolaire Seigneurie et l'école secondaire Louis-Joseph Papineau, sera l'hôte du tout premier championnat provincial de cross-country du sport étudiant 89, les 27 et 28 octobre prochains.

Plus de 750 coureurs, répartis dans les catégories benjamines, cadettes, juvéniles, collégiales, universitaires et civiles, devraient participer à cette grande première, un championnat provincial unifié.

De plus, l'ARSEO invitera les

collèges et universités de la région à participer au championnat régional qui aura lieu la semaine précédente (le 20 octobre) au même endroit, a-t-on annoncé hier après-midi lors d'une conférence de presse fertile en nouvelles.

### Le temps des récompenses

L'Association a profité de l'occasion pour honorer ses athlètes-étudiants qui ont su allier études et sports et administrateurs qui ont contribué à la cause de l'activité physique à l'école au cours de l'année 1988.

Les élèves choisis furent Marie-Noël Duhaime, de l'école St-Paul d'Aylmer, Mélanie Rodrigue, de l'école secondaire Grande-Rivière (spécialiste de la course de demi-fond), Jérôme Châtelain, de l'école J.M. Robert de St-André Avellan (en soccer et cross-country), et Martin St-Pierre, de l'école secondaire Louis-Joseph Papineau. Ils se sont partagé une bourse d'étude totalisant \$500, don de l'Omnium Soleil de volleyball (qui a également donné \$500 pour le développement du volley-



L'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais a remis hier des bourses études à quatre jeunes qui ont bien su allier études et sport au cours de la dernière année, soit Jérôme Châtelain, Mélanie Rodrigue, Marie-Noël Duhaime et Martin St-Pierre, accompagnés du président de l'ARSEO, Normand Rioux (à l'arrière).

ball scolaire).

St-Pierre, qui s'est distingué en gymnastique, athlétisme et cross-country, et Duhaime, qui excelle notamment au volleyball et au

basketball, ont de plus été mis en nomination pour les prix provinciaux qui seront remis par la Fédération québécoise des directeurs d'école et la Fédération québé-

coise du sport étudiant à son Gala d'excellence, le 9 juin prochain à Chicoutimi.

### Administrateurs en nomination

Lors de cette même soirée, sept administrateurs de l'ARSEO seront également en candidature pour des prix d'excellence. Ce sont: Serge Sabourin, de la Commission scolaire Seigneurie (entraîneur en sport individuel), Pierre Landry, du Collège St-Alexandre (entraîneur en sport collectif), Santo Mazzoleni, de l'école St-Paul (animateur au primaire), Claude Beaulieu, de l'école Nicolas-Gatineau (animateur au secondaire), Luc Leblanc, des écoles St-Michel (Montebello) et Sacré-Coeur (Plaisance) (directeur-adjoint d'école primaire), Michael Donlan, de d'Arcy McGee (directeur d'école secondaire), et Normand Rioux, président de l'ARSEO (administrateur).

Enfin, l'Association organise son 5e tournoi de golf annuel, le samedi 17 juin, au club de golf Château Montebello, le tout au profit du sport étudiant.

# La façon clé de vendre ou acheter



**560-2750**

**Les petites annonces, ça marche en grand!**

**LeDroit**

Rick Reuschel

# Le Orel Hershiser des Giants — Craig

SAN FRANCISCO

Pour la deuxième fois en 12 jours, les Expos n'ont pas fait le poids contre Rick Reuschel et les Giants de San Francisco l'ont emporté 4-2, mardi.

Reuschel (8-2) n'a donné qu'un point mérité en sept manches et deux tiers. A 40 ans, le 'Big Daddy' des Giants a remporté sa 26e victoire contre les Expos et la 202e de sa carrière.

A ses six derniers départs, il n'a donné que quatre points et lancé 44 manches et un tiers. Sa moyenne de points mérités est passée de 4,38 à 2,06.

«Chaque fois qu'il lance, il me donne six, sept ou huit manches. Il est le Orel Hershiser des Giants», a dit le gérant Roger Craig — l'ancien lanceur des Royaux de Montréal (10-2 en 1955).

Reuschel est devenu le premier gagnant de huit victoires cette saison. A la cinquième, l'expérience de... Craig lui a rendu un fier service.

Craig n'a pas son pareil pour voler les signaux. Avec Mike Aldrete au troisième but et Tom Foley au premier but, les Giants ont effectué un tir à l'extérieur contre Mike Fitzgerald et Foley a été retiré en tentative de vol.

**Richard Milo**  
de la  
Presse  
canadienne



Dave Martinez a suivi en frappant un ballon et c'en était fait de la menace des Expos.

Buck Rodgers a été déjoué: «J'ai demandé le frappe-et-court. Je voulais éviter le double-jeu car Reuschel obtient beaucoup de roulants.»

Aussi surpris que Buck, Fitzgerald n'a pu s'élancer sur le tir commandé à l'extérieur et Foley a été une proie facile. A leur tour suivant, les Giants ont marqué les deux premiers points du match contre Brian Holman (1-2).

Will Clark a claqué un circuit de deux points, à la septième. Le coup devait faire la différence.

### Que faire

Brett Butler était au deuxième but et le premier but était inoccupé, après deux retraits.

«En lui donnant un but sur balles, j'aurais fait face à Kevin Mitchell. Et Mitchell frappe comme un déchaîné ces temps-ci», a expliqué Holman.

«Je lui ai servi une rapide. Elle

était un peu haute. C'est ce que Mike (Fitzgerald) m'avait demandé.

«Durant toute la soirée, l'arbitre (Frank Pulli) m'a fait la vie dure. Il a manqué bien des prises sur ma balle courbe.

«Dans un tel cas, je deviens vulnérable car je n'ai pas la meilleure balle rapide.»

Holman a alloué sept coups sûrs, trois buts sur balles et quatre points, en sept manches. Il a alloué des simples d'un point à Robbie Thompson et Kevin Mitchell, à la cinquième.

La moyenne de Clark s'élève à .373 et Mitchell totalise 43 points produits.

«J'ai du plaisir mais c'est aussi agréable de surveiller Mitchell, a dit Clark. J'essaie de me rendre sur les buts pour qu'il s'amène au marbre.»

«Je pensais qu'ils allaient donner un but sur balles à Clark (à la septième), a confié Mitchell. Il fait la vie dure aux lanceurs droitiers...»

Reuschel, lui, avait battu les Expos 2-1 à Montréal, le 12 mai. Comme mardi, il n'avait donné que six coups sûrs et un point mérité mais en huit manches et deux tiers. Il a une fiche de 26-20 contre les Expos.



Rick Reuschel

## Gross brille contre les Giants Les Expos gagnent 1-0

Presse Canadienne  
SAN FRANCISCO

Kevin Gross s'est surpassé au monticule en n'accordant que cinq coups sûrs et quatre buts sur balles pour mener Les Expos de Montréal à une victoire de 1-0 les Giants de San Francisco au Candlestick Park, hier soir.



Kevin Gross

Gross, qui a de plus réussi pas moins de 11 retraits sur des prises, a porté sa fiche à cinq victoires contre trois revers. Don Robinson a subi la défaite, sa quatrième. Il a deux victoires.

### Bon départ

Les Expos ont marqué dès la première manche contre Don Robinson.

Tim Raines a amorcé la rencontre en obtenant un but sur balles et il a atteint le troisième but sur un relais imprécis de Terry Kennedy en volant le deuxième but.

Dave Martinez a obtenu un but sur balles mais Andres Galarraga a joué de malchance en claquant un coup en flèche dans les mains du troisième-but Ernest Riles.

Hubie Brooks a suivi avec un long ballon-sacrifice au champ droit pour produire son 17e point de la saison.

Les Giants ont véritablement menacé à la fin de la 9e manche lorsque Ernest Riles a obtenu un but sur balles avec aucun retrait. Il est passé au deuxième, puis au troisième, sur deux mauvais lancers de Gross. Tim Burke l'a alors remplacé et mis fin au match.

Tim Wallach et Tom Foley ont réussi d'excellents jeux défensifs, le dernier pour retirer Riles au marbre.

### A coups de circuit

Par ailleurs, Kevin McReynolds et Mark Carreon ont réussi des circuits, hier, et les Mets de New York ont mis un terme à une série de trois défaites en disposant des Padres de San Diego au compte de 3-0.

## Brian Holman ne veut plus qu'on lui fasse la barbe...

Presse Canadienne  
SAN FRANCISCO

Pour éviter qu'on lui fasse la barbe à nouveau, Brian Holman a décidé de se la couper...

Un nouveau Brian Holman s'est présenté au Candlestick Park, hier. Après le match de mardi, il a coupé la barbe qu'il portait depuis le camp d'entraînement.

«Il était 1 h 30 du matin et j'étais dans la salle à diner. En prenant un café, je revoyais le match et j'ai décidé de la couper.

«Je ne suis pas superstitieux mais parfois, il suffit d'un petit quelque chose...»

Holman a subi la défaite, mardi. Mais il n'a pas si mal lancé. Il n'a donné que six coups sûrs en sept manches mais Will Clark a claqué un circuit de deux points.

«J'ai fait un mauvais lancer (à Clark) et ça m'a coûté le match. J'ai commis une erreur de jugement. Je n'aurais pas dû viser le coin intérieur.

«J'aurais dû lancer à l'extérieur. Cependant, Clark peut se

permettre d'être patient. Kevin Mitchell le suit dans le rôle.»

À son départ précédent, Holman avait également donné un circuit de deux points à Jack Clark, à la cinquième. Il avait alloué six coups sûrs en cinq manches et perdu 5-2 contre les Padres de San Diego, le 16 mai.

En 10 présences, Holman n'a qu'une victoire à sa fiche mais il est loin d'avoir lancé la serviette.

«Je ne vais pas laisser le jeu me détruire. Après tout, je n'ai effectué que trois départs.»

### les expos en bref

#### Un sport imprévisible

Ce qui fait le charme du baseball, c'est qu'il est imprévisible. Cet hiver, toutes les équipes disaient s'être améliorées mais après 50 matchs, force est d'admettre que la vérité est toute autre.

«J'ai le sentiment que toute la ligue est moins forte», reconnaît Buck Rodgers.

«Il y a des blessures et des joueurs n'ont pas joué comme ils en sont capables. En ce qui concerne les Expos, nous sommes à cinq ou six victoires de ce à quoi on s'attendait.»

Selon lui, les Cubs de Chicago forment l'équipe la plus améliorée.

rée.

#### Rodgers n'aura pas à payer les fleurs...

Le gérant Buck Rodgers attend quelque 200 personnes au mariage de sa fille, Jill, samedi.

«J'ai parlé à ma femme aujourd'hui. Elle s'occupe de tout. La facture va être élevée mais nous n'aurons pas à payer les fleurs. Elles proviendront de chez nous — la famille a un commerce de fleurs.»

La réception aura lieu dans la cour à l'arrière de la maison de Buck à Yorba Linda. L'heureux élu s'appelle Tony Dahlson.

En l'absence du gérant, c'est Jackie Moore qui dirigera les Ex-

pos contre les Padres, samedi.

#### De retour

Andres Galarraga a effectué un retour au jeu, hier. Il a manqué les trois derniers matchs en raison d'une contusion au genou.

Damaso Garcia, lui, a encore de la difficulté à se déplacer à sa droite pour saisir des roulants. Il n'est pas complètement remis de sa blessure au talon. Il ne sera pas disponible avant vendredi.

#### Martinez contre Krukow

Dennis Martinez (3-1) se mesurera au droitier Mike Krukow (2-1), cet après-midi (16 h 05).

en bref

HOCKEY

**Zerman reçoit le trophée Pearson**

Steve Zerman, le capitaine des Red Wings de Détroit, a reçu le trophée Lester B. Pearson décerné au joueur par excellence dans la Ligue nationale de hockey.

Zerman a devancé le joueur de centre Mario Lemieux, des Penguins de Pittsburgh, et Wayne Gretzky, des Kings de Los Angeles.

Zerman a terminé troisième dans la colonne des marqueurs avec 65 buts et 90 passes.

Lemieux a coiffé le championnat avec 85 buts et 114 mentions d'aide, suivi de Gretzky, qui a réussi 54 filets et amassé 114 passes.

FOOTBALL

**Le Super-Bowl à Minneapolis**

Le Super-Bowl de 1992 sera présenté à Minneapolis, dans le stade recouvert du Metrodome qui pourra alors accueillir 70,000 spectateurs.

Minneapolis a été choisie au détriment des villes de Detroit, Seattle et Indianapolis.

Le Super Bowl de 1990 sera présenté en Nouvelles-Orléans et celui de 1991 à Tampa.

**\$700 et 120 heures pour Simpson**

L'ancienne star du football O.J. Simpson a été condamnée à \$700 d'amende et à 120 heures de travaux communautaires et il doit aussi continuer à suivre un traitement psychiatrique après avoir plaidé coupable à une accusation de voies de fait à l'encontre de sa femme.

Simpson, qui ne s'est pas présenté en cour, a également été placé probation pour une période de deux ans.

Simpson a supposément menacé son épouse de mort après l'avoir giflée et frappée du pied.

AUTOMOBILE

**Berger au Grand Prix de Mexico**

Le pilote autrichien Gerhard Berger, blessé aux mains lors d'un spectaculaire accident au Grand Prix de Saint Marin à Imola, participera au volant de sa Ferrari au Grand Prix de Mexico de formule 1, le 28 mai, a annoncé mardi la direction de Ferrari.

Gerhard Berger a réalisé mardi matin sur la piste de Fiorano un essai pour vérifier s'il avait bien récupéré de ses blessures aux mains, subies le 23 avril lorsque sa Ferrari était sortie du circuit d'Imola à 270 km/h. À l'issue d'un test de 45 tours de pistes et après consultation du médecin autrichien de Berger, Willy Dungal, et du responsable médical de l'équipe, Benigno Bartolotti, Ferrari a décidé de confirmer la participation de Berger au Grand Prix de Mexico.

Si Berger n'avait pu courir à Mexico, il aurait été remplacé par le pilote Nicola Larini.

Le match se termine 10-4

**Les Twins écrasent les Blue Jays**

Presse Canadienne TORONTO

Kirky Puckett a dirigé une attaque de 13 coups sûrs avec quatre coups sûrs et trois points produits, hier soir, quand les Twins du Minnesota ont écrasé les Blue Jays de Toronto 10-4.

Frank Viola, malgré un départ difficile, a remporté sa troisième victoire à ses quatre derniers départs pour porter sa fiche à 3-6. Le gaucher a donné huit coups sûrs en six manches.

Minnesota a pris les devants 5-3 en première manche. Fait surprenant, huit points ont été marqués au cours de cette manche contre deux anciens gagnants du trophée Cy Young. C'est en effet Mike Flanagan (3-4) qui était au monticule pour les Jays.

**Athletics 6 Brewers 2**

À Milwaukee, Mike Moore n'a permis que cinq coups sûrs en huit manches de travail et Stan Javier a déclenché une poussée de quatre points avec un triple de deux points en troisième manche, hier soir, quand les Athletics d'Oakland ont battu les Brewers 6-2.

Moore (5-3) a permis le circuit de deux points de Rob Deer en quatrième manche et quatre simples. Ce circuit de Deer était son 12e de la saison et il est à égalité en tête de la Ligue américaine à ce chapitre.

**Cubs 3, Astros 1**

**Le coup sûr de Dunston a fait la différence**

Associated Press HOUSTON

Shawon Dunston a claqué un simple de deux points en quatrième manche, hier, pour mener les Cubs de Chicago à un gain de 3-1 sur les Astros de Houston.

Les Cubs ont ainsi remporté huit de leurs neuf derniers matches.

Greg Maddux, 3-5, se dirigeait vers un jeu-blanc quand Gerald Young a produit l'unique point des Astros après deux retraits en neuvième. Mitch Williams a terminé au monticule et il a récolté sa 12e victoire protégée.

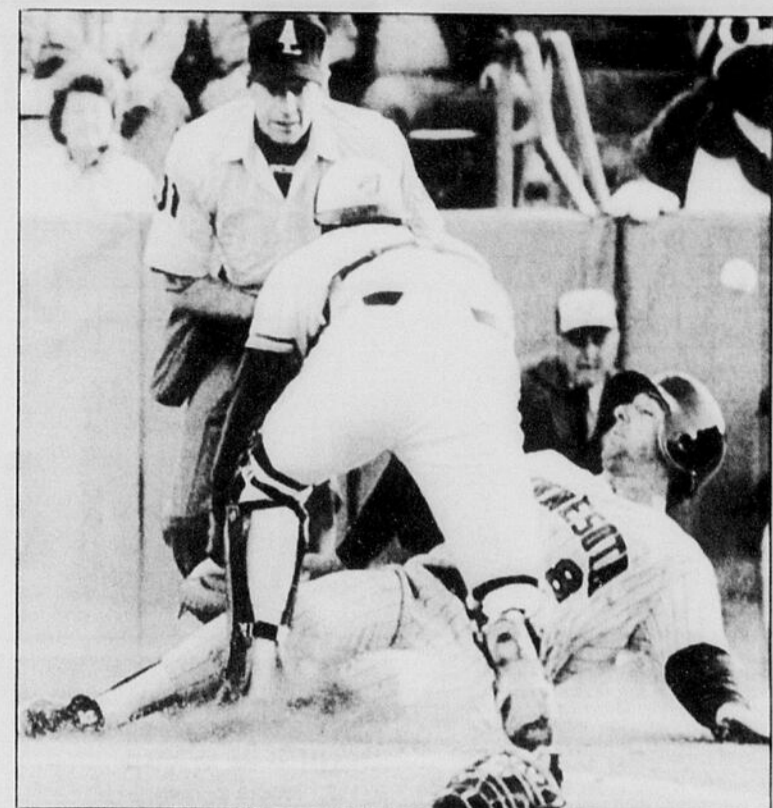
Bob Knepper, 2-6, a été le lanceur perdant.

Damon Berryhill a produit le troisième point des Cubs en sixième à l'aide d'un roulant-sacrifice.

**Reds 5 Cardinals 1**

À Cincinnati, Tom Browning a signé sa première victoire en quatre semaines et Barry Larkin a fait compter deux points à l'aide d'autant de triples, hier, quand les Reds ont vaincu les Cardinals de St. Louis au compte de 5-1.

Browning, 4-4, a ainsi mis fin à



Gary Gaetti, des Twins du Minnesota, est sauté au marbre après la glissade en première manche. Le receveur des Blue Jays, Bob Brenly a perdu le contrôle de la balle qui vient de quitter son gant.

**Mariners 5 Red Sox 6**

À Boston, Wade Boggs a obtenu deux doubles et un simple en trois présences à la plaque, hier soir, et a conduit les Red Sox à une victoire de 6-5 contre les Mariners de Seattle.

Les Red Sox, qui en étaient à leur deuxième victoire d'affilée, ont atteint à nouveau la barre des 500 avec un dossier de 21-21.

**Tigers 2 Indiens 1**

À Detroit, un simple de Lou Whitaker en 10e manche a poussé Gary Pettis au marbre et a permis aux Tigers d'arracher une victoire de 2-1 aux Indiens de Cleveland.

**Angels 1 Yankees 4**

**SUPER-ÉTOILES DE LA LUTTE**

VENDREDI 26 MAI 1989, 20H 00

ARÉNA ROBERT-GUERTIN DE HULL

CHAMPIONNAT INTERCONTINENTAL

CHAMPION RAVISHING RICK RUDE VS ASPIRANT ULTIMATE WARRIOR

ROCKERS VS

LES FABULEUX FRÈRES ROUGEAU

CHAMPIONNAT FÉMININ WWF

CHAMPIONNE ROCKING' ROBIN VS

ASPIRANTE JUDY MARTIN

BRUTUS "LE BARBIER" BEEFCAKE VS

GREG "THE HAMMER" VALENTINE

THE BUSHWAKERS VS BRAIN BUSTERS ET PLUSIEURS AUTRES COMBATS

ARTISTE INVITÉ: US CO-VEDETTE DU FILM "NO HOLDS BARRED" METTANT EN VEDETTE HULK HOGAN

VENDREDI 26 MAI 1989, 20 H 00 ARÉNA ROBERT-GUERTIN DE HULL

Billets en vente à l'Aréna Robert-Guertin au coût de 13 \$ 10 \$

À SURVEILLER À LA TÉLÉVISION CHOT Hull: samedi soir 19h 00

# LES STATISTIQUES



Serge Lafortune

# COUPE STANLEY



## FINALE

CALGARY				
3	2	3	4	3
2	4	4	2	2
MONTREAL				
1	3	5	3	1
3	0	1	0	2

## FINALE DE CHICAGO

0	4	2	1	1
3	2	5	2	3

## FINALE DE CHICAGO

0	4	2	1	1
3	2	5	2	3

## CONFERENCE

4	8	5	5
3	3	2	3

## DIVISION NORRIS

CHICAGO				
3	4	5	3	4
1	5	2	2	2

## CONFERENCE

4	8	5	5
3	3	2	3

## CONFERENCE

4	8	5	5
3	3	2	3

## CONFERENCE

4	8	5	5
3	3	2	3

## DIVISION

DETROIT				
3	4	2	2	6
2	5	4	3	4
CHICAGO				
4	4	5	4	6
3	3	3	5	1

## DIVISION

ST-LOUIS				
4	4	5	4	6
3	3	3	5	1

## DIVISION

MINNESOTA				
3	5	4	3	4
4	2	0	5	0
VANCOUVER				
3	5	0	3	4
4	2	4	4	2

## DIVISION

LOS ANGELES				
3	5	0	3	4
4	2	4	4	2
EDMONTON				
3	5	0	3	4
4	2	4	4	2

## MONTREAL

6	3	5	4
2	2	4	3

## HARTFORD

0	5	4	3	4
6	3	2	2	1

## BOSTON

0	5	4	3	4
6	3	2	2	1

## BUFFALO

0	5	4	3	4
6	3	2	2	1

## CONFERENCE

1	4	3	3
3	7	5	4

## N.Y. RANGERS

1	4	3	3
3	7	5	4

## PITTSBURGH

3	2	4	2	5
2	3	3	5	8

## WASHINGTON

3	2	4	2	5
2	3	3	5	8

## PHILADELPHIE

3	2	4	2	5
2	3	3	5	8

## DIVISION ADAMS

MONTREAL				
3	3	5	2	3
2	2	4	3	2

## BOSTON

3	3	5	2	3
2	2	4	3	2

## FINALE

4	2	4	1	10
3	4	3	4	7

## FINALE

4	2	4	1	10
3	4	3	4	7

## DIVISION PATRICK

4	2	4	1	10
3	4	3	4	7

## FINALE

4	2	4	1	10
3	4	3	4	7

## FINALE DE MONTREAL

1	3	5	3	1
3	0	1	0	2

## CONFERENCE

1	3	5	3	1
3	0	1	0	2

## CONFERENCE

1	3	5	3	1
3	0	1	0	2



# 89

## SÉRIES de la LNH

Coupe Stanley (Quatre de sept)  
Calgary - Montréal  
Jeudi, 25 mai  
Calgary à Montréal, 19h35  
Dimanche, 28 mai  
x-Montréal à Calgary, 20h05  
x: Si nécessaire

## MENEURS de la LNH

Joueur	B	P	Pts
MacInnis, Cal	7	22	29
Kerr, Pha	14	11	25
Mullen, Cal	17	7	23
Propp, Pha	14	9	23
Gretzky, LA	5	17	22
Lemieux, Pgh	12	7	19
Gilmour, Cal	9	11	20
Smith, Mil	11	8	19
Savard, Chi	8	11	19
Otto, Cal	6	12	18
Chelios, Mil	4	14	18
Larmer, Chi	8	9	17
Loob, Cal	8	8	16
Nicholls, LA	7	9	16

## GAGNANTS du TROPHÉE LESTER B. PEARSON

TORONTO (CP) — Les récipiendaires du trophée Lester B. Pearson comme meilleur joueur de la LNH, tel que choisi par l'Association des joueurs:  
1989 — Steve Yzerman, Detroit  
1988 — Mario Lemieux, Pittsburgh  
1987 — Wayne Gretzky, Edmonton  
1986 — Mario Lemieux, Pittsburgh  
1985 — Wayne Gretzky, Edmonton  
1984 — Wayne Gretzky, Edmonton  
1983 — Wayne Gretzky, Edmonton  
1982 — Wayne Gretzky, Edmonton  
1981 — Mike Liut, St. Louis  
1980 — Marcel Dionne, Los Angeles  
1979 — Marcel Dionne, Los Angeles  
1978 — Guy Lafleur, Montréal  
1977 — Guy Lafleur, Montréal  
1976 — Guy Lafleur, Montréal  
1975 — Bobby Orr, Boston  
1974 — Bobby Clarke, Philadelphie  
1973 — Phil Esposito, Boston  
1972 — Jean Ratelle, NY Rangers  
1971 — Phil Esposito, Boston

## LE HOCKEY AUJOURD'HUI

Le jeudi 25 mai 1989  
**SÉQUENCES**  
Montréal n'a jamais vu une équipe adverse remporter la coupe Stanley remporter au Forum. Les Canadiens sont 11-en-11. Al MacInnis a compté un but mardi soir, prolongeant son record de points à 16 parties, un record à coupe Stanley pour un défenseur.  
**STATISTIQUES**  
Al MacInnis a 29 points, six de plus que son coéquipier Joe Mullen, et est en ligne

pour devenir le premier défenseur de la LNH à remporter le titre de champion compteur des séries. Le record pour un défenseur est de 37 points détenu par Paul Coffey. Mullen mène le marquer avec 16 buts, dont cinq au cours des trois derniers matches.  
**TIRS AU BUT**  
Calgary a obtenu les sept premiers tirs au but mardi, dont deux buts. Montréal a lancé 10 fois contre trois pour le reste de la période et 11-5 au cours de la troisième. Les tirs au but se sont soldés par un total de 28 de chaque côté — seulement la troisième fois en 21 parties des séries que Calgary n'a pas remporté la lutte au chapitre des tirs.

**LANCERS FRAPPÉS**  
Rob Ramage est le seul ex-joueur de l'Association Mondiale de Hockey à jouer dans la finale. Ramage a joué pour Birmingham en 1978-79, la dernière saison de l'AMH. Calgary a compté six buts en avantage numérique au cours de cette finale, quatre de plus que Montréal a accordé au cours des trois rondes précédentes des séries.  
**SÉRIES**  
Des 22 équipes qui ont mené 3-2 dans la finale, 13 ont remporté la coupe avec la sixième parties. Les équipes menant 3-2 ont remporté cinq des neuf séries qui se sont rendues à la septième rencontre.

**ETOILES**  
Mardi  
Mike Vernon a bloqué 26 tirs pour aider aux Flames à remporter la partie par la marque de 3-2.  
**STATUT**  
Jim Peplinski, qui n'a pas joué à la quatrième partie, était en uniforme pour la cinquième rencontre. Jiri Hrdina n'a pas joué.  
**EN PARLANT...**  
"Contrairement à ce que les gens pensent, nous ne la remportons pas à chaque année." — Bob Gainey.

**GAGNANTS du CONN SMYTHE**  
Les gagnants du trophée Connie Smythe remis au joueur le plus utile des séries éliminatoires de la LNH, choisis par l'Association des chroniqueurs de hockey (x-membre de l'équipe perdante):  
1988 — Wayne Gretzky, Edmonton  
1987 — x-Ron Hextall, Philadelphie  
1986 — Patrick Roy, Montréal  
1985 — Wayne Gretzky, Edmonton  
1984 — Mark Messier, Edmonton  
1983 — Billy Smith, NY Islanders  
1982 — Mike Bossy, NY Islanders  
1981 — Butch Goring, NY Islanders  
1980 — Bryan Trottier, NY Islanders  
1979 — Bob Gainey, Montréal  
1978 — Larry Robinson, Montréal  
1977 — Guy Lafleur, Montréal  
1976 — x-Reggie Leach, Philadelphie  
1975 — Bernie Parent, Philadelphie  
1974 — Bernie Parent, Philadelphie  
1973 — Yvan Cournoyer, Montréal  
1972 — Bobby Orr, Boston  
1971 — Ken Dryden, Montréal  
1970 — Bobby Orr, Boston  
1969 — Serge Savard, Montréal  
1968 — x-Glenn Hall, St. Louis  
1967 — Dave Keon, Toronto  
1966 — x-Roger Crozier, Detroit  
1965 — Jean Béliveau, Montréal

## BASKETBALL

### SÉRIES de la NBA

Finale de Conférences (Quatre de sept)  
Conférence de l'Est  
Chicago - Detroit  
Dimanche, 21 mai  
Chicago 94 Detroit 88  
(Chicago mène 1-0)

Mardi, 23 mai  
Chicago 91 Detroit 100  
(Série égale 1-1)  
Samedi, 27 mai  
Detroit à Chicago, 14h  
Lundi, 29 mai  
Detroit à Chicago, 15h  
Mercredi, 31 mai  
Chicago à Detroit, 20h  
Vendredi, 2 juin  
x-Detroit à Chicago, 21h  
Dimanche, 4 juin  
x-Chicago à Detroit

Samedi, 20 mai  
Phoenix 119 Los Angeles 127  
(Los Angeles mène 1-0)  
Mardi, 23 mai  
Phoenix à Los Angeles, 22h30  
Vendredi, 26 mai  
Los Angeles à Phoenix, 22h  
Dimanche, 28 mai  
Los Angeles à Phoenix, 15h30  
Mardi, 30 mai  
x-Phoenix à Los Angeles, 23h30  
Jeudi, 1er juin  
x-Los Angeles à Phoenix, 21h  
Samedi, 3 juin ou dimanche, 4 juin  
x-Phoenix à Los Angeles  
x: Si nécessaire

### TENNIS

#### TOURNOI de GENÈVE

GENÈVE (AP) — Résultats du tournoi de tennis de Genève, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):  
**Premier tour**  
**Simple**  
Manuela Maleeva (3), Bulgarie, bat Leila Meskhi, URSS, 7-5, 6-0.  
Celine Cohen, Suisse, bat Lori McNeil (6), E.-U., 6-4, 2-6, 6-3.  
**Deuxième tour**  
Barbara Paulus, Autriche, bat Chris Evert (1), E.-U., 6-4, 6-1.  
Conchita Martínez (4), Espagne, bat Laura Gildemeister, Pérou, 6-0, 6-3.  
Larisa Savchenko, URSS, bat Catarina Lindqvist (8), Suède, 7-5, 0-6, 6-2.  
Laura Lapi, Italie, bat Karin Kschwendt, Luxembourg, 7-5, 6-4.

#### TOURNOI de FLORENCE

FLORENCE, Italie (AP) — Résultats du tournoi de tennis de Florence, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):  
**Premier tour**  
**Simple**  
Omar Camporese, Italie, bat Jose Luis Clerc, Argentine, 6-2, 3-6, 6-3.  
**Deuxième tour**  
Luiz Mattar (3), Brésil, bat Veli Paloheimo, Finlande, 7-5, 4-6, 6-3.  
Goran Ivanisevic (5), Yougoslavie, bat Jimmy Arias, E.-U., 6-2, 3-6, 6-2.  
Lawson Duncan (8), E.-U., bat Niclas Kroon, Suède, 6-4, 6-3.

#### TOURNOI de TENNIS de STRASBOURG

STRASBOURG, France (AP) — Résultats du tournoi de tennis de Strasbourg, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):  
**Deuxième tour**  
**Simple**  
Jana Novotna (2), Tch., bat Stacey Martin, E.-U., 6-2, 4-6, 6-3.  
Susan Sloane (3), E.-U., bat Linda Ferrando, Italie, 6-3, 6-2.  
Betina Fulco (4), Argentine, bat Mercedes Paz, Argentine, 6-1, 4-6, 6-0.  
Ann Grossman (8), E.-U., bat Elna Reinach, AFS, 6-2, 4-6, 6-4.

### RÉSULTATS À CONNAUGHT

COURSE	AMBLE	BOURSE	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<b>MERCREDI</b>																						
<b>Course 1. Amble. Bourse \$1320</b>																						
1	Miss Star Jade	7.40	4.30	3.00																		
7	Troubled Times	4.20	2.80																			
8	Better Days Ahead	4.10																				
<b>Course 2. Amble. Bourse \$1500</b>																						
6	Taxi Dodger	4.40	2.70	3.20																		
2	Bio Maker	4.20	4.70																			
3	Morning Stretch	4.00																				
<b>Course 3. Trof. Bourse \$1450</b>																						
6	Marys JJ	8.30	3.00	2.60																		
1	Moody Barbara	3.00	2.30																			
2	Thanks Doc	2.90																				
<b>Course 4. Amble. Bourse \$1450</b>																						
7	RL Precieuse	21.90	7.90	4.40																		
4	Topaz Bayama	3.80	3.50																			
3	Colborne JJ	5.70																				
<b>Course 5. Amble. Bourse \$1300</b>																						
2	Young Spy	3.00	3.10	2.40																		
9	Ferri Burner	7.10	3.20																			
3	Duke Rusty Hope	4.10																				
<b>Course 6. Amble. Bourse \$1450</b>																						
3	K H Hombre	5.00	3.30	3.30																		
4	Roof Vent Glen	3.20	2.40																			
<b>Course 7. Amble. Bourse \$1300</b>																						
2	Township Wave																					
4	Dublin Noc																					
7	Hay Hill Mike																					
6	Sanka Angus																					
8	Miss Bohème																					
1	Jigger Wann																					
5	Belle de Pâques																					
<b>Course 8. Amble. Bourse \$1650</b>																						
2	Supreme Atanok	3.20	3.00	2.70																		



H O C K E Y

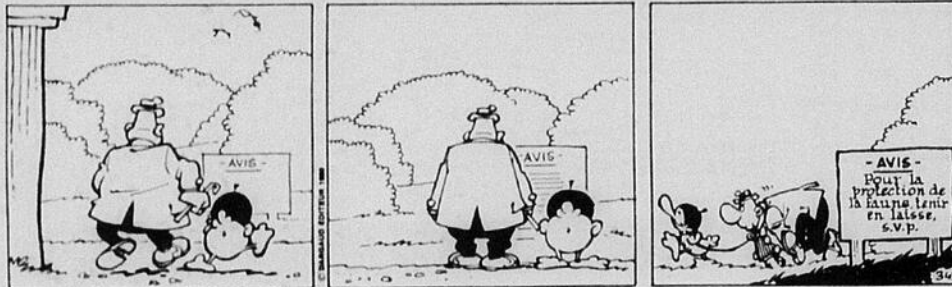
Les compteurs des séries éliminatoires de la Coupe Stanley 89

Équipe	Joueurs	G	A	Pts	
<b>BOSTON</b>	Janney	4	9	13	
	Neely	7	2	9	
	Theilven	1	7	8	
	Burridge	5	2	7	
	Sweeney	2	4	6	
	Joyce	3	2	5	
	Neufeld	2	3	5	
	Bourque	0	4	4	
	Carter	1	2	3	
	Carpenter	1	1	2	
	Hawgood	0	2	2	
	Shoebottom	0	2	2	
	Wesley	0	2	2	
	Brickley	0	2	2	
	Crowder	0	2	2	
	Johnston	1	0	1	
	Galley	0	1	1	
	Moog	0	0	0	
	Cimetta	0	0	0	
	Makosak	0	0	0	
	Lemelin	0	0	0	
	Pedersen	0	0	0	
<b>CHICAGO</b>	Suter	0	3	3	
	McDonald	0	3	3	
	Nattress	0	3	3	
	McCrimmon	0	3	3	
	Murzyn	0	2	2	
	Hrdina	0	0	0	
	Priakin	0	0	0	
	Sabourin	0	0	0	
	Wamsley	0	0	0	
	Vernon	0	0	0	
	Savard	8	11	19	
	Larmer	8	9	17	
	Presley	7	5	12	
	Creighton	5	6	11	
	Yawney	3	5	8	
T. Murray	3	6	9		
Thomas	3	5	8		
Manson	0	8	8		
Graham	2	4	6		
B. Murray	2	4	6		
Gilbert	1	5	6		
Sutter	3	1	4		
Brown	1	3	4		
Roenick	1	3	4		
Wilson	1	2	3		
Hudson	1	2	3		
Kanoyd	2	0	2		
Bassen	1	1	2		
Chevrier	0	1	1		
Van Dorp	0	1	1		
Vincent	0	0	0		
Sanipass	0	0	0		
McGill	0	0	0		
<b>DETROIT</b>	Yzerman	5	5	10	
	Oates	0	8	8	
	Klima	2	4	6	
	Barr	3	1	4	
	Chiasson	2	1	3	
	Burr	1	2	3	
	Gallant	1	2	3	
	Norwood	1	2	3	
	Maclean	1	1	2	
	Chobot	1	0	1	
	Robertson	1	0	1	
	Kocur	0	1	1	
	Delorme	0	1	1	
	Houda	0	1	1	
	Zombo	0	1	1	
Higgins	0	0	0		
Sharples	0	0	0		
Hanlon	0	0	0		
King	0	0	0		
McKay	0	0	0		
Graves	0	0	0		
Stefan	0	0	0		
Nill	0	0	0		
O'Connell	0	0	0		
<b>EDMONTON</b>	Messier	1	11	12	
	Kurri	3	5	8	
	Smith	2	2	4	
	Tikkanen	1	3	4	
	Carson	2	1	3	
	Lacombe	2	1	3	
	Anderson	1	2	3	
	Lowe	1	2	3	
	Muni	0	3	3	
	Jonsson	2	0	2	
	Huddy	2	0	2	
	Simpson	2	0	2	
	Lamb	0	2	2	
	McClelland	0	2	2	
	Gregg	1	0	1	
MacTavish	0	1	1		
Beukeboom	0	0	0		
LeBlanc	0	0	0		
Halward	0	0	0		
Hunter	0	0	0		
Brown	0	0	0		
Fuhr	0	0	0		
<b>HARTFORD</b>	Babych	1	5	6	
	Evason	1	2	3	
	Suttenville	0	3	3	
	Ferraro	2	0	2	
	Young	2	0	2	
	MacDermid	1	1	2	
	Francis	0	2	2	
	Samuelsson	0	2	2	
	Turgeon	0	2	2	
	Lawton	1	0	1	
	Shaw	1	0	1	
	Dineen	1	0	1	
	Jennings	1	0	1	
	Peterson	0	1	1	
	Cote	0	1	1	
Anderson	0	1	1		
Tippett	0	1	1		
Hull	0	0	0		
Ladouceur	0	0	0		
MacIver	0	0	0		
Martin	0	0	0		
Pavese	0	0	0		
Sidorkiewicz	0	0	0		
Whitmore	0	0	0		
Maloney	0	0	0		
<b>LOS ANGELES</b>	Gretzky	5	17	22	
	Nicholls	7	9	16	
	Kontos	9	0	9	
	Robitaille	2	6	8	
	Duchesne	4	4	8	
	Taylor	1	5	6	
	Kasper	1	4	5	
	Laidlaw	2	3	5	
	Krusheynski	1	4	5	
	Wiemer	2	1	3	
	Degray	1	2	3	
	Kennedy	0	2	2	
	McSorley	1	0	1	
	Allison	1	0	1	
	Miller	0	1	1	
Watters	0	1	1		
Crossman	0	1	1		
Healy	0	0	0		
Liba	0	0	0		
<b>MINNESOTA</b>	Sykes	0	0	0	
	Baumgartner	0	0	0	
	Tonelli	0	0	0	
	Hrudey	0	0	0	
	Duguay	0	0	0	
	Bellows	2	3	5	
	Gavin	3	1	4	
	Brofen	2	2	4	
	Habscheid	1	3	4	
	Brooke	3	0	3	
	Berezan	1	2	3	
	Barber	1	1	2	
	Musil	1	1	2	
	Chambers	0	2	2	
	Murphy	0	2	2	
Pasek	1	0	1		
Gotaas	0	1	1		
Archibald	0	1	1		
Babe	0	0	0		
Depalma	0	0	0		
Modano	0	0	0		
Larson	0	0	0		
Takko	0	0	0		
Casey	0	0	0		
Siren	0	0	0		
Gartner	0	0	0		
Giles	0	0	0		
McRae	0	0	0		
Tinordi	0	0	0		
<b>MONTREAL</b>	Smith	11	8	19	
	Chelios	4	14	18	
	Naslund	4	11	15	
	Courtnall	8	5	13	
	Swaboda	1	11	12	
	Richer	6	5	11	
	McPhee	4	6	10	
	Robinson	2	8	10	
	Carbonneau	4	5	9	
	Corson	4	5	9	
	Skudland	3	6	9	
	Walter	3	5	8	
	Keane	4	3	7	
	Lemieux	3	2	5	
	Gainey	1	4	5	
Gilchrist	1	1	2		
Desjardins	1	1	2		
Dufresne	1	1	2		
Roy	0	2	2		
Ludwig	0	2	2		
Green	0	1	1		
Hayward	0	0	0		
Martinson	0	0	0		
<b>NY RANGERS</b>	Leetch	3	2	5	
	Sandstrom	3	2	5	
	Wilson	1	2	3	
	Ogrodnick	2	0	2	
	Granato	1	1	2	
	Petit	0	2	2	
	Shaw	0	2	2	
	Lafleur	1	0	1	
	Froese	0	1	1	
	Mullen	0	1	1	
	<b>PHILADELPHIE</b>	Kerr	14	11	25
		Propp	14	9	23
		Howe	0	15	15
		Tacchet	6	6	12
		Paulin	6	5	11
Bullard		3	8	11	
Eklund		3	8	11	
Sutter		1	9	10	
Murphy		2	7	9	
Mellanby		4	4	8	
Smith		5	2	7	
Carkner		1	5	6	
Acton		2	3	5	
Samuelsson		1	3	4	
Secord		0	4	4	
Chychrun	0	3	3		
Sinisalo	1	1	2		
Wells	0	2	2		
Hexfall	1	0	1		
Craven	0	0	0		
Mantha	0	0	0		
Guy	0	0	0		
Berube	0	0	0		
<b>ST. LOUIS</b>	Zezel	6	6	12	
	Federko	4	8	12	
	Hull	5	5	10	
	Roberts	1	7	8	
	Momoso	2	5	7	
	Meagher	3	2	5	
	Lowry	0	5	5	
	P. Cavallini	2	2	4	
	Ronning	1	3	4	
	Paslowski	2	1	3	
	Evans	1	2	3	
	Raglan	1	2	3	
	Tilley	1	2	3	
	Tuttle	1	2	3	
	Brind Amour	2	0	2	
G. Cavallini	0	2	2		
Benning	1	1	2		
Hrkac	1	1	2		
Lalor	0	1	1		
Gingras	0	1	1		
McKegney	0	0	0		
Featherstone	0	0	0		
Millen	0	0	0		
<b>PITTSBURGH</b>	Lemieux	12	7	19	
	Coffey	2	13	15	
	<b>BOSTON</b>	Stevens	3	7	10
		Quinn	6	3	9
		Cullen	3	6	9
		Zalapski	1	8	9
		Brown	5	3	8
		Cunneyworth	3	5	8
		Callender	2	5	7
		Bourque	4	1	5
		Johnson	0	5	5
		Loney	1	2	3
		Errey	0	2	3
		Dineen	0	2	2
		McLlwain	0	1	1
Barrasso		0	1	1	
Hillier		0	1	1	
Hannan	0	0	0		
Dahlquist	0	0	0		
Buskas	0	0	0		
Caulfield	0	0	0		
<b>VANCOUVER</b>	Bradley	3	4	7	
	Linden	3	4	7	
	Skriko	1	5	6	
	Nordmark	3	2	5	
	G. Adams	2	3	5	
	Reinhart	2	3	5	
	Tanti	0	5	5	
	Sutter	2	1	3	
	Bridgman	1	2	3	
	Sandlak	1	1	2	
	Butcher	1	1	2	
	Lidster	1	1	2	
	Bozek	0	2	2	
	Stern	0	1	1	
	Snepsts	0	1	1	
Guy	0	0	0		
Benning	0	0	0		
Weeks	0	0	0		
Melnyk	0	0	0		
Smith	0	0	0		
McLean	0	0	0		
G.G. Adams	0	0	0		
Smyl	0	0	0		
<b>WASHINGTON</b>	Courtinall	2	5	7	
	Ciccarelli	3	3	6	
	Gustafsson	2	3	5	
	Hatcher	1	4	5	
	Stevens	1	4	5	
	Ridley	0	5	5	
	Pivonka	3	1	4	
	Hunter	0	4	4	
	Johansson	1	2	3	
	Rouse	2	0	2	
	Christian	1	1	2	
	Gould	0	2	2	
	Franceschetti	1	0	1	
	Leach	1	0	1	
	Miller	1	0	1	
Felix	0	1	1		
Coriveau	0	0	0		
Druce	0	0	0		
Wickenheiser	0	0	0		
Langway	0	0	0		
Peeters	0	0	0		
Sheehy	0	0	0		

LES PETITS BONSHOMMES

ACHILLE TALON

par GREG



HAGAR DUNOR



SAVATE



PEANUTS



FERDINAND



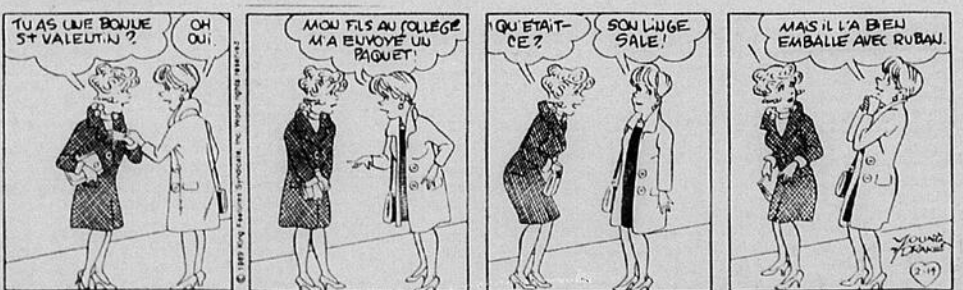
PHILOMENE



LE FANTÔME



BLONDINETTE



# La nouvelle Ligue internationale de football Schramm à la conquête de l'Europe

Associated Press  
NOUVELLE-ORLEANS

Tex Schramm, le commissaire de la nouvelle Ligue internationale de football qui verra bientôt le jour avec le parrainage de la NFL, a pris la route de l'Europe, hier, où il tentera d'implanter ce sport américain.

Avant qu'il ne prenne l'avion pour Francfort en RFA, la première étape de son voyage de huit jours, Schramm a informé les pro-

priétaires de la NFL des grandes lignes de ce circuit qui comptera de 10 à 12 équipes et devrait débiter ses activités en avril prochain.

Schramm, qui occupait le poste de président des Cowboys de Dallas jusqu'à ce que cette équipe ne soit vendue il y a quelques mois, a dit qu'au moins six équipes seraient situées à l'extérieur des États-Unis. De ce nombre on compte Montréal et Mexico, qui seraient parmi les villes favorites pour obtenir une franchise.

Selon Schramm, le fait que la ligue disputera ses matches au printemps «sera le moindre des problèmes».

«Nous avons l'intérêt des réseaux de télévision, nous avons l'infrastructure. Il ne reste plus qu'à régler les détails.»

Et parmi les détails, il y a la localisation des équipes ainsi que la recherche d'éventuels propriétaires.

#### New York

La seule ville qui soit certaine

d'obtenir une équipe est New York, afin de répondre à la demande des réseaux de télévision. Selon Schramm les trois grands réseaux américains (NBC, ABC et CBS) seraient intéressés à présenter les matches du nouveau circuit, sans compter les réseaux par câble. Un réseau américain pourrait acquérir les droits de télédiffusion en Europe, ou alors ces droits pourraient être vendus séparément à des stations indépendantes.

Selon que la ligue comptera 10

ou 12 équipes, chaque formation disputera de 10 à 12 rencontres en saison régulière. Avec les matches éliminatoires, les activités du circuit iront du début du mois d'avril au 4 juillet, peut-être plus tard. Ainsi les joueurs qui le souhaitent pourront ensuite prendre part aux camps d'entraînements des équipes de la NFL.

Lors du présent voyage en Europe, Schramm rencontrera principalement des gens des domaines de la télévision et du marketing.

### en bref

#### BOXE

#### Nunn contre Barkley en août

L'Américain Michael Nunn, champion du monde des poids moyens (version IBF), vaincu en 33 combats, mettra son titre en jeu le 14 août à Reno (Nevada) contre son compatriote Iran Barkley, ancien champion du monde de la catégorie WBC. Barkley (25 victoires, cinq défaites) a perdu son titre en février dernier face au Panaméen Roberto Duran. Ce sera la troisième défense de son titre pour Nunn qui touchera une bourse d'un peu plus d'un million de dollars, Barkley étant garanti pour un peu moins de \$500,000.

Par ailleurs, l'Américain Orlando Canizales, champion du monde des poids coqs (version IBF), mettra son titre en jeu face à son compatriote Kelvin Seabrooks, le 24 juin, à Atlantic City.

#### BASKETBALL

#### «Magic» Johnson deux fois en 3 ans

Le célèbre meneur de jeu des Lakers de Los Angeles a été élu par les journalistes américains meilleur joueur de la saison 1989 du championnat de la NBA pour la deuxième fois en trois ans. Johnson, déjà distingué en 1987, a reçu 664,5 points et précède Michael Jordan (Chicago) 598,8 pts et Karl Malone (Utah), 362 pts.

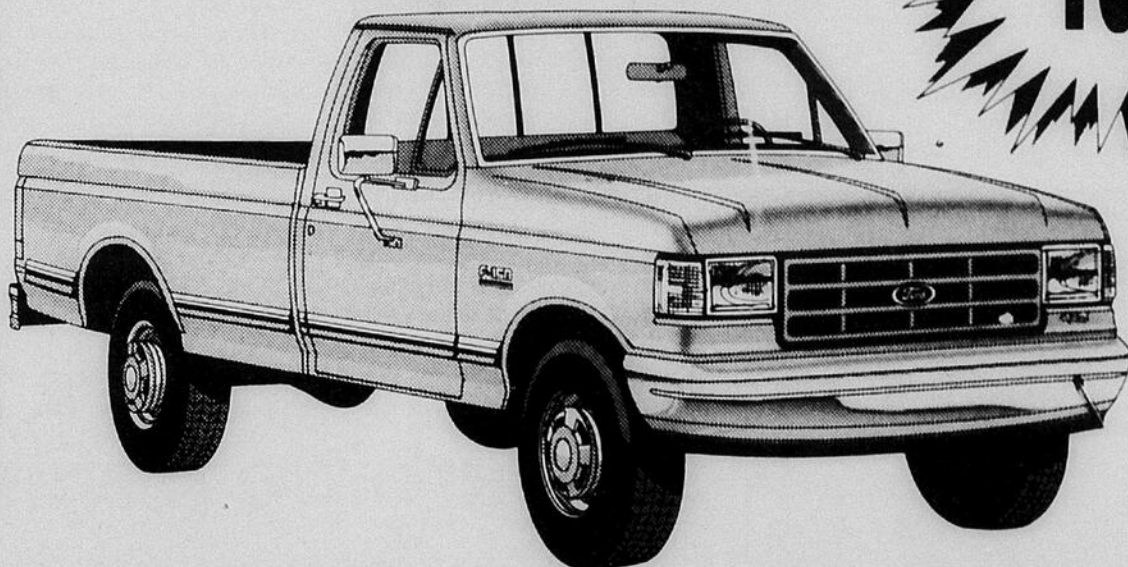
#### VOILE

#### A portée du record

Le Canadien Georges Kolesnikovs, à la barre de son trimaran «Great American», a maintenant l'allure et était, hier, à portée du record de la traversée entre New York et San Francisco. Localisé à 29 degrés 25 Nord et 122 degrés 36 Ouest, il était à environ 500 milles de San Francisco. Son arrivée est estimée à aujourd'hui 25 mai, soit approximativement avec cinq jours d'avance sur le record établi en février dernier par le bateau américain de Warren Luhrs «Thursday's Child» en 80 jours et 20 heures.

## EN PRIMEUR CETTE FIN DE SEMAINE...

# 1988 FORD PICK-UP F150, 4X2 à partir de.....



Chez  
**Mont-Bleu**

**\$10,999\***

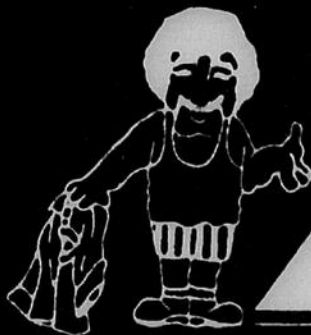
Votre concessionnaire  
**QUALITÉ**  
FORD Plus

\* Options, transport et taxe en sus. Rabais de Ford remis au concessionnaire.

## SEULEMENT 12 UNITÉS EN INVENTAIRE

## Hâtez-vous! Premier arrivé... premier servi...

Si c'est Ford... C'est Fort



**Mont-Bleu**

**22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571**

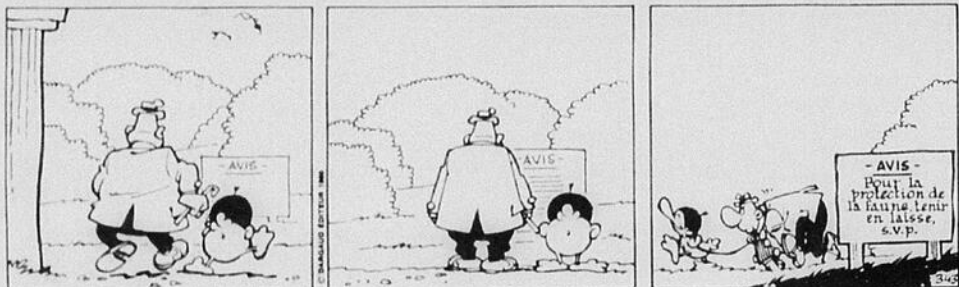
H O C K E Y

# Les compteurs des séries éliminatoires de la Coupe Stanley 89

Équipe	Joueurs	G	A	Pts	
<b>BOSTON</b>	Janney	4	9	13	
	Neely	7	2	9	
	Thelven	1	7	8	
	Burridge	5	2	7	
	Sweeney	2	4	6	
	Joyce	3	2	5	
	Neufeld	2	3	5	
	Bourque	0	4	4	
	Carter	1	2	3	
	Carpenter	1	1	2	
	Hawgood	0	2	2	
	Shoebottom	0	2	2	
	Wesley	0	2	2	
	Brickley	0	2	2	
	Crowder	0	2	2	
	Johnston	1	0	1	
	Galley	0	1	1	
	Moog	0	0	0	
	Cimetta	0	0	0	
	Mokosak	0	0	0	
	Lemelin	0	0	0	
	Pedersen	0	0	0	
<b>CHICAGO</b>	Suter	0	3	3	
	McDonald	0	3	3	
	Nattress	0	3	3	
	McCrimmon	0	3	3	
	Murzyn	0	2	2	
	Hrdina	0	0	0	
	Priakin	0	0	0	
	Sabourin	0	0	0	
	Wamsley	0	0	0	
	Vernon	0	0	0	
	<b>MINNESOTA</b>	Bellows	2	3	5
		Gavin	3	1	4
		Braten	2	2	4
		Habscheid	1	3	4
		Brooke	3	0	3
Berezan		1	2	3	
Barber		1	1	2	
Musil		1	1	2	
Chambers		0	2	2	
Murphy		0	2	2	
Pasek		1	0	1	
Gotaas		0	1	1	
Archibald		0	1	1	
Babe		0	0	0	
Depalma		0	0	0	
<b>HARTFORD</b>	Babych	1	5	6	
	Evason	1	2	3	
	Quenneville	0	3	3	
	Ferraro	2	0	2	
	Young	2	0	2	
	MacDermid	1	1	2	
	Francis	1	2	2	
	Samuelsson	0	2	2	
	Turgeon	0	2	2	
	Lawton	1	0	1	
	Shaw	1	0	1	
	Dineen	1	0	1	
	Jennings	1	0	1	
	Peterson	0	1	1	
	Cote	0	1	1	
<b>DETROIT</b>	Yzerman	5	5	10	
	Oates	0	8	8	
	Klima	2	4	6	
	Barr	3	1	4	
	Chiasson	2	1	3	
	Burr	1	2	3	
	Gallant	1	2	3	
	Norwood	1	2	3	
	Maclean	1	1	2	
	Chabot	1	1	2	
	Robertson	0	1	1	
	Kocur	0	1	1	
	Delorme	0	1	1	
	Houda	0	1	1	
	Zombo	0	1	1	
<b>LOS ANGELES</b>	Gretzky	5	17	22	
	Nicholls	7	9	16	
	Kontos	9	0	9	
	Robitaille	2	6	8	
	Duchesne	4	4	8	
	Taylor	1	5	6	
	Kasper	1	5	6	
	Laidlaw	2	3	5	
	Krushelnvski	1	4	5	
	Wiemer	2	1	3	
	Degray	0	2	2	
	Kennedy	0	2	2	
	McSorley	0	2	2	
	Allison	1	0	1	
	Miller	0	1	1	
Walters	0	1	1		
Crossman	0	1	1		
Healy	0	0	0		
Liba	0	0	0		
<b>ST. LOUIS</b>	Zezel	6	6	12	
	Federko	4	8	12	
	Hull	5	5	10	
	Roberts	1	7	8	
	Momesso	2	5	7	
	Meagher	3	2	5	
	Lowry	0	5	5	
	P. Cavallini	2	2	4	
	Ranning	1	3	4	
	Paslowski	2	1	3	
	Evans	1	2	3	
	Raglan	1	2	3	
	Tilley	1	2	3	
	Tuffe	1	2	3	
	Brind Amour	2	0	2	
G. Cavallini	0	2	2		
Benning	1	1	2		
Hrkac	1	1	2		
Lalor	0	1	1		
Gingras	0	1	1		
McKeegney	0	0	0		
Featherstone	0	0	0		
Millen	0	0	0		
<b>PITTSBURGH</b>	Lemieux	12	7	19	
	Coffey	2	13	15	
	<b>PHILADELPHIE</b>	Kerr	14	11	25
		Propp	14	9	23
		Howe	0	15	15
		Tocchet	6	6	12
		Poulin	6	5	11
		Bullard	3	8	11
		Eklund	3	8	11
		Sutter	1	9	10
		Murphy	2	7	9
		Mellanby	4	4	8
		Smith	5	2	7
		Carkner	1	5	6
		Acton	2	3	5
Samuelsson		1	3	4	
Secord		0	4	4	
Chychny	0	3	3		
Sinisalo	1	1	2		
Wells	0	2	2		
Hexfall	1	0	1		
Craven	0	0	0		
Mantha	0	0	0		
Guy	0	0	0		
Sulliman	0	0	0		
Berube	0	0	0		
<b>VANCOUVER</b>	Bradley	3	4	7	
	Linden	3	4	7	
	Skriko	1	5	6	
	Nordmark	3	2	5	
	G. Adams	2	3	5	
	Reinhart	2	3	5	
	Tanti	0	5	5	
	Sutter	2	1	3	
	Bridgman	1	2	3	
	Sandlak	1	1	2	
	Butcher	1	1	2	
	Lidster	1	1	2	
	Bozek	0	2	2	
	Stern	0	1	1	
	Snepsts	0	1	1	
Guy	0	0	0		
Benning	0	0	0		
Weeks	0	0	0		
Melnyk	0	0	0		
Smith	0	0	0		
McLean	0	0	0		
G.G. Adams	0	0	0		
Smyl	0	0	0		
<b>WASHINGTON</b>	Courtball	2	5	7	
	Ciccarelli	3	3	6	
	Gustafsson	2	3	5	
	Halcher	1	4	5	
	Stevens	1	4	5	
	Ridley	0	5	5	
	Pivonka	3	1	4	
	Hunter	0	4	4	
	Johansson	1	2	3	
	Rouse	2	0	2	
	Christian	1	1	2	
	Gould	0	2	2	
	Franceschetti	1	0	1	
	Leach	1	0	1	
	Miller	1	0	1	
Felix	0	1	1		
Corriveau	0	0	0		
Druce	0	0	0		
Wickenheiser	0	0	0		
Langway	0	0	0		
Peeters	0	0	0		
Sheehy	0	0	0		
<b>BUFFALO</b>	Turgeon	3	5	8	
	Faligno	3	1	4	
	Hausley	1	3	4	
	Valve	2	1	3	
	Ledyard	1	2	3	
	Tucker	0	3	3	
	Andreychuk	0	3	3	
	Badger	1	1	2	
	Napier	1	0	1	
	Arniel	1	0	1	
	Ramsey	1	0	1	
	Sheppard	0	1	1	
	Anderson	0	1	1	
	Krupp	0	1	1	
	Malarchuk	0	0	0	
Playfair	0	0	0		
Ruutu	0	0	0		
Shannon	0	0	0		
Priestley	0	0	0		
Cloutier	0	0	0		
Hartman	0	0	0		
Hague	0	0	0		
Moquiere	0	0	0		
Parker	0	0	0		
<b>EDMONTON</b>	Messier	1	11	12	
	Kurri	3	5	8	
	Smith	2	2	4	
	<b>CALGARY</b>	MacInnis	7	22	29
		Mullen	16	7	23
		Gilmour	9	11	20
		Otto	6	12	18
		Loob	8	8	16
		Nieuwendyk	10	3	13
		Roberts	5	7	12
		Patterson	2	10	12
		Ramage	1	11	12
		Fleury	5	6	11
		Macoun	3	5	8
		Peplinski	1	6	7
MacLellan		3	2	5	
Kurri		2	2	4	
T. Hunter		0	4	4	

L E S P E T I T S B O N S H O M M E S

ACHILLE TALON



HAGAR DUNOR



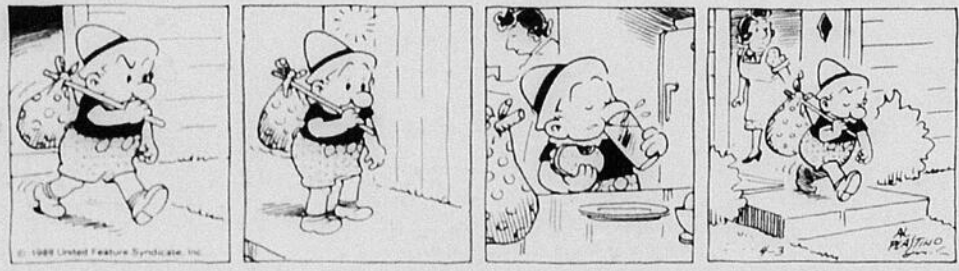
SAVATE



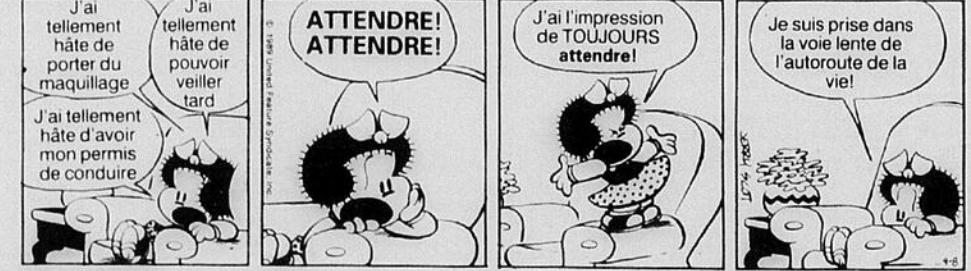
PEANUTS



FERDINAND



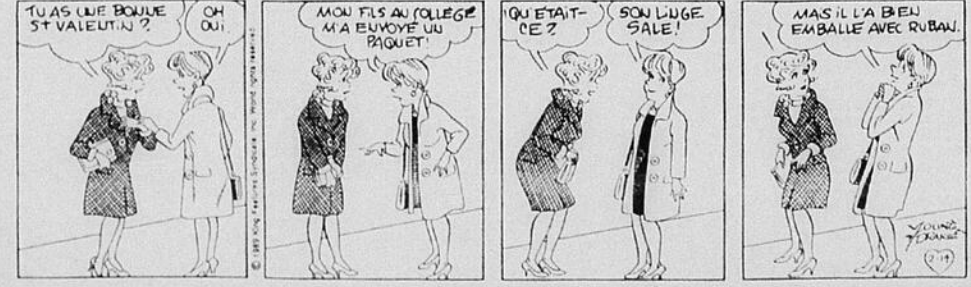
PHILOMENE



LE FANTÔME



BLONDINETTE



# La nouvelle Ligue internationale de football Schramm à la conquête de l'Europe

Associated Press  
NOUVELLE-ORLEANS

Tex Schramm, le commissaire de la nouvelle Ligue internationale de football qui verra bientôt le jour avec le parrainage de la NFL, a pris la route de l'Europe, hier, où il tentera d'implanter ce sport américain.

Avant qu'il ne prenne l'avion pour Francfort en RFA, la première étape de son voyage de huit jours, Schramm a informé les pro-

priétaires de la NFL des grandes lignes de ce circuit qui comptera de 10 à 12 équipes et devrait débiter ses activités en avril prochain.

Schramm, qui occupait le poste de président des Cowboys de Dallas jusqu'à ce que cette équipe ne soit vendue il y a quelques mois, a dit qu'au moins six équipes seraient situées à l'extérieur des États-Unis. De ce nombre on compte Montréal et Mexico, qui seraient parmi les villes favorites pour obtenir une franchise.

Selon Schramm, le fait que la ligue disputera ses matches au printemps «sera le moindre des problèmes».

«Nous avons l'intérêt des réseaux de télévision, nous avons l'infrastructure. Il ne reste plus qu'à régler les détails.»

Et parmi les détails, il y a la localisation des équipes ainsi que la recherche d'éventuels propriétaires.

#### New York

La seule ville qui soit certaine

d'obtenir une équipe est New York, afin de répondre à la demande des réseaux de télévision. Selon Schramm les trois grands réseaux américains (NBC, ABC et CBS) seraient intéressés à présenter les matches du nouveau circuit, sans compter les réseaux par câble. Un réseau américain pourrait acquérir les droits de télédiffusion en Europe, ou alors ces droits pourraient être vendus séparément à des stations indépendantes.

Selon que la ligue comptera 10

ou 12 équipes, chaque formation disputera de 10 à 12 rencontres en saison régulière. Avec les matches éliminatoires, les activités du circuit iront du début du mois d'avril au 4 juillet, peut-être plus tard. Ainsi les joueurs qui le souhaitent pourront ensuite prendre part aux camps d'entraînements des équipes de la NFL.

Lors du présent voyage en Europe, Schramm rencontrera principalement des gens des domaines de la télévision et du marketing.

## en bref ■

### BOXE ■

#### Nunn contre Barkley en août

L'Américain Michael Nunn, champion du monde des poids moyens (version IBF), invaincu en 33 combats, mettra son titre en jeu le 14 août à Reno (Nevada) contre son compatriote Iran Barkley, ancien champion du monde de la catégorie WBC. Barkley (25 victoires, cinq défaites) a perdu son titre en février dernier face au Panaméen Roberto Duran. Ce sera la troisième défense de son titre pour Nunn qui touchera une bourse d'un peu plus d'un million de dollars, Barkley étant garanti pour un peu moins de \$500,000.

Par ailleurs, l'Américain Orlando Canizales, champion du monde des poids coqs (version IBF), mettra son titre en jeu face à son compatriote Kelvin Seabrooks, le 24 juin, à Atlantic City.

### BASKETBALL ■

#### «Magic» Johnson deux fois en 3 ans

Le célèbre meneur de jeu des Lakers de Los Angeles a été élu par les journalistes américains meilleur joueur de la saison 1989 du championnat de la NBA pour la deuxième fois en trois ans. Johnson, déjà distingué en 1987, a reçu 664,5 points et précède Michael Jordan (Chicago) 598,8 pts et Karl Malone (Utah), 362 pts.

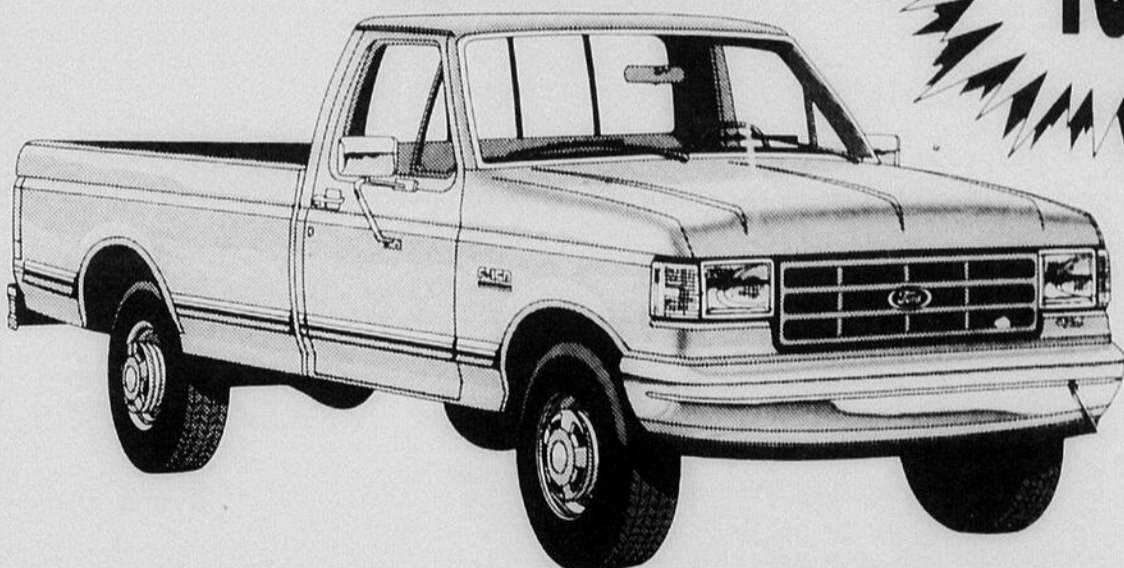
### VOILE ■

#### A portée du record

Le Canadien Georges Kolesnikovs, à la barre de son trimaran «Great American», a maintenu l'allure et était, hier, à portée du record de la traversée entre New York et San Francisco. Localisé à 29 degrés 25 Nord et 122 degrés 36 Ouest, il était à environ 500 milles de San Francisco. Son arrivée est estimée à aujourd'hui 25 mai, soit approximativement avec cinq jours d'avance sur le record établi en février dernier par le bateau américain de Warren Luhrs «Thursday's Child» en 80 jours et 20 heures.

## EN PRIMEUR CETTE FIN DE SEMAINE...

# 1988 FORD PICK-UP F150, 4X2 à partir de.....



Chez  **ont-Bleu**

**\$10,999\***

Votre concessionnaire  
**QUALITÉ**  
**FORD Plus**

(\* Options, transport et taxe en sus. Rabais de Ford remis au concessionnaire)

## SEULEMENT 12 UNITÉS EN INVENTAIRE

## Hâtez-vous! Premier arrivé... premier servi...

Si c'est Ford... C'est Fort



 **ont-Bleu**

## 22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

Devant ses partisans en finale de la coupe Stanley

# Le Canadien n'a jamais été éliminé

MONTREAL

Le Canadien fait face à l'élimination en finale de la coupe Stanley pour la huitième fois de son histoire à Montréal.

Les sept fois précédentes il a gagné, de sorte que jamais une autre équipe n'a défilé sur la glace du Forum avec la coupe Stanley au bout des bras.

**Guy Robillard**  
de la  
Presse  
canadienne



Larry Robinson et Bob Gainey, eux, ne savent toujours pas ce qu'est perdre une finale de la coupe Stanley, en respectivement six et cinq participations, et la dernière fois que le Canadien a subi la défaite en finale remonte à 1967, contre les Maple Leafs de Toronto.

Mais aussi, la dernière fois que le Canadien avait subi deux défaites de suite remontait aussi loin qu'à janvier...

## Équilibre

De l'avis de Pat Burns, ils ont disputé leur meilleur match des séries il y a deux jours, mais ils ont perdu quand même. L'entraîneur et ses joueurs ont répété *ad nauseam* encore hier combien le Canadien avait été malchanceux, l'adversaire chanceux, et l'arbitre peureux, mais il n'en reste pas moins que subir la défaite quand

on joue son meilleur match est la preuve que l'adversaire n'est pas mauvais... Et, dans le cas des Flames, sans complexes.

Après les cinq premiers matches de la finale, les deux équipes ont marqué un petit but de différence (15-14 en faveur des Flames, qui ont joué une fois de plus à domicile). Et jamais une d'entre elles a marqué plus de quatre buts, ni moins de deux. Tous les affrontements ont été serrés.

## A l'attaque

Pour espérer remporter les deux derniers affrontements, à commencer par celui de ce soir, le Canadien aura besoin d'un meilleur appui offensif des joueurs que Burns a justement nommés avant le début de la série. Seul Bobby Smith a marqué avec régularité. Stéphane Richer, au moins, a été menaçant, mais Mats Naslund, sans lancer et une fois sa feinte connue, n'est plus un marqueur dangereux. Guy Carbonneau et Shayne Corson n'ont marqué aucun but contre les Flames, Claude Lemieux un seul, tout comme Naslund. Mike McPhee doit être blessé selon plusieurs.

En dominant le dernier match tout en étant limité à deux maigres buts, le Tricolore a justement confirmé qu'il manquait de «punch» offensif.

## Trois souhaits

Carbonneau a insisté sur l'importance de marquer le premier



Le gardien Patrick Roy et le défenseur Larry Robinson ont pris les choses aisément un bout de temps pendant l'exercice du Canadien de Montréal hier.

but, ce que le Canadien a fait lors du premier match (qu'il a perdu) et du troisième (qu'il a gagné).



Carbonneau souhaite aussi que la foule «supporte plus» son équipe. Malgré tout ce qu'on peut dire, il a rappelé que la fiche du Canadien au Forum n'est quand même pas si mauvaise: deux défaites contre les Flyers et une contre les Flames.

Toujours au sujet du présumé avantage de la glace, le vétéran Bob Gainey estime que «ce n'est pas un gros avantage pour l'équipe qui reçoit, ni un gros désavantage

pour celle qui visite, quand on est rendu aux tout derniers matches de la saison».

Carbonneau avait un troisième souhait hier: ne pas donner de mauvais buts.

«On en a donné un à tous les matches depuis le début de cette série, ce qu'on ne faisait pas au cours de la série régulière», a-t-il mentionné.

Burns n'a pas l'intention d'apporter des changements à sa formation pour le plus important match de la saison de son équipe, mais il pourrait présenter des tris modifiés.

À l'entraînement hier, Corson et Richer évoluaient en compagnie de Ryan Walter, qui a l'habitude de faire bien paraître ses compagnons de jeu; Gainey avait

retrouvé Carbonneau, sur un trio complété par Mike Keane; regroupés au milieu du dernier



match, Naslund, Smith et Russ Courtnall étaient toujours ensemble, tout comme le classique McPhee-Skrudland-Lemieux.

En guise de conclusion, concernant la fiche parfaite du Canadien face à l'élimination en finale quand il joue au Forum, Bobby Smith a déclaré: «Je viens de l'apprendre (comme l'ensemble de ses coéquipiers), et nous voulons continuer l'histoire».

## La pression sera très forte sur l'arbitre Denis Morel

Presse Canadienne  
MONTREAL

Avez-vous beaucoup entendu parler du «facteur-arbitre» à l'occasion du Super Bowl? Ou de la Série mondiale?

Le hockey est le seul sport majeur où les arbitres prennent une place prépondérante, qui ne devrait pas du tout être la leur.

Et quand c'est un Canadien-français qui est impliqué, la situation devient encore plus compliquée.

Denis Morel officiera le sixième et peut-être dernier match de la série finale de la coupe Stanley ce soir au Forum et la pression sera encore plus forte sur lui.

Les coups ont déjà commencé à venir.

«Les Flames ne cessent de l'accuser d'être pro-Canadien parce qu'il est francophone, a prétendu Bobby Smith dès après le cinquième match. Et Morel, a-t-il ajouté, tente bien sûr de leur prouver le contraire».

Comment? En se montrant plus sévère contre le Canadien. Bien sûr...

Lors de la série contre Philadelphie, un journaliste newyorkais avait apostrophé Bobby Clarke d'un air entendu pour lui dire qu'il ne devait pas trouver drôle d'avoir à affronter le Canadien ET Denis Morel au Forum lors d'un match de la coupe Stanley.

Et l'immense majorité de Canadiens-anglais qui arbitrent à Toronto... ou Calgary?

Morel lui-même a toujours reconnu que c'est au Québec que les amateurs sont le plus durs pour lui.

## Carbonneau est d'accord

Hier, Smith a expliqué ses propos: «Déjà quand je jouais Minnesota, on racontait que Morel et Ron Fournier étaient sympathiques au Canadien... C'est normal, les équipes cherchent toutes les façons d'influencer les arbitres.

«Je suis content d'avoir Denis Morel comme arbitre, a-t-il dit plus tard comme pour gagner de l'influence lui-même... C'est un des meilleurs de la ligue et je sais qu'il va arbitrer un bon match», a-t-il ajouté.

Guy Carbonneau a été encore plus clair: il croit que par crainte de paraître favoriser le Canadien, Morel est encore plus sévère envers cette équipe. Pat Burns a déjà exprimé une crainte en ce sens.

«Il ne veut pas faire de favoritisme, a dit Carbonneau exactement, et ça se retourne contre nous». Mais il a ajouté comprendre Morel et ne pas lui en vouloir. «Je pense que les arbitres sont honnêtes... et humains», a déclaré le sage Bob Gainey au sujet du travail de Morel.

On a parlé du cas personnel de Morel, mais le problème de l'arbitrage est généralisé.

Kerry Fraser, par exemple, a été pointé du doigt pour la défaite des Flames à Montréal, puis celle du Canadien à Calgary. On devrait donc songer à lui pour le trophée du joueur le plus utile...

Les joueurs du Canadien semblent unanimes à penser qu'il a favorisé les Flames à Calgary, inconsciemment ou non, parce qu'il avait été critiqué par eux à l'issue du troisième match à Montréal.



CANADIAN PRESS

Tout ce que Guy Carbonneau souhaite, c'est que le Canadien n'accorde pas un mauvais but contre les Flames de Calgary ce soir.

La décision des Rangers n'étonne pas Bergeron

# Esposito est foutu à la porte

Associated Press  
NEW YORK

Phil Esposito a été congédié hier de ses postes d'entraîneur-chef, directeur-général et vice-président des Rangers de New York.

Esposito était retourné derrière le banc de l'équipe à deux matches de la fin de la dernière saison régulière, après qu'il eut congédié l'entraîneur-chef Michel Bergeron.

La nouvelle a été annoncée par John Diller, le vice-président exécutif du Masison Square Garden Sports Group, propriétaire des Rangers.

«Nous avons annoncé à la fin de la saison que nous examinerions en profondeur toute l'organisation des Rangers», a dit Diller.

«Nous avons tenu compte de notre situation présente, de nos objectifs et de la façon de les atteindre. Nous sommes arrivés à la conclusion qu'il était nécessaire de donner à l'équipe un nouveau leadership afin d'atteindre les buts que nous nous sommes fixés.

«La décision n'a pas été facile. Phil a beaucoup apporté à cette équipe, tant à titre de joueur que de directeur général. Nous avons apprécié son jugement et son expérience.»

Esposito s'est dit très frustré en apprenant la nouvelle.

«Je suis frustré parce que je n'ai pas pu permettre à l'équipe d'atteindre les plus hauts sommets à titre de dirigeant comme je l'avais fait comme joueur, a dit Esposito. En 1979, j'avais aidé l'équipe à atteindre la finale de la coupe Stanley. Comme dirigeant je n'ai pas



En congédiant son entraîneur-chef Michel Bergeron et le remplaçant derrière le banc des Rangers de New York, Phil Esposito a commis une gaffe qui lui a coûté son poste de «grand patron» de l'équipe. Il s'est fait congédier à son tour hier.

pu terminer ce que j'avais commencé.»

## Bergeron pas surpris

Esposito avait congédié Bergeron le 1er avril dernier. Il a perdu ses six matches à titre d'entraîneur-chef, deux en saison régulière et quatre en séries éliminatoires contre les Penguins de Pittsburgh.

Rejoint à Rye en banlieue de New York par NTR, la filiale ra-

diophonique de la Presse Canadienne, Bergeron n'a pas semblé étonné par le congédiement d'Esposito.

«Ce n'est pas vraiment une surprise, a dit l'entraîneur-chef des Nordiques. Ça peut être étonnant au Québec, mais ici à New York il y avait tellement de rumeurs. La seule chose qui me surprend est que les Rangers se retrouvent sans directeur général ni entraîneur à trois semaines du repêchage.

«Comme je l'ai toujours dit, je

crois qu'Esposito a commis une erreur en me congédiant à deux matches de la fin de la saison. La preuve en a maintenant été faite. Si j'étais demeuré à la tête de l'équipe, je suis convaincu que nous aurions bien fait en matches séries éliminatoires, compte tenu que tous nos joueurs blessés étaient revenus au jeu.»

Après la balayage aux mains des Penguins en série demi-finale de la section Patrick, Esposito s'était

vu accorder un vote de confiance par la haute direction des Rangers. Pourtant il se retrouve un mois plus tard sans emploi.

«Au moment de mon congédiement la direction des Rangers s'était rangée derrière Esposito, a rappelé Bergeron. Mais il faut croire qu'ils ont révisé leurs plans.»

## À la recherche de remplaçants

Esposito avait fait ses débuts comme entraîneur des Rangers au cours de la saison 1986-87. Prenant la place de Ted Sator derrière le banc de l'équipe, il avait compilé un dossier de 24-19 en saison régulière avant de subir l'élimination dès la ronde demi-finale de la section Patrick contre les Flyers de Philadelphie.

Diller a dit qu'il n'avait toujours pas arrêté son choix quant aux prochains entraîneur et directeur général des Rangers.

«Nous allons discuter avec certains candidats que nous avons identifiés et avec d'autres personnes d'expérience qui pourront nous aider dans notre choix, a-t-il raconté. Nous sommes déterminés à bâtir une équipe qui connaîtra le succès et qui offrira du hockey excitant.»

Esposito, un membre du temple de la renommée du hockey, avait entrepris sa carrière de joueur en 1963-64 avec les Blackhawks de Chicago. Il a ensuite porté les couleurs des Bruins de Boston et des Rangers, avec lesquels il a annoncé sa retraite en 1980-81. En 1 282 matches, il a totalisé 717 buts et 873 passes.

## MacInnis dans la lignée des Coffey, Orr et Potvin

Presse Canadienne  
CALGARY

On peut maintenant prononcer le nom de Al MacInnis, jeune défenseur des Flames de Calgary quand on discute des grands arrières de l'histoire du sport comme Paul Coffey, Bobby Orr et Denis Potvin.

Sa série de 16 matches avec au moins un point est la plus longue de l'histoire des éliminatoires de la LNH. Il domine tous les marqueurs des séries de cette année avec 29 points en 21 matches, dont sept buts et 22 passes. Il est l'un des grands responsables des succès des Flames en finale.

On dit même que le défenseur de 25 ans de Inverness en Nouvelle-Écosse est un des grands favoris pour remporter le trophée Conn Smythe.

«Je ne veux pas faire de commentaires à ce sujet, a dit MacInnis. Tout ce qui m'intéresse, c'est d'aider l'équipe à remporter une autre victoire.»

On a insisté pour lui faire par-



Al MacInnis peut maintenant se comparer aux plus grands défenseurs de la LNH en séries éliminatoires.

ler de ses exploits, mais il a évité la question.

«C'est un sport d'équipe, a-t-il dit. J'apprécierai peut-être un peu

plus ce que j'ai fait l'été prochain quand j'aurai eu le temps d'y penser. Pour le moment, nous avons 25 gars qui veulent tout donner à chaque présence sur la patinoire. Je ne veux pas penser aux honneurs individuels.»

Les Flames ne sont qu'à une victoire de leur première conquête de la coupe Stanley. Mais MacInnis ne veut pas commencer à célébrer maintenant.

«Nous n'avons encore rien gagné, a-t-il dit. Il nous faut remporter un autre match avant de commencer à célébrer. Nous savons tous que la victoire la plus difficile à obtenir est la quatrième.»

Orr détenait l'ancienne marque pour un défenseur en ayant participé au pointage de son équipe au cours de 14 matches d'affilée en 1970. Coffey détient le record de points (37) pour un défenseur, record établi en 1985.

Par contre, les Flames voudront venger leur échec de 1986 aux mains du Canadien en finale de la coupe Stanley.

## la coupe stanley en bref

### CANADIEN

#### A l'hôtel

Rentrés aux petites heures du matin, les joueurs du Canadien ont dormi à l'hôtel de l'aéroport Mirabel puis tenu un exercice d'une heure vers 15 h 30 hier au Forum.

Tous étaient sur place, même si Patrick Roy n'a fait qu'une brève présence sur la glace. Il y a eu plusieurs réunions.

Serge Savard a déjà expliqué qu'il préférerait faire revenir ses joueurs sur un vol nolisé et que les avions étaient plus facilement disponibles la nuit. Aussi le Canadien a toujours préféré avoir ses joueurs le plus tôt possible sur le site du prochain match.

De toute façon, les athlètes dorment rarement dans les heures qui suivent un effort physique.

Les Flames, eux, ont préféré dormir à domicile et voyagé de jour, question de conserver un régime de vie normal, a-t-on expliqué.

#### Burns lance une pointe à Crisp

Pat Burns a lancé une pointe à

Terry Crisp hier.

Il a répondu ainsi à une question: «Demandez à Crisp, il est déjà rendu à la parade, il pense qu'on ne devrait plus être là. C'est lui le grand stratège.

«Nous, on est humble dans la victoire et humble dans la défaite.»

#### Lanny McDonald, un cas triste...

Le cas de Lanny McDonald est un peu triste.

Lui qui n'a jamais gagné la coupe Stanley en 16 ans de carrière dans la Ligue nationale, il pourrait enfin réussir l'exploit... des estrades.

Que Terry Crisp ait pu expulser ses deux co-capitaines, McDonald et Jim Peplinski, sans faire de remous à Calgary exprime bien toute la différence qui existe dans la tradition du hockey entre les Flames et le Canadien.

#### Gilchrist ou Lemieux?

La fiche du Canadien en finale de la coupe Stanley avec Brent Gilchrist dans la formation: 2-0. Avec Claude Lemieux: 0-3.

**EXTRA NOUVELLES DE QUALITÉ EXTRA**

**MEILLEURES VALEURS DE NOS JOURS!**

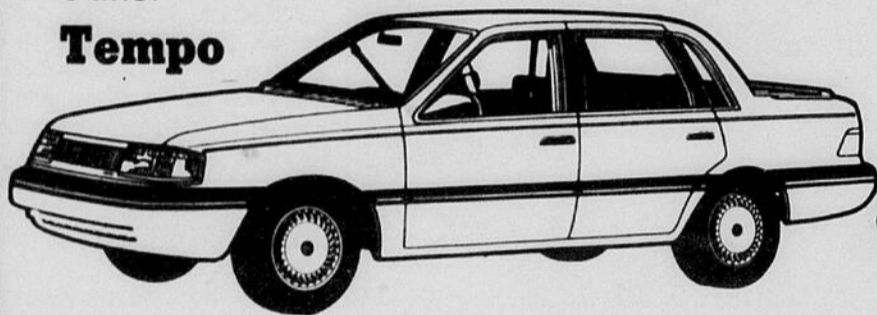
**VOS CONCESSIONNAIRES FORD • MERCURY • LINCOLN**

**QUALITÉ Plus**

*vous offrent*

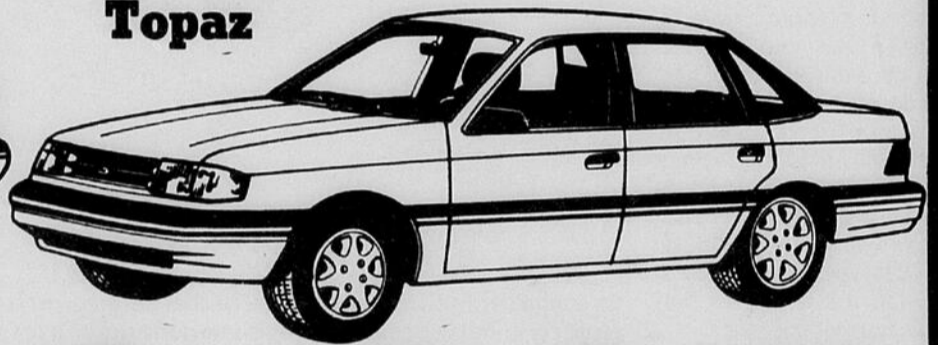
*L'auto la plus vendue au Canada depuis 3 ans!\**

**Tempo**



*La Mercury la plus vendue au Canada!\*\**

**Topaz**



**TEMPO ou TOPAZ 4 PORTES avec AIR CLIMATISÉ**

**\$ 10,995**

**Et tout ceci:**

- Air climatisé
- Traction avant
- Essuie-glaces int.
- AM/FM stéréo électronique.
- Vitres teintées
- Instruments sport
- 2 rétroviseurs électriques
- Radiaux ceinturés d'acier
- Servofreins
- Servodirection
- Et plus!

1989 Tempo "L" 4 portes avec achat #101A et Topaz "L" 4 portes avec achat #331A. Rabais assigné au concessionnaire. Plus taxe, transport (525\$) et plaques. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Peut ne pas être immédiatement disponible chez tous les concessionnaires. Détails chez le concessionnaire. \*Basé sur les enregistrements R.L. Polk de l'année civile '86, '87, '88. \*\*Basé sur les enregistrements R.L. Polk de l'année civile '88.

**Exaltation des Automobiles Sport!**

L'automobile sport qui se vend le plus au Canada!

**MUSTANG**



Mustang LX de 2.3 litres avec achat #066A. Les économies basées sur M.S.R.P. contre options achetées séparément. Visitez le concessionnaire pour les détails. Basé sur enregistrements R.L. Polk de l'année civile '88.

Rabais de **2333\$** sur l'équipement

- Air climatisé
- Groupe de verrouillage assisté
- Facelles assistées
- Stéréo électronique AM/FM avec cassette
- Superson
- Commande à 6 vitesses
- Roues stylées
- Miroirs double électronique

Valeur d'équipement de 2889\$ pour seulement 556\$. Représente de plus de 80% de RABAIS!

Et la fabuleuse

**PROBE**



Probe GL plus 525\$ de frais de transport et permis. Le concessionnaire peut vendre pour moins. Peut ne pas être immédiatement disponible chez tous les concessionnaires. Visitez le concessionnaire pour les détails.

*Non à 20,000\$, mais...*

**13,998\$**

- Traction avant
- 2 orifices multiples injection à carburant électronique
- Pneus toutes saisons
- Suspension indépendante à traction avant
- Servofreins
- Servodirection à crémaillère
- Groupe d'instruments performance
- Stéréo électronique AM/FM
- Et beaucoup plus!

**DÉPECHEZ-VOUS! L'OFFRE EST LIMITÉE!**

HULL, QUE. DUPORTAGE MERCURY MONT-BLEU FORD  
BUCKINGHAM, QUE. CARLE ET WALLINGFORD FORD/MERCURY  
CASSELMAN, ONT. DUPUIS LINCOLN/MERCURY  
HAWKESBURY, ONT. NOTTE AUTOMOBILE  
PLANTAGENET, ONT. TRANSIT FORD  
ROCKLAND, ONT. SOUCY FORD

ALEXANDRIA, ONT. GLENGARRY FORD/MERCURY  
ARNPRIOR, ONT. BEATIE FORD/MERCURY  
BROCKVILLE, ONT. BRADEN FORD/MERCURY  
CARLETON PLACE, ONT. CARLETON FORD/MERCURY  
CORNWALL, ONT. HEALY MOTOR SALES  
MILLER HUGHES FORD  
ELGIN, ONT. HASKINS MOTOR SALES  
EMBRUN, ONT. GREGOIRE AUTO  
FORT COULONGE, QUE. E.J. WARD FORD/MERCURY  
GANANOQUE, ONT. CODE FORD/MERCURY  
INGLESIDE, ONT. SANFORD G. WELLS & SONS  
KALADAR, ONT. BENCE MOTOR SALES  
KILLALOE, ONT. SUMMERS BROTHERS

KINGSTON, ONT. EDWARDS FORD HARBOUR LINCOLN/MERCURY  
MANOTICK, ONT. DANNY MURPHY LINCOLN/MERCURY  
NAPANEE, ONT. PRINGLE'S SERVICE  
OTTAWA, ONTARIO BEAVER LINCOLN/MERCURY  
CAMPBELL FORD  
DOWNSIDE'S OTTAWA FORD  
JIM KEAY LINCOLN/MERCURY  
LINCOLN HEIGHTS MERCURY  
STERLING FORD

PEMBROKE, ONT. FRED MURPHY PEMROKE  
PERTH, ONT. A & B FORD  
PETAWAWA, ONT. MICHAEL MOTORS  
RENFREW, ONT. H.B. ELLIOTT MOTOR SALES  
PINEBURGH MERCURY  
SHAWVILLE, QUE. SHAWVILLE FORD  
VERNON, ONT. PETRIC FORD  
VERONA, ONT. REVELL MOTOR SALES

Visitez le concessionnaire le plus près de chez vous!



**AUJOUR'HUI!**